

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六六一七號

每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。台灣經銷處：台北中山北路三段四十四號三樓 電話……五四六一四一號

北京河內締結協定

北京承擔責任

[illegible]

黎筍范文同等遊覽中國西北部

實踐越戰停火西貢與美國一致

（美聯社日本東京八日電）北京廣播報導，中共與北越星期五在北京簽署一項關於中共於一九七四年軍經援北越的協定。這協定成爲商談會議主要部份。北京稱這會議成功。中共官方「新華社」廣播沒有對這協定作詳細說明，祇稱，「這協定的目的在重建戰後的北越，發展它的經濟，增強它的防衛力並與進一步強化中國與北越的友誼及軍事團結」。廣播稱，當中共副總理李先念，與北越副總理黎清毅簽署這協定時，北越共黨主席黎筍，總理范文同，與中共總理周恩來及軍委會副主席葉劍英均在場。

（合衆國際社北京八日電）新華新聞社報告：北越共黨及政府高級代表團今日結束在北京的訪問。乘坐專機前往中國西北部之西安。由共黨首席代表黎筍和范文同總理率領的代表團在旅途中一直有中國總理周恩來和[illegible]陪伴着。中國共黨及政府高級領袖和逾五千北京人民在北京機場替該等越南訪客送行。

（美聯社西貢八日電）西貢政府周五表示，準備簽署一項聯合呼籲，要求越南境內停止敵對行爲。一名人仕謂：「該等呼籲更爲重要的，乃是背後的文字諒解，規定行動細節，由四方採取以實施聯合呼籲。」在巴黎，基辛格與河內黎德壽預定於本週五下午舉行另一項談判會議，努力草擬一項計劃，實施美國、北越、南越及越共於一月二十七日簽署之原本越南停火協議。西貢政府宣佈，與美國「密切聯繫」，目的是採取共同策略。靈通人仕表示，美國與西貢正對此問題作密切磋商。

英首相答允姬鵬飛邀請

今年訪問北京 促進雙方合作

英仍拒絕北京在香港設辦事處

（路透社英國倫敦八日電）英國官員今日謂，英國首相希斯已接受邀請，於本年首次往訪中國大陸。北京外長姬鵬飛在此間九十分鐘會議時，傳達此項邀請。官員們謂，希斯欣然接受邀請。訪問日期將透過外交途徑安排。此乃希斯首次往訪北京，英國官員們謂：此乃最近互派部長後，而導至中英關係改善。姬氏與希斯會談，結束其與英國各部長會談，廣泛國際、政治、經濟、貿易及雙邊關係。

（美聯社英國倫敦七日電）英國與北京外交部長，於星期四討論過世界事務，但據悉英國方面，堅決不同意北京的要求在香港成立一外交辦事處。荷姆爵士與姬鵬飛，討論東西雙方關係，印度支那情形，歐洲安全，以及中東局勢等問題時，態度甚爲友好。其後轉移他們的注意到限於中（共）英關係的問題，便遇到一個重要的難題了。北京在過去數月以來，重提一舊建議——要求有權設立一外交代表辦事處，在那北京聲言是中國領土的香港。迄今爲止，英國堅持反對此意，其辯論理由是：中共代表團在香港，含有對香港總督權力對抗的意味。在一個有巨大親北京黨派的英殖民地，中共若設有一代表團就變成一種相抗衡的政府機關。與談判有關的當局，婉拒說明在星期四，是否用明確的方式提出此問題討論。但不論是否用中共重提要求的方式提出，據稱：「英國的立場是十分清楚的。」荷姆爵士有其政府的權力去告訴姬鵬飛謂：「英國認爲香港局勢，在目前的安排中，諸爲良好，即沒有甚麼的理由說有所改變了。」荷姆在歡宴姬氏的會上致詞稱：「他感到英國與中共會一起貿易。」他說：「中共準備坦誠地談論任何問題，這是他去年秋天訪北京時，已有此印象。」他回憶說：「當時中共坦誠地說，假如我們同意，我們便說同意，如果我們不同意，便說不同意，而沒有想到要說出理由」。所有這些，他記憶猶新，他又說：「在這種基礎上，我們可進行貿易，雖然我們的政治及社會制度有差別。」他發現中共今日是朝氣勃勃的，他歡迎中共對歐洲事情有興趣。

英外相與姬鵬飛會談

六月七日，北京外長姬鵬飛在倫敦外交部與英國外交大臣荷姆會談情形。（合衆國際社無綫電傳真）

姬鵬飛致詞暗示 蘇威脅中國安全

（路透社英國倫敦八日電）北京外長姬鵬飛今日會見希斯首相，及其他英國部長，詳細商討英國之歐洲政策。北京與蘇聯有強烈歧見，而中共現對歐洲事務，歐洲九國共同市場發展等，甚感興趣。姬鵬飛於昨夜在晚宴致詞時並無提及國家名字，渠謂：「霸權與武力政策仍然威脅各國之獨立及安全，此乃國際緊張之根源。」渠談及歐洲時謂：「此可理解到歐洲人民及全世界人民希望國際和解。」渠又謂：「而我們希望是真正和解，並非紙上談兵。如一個人口若懸海講和解，但實際上是很擴張，此種和解僅是一種欺詐。」

巴黎銀行家會議失望

尼克遜遲遲未宣佈經濟新措施

西歐市場美元再下跌

（美聯社英國倫敦八日電）週五日美元在歐洲各地轉弱，顯然是對華盛頓延期確定採取行動來抑制通貨膨脹之反應。金價在倫敦和蘇黎世兩個主要金融市場開市時均告扳升，英鎊開市價兌二點五七五美元，比週四日收市價二點五七三美元稍升，而隨後堅定，兌二點五七八五美元。法蘭克福之美元從二點六四二五馬克降爲二點六三馬克。巴黎之美元挫落更多，從四點三三二五法郎滑至四點二九五法郎，蘇黎世之美元更損失一仙，從三點〇八三五瑞士法郎跌爲三點〇七瑞士法郎。

（路透社法國巴黎八日電）美國及歐洲高級銀行家在此間舉行客國際貨幣會議中對尼克遜政府經昨天之華盛頓內閣會議後未能及時發表一項新的經濟政策極表失望。他們感到遲遲不公佈加強控制物價措施，將使今天歐洲外匯市場極陷混亂，擾亂美元最近對其它貨幣的兌換。集於此間出席國際貨幣會議的銀行家普遍預料尼克遜政府昨夜將會宣佈若干安定經濟措施，結果使人失望。

瑞典外長指出
北京集中力量應付蘇聯威脅
改變外交政策針對蘇聯動態

（合衆國際社瑞典斯德哥爾摩八日電）外長威克曼今日說，北京領袖在北京之會談時，表示嚴重關注即將舉行之歐洲安全會議及東西方裁軍會談。威克曼於週三結束在中共一週訪問，及於週四飛往河內，渠在瑞典廣播公司之訪問中說，周恩來總理及外長姬鵬飛會警告「蘇聯對歐洲是深謀遠慮」。「周恩來嘲諷表示：『祝你們裁軍會談好運。』但此即表示，當歐洲裁軍時，我們與蘇聯邊界之壓力會增加。」威克曼說，中共與蘇聯關係現今完全控制中共外交政策。

（美聯社華盛頓八日電）一個美參議員及國會議員的代表團，定於六月三十日前往中國大陸，作兩週訪問。據報，白宮正候北京的最後證實，但國會人士稱，此行的安排已在最後的階段，此行原定四月啓程，但因中國之堅持而展期。自尼克遜總統於一九七二年二月訪問中國以來，這是國會領袖訪問中國大陸的第三批。國會人士稱：參議院代表團的人員有商務委員會主席麥紐遜，銀行業委員會主席史柏克曼，及外交委員會高級委員艾肯。他們說，商務委員會之參議員格里芬，外交委員會之參議員麥基，亦參加此行。據報衆議院代表團將由外交委員會主席摩根，外交委員會的少數高級委員梅里亞德，及民主黨副領袖麥福爾組成。星期四下午白宮官員在國會未經公佈的會議中，向國會議員報告此行。

參議員艾爾雲要求
擴大調查委會處理水門事件
尼克遜會要求清除水門事件文件

（美聯社美國華盛頓八日電）「華盛頓郵報」說：參議員森姆、艾爾雲將要求擴大「水門事件」委會的調查範圍。該報週五引述接近該委會人士消息說：有關人士將要求參議院以國家安全或內部安全名義，給該委會以調查執法機構的權力。其中包括調查白宮人員一九七一年偷竊洛杉磯一位心理學醫生診所案件。這心理學醫生診斷五角大廈秘密文件洩漏案件的被告艾斯貝。但該委會的少數黨副佛烈唐遜，說他不相信艾爾雲議員有任何爭取擴大委會權力的意圖。唐遜說：「我認爲我們目前所擁有的權力已足以處理這件事件，我想艾爾雲議員也有同感。」他還說：「有種種理由相信貝克議員和我將先知道這件事，而目前，我們應該有關於醞釀這等決議案的消息，因此我不相信有這樣的決議案。」貝克議員是調查委會的副主席。

（合衆國際社美國華盛頓七日電）前總統助理荷特曼的第一次宣誓證供，今日予以公開，證供說：「尼克遜總統去年對水門事件感到最憂慮的是，它將會損害到他的競選，」直至今年三月二十二日，他一直要求獲得水門事件的一個詳細報告。「當選舉結束後，尼克遜敦促要將有關文件，迅速予以清除，因而不會在他第二任總統期內，惹出麻煩」。荷特曼的證供，是以一篇冗長的正式審前口供紀錄寫成，他將于五月廿二，廿四及廿五受審，他被控在水門事件中與六百四十萬美元行賄事件有關連。荷特曼因爲水門事件而于四月卅日辭去他在白宮首席助理的高級職位，但他仍堅持事前不知道有人偷竊民主黨辦事處。但他的律師卻阻止他答覆任何有關一九七二年六月十七日以後事件的問題，當時已有人涉及水門事件而被捕，而白宮方面則竭力掩飾這宗醜聞。

白宮不滿報章刊登情報文件

（美聯社華盛頓八日電）白宮昨日對紐約時報登出，曾經尼克遜總統批准之一九七〇年度擴大國內情報搜集方案中之片段表示不滿。代理白宮新聞官華倫說，這種斷章取義的作風，實屬不當。但他拒不表示政府當局，是否準備採取法律或其他行動，制止報紙刊登此類「屬於國家機密的文件」。華倫說：尼克遜在五月廿二日之文告中，提起一九七〇年度擴大國內情報搜集方案之來龍去脈時曾指出說：該方案於受到當年身爲聯邦調查局長胡佛之反對，根本未見諸事實。總統當年不顧其屬下之反對批准上述方案。該報說該報手上有三份總統助理休斯頓當年所爲之備忘錄，包括擴大國內情報搜集，行動方案大綱；上述方案，使聯邦特務有權不依法破門入民居，搜查郵電及截聽海外打來的內部電話。

尼克遜指令內閣
立即擬訂計劃抑制通貨膨脹

（合衆國際社華盛頓七日電）尼克遜總統今天嚴令其內閣擬具壓抑通貨膨脹辦法，民主黨參議員現也以設法通過一項凍結工資與物價九十日的法案爲威脅，如果行政當局再不立即設法壓抑通貨膨脹。民主黨議員發出上述威脅之前有政府報告說：五月份之日用品批發價指數上漲了百分之二點一，尤以農產品價格漲得最兇，勞工署統計數字顯示農產品售價較過去一年增漲了三成九之巨。一些議員及工業工會主席米尼引用上述報告說：由此證明尼克遜的第三階段自動限價制度未能發揮作用。白宮代理新聞官華倫在總統與其內閣開過會之後對報界記者稱：總統已着其內閣儘速擬具對付通貨膨脹的審法。

（路透社英國倫敦七日電）在倫敦的黃金市場，今日的金價每盎斯下跌三美元，美元對英鎊亦有些微的回順。昨晚黃金收市價爲每安士一百廿一．五美元，今日曾一度下跌至一一七．五美元，收市時回升至一一八．五美元。金融經紀於今週較早時曾提出以一百卅美元代價，以換取一安士黃金，據貨幣專家指出：「他們相信，金價的下跌，可能是因爲美國有加強經濟的跡象顯示。」

冰島不參加北約國防部長會議
北大西洋公約組織各國防部長，六月七日在比京布魯塞爾開會時情形，惟冰島不派代表出席。冰島爲捕魚事與英國存有意見。（合衆國際社無綫電傳真）

羅斯陶演講指出
北京防蘇攻擊爭取美國合作

（中央社台北八日電）美國前副國務卿現任耶魯大學教授羅斯陶今天說：恐懼蘇俄的攻擊，是促使中共改變外交政策，主動尋求與美國修好的主因，中共也企圖藉美國的力量保護其本身的安全。羅斯陶博士下午在台北美國新聞處的座談會中，以「民意反應對美國外交政策的影響」爲題，發表演說。他指出：當前的世局，基本上還是美俄兩極對立的形勢，并非美俄北京的三角形勢，因中共目前與美國的妥協，是爲了尋求美國的保護，以對抗蘇俄的攻擊。這位傑出的美國政治學家說，美國與中共的接觸來往，并非表示美國贊成中共的政策或中共對美國已不構成威脅。他強調：美國在可見的將來，不會爲了與中共關係正常化，而輕率放棄其與中華民國間的外交關係及條約的承諾，他也不以爲中共目前可能對中華民國發動武力攻擊。羅斯陶博士認爲：美國的外交政策，自杜魯門總統以來，其基本原則並未改變，其特點有三：第一是防止中共的擴張，其次是促進開發中國家的經濟建設與發展；第三是進行對核子武器的管制，以防止核子戰爭。談到中華民國最近遭遇的外交挫折時，他指出：這些外交困難，並不會影響

法朗哥元帥放棄
兼任總理職務 指派助手繼任

（路透社西班牙馬德里八日電）西班牙正式宣佈：法朗哥將軍今天放棄任西班牙總理之職，任命其忠誠助手布蘭哥上將爲政府首長。這位八十歲的西班牙領袖，仍然保持國家元首一職。布蘭哥上將今年七十歲，他將於明天宣誓就職，並將接受十八位閣員的辭呈和在兩天內組織自己的政府。法朗哥將軍自西班牙一九三六至三九年內戰以來，一直兼任國家元首及總理之職。這次委任乃由新聞及旅遊部一位官員宣佈出來的，他說明天的憲報將刊登這項通告已出任西班牙政府「副主席」達六年之久，「布蘭哥上將將擁有政府的主席」——相當於總理——的官銜。

法中立黨領袖抗議試爆核彈

（美聯社法國巴黎八日電）法國中立反對黨領袖薛萊伯週五日稱：「他將赴法屬玻里尼西亞來抗議法國政府在該處進行之核爆試驗。」急進黨主席兼快迅週刊發行人之薛萊伯稱：「他想表達法國人民對玻里尼西亞人之『團結一致』」，并預言試驗長此繼續下去，法國在太平洋之領土可能脫離法國」。他亦在記者招待會中介紹兩位澳洲婦女，她們代表廿三個婦女協會來法國抗議在太平洋進行核爆。薛萊伯說：「政府正在進行試爆而無問問法國公衆意見，并藐視玻里尼西亞土著人民。但所有法國人都考慮到此等土著，而我們也是玻里尼西亞人一份子」。也是國民大會中革新派一位領袖之薛萊伯謂：「他支持玻里尼西亞革新派議員辛福特之建議，辛氏謂：如果是如政府所說的『乾淨』，則核子試驗應在法國本土進行。」

台十三艘漁船被菲海軍扣留
外部促勿入他國領海

（泛亞社台北八日電）外交部已函請台灣省漁業局，通知各地漁民，勿進入他國領海範圍內捕魚，以免引起糾紛或受到拘禁。外交部稱，各國對領海之主張不盡相同，各地漁會應了解有關國家領海範圍，約束漁民的誤入他國水域。據馬尼拉消息稱，十三艘台灣漁船因進入菲律賓領海捕魚而被菲海軍拘禁，此案刻正由中華民國駐菲外交人員交涉處理中。

美蘇合作動用百億美元開發西伯利亞天然煤氣

（合衆國際社蘇聯莫斯科八日電）蘇聯和兩家美國公司今日稱：「他們有意思來發展一項百億美元之計劃，俾於一九七九年間將西伯利亞天然煤氣帶進美國人廚房。」蘇聯對外貿易部，美國厄爾巴索天然煤氣公司與西方石油企業公司計劃協議簽署，已由西方石油企業公司董事長韓墨在記者招待會中宣佈。該七十五歲董事長稱：「此項計劃之施行將須雙方政府批准。」韓氏謂：「如果成爲事實，則該計劃將需時大約六年施工才能使蘇聯天然煤氣爲美國人烹煮牛扒。」韓墨說：「計劃協議乃屬第一步，將來或者由一份總協議來補充，但此足以使該計劃開始進行必須的工作。」

社論

保證實現社會福利五年計劃

我們早就說過，香港當急之務，是廣泛的、深入的推動社會福利工作。使到市民生活安定，社會問題減少，男女老幼均能獲得工作、生活、健康之保障。然後可以談經濟建設，社會繁榮。然後可以談清潔城市，消暴力罪行。然後可以談促進教育，培養人材。所以我們認爲社會福利行政是香港政府施政之基層，基層鞏固，上層施政自然順利自然提高效率。在這大前提下，提高社會福利署在政府目前政制中之地位，增大社會福利署職權，充裕社會福利署人員，行政費與經費，是必須做到的，而且是先行工作。否則上述所有大計亦無從說起，亦無法實現。

我們相信香港政府最高當局重視我們的意見，更相信香港政府最高當局已經做到我們之要求。關於社會福利署宣佈社會福利五年計劃，及白皮書中所列舉九項重大發展初步預算八億港元。這是大事情，也是可靠的事實證明。在香港施政史冒，這是一個空前未有的施政計劃之實施。我們完全同意，並且呼籲市民合作支持，保證實現社會福利五年計劃。

社會福利五年計劃之擬訂，是經過社署與有關方面、各界人士交換意見，配合實情，參考世界各國社會福利工作。經過多時之研究、修改然後制成的。這是內容充實，適應現實，富於積極作用與建設性之社會福利計劃；與過去限於慈善救濟，消極援助之方案不可同日而語。我們不僅對這個計劃，而且對未來成果充滿信心，這是香港建設，及根本解決社會問題關鍵性之貢獻。

我們不願敘述該計劃，因爲昨天華僑日報已詳細刊出。但我們必須引述社會福利署長李福逑之談話，俾得市民得知道這個計劃之要點。李福逑署長稱：「該社會福利發展五年計劃所指的時期，是由一九七三年四月至一九七八年三月，以目前物價計算，政府需付出的總辦經費及經常費，超過八億零二百萬元。此五年計劃是政府和志願社會福利機構詳細磋商及考慮社會人士對白皮書初稿所提出的意見後而制訂的。

該計劃將由負責起草之委員會按年檢討。這樣除了可使它追上時代之外，還可以把該計劃延長一年，使到有一個連續不斷之五年計劃，應付香港不斷變動之需要。該五年計劃是以列表方式擬就，內容包括九項重要發展，即社會保障，未成年罪犯服務，家庭福利服務，老年人服務，社區發展，康復工作，訓練，策劃及研究工作和總經費預算及所需職員人數。」

我們不欲用「盡善盡美」四個字來評價這個計劃。但這個計劃顯出社會福利署人員對辦好社會福利，爲市民做事，解決社會問題，鞏固基層工作所表現的雄心勃勃與旺盛精神。人與政是分不開的，有好人便有好政治。有正確的，強有力之領導，自然可以提高效率，增大成果。所以我們敢肯定的說，這個計劃一定可以成功實現的。

最後我們必須向香港政府當局進一言，要保證社會福利五年計劃成功實現。政府應準備隨時增撥經費，絕對不是八億餘港元可以做得到的。理由很簡單：㈠物價不斷高漲與港幣購買力有限度之減低。㈡工作人員臨時增加。㈢隨時發生意料不到之困難。㈣在五年中一應設施之現代化。㈤還有其他未可預料之原因。是故隨時增撥經費，給予社會福利署有效協助，是必要的。我們再三希望香港政府最高當局應早作準備，僅是心理準備，特別是行政與財政預算上之準備。

蘇聯要求日首相延緩訪問的透視

時事社七日自東京報導說：「日本首相田中角榮原定八月底前往蘇聯訪問，現因蘇聯方面表示：希望在九月以後成行。經過日本政府研討結果，擬改在九月中旬至下旬訪問蘇聯，並決定根據此一方針，與蘇聯方面進行交涉。」田中訪問蘇聯，本來出於蘇共總書記布里茲涅夫之邀請，並經雙方妥善安排，現在蘇聯卻要求展緩，豈非怪事。

據泛亞社報導：蘇聯駐日大使德洛雅諾夫斯基六日與訪日外相大平正芳，告以蘇方雖然非常歡迎田中前往訪問，惟訪問之時間對蘇不便。另據東京消息靈通人士透露：蘇大使並未解釋所謂「不便」之理由。日本外交部官員則揣測，那或許是由於蘇聯本身的緣故。可能蘇聯在八月間爲了全歐安全保障合作會議問題，須要召開一項內部會議，以致不便招待外賓云。然而，歐洲安全保障合作會議籌備會議可能舉行的日期，將是七月間，那麼，到八月的時候，此項籌備會議業已過去，蘇聯有何必要召開一項內部會議來處理？因此，日本外交部上述揣測，是沒有什麼理由的。

田中角榮最近外交計劃的背景，是他在國內的名氣日益降低，遂希望出國訪問，能有若干成就，用來重振聲威，所以預定七月間赴美國，八月間赴蘇聯，九月間赴歐洲，今年年底赴東南亞。在這一連串親自出馬的外交活動中，只要能有若干收穫，必可或多或少地改變國人對他的觀感。蘇聯現在突然要求田中延期訪問，這使他的外交計劃，爲之紊亂，甚至形成一項挫折。

克里姆林宮爲何來這一手呢？綜合種種情勢分析研判，最主要的一點，可能是蘇聯不滿日本對合作開發西伯利亞一事所抱的態度。

蘇聯在過去幾年間，一直期待日本協助它開發西伯利亞秋明的石油及雅庫次克的天然氣。日本民間經濟團體曾不斷與蘇聯接洽，惟因動用的經費達二三十億美元之多，并且估計須要許多年始能把本錢賺回來，遂要求政府援手，由進出口銀行支持。同時，蘇聯希望日本貸給十億美元。但田中政府的反應，並不積極，這使克里姆林宮深爲不快。

日本經濟團體方面，對於與蘇聯合作開發秋明石油及雅庫次克天然氣問題，興趣甚濃，因爲有下列幾項好處：

第一、日本全國所需的石油，有百分之九十仰賴中東，時時感覺不利。中東產油國家近年一再提高售價，有時且以停止供應爲要挾，威脅尤大。處於此種情形之下，自應多闢來源，免爲所制。秋明油田的蘊藏量，約爲六十億噸。至於業已產者，亦屬不少，一九七一年約計六千萬噸，一九七二年約四千五百萬噸。預料到一九七五年時，可達一億二千五百萬噸，一九八四年時，可達二億三千萬噸，甚至二億六千萬噸。如果獲得西方大國協助，蘇聯擬每年以四千萬噸至五千萬噸，作爲對日本協助的報酬。

至於雅庫次克（位於西伯利亞的東部）的天然氣，蘊藏量約爲八千七百五十億立方公尺，日本如與蘇聯合作開發，並敷設一條運輸管通到海參威以北的奧利加港，則由一九七八年起，每年向日本提供一百五十億立方公尺（將天然氣液化之後，大約等於一千零八十萬噸），爲期二十年。

以上兩項，共約五六千萬噸，對於日本石油資源的確保，以及應付中東產油國家的「勒索」，裨益不小。

第二、秋明油田雖然位於西伯利亞的西部，距離日本數千哩，惟敷設輸油管，通到太平洋海岸，拔船運輸，比由中東起運，約近一半路程。至於由雅庫次克運天然氣到日本，則距離更近。運費及時間，均可節省。

第三、秋明油田所產石油，含有硫黃的比率，最高者爲百分之一點六，最低者僅有百分之零點九，品質甚佳。這對於防止空氣汚染的日本來說，極爲合適。

然而，一旦上述石油及天然氣大量開發，蘇聯不單在經濟方面，大大發展西伯利亞各種產業，就中尤其是石油化學工業。軍事方面，西伯利亞飛機、坦克車和太平洋艦隊所需的燃料，可以不再依賴由歐洲運往接濟。不僅如此，從秋明油田到太平洋海岸的數千哩運油管，乃沿中蘇邊界敷設，其戰略意義更爲明顯。因此，日本當局早已深恐此舉刺激北京。迨至月前，中共的廖承志公然警告，田中更不能不有所顧慮。

不過，日本經濟團體曾經指出：美國何嘗不拉攏中共，但它同時支持蘇聯開發西伯利亞。因此，日本如不及時與蘇聯合作，勢必落到美國之後。日本經濟界此一意見，中共未必不能理解。但他可能另外還有一種謀略，這就是企圖以援助作爲要脅，迫蘇聯歸還齒舞、色丹、國後、擇捉等四個小島，或作出其他讓步。

日本接近已經變成美、蘇、中共均欲爭取的對象，或許自以爲奇貨可居。但是問題非常複雜，大家都各有所恃，布里茲涅夫延緩田中的訪問日期，是否一種高姿勢，抑或具有其他作用，很值得注意。

西德總理呼籲以埃和平談判解決中東糾紛
布蘭德聲言不願出任調解人

（合衆國際社以色列耶路撒冷八日電）西德布蘭德總理於今日結束與梅爾總理之兩日會談，並呼籲中東衝突之雙方談判和解，但渠謂，渠不會作爲一個調解人。此諾貝爾和平獎人在記者招待會中宣佈，梅爾夫人在他們近兩小時半最後會議中，已接受其邀請往訪西德，而日期則稍後才決定。梅爾夫人將爲第一位以色列國家元首往訪西德，而布蘭特亦是第一位德國元首往訪以色列，她先前因懷念納粹人殺害六百萬名猶太人，而拒絕接受此項邀請。布蘭德謂，在他們最後一次會議中，渠與梅爾夫人曾廣泛商討中東問題。此不同他們第一次九十分鐘秘密會議，而此次則雙方官員皆有出席商討。

（美聯社以色列拉維夫八日電）以色列國防部長達仁提出警告稱，美國及蘇聯所供應阿拉伯國家的武器將構成「一個新的及改良的軍事集結網，包圍以色列，但這武力均勢仍有利於以色列。」達仁告訴在尼基夫沙漠開懇的居民稱：以色列的精鋭陸軍空軍加上雷達網，使它能在與阿拉伯敵人作戰中佔上風。他稱：阿拉伯集團的兵力三倍於以色列，據他估計，阿拉伯集團擁有坦克六千輛及飛機一千四百架，而以色列則只有坦克一千五百輛，飛機四百卅二架。

（路透社芬蘭赫爾辛基八日電）卅四國在此間舉行關於召開歐洲安全會議的籌備會，經六個多月會談之後，預定於今日在此間宣告結束。會議人士稱：所餘議程，及分三階段會議的安排障礙是法國與南斯拉夫之間的對峙，與及馬爾他要求准阿拉伯集團參加。這兩種障礙很可能於今日克服。昨日在此間舉行的大使級會議已達成協議於七月三日開外長會議，會議第一段預料持續八天。

印尼南韓協商建立亞遠會亞洲新組織

（路透社南韓漢城八日電）印尼外長馬力克今日在此間強烈暗示，聯合國亞洲及遠東經濟委員會應成爲亞洲新地區性合作體系的堅礎。現在此間作五天官式訪問的馬力克，在記者招待會稱：他曾與南韓外長金容植討論成立新地區性合作體系的可能性。當詢及中共對亞洲地區合作之立場時，馬力克回答稱：「至於中共方面，不應再有任何問題，因爲印尼與南韓已透過亞洲及遠東經濟委會和它接觸」。他們稱：聯合國亞洲及遠東經濟委會曾充當與中共進行關於地區性問題的媒介。今日此間發表的一篇聯合聲明，總結印尼與南韓外長的會談稱：「他們同意亞洲地區性合作應進一步強化，儘管彼此間思想的不同」。

西德下院通過放寬
娼妓與同性戀 嚴懲強姦罪犯

（法新社西德波昂七日電）西德下議院今日以二五四對二〇三的多數票，通過如下的一項法案：「關於取締娼妓和同性戀的原有法律，應予放寬，而對于強姦未達成熟年歲的犯性罪者，應受嚴厲的懲治」。

下議院又另決道：「娼妓制度之懲竊應作如下的修正，一個在十八歲以下的青年人應保護，不得被誘拐入性活動中（指娼妓制度），娼妓亦不得被強制剝削」。

關於犯同性戀罪者，可免被控告，除非和有關係的是未成年的少年，成年人跟一個同性戀者有色情關係不致被控告，除非犯了性的虐待狂，或猥性。

希臘流亡國王
呼籲各國庇護逃亡希臘軍官

（合衆國際社意大利羅馬八日電）接近希臘流亡國王康斯坦丁人士今天說：這位年紀三十三歲的遜王，擬請北大西洋條約組織照顧被雅典政權監禁的希臘軍官。他們說因涉及希臘海軍反政府陰謀事件，而在上週，被推翻的康斯坦丁已把其呼籲書分別大寄給北大西洋條約組織官員和各成員國政府。他們說：國王要求對方根據國際公法，設法爲這些軍官爭取較文明的待遇。

曾給希臘「威羅斯號」戰艦卅一名軍官及其他叛變人員，充當顧問的希臘律師佐治古拉多斯獲得意大利庇護。他在羅馬宣佈：國王的呼籲有嚴肅的法律根據。

今日本報新聞精華

寶星戲院昨晚發生血案
昨晚十時，觀塘寶星戲院發生血案，有兩幫黑人物衝突，結果一死一重傷。（第二張第一頁）

逾百警員大搜勿地臣街
昨上午十時許，逾百軍裝警察及警探出動，搜索勿地臣街一帶，據悉：此事乃與前日下午西區渣打銀行分行被劫有關。一名休班警探路經勿地臣街附近時，目睹數大漢下車進入一幢樓，其後發現該車即爲前日一幫劫匪所用者，故昨上午警隊乃出動赴該處搜索，曾進入卅二號一幢空置樓宇，發現若干懷疑物品，但已無人跡，至一時許始收隊。（第三張第一頁）

牛頭角區卅餘廠已遷移
據悉：牛頭角已獲安置之卅餘工廠，部份已經遷去，昨日尚有一部在遷移中，因當局通知，至本月十二日限期即屆滿。有數十家未被安置之工廠及商店，彼等雖曾向港督兩次請願，但未獲安置答覆，彼等於昨日招待記者，申述彼等遭遇之窘迫情形。（第一張第四頁）

積壓待考車牌加速清理
兩局議員辦事處接受市民投訴後，向交通事務處提出質詢，已獲答覆清理積壓投考各種駕駛執照考試，對巴士考牌亦作有限度之恢復。（第二張第二頁）

三院總理籌得四十萬元
東華三院總理，爲籌務三院慈善及社會服務建設工作費，各總理連日訪港九殷商，請支持慈善遊藝大會，三日共籌得近四十萬元。（第二張第四頁）

針織毛巾網袋廠生產低
針織毛巾網袋廠單減，生產低落。紗價過高，出口價未能追上成本。布廠開工差強人意，除供放緩，十年僅見，九月需銷旺季反現淡態。（第四張第一頁）

大橋將成青衣前景遠大
通貫荃灣綠浦大橋明年完成，青衣島發展前景遠大，目前已有工廠三十多家，外國財團隨時準備投資發展。（第三張第二頁）

職業先修教育漸受重視
課程兼顧普通及職業各科，適合小學畢業生而有意將來在工廠覓職位就讀。（第三張第四頁）

實驗室修理成功 即增加電力供應
尼克遜致電向太空人祝賀

（美聯社華盛頓七日電）尼克遜總統致電太空實驗室太空人，稱讚他們太空修理的成功。尼克遜總統透過地面控制員向太空實驗室太空人孔勒德等致賀電文說：「我謹代表美國人民，爲你和你屬下太空站成功而致賀……。」

（美聯社休斯頓太空中心七日電）兩位太空實驗室太空人星期四太空步行，完成史無前例的太空修理工作，將未有自動發揮功能的吸取太陽能裝備展開，太空實驗室的電力馬上增加，冰冷的太陽能全屬板溫暖起來，並向外伸展。太空實驗室駕駛長孔勒德說：一條一吋的鋁條阻滯金屬板展開。太陽能金屬板部份展開之後，地面控制員改變太空船的角度，使翼形裝置向陽，冰冷的發電機獲得溫暖，開始工作，金屬板更進一步展開。金屬板漸漸展開，電力慢慢增加，翼形金屬板能發電達三千瓦特，但要將太空實驗室八個未有使用的電池充電，八百至九百瓦特足矣。在開始時，一塊金屬板展開百份之三十，另兩板展開百份之四十。

（路透社美國華盛頓七日電）尼克遜總統今晚對三名太空實驗室太空人致賀電，祝其成功修理恢復太空實驗室的電力。總統稱：「我代表美國人民祝賀你們成功地修理世界第一個已證實的太空實驗室，兩週來，自從你們離開地球，你們已完成你們的使命，我們受到鼓舞，人類能在太空工作控制環境，改善環境，有如在地球所做的。」

美國經濟和水門事件
米爾斯衆議員演說摘要
三

一、我們具有世界上最強大的經濟，它充滿生命力，是進步的。它已經顯示——而且每天繼續顯示——在爲更多的人民提供更大的實際收入和財富方面，比人類歷史中任何其它經濟，更爲有力。

二、這經濟已經而且繼續產生很大的收穫，它在過去一年中已經提供了新增加的二百七十萬工作位置，其平均實際工資比任何時間和地方更高。

三、去年美國工人的平均生產增加幾及百分之五。這經濟使實際生產增加六百一十億元，比全世界多數國家的總生產還要多。

四、美國經濟現在提供的實際而可以支配的個人收入，總數達六千零五十億美元，平均每人爲二千八百八十二美元。

五、納稅前的公司利潤造成新紀錄，在一九七三年第一季度中達六百二十二億美元。這經濟每年還向海外出口貨品達五百億美元，我們的輸出比世界上大多數國家的生產還要多。

六、同時我相信這一經濟在今年之內還會繼續大力擴展。它的步伐也許不會像過去兩年度中那樣快，而且可能會有些困難，但沒有疑問的這種擴展將有廣大基礎和非常有力。

我們有幾個月的令人不安的通貨膨脹——而且可能會更多些時候——但在目前通貨膨脹壓力之下，我們的經濟中的基本結構不會崩潰。

現在的通貨膨脹并非由於我們的經濟作用不夠效率的結果。它是許多不利情況的結果，它們綜合的打擊促成物價的巨大但暫時的高升。上帝及自然的作用和通貨膨脹有關，并不是單純的人爲行動促成。但我們該面對的是不良的政策——人的行爲——要負大部份責任。我們該決心以及人民該要求的是務必要使優良的政策阻止這一通貨膨脹。

關於這一點，我們要非常明確指出。近日來儘管發生各種情形，美國總統并未因而喪失權力。總統能夠——而且我以最大敬意說他必須——有目標和力量來恢復行政部門的秩序，一貫性及權力。

我們面對許多問題，一定要由政府及國會共同負責才能解決。我們一定要認真處理。

在國際貨幣方面，我們不可畏懼空洞的恐嚇而忘記我們基本的討價還價工具——我們是世界上生產性最高的經濟，也是世界上最大的市場。我們不能滿意於勉強補綴的安排。

假使我們要獲得一個有效地發生作用的國際匯兌制度，所有國家都該遵守它的規例。由於其它國家缺乏遵守規例的決心而發生的投機壓力，由美元的不斷貶值來對付，不是解決之道。其它國家必須知道美國不會接二連三地貶值以求解脫。

假使我們的物價繼續上升，我們不能成功地進行談判。要加強美國地位，一定要牢牢抓住物價和工資。

換言之，我想說的是：所有一切關於我們的土地，它的力量，它的資源，它的人民的意志，無論短期或者長期說來，都足以支持對它的未來的信心。其次，目前我們所處的環境，雖然需要我們，在這國會之中的我們，採取受到國內外所有美國人民所鼓舞的反應，但是，對一個制度的復原精神，持久性以及力量的新信心的產生，其權力最後始終是在人民手中的。（續完）

碧姬芭鐸說話變化如換襯衣

（巴黎七日路透社電）法國性感影星碧姬芭鐸今天又收回她昨日謂退出影壇之說。她今日稱：「我改變我的主意有如我更換我的襯衣一樣。」「誰知道，或許明天我會做一個尼姑呢。」昨日該位卅九歲的女星曾在電視訪問中說：「我已做到夠了，我不會再拍攝電影了。」但今日在一次報紙的訪問中，芭鐸小姐說：「你切勿相信我所說的每一句話。我是今天不知明天事的。」

瑞士孕婦一胎五嬰

（美聯社瑞士巴塞爾七日電）巴塞爾醫務人士報道，星期四日此間附近的里斯托爾一婦人產五嬰，爲瑞士之創舉。他們說，五嬰爲二男三女，母子均安好。五嬰中四嬰均在四十六安士以下，一嬰則僅廿六安士。產婦年齡爲三十一歲。五嬰父母的姓名不予發表，因他們不欲張揚。

瀛海一勺

墮胎放寬奧人示威

（維也納七日路透社電）大約一千五百名示威者，包括醫生和護士，於今日抗議政府開禁奧國的嚴峻的墮胎法例的計劃。一隊爲數約五百輛的車隊駛至維也納市中央，而該批數目龐大的示威者，要求奧國總統約納斯利，用他的影響力而迫使政府同意就這問題而舉行全民大選。執政社會黨正向國會提交一份法例草案使懷孕的婦女在與醫生諮商之後，有權決定她是否墮胎。在目前的法律下，墮胎是非法的，除非嬰兒的誕生是危害到他的母親的生命。

長髮奇裝異服泰亦立例管制

（泛亞社曼谷八日電）泰總理府發言人沙旺中將謂：政府公務員之服飾及頭髮長度，即將受到嚴格管制。特爲此事而成立之新例，可望短期內由總理簽發下達。預料新例將不准男性公務員之頭髮長至領下，至於女性公務員所穿之裙，長短亦不得露出雙膝。此外無論男公務員，均不得在肚臍上方束帶，所有花花綠綠之長褲及恤衫，亦在絕對禁穿之列。

紐西蘭總理聲言不承認
法所定百廿浬核試禁區範圍
將派砲艇駛近法國十二浬領海邊緣
兩艘抗議船艇已在試爆區附近游弋

（合衆社威靈頓八日電）紐西蘭總理寇爾克今日對議會說：紐西蘭將不承認法國所指「無畏」船隻不可接近太平洋法國核子試爆區摩拉洛亞珊瑚礁國際水域以四週的行動。

寇爾克總理說：「如果紐西蘭派出它的最後行動並派出快速艦隻往試爆區，它將維持國際上所公認的十二英里海域的限制」。「紐船隻將不承認法國所施行的一百二十海浬危險區。此外，並不承認二百海浬的禁區。」

他說：「紐西蘭快速艦不會破壞國際法律，不會進入十二英里的水域內，除非牽涉到某一情形，去搶救生命」。「這一情形的行動，將是全然是例外的」。反對黨的發言人詢問有關如果紐職艦快船在試爆區域附近出現時，會不會鼓勵其他「抗爆」船隻對爆炸區駛得更接近？寇爾克答：「我承認有這種危險，但政府已講清楚：有關這項事的船隻，切不可假設有一艘紐西蘭戰艦在場協助，它們必須不可取巧作任何此類的行動」。又說：紐政府無意把它的戰艦「受到誘惑駛入困難場合」。

「抗爆」的流艇「費里」及「和平精神」號，現時正在威靈頓東北四千英里的摩拉洛亞試爆區附近游弋。

寇爾克說：紐海軍表示，紐快速艦及它艦上官兵在十二英里的水域外行動將頗安全。又說：法國艦隻及來自北半球的國家的很多艦隻，亦將在此一限區內。紐總理寇爾克又說：法國未對紐西蘭提出一項絕對的保證：由於它任何爆核結果，不會有輻射物在紐境出現。這因為，在爆炸試驗時，大氣流的情狀，有「反吹」的可能。

（美聯社紐西蘭威靈頓八日電）紐西蘭總理寇爾克星期五在國會上說，倘若其政府沒有決定命令一艘砲艇駛入法國在摩拉洛的核子試驗區內，但這艘砲艇將駛到法國領海邊緣。

他說紐西蘭承認法國十二哩的領海權，而只在為拯救人命的特殊情況下才駛進去。

紐西蘭總理說法國把一個直徑一百廿海浬的水域宣佈為危險區。紐西蘭在坎特布里和奧達荷兩地駐有兩艘砲艇。由於其構造特殊，所以這艘砲艇能將安全留入十二哩的範圍內。

他說其政府不想同法國發生政治爭執，但它要使世人注意法國在這個地區舉行的核試和法國的法權並不能伸展到廿領海以外。

亞太部長會議無限期延期
四地區合作活動決定仍繼續進行

（時事社東京八日電）亞洲及太平洋理事會部長級會議已決定無限期延期。至於亞太理事會所屬的四個中心，有關地區合作活動，已決定暫時仍繼續進行，日本政府也決定繼續參加中心的活動，外務省已決定在下年度預算中列支必要的經費。亞太理事會的下級機構，計有文化社會中心（漢城），科學技術服務登錄機構（坎培拉），糧食肥料技術中心（台北）及經濟合作中心（曼谷）。作為地區合作機構，從事活動，每年向部長級會議提出事業報告。部長級會議無限期延期後，事實上對於各中心的活動，並無重大影響，除了已宣佈退出亞太理事會的馬來西亞及未參加日前在曼谷舉行的常務委員會的澳大利亞，其他日本、韓國等國外。

南韓總統與印尼外長正商談
有關亞洲新地區性組織問題

（泛亞社漢城八日電）南韓總統朴正熙今日與印尼外長馬立克商談亞洲之新地區性組織問題，但結論如何未予公佈，僉信彼此只是原則上以同意組織一個新機構，以代替行將解散之亞洲暨太平洋理事會。由於亞理事會原為若干年前由南韓發動組織者，而因共色彩過於濃厚，因而中共建交國均紛紛以繼續存在為難，致立克今日晉見朴總統，本為禮貌性質，事前規定只談二十分鐘，結果竟談至一小時始告辭。

日通產相失言
在野黨迫辭職
在伊稱日為君主國

（泛亞社東京八日電）日本所有在野黨一致聯名要求通商產業省大臣中曾根康弘辭職，指其日前訪問伊朗時，曾經「失言」。中曾根當時在國外承認日本為君主國。各在野黨認為中曾根有此言論，是不明日本根本之政治制度，因為日本「並非君主國」，而為「民權至上」的民主立憲國。在野黨一致協定除非中曾根下台，各在野黨議員即不再在國會發言。據訊：此事純由中曾根自己惹出，渠於本週三在參議院提出報告時稱：「我最近訪問中東地區各產油國時，曾與伊朗總理會談，我對他說，日本位於亞洲東部，是個君主國，也是國則在亞洲西部，兩國都有傳說，希望彼此在經濟合作，共同促進亞洲的安定與世界和平」。中曾根今日稱：「本人如此說，只是使外國人更易了解而已，並無關於日本政治制度之意」。

利比亞成立革委會
聲言清除反動
接管全國機構

（利比亞・的黎波里七日路透社電）在利比亞國家元首嘉達菲呼籲由人民管理全國機構聲中，「革命委員會」一今日接管了利比亞國內「已接管了利比亞境內數以百計的工廠，公司及許多其他的機構，這項「革命行動」現時正在利比亞國內如火如荼地進行中。

嘉達菲在最近的一次演說中作出該項呼籲，他宣佈人民革命是一項長遠改革計劃的一部分，其目標在於消除利比亞國內的「反動分子，剝削分子及反革命分子」。

由人民選出而經由「革命指揮委員會」通過成立的「人民委員會」大部分的學校，醫院和銀行。

投資四億餘台幣
在印尼開發森林
國府與民間將組成開發公司
一代表團將訪問南美中東非洲

（泛亞社台北八日電）中華民國政府與民間業者，為投資開發印尼森林，決定集資合幣四億五千萬元，以三角貿易方式，進行開發事宜，期能徹底解決合板、紙漿原料的供應。經濟部工業局會於前日邀集台灣省林務局、中華紙漿公司、台北化學、中興紙業公司、及製材業者，舉行會議，就投資開發印尼森林問題，作成下列各項決議：（一）共同集資合幣四億五千萬元，組成開發公司，其中包括政府投資的二億元，中華紙漿公司與台灣化學、纖維公司投資的合幣三千萬元，合板與製材業者投資的合幣二億二千萬元。（二）請台灣省林務局長沈家銘於近期的專程前往印尼，與當地政府接洽投資開發印尼森林事宜，俟沈氏返國後，立即召開股東大會及公司成立會議。（三）未來的開發公司總公司設於台北市，子公司設於新加坡。（四）經營方式採取三角貿易方式，由中華民國與新加坡及印尼三個地區適宜運用，以利資金之週轉，與貿易之進行。

（路透社中央社台灣八日電）據中華民國報導，一個十六人的台灣代表團，將于七月中旬出發到拉丁美洲及東中東等九個國家，從而發展作四十日的訪問，國家是比亞、西班牙、海岸、南非、沙地、阿拉伯及巴拿馬等。

日本運輸工人罷工半日
要求改善工作條件

（美聯社東京八日電）日本三十八個城市的公共運輸工人，今日進行歷時三十分鐘至半日的罷工，以要求改善工作條件。市營巴士，街車及地下火車的罷工，逆料會影響乘客四百萬人。有會員五萬八千的本市交通工人公會一全日的會，工人亦抗議一項目的在提高市運輸服務健全管理的法案。工會宣稱：若現呈國會的提議法案成為法例，將更促進則取消街車及增加無售票員巴士。

在希魔屠殺猶人紀念所默哀
西德總理布蘭德首次訪問以色列
表示不致率然調解阿猶之爭

（合衆社耶路撒冷八日電）西德總理布蘭德星期四開始他以西德政府首長身份，初訪以色列程序。他先對納粹獨裁者希特拉所作的「最後解決」——屠殺六百萬猶太人——的紀念場所，作一分鐘的默哀祈禱。

布蘭德在招待他的宴會席上說：「一名德國政府首長訪問以色列不是必然的趨向。如果許可講出漂亮話，勇氣與力量的理由，這事實，已是可能的有了證明」。他表示希望以色列與阿拉伯人之間有和平。但說：波恩政府，將不以它的身份嘗試折衝調解中東的衝突。「我來這裏拜訪不是提出勸告。我的政府亦不會率然的負起調解者的身份」。「我的，即使為誠意與良好原因而服務，我們不願把自己幹出任何超過力量與環境理由許可以外的。」

布蘭德在以色列議會大廈對四百多人參加的宴會致詞。

嘉寶眼部施手術
醫生稱情況良好

（合衆國際社巴塞隆那八日電）此間一醫院的醫生今日報道：前女明星格列達嘉寶十二日前施眼部手術後，目前正逐漸痊癒。醫生稱：六十七歲的格列達嘉寶，上月進入著名眼科醫生巴拉居爾的醫院，接受白內障手術，她是在五月廿六日動手術的。記者華里拉獲准進入她的病房內。他表示格列達嘉寶當時穿着白色睡衣，坐在臥榻上，腳穿拖鞋，并帶上黑眼鏡，眼部裹上繃帶，并沒有和她說話。醫生告知記者：格列達嘉寶精神良好，并打算拆除繃帶後即前往參觀巴塞隆那著名的畢加索博物院。

泰國政府正式公佈擁有
暹灣大陸架主權
將引起高棉爭執
上月暹羅灣大陸架發現油藏

（泛亞社曼谷八日電）泰國政府公佈中正式宣佈「泰國擁有暹羅灣內大陸架之主權」。此事極可能引起高棉之爭執。泰政府公報中附有一幅地圖，圖中劃出十八條經緯綫，正在各綫上逐點說明邊界所在，其中若干點亦在高棉前綫之主權範圍內，故可能引起雙方在法理上之爭辯。泰國與高棉兩國政府早已就「大陸架」問題進行談判，希望消除歧見，惟始終未能達成任何協議，今後雙方再起紛爭，將來可能提交海牙之國際法庭仲裁。泰國所稱之大陸架主權範圍，起點在克力府之康雛縣（北緯十一度三十九分，東京一〇二度五十分），以三節裰折綫方向（先以四十度角向西南伸展，再以廿五度角向西南伸展），終點為泰南尖端之那拉泻瓦府塔巴縣海岸（北緯六度四點五分，東經一〇二度五點六分），以界。他們希望以國際法方式保持泰國的主權。據悉：此一區域因上月泰國發現大陸架海底藏有油源。

菲下月發行新幣
舊幣半年後作廢

（泛亞社馬尼拉八日電）菲中央銀行在倫敦印製之第一批菲國新紙幣，定下週運抵菲國，下月一日起發行。現時流通之舊幣持有人，須於七月一日至十二月卅一日持往各兌換處兌換，逾期即作廢。聆訊：海外不設兌換處，而入境者亦僅准攜帶少量之非幣，故海外人士之持有菲幣者將受損失。新幣與舊幣幾乎一樣，只是兩面之水印上均有「新社會」數字。



本港新聞

牛頭角卅餘廠店開始遷移
政府將清地盤
未獲安置廠店招待記者申述窘迫情形

（特訊）港府新聞處消息：牛頭角區工廠三十餘家，現已他遷或開始他遷。同時有若干廠主已開始拆除其廠房。

該等工廠係在行將清除，以便興建集體運輸系統保養廠之地點。此地點係在觀塘道之側，其清除工作定於本月十二日開始，以使七月初進行整理地盤之主要工程。該處約有一百戶人家居住，全部已由房屋司署安置在公營屋宇或特別安置區之內。

該處有工業經營一四八家，其中七十八家，持有官地許可證（該等許可證已於去年取銷），亦已安置在房屋委員會轄下工廠大廈之內。

該地又有商店廿九間，其中十間具有受助資格，將獲發予補助費用共十五萬六千零七十六元。

房屋司署及觀塘民政署人員曾前往該處向該等工廠及商店提供關於解決搬遷問題之意見，勞工處人員亦協助工人找尋工作。

有數家廠主曾向房屋司署請求協助，當由該署介紹與新界民政署接洽。後者對欲在新界找尋廠址之廠主，曾詳加指導。

當局又曾告知較大之工廠如輾鋼廠等，謂將軍澳有諸多私人土地，該等工廠可向有關方面磋商。

牛頭角之工廠及商店，獲悉政府需要收回該地已達兩年，同時該地之許可證已於一九七二年一月至四月間予以取銷。

有一鋼鐵廠，借用該處土地三千方呎，該廠主人付給該官地許可證持有人之款項每月一千七百元，該廠主現獲撥給房屋委員會轄下工廠大廈單位七個，樓面面積共一千八百方呎，該廠主現時已改行經營塑膠業，蓋因鋼鐵業不能在工廠大廈內開辦。

另有一廠主，原在該處製造傢俬者，已自行在元朗覓得廠址，繼續經營傢俬業。

再有其他若干廠主在新界購地設廠，現時正向當局請求准予將土地作爲工業用途。

九龍牛頭角四邊區廠商，因被通知遷拆限期已近，而向政府當局作第三次請求合理安置一事，直至昨日爲止仍未獲答覆，彼等接獲正式通知於本月十二日（星期二）有關政府部門將派人進行清拆工作。他們對此表示，如果政府一意執行，事件將會發生。

牛頭角被通知拆遷的幾位廠商代表，昨日在記者招待會上透露：「本區連同工廠及商店不及二百間，只有一百間左右獲得徙置或補償金，有五十七間仍未獲得安置，廿四間據云將近徙置，五間正在調查中，而且還有五間被誤認，絕對無資格徙置，換句話說，總共有九十一間還未能得安置。

圖爲牛頭角的工廠搬遷後的外貌

牛頭角廠商代表之一蘇細德向記者透露有關事宜。（本報記者攝）

尖沙咀赫德道破獲妓寨
中西佳麗兼收並蓄
一男四女被控三判罰一女候審

（新亞社）警方前往尖沙咀赫德道破獲一家包括中西佳麗之妓寨，拘捕五名男女，控以開設妓寨及協助經營等罪名，昨日被解往於中央裁判署，首四被告均認罪，首被告係主持人，判罰款一千元，第二被告祇判付堂費一百五十元，第三，四被告各判罰款二百五十元。

被告：一男四女，共五名被告：（一）周應，男子，五十歲，（二）韓美恩，女，卅四歲，（三）羅麗玲，女，廿三歲，（四）楊佳莊，女，廿四歲，星加坡籍，（五）史泰莉，女，卅二歲，英籍。控罪：（一）指首被告主持一間妓寨，（二）控其餘四名女子，協助首被告犯上述罪，首四名被告均認罪。

第五被告英籍女子，不認罪，押後六月廿一日審訊，本案由劉榮光法官聆訊，馬志雲女幫辦主控。

案情指出：本月六日晚八時四十分，警方前往赫德道二號三樓一家招待所，將首被告查問後首被告承認爲該所之管理人，後在一房內，發覺第三被告與一男子談心，收費一百元，包括與該男子發生性關係，又在另一房間內，見第四被告與一男子，查問後承認不久前，由第二被告介紹與男子，收費一百四十元，伊又承認曾與該男子發生性行爲，第二被告承認替首被告工作，協助管理該招待所，月薪七百元。

柴灣海面中共貨船
桅杆折倒擊傷兩人

（特訊）一艘中共風帆貨船，昨晨九時，在本港柴灣海面，發出求救訊號，報告船上有兩人遭嚴重受傷，水警輪聞訊趕至，將該受傷二人載送至觀塘公衆碼頭，召救傷車將兩名傷者送入伊利沙伯醫院留醫。

中共風帆貨船，共有三艘，一艘陸東〇二號，一艘陸東〇七號，一艘吉石〇八號，三艘貨船載運水泥，茶葉，竹，及雜貨等，于前日上午八時從廣州起航，擬航運往汕頭，由于風浪太大，三艘風帆貨船恐不堪衝擊，于前晚在柴灣海面避風，昨晨九時，正當風帆起航往汕頭時，詎料其中一艘陸東〇二號貨船一條船桅突然折斷倒下，船上兩人不及走避，爲斷下船桅擊傷，于是發出求救訊號。受傷二人：一名歐紹榮，二十五歲，受傷頭及胸手；一名洪馬仔，五十六歲斷右手。（合）

商店被爆竊
拘三名疑犯

（特訊）三名十四至十六歲少年，前日早分別在黃大仙及觀塘地區被偵緝人員所捕，此三名少年涉嫌於六月三日深夜至翌晨三時間，秀茂坪一家商店之爆竊案有關，彼等將於今日在中央法庭提堂。（合）

林族互助會
慶比干公誕

（國際社）林氏家族互助會，昨日爲太始祖殷太師比干公誕辰，假黃大仙廿九座球場祀典，林西河健身學院舞獅助興，惠州劇團一連演戲三天，第一日大會請侯，第二日郭子儀拜壽，第三日樊梨花掛帥及陶三春困城。並在球場舉行同人聯歡宴會，觥籌交錯，深夜盡歡。

元洲街男子被刦立即報警
警在三天內擒獲一匪徒
判入獄兩年出獄受監管

（特訊）一名男子被刦之後，立刻向警方報案，警方於接獲報告，馬上展開行動，隨即於三日後擒獲一名疑匪，落案檢控，此案昨在北九龍裁判署審訊，被告認罪，被判入獄兩年，及於出獄後，受警方監管行爲兩年。

被告男子林庭利，廿九歲，無職業，住李鄭屋新區，有十七次案底。被控罪名：本年六月三日，在深水埗元洲街近東沙島街行刦何海龍影相機及腳架一具，手錶一只，現款四元，共值二百卅四元。

案情透露：六月三日下午八時卅分左右，此案受害人何海龍獨自途經元洲街，在行近東沙島街時，被迎面而來之兩陌生男子截停，其中一人突然指向其衣袋，喝令不許做聲，並謂彼等只爲求財，而其餘一人則從其手中搶去一架影相機及腳架，繼而掠去其手錶，又從其褲袋中取去四元，得手後逃去無踪。事後何海龍致電警方報案。

六月六日，警方根據線報，展開行動，兩名警員奉命到李鄭屋新區調查及在第七座附近埋伏，直至下午二時卅分，此案被告出現，兩名警員遂上前表露身份，進行搜身，但無發覺可疑物件，只得向被告警誡，後被告承認犯上項控罪，遂被帶返深水埗警署落案。

被告於同日下午四時左右，自動帶引警方於九龍城崇德尋回相機，又於青山道一當舖尋回失錶。（唐）

漆咸營改教導所
將收容青年囚犯

（港訊）爲數約三百五十名的青年囚犯，今（星期六）日送往「漆咸導教道及羈留所」拘禁，以緩和赤柱教導所之擠迫。

監獄處發言人謂：該新教導所即前稱之「漆咸營」，將會使用兩年，可容納五百名犯人，而赤柱教導所只可收容一百九十一人。

目前在域多利收押所內還押，以等候教導所或羈留所報告然後發落之囚犯，亦將被送往新中心，因域多利收押所長期以來均感到過份擠迫。

該發言人強調說：此舉純屬臨時措施，在新教導所建成之前，藉以解決擠迫問題。

監獄處已有計劃在荔枝角及壁屋兩地興建新教導所。

他又說：空出的赤柱教導所的用途仍未有最後決定，但肯定地監獄處會在短期內重行使用該處。



本港新聞 ①

「大好彩」與「敬義」兩帮人馬衝突
戲院內演出慘劇
一人被亂刺當堂喪命一人重傷逃出

（特訊）昨晚十時，九龍觀塘寶星戲院，發生一宗幫人兇殺命案。當時戲院內正放映一套打鬥激烈影片之際，男廁內突傳出陣陣淒厲慘叫「救命」一聲，未幾，則廁所內撲出五六個如狼似虎手持利器的飛仔，迅即打開後門逃去；隨後男廁內湧出兩個血人，其中一人甫奔出後門兩步，即仆地不起，當場氣絕，另一人則逃往醫院求救，釀成一死一傷慘劇。命案發生後，戲院內逾千觀衆大為驚駭，有些惶恐遭受池魚之殃，爭先恐後離開戲院，秩序一時大亂。警方以案情嚴重，到場後曾經一度封鎖現場，與及出動警犬搜兇。至今晨一時，死者屍體經法醫官檢驗後，始搬離現場。目前警方已把這宗命案列為謀殺案處理。

案發現場之寶星戲院，位於觀塘同仁街十一號，與裕民坊交界，昨日該院上映的是由王羽，張滑滑及龍飛主演的「唐人鏢客」拳鬥片，於昨晚九時卅分之一場，全場滿座，觀衆逾千人，就在電影放映至十時，中座有兩排觀衆，前排有兩人，後一排有六人，其中坐在後一行之飛仔突然企起身拍前行兩人肺頭，問他們一聲是否「好彩仔」（黑社會一堂口之名稱），兩人見對方人多，噤若寒蟬，不敢回答，後行六人亦坐下看戲。一兩分鐘後，前排之兩人，可能「想落唔係幾妥」，起身欲逃，詎對方不肯放過，當時聲勢洶洶，起而追逐，兩人逃往廁所，迅即傳來一陣慘叫「救命」一聲，當時銀幕上主角打鬥激烈，但滿院觀衆亦為這陣猛號「救命」聲音所驚動，隨即見戲院先後走出五六個手持利器飛仔及恍如血人的兩個男子。

死者曾一度企圖逃出戲院，但踏脚出門只兩步，即因傷重倒地斃命。另一傷者召的士入院求醫。

今晨最後消息：死傷者身份已大白。死者王世輪，二十八歲，在某公共機構為工人，住觀塘新村二十座。傷者陳旺文，二十一歲，亦是同住上址。又據消息指出：兩人涉嫌與「大好彩」黑社會有密切的關係，而該組織在慈雲山一帶活躍，無所不為，但在上址亦有一班地頭虫的堂口「敬義」，兩帮人馬為利益及地盤衝突，武鬥開片已有多次，故雙方勢成水火，而昨晚兩帮人馬可能偶然在戲院碰頭，遂演成這宗慘人的命案。（合）

輔警集訓結業檢閱
太平紳士岑維休先生主禮
讚揚輔警協助撲滅暴力罪行
呼籲青年參加輔警服務社會

（特訊）現役三千多人，亦投入撲滅暴力罪行運動宣傳工作之輔助警察隊，現已積極展開撲滅暴力罪行之行列，市民紛紛響應，如火如荼，華僑日報社長太平紳士岑維休先生於昨（八）日下午六時，主持皇家香港輔助警察隊銅鑼灣區週年訓練營結業禮，在檢閱結業隊員致詞時，稱讚輔警之服務社會精神，至堪嘉許。

岑維休先生致詞時表示：參與是次檢閱的精湛隊員，在週年訓練營中，成績良好，精神奕奕，雄風赳赳，於頃間之檢閱操表現超卓。

他指出：皇家香港輔助警察隊員不惜犧牲個人閒暇時間，接受長時間之訓練，間或在艱苦情況下練習，由是獲得榮譽之畢業。

岑氏再呼籲表示：本港不少頗有多餘時間之精壯青年，參與正規警務服務，為輔助警務工作。事實上，輔助警察與正規警務人員人手仍感不足，輔助警察的長官及隊員們，刻已始能給予正規警務上下不同階層之日常援助工作，而於選定的若干週末，不少輔警已完全接受相同的長官訓練程序。

他認為：輔助警務人員訓練必需時間，但撲滅暴力罪行運動亦非一個短期性的計劃。所以，當全力管理，表現異常成功。

輔助警務人員的新承擔，完成適當的訓練過程，尤其是參與撲滅暴力罪行運動，才可全力推行。是日舉行之隆重典禮，正能反映輔助警務人員所擔之重要角色。

岑氏最後借用一句軍事術語，留下深刻印象，謂：「深信輔警各位每一個人員，必能盡責，維持香港之法律及秩序，維持公安。」並對於參與檢閱之輔警人員共一百七十六人表現超卓，彼等接受為期一週的深造警務工作訓練之全部隊員皆來自本年結業禮的現役輔警人員，步伐整齊，精神飽滿。（穎）

兒童健康比賽
港九兩區
今日初賽
報名而未收證件者，可到比賽場所報到

（特訊）華僑日報主辦，香港政府醫務衛生處贊助之第三屆兒童健康比賽，新界各區之初賽及複賽經告圓滿結束，決賽於本月廿一日上午十一時假座雅麗珊郡主健康院舉行。

香港及九龍兩區之初賽將於明（十）日上午十時舉行。九龍區之初賽分在窩打老道九龍醫院及油麻地碇街英皇御准香港賽馬會診所舉行。香港區之初賽地址假座皇后大道東鄧肇堅醫院。報名參加者，請於明（星期日）日上午十時前，攜同初賽證，參加者出生證以及天花卡介苗，小兒麻痺症，白喉及痲疹之注射證書，前往指定地點（公立醫局或私家醫生簽發者皆可），參加初賽。

由於初賽證經已發出，但有若干初賽證未能及時寄達，係於昨日寄出，誠恐郵遞或有延誤，為補救計，凡已報名之小朋友，如未收到初賽證者，請於明日前往（住在香港區者請到鄧肇堅醫院），經核對後，當准予參加初賽，為參加兒童檢查健康，保證不落空。

凡已報名之小朋友，如未收到初賽證者，請於明日（住在九龍區者請到九龍醫院或賽馬會診所），參加香港及九龍兩區之初賽者，由香港醫學會之會員醫生擔任評判員。瑞興百貨有限公司捐贈禮物包，分贈與參加初賽之兒童，每人一份。



警察昨夜查究寶星戲院血案之現場（本報記者攝）

天色好轉

（新聲社）本港昨日天色已較為好轉，除部份時間密雲及有幾陣驟雨外，天色大致晴朗，晨間仍然清涼，下午間有陽光。氣溫稍高，預料今日驟雨較疏落，天氣與昨日相差無幾。

華南沿岸各區，昨吹東北偏東風，大部份風力四級，有局部地區性驟雨。天文台午間展望廿四小時後天氣，沿岸區域吹東南風，驟雨較為疏落。

> **晚上及外出要緊鎖門窗**
> 保持家居安全，晚上及外出時，勿忘緊鎖門窗。

卅一屆工展
十二月十一日開幕
展出約一個月結束

（特訊）中華廠商聯合會主辦的第卅一屆工展會，今年仍在灣仔海濱新填地舉行，所用場地一如過去三屆。該會工展籌備委員會現時已開始進行各項工作，俾能於本年底如期展出。

據悉：本屆工展會的展覽日期，恐不能如過去之卅五天，因有關當局已通知該會，該處場地因明年初即需開始建設，故於一九七四年元月十八日以前即須交回。查本屆工展會之展出日期，已定於十二月十一日舉行開幕，由港督麥理浩爵士主持典禮，如依照以往卅五天展期的習慣，即於一九七四年元月十七日結束，惟現時有關當局已通知最遲亦限於元月十八日以前交回場地，是則展出日期預料最多祗能展出一個月，因展覽期完結仍須多日清理場地，始能交還政府。

本屆工展完後，下屆在何處展場地展出？廠商會首腦現曾與有關方面研究中。

汽車翻下淡水湖
一對男女皆罹難

（特訊）大埔淡水湖一引水道口，昨午發現一輛私家車墮於湖中，全車受毀，浸於水中，與此同時，一雙男女，被發現倒於湖邊，部份亦被水浸，警方聞訊，派員到場調查，倒於湖邊之一雙男女，由十字車送往醫院急救，不料在送院途中已雙雙斃命，由現場種種跡象顯示，該雙男女，可能駕車失慎駛離路面墮下湖邊慘死。

慘案發生現場，乃大埔汀角道涌尾淡水湖引水道附近，該處水深及距離路面達二百尺之高，據說：昨日下午一時許，一名村婦正在該處拾取由湖內冲上岸邊之死魚時，突然發現一輛黃色私家車側於引水道口，全車毀壞不堪，該車大部份已為湖水淹過。

與此同時，村婦在附近灘邊，發現一雙男女，兩人身體部份亦為湖水所浸，村婦立即將此事告知附近一名路人，報警，後警方聞訊，派員到場調查，表面看來，臥於湖邊的男子只咀唇受傷，其他並無顯著傷痕，而女子方面，則頭部受傷，似手被破爛之玻璃割傷，該雙男女，立即由十字車昇往馬會診療所急救，迨送抵醫院時，證實已死。

據說，墮湖之汽車，乃一輛黃色私家車，死者名呂漢輝，三十三歲，沙頭角監察上村人，身材肥大，警方曾在其身上搜獲一張禁區通行證，上選黃錦名字，女死者鄧玉芳，二十一歲，身穿迷你裙，初步推測：兩死者當時可能駕駛該私家車失事衝離路面，滑下湖中。

警方公共關係科，昨晚發表上述消息稱：下午二時三十分，一輛私家車在汀角道近淡水湖失事墮湖中，一名三十三歲司機，及一二十一歲女乘客，同告受傷，被送往大埔馬會診所時，證實已死。

將來新例可建樓宇面積比率減低
無異使土地價值抬高
抑制租金狂漲更須遏止地價上揚

（本報特稿）抑制租金與地價上漲，當局頒佈一連串措施，特別是凍結租金臨時新法例，對於今後本港住宅樓宇之漲風，將產生一定程度之抑制作用。

較早時期，城市設計委員會，擬定本港山頂區分區制大綱草案，規定山頂區未來屋宇高度，要受限制，使不能高逾三層，而該區人口亦同時限制，不能多過一萬人。該項措施顯然影響山頂區地價。

據有關方面透露：當局可能進一步修訂現時之建築條例，將現時之可建樓宇面積比率減低，其減低之幅度，將達百分之三十。

本港現行之建築物條例，乃一九六二年時制定者，該例規定住宅樓宇之可興建面積為該建築地皮的十五倍，換言之，一幅面積一萬平方呎的土地，可興建十五萬平方呎的實用面積。

新例一旦修訂後，土地之可興建面積比率將減低百分之三十，即一萬平方呎的土地祗能興建十萬平方呎的總實用面積。

有人認為上述修改建築新例，對於平抑地價，可能產生相反的作用，蓋土地可建樓宇之實用面積減低，間接形成土地可貴，無異使土地價值抬高。

關於住宅樓宇之使用權及租金問題，署理輔政司祈廉桐在立法局動議時表示，現時不獨需要考慮管制樓宇，同時亦需考慮如何容許受管制樓宇租金升至一個較符實際之水平，祈氏認為本港樓宇之供求，自去年始已達到接近平衡之迹象，現由于各種事件發展，管制與非管制樓宇租金的差額，却愈來愈大，原因不外是本港金錢供應充足，工資增加，社會方式有所改變，而本港亦成為遠東商業活動基地，各種建設與經濟發展計劃事業及技術人員需要住宅，以及經濟發展等情形有以致之。

祈氏強調，單凍結租金，以抑制租金上漲是不足的，他認為解決該問題最重要是供應充足樓宇。

關於供應充足樓宇問題，政府及建屋機構經擬定有龐大的建屋計劃，使今後十年間將有一百五十萬人獲得公共樓宇之供應。

凍結租金臨時新法例，是以三年為期限，在該三年中新落成樓宇，同時受管制，但是政府鼓勵對建築業的投資，在此時段內，未有出租的樓宇，租金亦不受管制。

有人認為：其租金凍結臨時措施所產生之效果，只是片面，蓋只有在某一個時期內產生一定程度之效果，倘需求超過供應時，其不受管制之樓宇租金，便會被推至另一個水平。

不過，除凍結或抑制之外，當局極興建更多樓宇，特別是公共樓宇，才是最好對防止租金及地價上漲方法。（均）

推行撲滅罪行運動
旺角北區成立委會

（國際社）撲滅暴力罪行運動旺角北區委員會，昨（六）日下午四時，假旺角民政署舉行會議，出席者有旺角民政署聯絡主任胡金鑑，分區委員會主席洪偉民及全體委員。

洪偉民報告分區委員會之目的為加強警方與民衆的聯繫，鼓勵區內人士踴躍參加運動，大家羣策羣力，同心協力，對付罪行。

議決從下列之工作着手：（一）配合政府執行反暴力罪惡發生之工作；（二）聯合各大廈管理處，推行減少罪惡發生之工作；（三）引導青少年入正途；（四）向警方要求在深夜及凌晨多派警員巡邏街道；（五）將本區罪惡黑點及情形提供給予警方等。

分區委員會委員：主席洪偉民，副：張善祥，財務高永泉。委員：李序東，李仙榮，吳煥林，關復生，鄒延光，鄭杞芬，尤石炎，楊麗芳，甄宜昌，麥思華，劉天就，鄧以陽，陳坤，胡有溢，楊溥棣，孔憲道，李鯛明。

政府加强與民衆接觸
深入了解民意輿情
徐淦奉委要職主持此項工作

（港訊）政府將加強與民衆接觸，以便更深入了解及取得社會各階層人士對政府決策的意見。

政府昨日宣佈委任前市政事務署助理署長徐淦為首席助理布政司（主理公共事務），協助民政司主持民意與輿情研究工作。

徐氏將負責統籌搜集及評定民衆對政府政策的反應，並確保政府於作出決策時，顧及民衆之意見。

他形容他的新職務為一項意義重大及有趣的工作，其首要任務為成立一個固定機構以收集各階層人士的意見，尤其是諸些並不經常表達意見的人的心聲。他說，他同時會着重青年人的觀感。

他的新部門第一個階段的工作，係與各政府部門及社團磋商及研究怎樣可以獲悉民衆對政府政策的切實觀感。

他說，政府將盡量利用其與民衆現有的聯系，逐漸擴大接觸範圍，並尋求此方面的新方法。他說，測驗民意有甚多公認可靠的方法，例如抽樣調查是其中之一。但此等辦法亦有其缺點，因簡單的答案，不容易探悉民意的深淺。

他本人認為透過個人接觸，交往及與誠談話係獲悉民衆心聲的一個好辦法。他承認這種辦法亦有缺點，因為負責探求民意的人員，必須理智堅強及明白事理，不輕易受到影響，特別是關於引起強烈爭論的問題為然，況且民意本身亦有時會反復不定。

徐氏說，這是一項長期性的工作，需要時間來培養關係及信心，因此不可能在短期內取得很大的成績。他說：政府在決定某一項政策之前及實施之後，都會徵詢民意。他最後說，消除政府與民衆之間的隔膜，有賴於互相真正了解，政府一向尊重民意，但必須獲得有關社會人士的真正需要的資料。

徐氏現年四十歲，已婚，有一子一女，倫敦大學畢業，考獲兩個學位，曾由政府派往牛津大學三灣學院深造政治及行政，他在政府服務迄已廿一年，曾在教育司署，布政司署，民政司署等部門任職。港府實施民政主任計劃之初，即奉委為港島東區民政主任。他的職務多與民衆發生關係，因此在此方面富有經驗。



徐淦

姬達與盧秉信
正式出任新職

（港訊）原任新聞司之姬達已正式出任民政司之職。前民政司陸鼎堂已於本週初離港，履任太平洋區高級專員。姬氏係在管理專家麥建時公司建議改組後的布政司署任職。他將負責有關新聞事務，公共關係，資料，廣播，電視，民意，文化活動，旅遊事業及民政司署等方面的政策及計劃。

原任工務司盧秉信現亦出任署理環境事務司，此為與改建時改組計劃有關的另一個新職位。盧氏將負責城市設計，新田土事務，市鎮的設計與興建和時間上的安排，市政事務，污染問題，道路，運輸，交通，集體運輸（建造工程），停車場，土地與工程問題與計劃。原任土木工程處副處長顧敦禮已被委任為新環境事務科之署理首席助理布政司，以協助盧氏工作。而副工務司勞弼臣則奉委為署理工務司。

一九七三年新版
香港年鑑詳載
居住各種資料

（特訊）目前香港的居住問題，最使香港人感到困擾，不論住在新樓或舊樓，屋或徙置大廈，三房客或二房東，對於拆舊建新，大廈管理，補地稅繳地租，到期地契續約，新界建屋情形，加租潮的影響等，都時刻發生在我們身上，「居住」已成港九五百萬居民日益關懷的問題。

一九七三年全新編印的「香港年鑑」，在「居住須知」的特載中有詳細的報導，特別是對到期地契續約，戰後新住宅樓宇施行管制租金兩年，房地產業樓宇飛漲的原因，管理多層大廈等問題，都有詳盡的論述，足供廣大讀者參攷，使人讀後有一個明瞭的解答及正確的認識。

此書為華僑日報最新出版的完備參攷書，十六開精裝，柯式印刷，每冊只售港幣十五元，華僑日報及各大書店均有出售。

市局酧謝各方協助
港督蒞臨參加酒會

（特訊）市政局於昨日上午六時假大會堂嘉頓酒樓設酒會，款待該局高級職員，及與該局有工作聯絡之政府官員，社會人士等，以酬謝彼等在過去一年來提供該局之協助及寶貴意見。港督麥理浩爵士應邀蒞臨參加。昨日出席者，包括市政局主席沙利士夫婦，副主席張有興，前任及現任議員，市政局高級職員，政府官員及各界來賓。賓主一堂，場面熱鬧。（峯）

圖說：港督麥理浩爵士參加市政局酬歡酒會，主席沙利士親在門前迎送。（本報記者攝）

九龍山脚開地盤
將來發展住宅區

（港訊）政府將在北九龍山脚開地約五畝半（約二十七萬方呎），以供將來發展住宅區之用。該地之開闢，係與龍翔道毗鄰地方之發展有關，其中包括石硤尾濱水池以北的整個大窩坪平房區。地基工程將於下月開始，可望於一九七五年初完成，需費大約五百二十萬元。該地盤為梯形，大小不同，每段均有完善之水渠，並貫以長二千呎之雙線行車路，自該地盤掘出之泥土，將約有五十萬立方碼，此等泥土將運往九龍灣填海，以便將來興建集體運輸系統之觀塘保養車廠。

本港新聞 ②

兩局議員辦事處提出質詢後

交通處已加緊清理 積壓待考駕駛執照

並騰出人手主持巴士司機考試

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處，昨日發表兩宗個案摘要，均與汽車駕駛考試有關，為首一宗，係交通事務處處長接納申訴人之申請，准其參加的士牌照考試。第二宗係有關本辦事處之介入行動，卒能導致交通事務處決定除舉辦私家車牌駕駛考試外，並恢復有限度之其他車輛駕駛牌之考試。

批註停牌 拒絕考試

有一當事人於一九七一年八月申請參加的士駕駛考試，但為交通事務處所拒，將到辦事處呼籲，事緣該當事人持有私家車駕駛牌照，但於一九七一年二月九日，却被裁判司於其牌照上批註，停牌十二個月字樣，迨至該當事人申請參加的士駕駛考試，當被交通事務處拒絕接受申請，其原因係援用一項行政規則，即凡曾被法庭判罰停牌之駕車人士，於停牌之日起兩年內不得參加公共車輛之駕駛考試，辦事處即由執行秘書親自謁晤交通事務處處長，向其申辯，即按照道路交通（駕駛牌照）規例第四款第十一段文字所敍，而行政規則是根據此段演繹而訂制者，並不能施於的士，結果交通事務處處長亦承認該行政規則不應施行，而將其原來之決定撤銷，並且並為該申訴人安排的士駕駛考試之日期。

巴士考牌 突然停頓

有一當事人，原已編定有巴士駕駛考試日期，但因交通事務處突然停止所有巴士、貨車、及公共小型巴士之駕駛考試，特到本辦事處呼籲，請求代為安排考試日期。本辦事處接受申訴後，即函詢交通事務處何時可恢復考試；據交通事務處處長覆稱：對此類考試，現未能恢復，須候該處招請新考牌官計劃，獲得批准方可。證該處所有前任用之專業考牌官，人手頗呈不足，辦事處遂將此事轉呈立法局非官守議員；迨後開會討論。衆認為交通事務處應限度徵請主考駕駛私家車牌之臨時考牌官，以應急需。因此在立法局會議時，提出質詢，答覆此一詢問時，財政司稱：為應付近來積聚下來之大量申請私家車牌駕駛考試起見，交通事務處經集中全力增聘人員，以圖消積聚。現該處已加緊安排考試次數與程序，由是已將原來積壓待考私家車之大量申請，得以趕快清理，因此，於不久之將來，可騰出人手，主持有限量之其他類型車輛之駕駛考試云。

律政司調查財產來源
一名警官拒絕解釋

其太太已提交報告書當局將作進一步處理

（特訊）南華早報消息：兩名高級警官被調查其財富來源之事件，其中一名已經拒絕作出任何解釋。

查此次被調查之兩名警官，均為歐籍人士，並且在警務處中任高級要職，而其中一名警官之被調查工作已經延續多月。前任律政司羅弼時曾於本年二月間，着令該警官在一個月內向其解釋其財產之來源，在一月期滿後，且將該答覆期限再度延長，但直至前晚，該警官已經拒絕作出任何有關其財產來源之解釋。

據悉：律政司署已經接獲該高級警官妻子之報告書，內容乃是關於他們之財政狀況，因此，該警官妻子已被要求於下週向律政司署提供更多進一步之詳細資料。

據官方消息透露：該名警官妻子被要求提供更多之資料，並非與其夫所拒絕對調查財產來源解釋有所關連。

據一位律政司署之官員表示，當他們接受該警官妻子回答後，他們將會決定把此事件，提交反貪污部處理，以進行下一步必須步驟。

另據署理律政司何百勵前晚表示，其將不會再容許調查時間受到拖延。何氏宣稱：調查此類事件無疑需要長時間，但倘非必要，當將儘量避免不必要之拖延。至於該名警官本人之解釋，則再限定於下星期一提出。（銳）

啓德機場交通擠迫 不宜駕車前往

（港訊）啓德機場每逢週末中午至下午六時之間，業務至為繁忙，市民請勿在該時間內駕車前往機場。

由於停車地方有限，最近各週末機場均發生嚴重的交通問題。有若干駕駛人甚至將汽車放於妨礙出入口的地點。有大批小型巴士常來往啓德機場，亦使交通情形更為惡化，尤以自新界返客，前往機場接送何機親友的小巴為然，在機場大廈前面的[illegible]

黃竹坑邨增建遊樂場地八處

（港訊）市政局計劃在黃竹坑邨增設遊樂場地八處，以供居民公餘憩息。

該八個遊樂場將建於邨內各樓宇間之空地方；總面積約為二點五英畝。場內將設有籃球場、排球場、溜冰場、羽毛球場、鞦韆、滑梯及旋轉板等。

[illegible]

青年暑期康樂活動計劃 徵求大量志願工作人員

（港訊）今年夏天[illegible]活動，如露營，研討及[illegible]小組，興趣小組，[illegible]活動計劃，並直接或間接參與一項或以上之康[illegible]

警員招募不足 只因薪酬太低

革新會建議警員月薪一千起碼 既可提高警隊水準又減少貪污

[illegible]

設立交通管理隊，隸屬交通部，專責管理交通違例等事，如巡例泊車，入停車收費表等，分減警察繁忙之工作。

每年中學畢業生數以千計，政府何以未能招募足夠警員，那祗怪新酬不夠吸引之故。

英年嗟逝世！ 黃江森律師出殯

律師黃江森，本月五日在伊利沙伯醫院魂歸天國，[illegible]九龍殯儀館治喪，昨（七）日上午十一時舉殯，由九龍華人書院校長REID主持祈禱，聖嘉勒女書院校長LORRAINE致哀詞，業師李熙灩將軍謂逝死者德行。[illegible]至深哀悼。下午一時大殮後，由黃江森律師英年逝世，李柱銘大律師、黃永輝、林輝德律師、屈仲賢醫生、陳立志醫生、李烈基醫生、鄺定尭工程師、扶柩出殯，到九龍太子道聖德勒撒天主堂舉行安息彌撒，安葬跑馬地天主教墳場。

黃江森律師，倫敦大學法學士，在港執業律師多年，其夫人林婉貞女士乃香港大學文學士，執教中學，桃李滿門，林氏以「一殺官益今生，十載恩情千古恨；婚離塵後死，三兒摧育一身肩」誌輓夫君，情詞并茂，哀婉動人。

本月十二日下午六時，九龍華人書院校長在該院聖堂，主持安息彌撒，俾各親友屆時參加，以表追悼。

昨日執紼安息彌撒，與致送花圈輓帳者，有：[illegible]、鄭偉淇、[illegible]、律師會會長黃澤長暨全體理事、皇家御用大律師張奧偉，及GITTINS. LITTON、大律師雅森、黃伯鏗、律師周啓邦、羅凱倫、翁家煒、余錫超、馮元鈞、潘永忠、胡百全、冼炳熹、陳永超、伍頌儀、黃國樑、林文傑、黃秉乾、余頌平、劉海慶、陳杰、潮洲商會會長蔡漢閣、林思顯、廖烈武、米行商會會長趙聿修、翁監堂、楊永庥、歐陽長元，橡膠廠商會會長胡子鏗國醫、陳啓芬暨全體會董、黃族宗親總會、潘禹麥埠同鄉會、東莞三院主席雷治強、鄺林陳、胡興胡律師行、復禮興仁學會、廣州同鄉聯誼會、聖約翰救傷隊深水埗分隊、李賢學、李朝俊，寶血醫院、伊利沙伯醫院、明愛醫院、聖貞德、聖嘉勒中學及女校員工，法國國家巴黎銀行、華比銀行總經理花比，及該行荃灣、長沙灣、黃大仙、土瓜灣、鯽魚涌各分行經理、華比財務公司容運根、三昌洋行董事長曾兆昌、花邊洋行、建南公司陳、建宏、海洋聯合貿易有限公司、中外貿易有限公司、廖創興銀行、新鴻基有限公司，港歐貿易有限公司、百德洋行、星加坡星江工業有限公司、龍鳳酒樓、金富旅運社、安達工業包裝製品廠、協成織業、東亞企業、嘉綸織造、友誠織布，榮利行有限公司，宏利洋行，東京銀行九龍分行、迅利空運公司、聖約翰救傷隊九龍分區醫官暨尖沙咀支隊、南華、達爾、利民、國際、萬隆、萬年、城興、蓮聯、金城、鎰洋、成城、信明、公平、南洋、新大、棟記、恆威各膠廠、合利、星洲樹膠公司、景豐布廠、禮信洋行、永興織造、萬國雜廠、禎昌染廠、仁記洋行親友千餘人，極備哀榮。

黃江森律師舉殯靈堂

三幅官地拍賣

位於觀塘及上海街 兩區面積三萬尺限作住宅用途

（特訊）又有三幅官地將於本月二十九日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣，其中兩幅位於官塘，另一幅則在上海街，其詳細情形如下：（一）新九龍內地段第五五一五號，座落官塘功樂道，面積約二萬二千五百八十平方尺，年期九十九（由一八九八年七月一日起計），每年地租五百一十八元，限作私家住宅用途，建築價額一百五十五萬元，限在一九七六年六月卅日以前建築完成；（二）新九龍內地段五五一六號，座落九龍官塘功樂道，面積約二萬〇五百二十平方尺，年期九十九年（由一八九八年七月一日起計），每年地租四百七十二元，限作私家住宅用途，建築價額一百二十三萬元，限在一九七六年六月卅日以前建築完成；（三）九龍內地段第一〇一一九號（包括現有建築物在內），座落九龍上海街四三八號，面積約一千一百〇七平方尺，年期七十五年（由一九六二年十二月二十五日起計），每年地租七十六元，限作非工業用途，買主需維持現有建築物之良好狀態。有關上述官地拍賣事宜，已於昨日政府憲報公佈，任何人士如欲查閱圖則及索取章程者，可逕到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍政府合署十一樓地政測量處九龍分處。（中）

酒會聯歡增進友誼 香港科學管理協會

（特訊）香港科學管理協會，昨日在該會會所舉行酒會，招待會員及嘉賓，場面非常融和熱鬧。據該會理事會主席羅桂祥說：昨日之酒會，乃每年舉行一次的聯歡會，希望藉此增加會員的認識及友誼。（譚、淑）

永隆銀行支持滅罪 捐出警笛十五萬個

（港訊）撲滅罪惡暴力行動委員會主席姬達將於下星期一（十一日）在德輔道中永隆銀行總行代表接受該銀行董事兼經理伍步剛贈送一百零個鍍金「警笛」。該批「警笛」將於短期內分發新近成立之民政區及分區委員會主席。

除上述之鍍金「警笛」外，永隆銀行並贊助十五萬個普通警笛，作為支持罪惡運動，該批「警笛」將由各民政區及分區委員會分發本港市民。

伍氏曾於昨日（星期四）將一張面額五萬元的支票交予香港總商會，作為贈予「好市民獎勵基金」的第一筆捐款，現時該基金已有八十萬元多，[illegible]

拍賣大帮布匹，白鐵威士，捲筒報紙，西褲恤衫等廣告

茲定於一九七三年六月九日星期六上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之膠保護手指套約七千六百二十粒，布疋約七百二十碼，外套，牛仔褲，T恤，恤衫及香稍"COUMARINE"一桶，又貯在文宜製確廠（香港）有限公司寶山道貨倉之白鐵威士三扎約六千磅，貯在卜內門北角倉之聚脂纖維約九千零六十磅（看貨時間於星期四及星期五每日下午二時至四時）及貯在聯益貨倉C倉七字樓讀者文摘貨倉內之捲筒報紙十九捲，本行備有看貨證，投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵交清。

電話H二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

港府任免令

[illegible]司；[illegible]輔政司；盧秉信任環境事務司；羅拔遜署理工務司；王澤生任註冊建築商紀律委會委員，[illegible]稅務仲裁委員會委員，夏德及羅德璋則連任

[illegible]教育司。

（特訊）港府任免令如下：（一）本年五月十五日起，麥德霖[illegible]（二）六月二日起，姬達任民政司。（三）[illegible]（四）三月十四日起，呂炳坤任設計[illegible]見習醫官。（四）三月十四日起，[illegible]期中，陳梁碧瑩署理一級女校長。（六）五[illegible]級警司，（七）五月十六日起，王列非署理總監獄官[illegible]離任期中，孫秉樞署理助理教育司，潘銘邦署理高級[illegible]林達滋復職後，李越廷由五月十八日起，[illegible]起，潘達離任期中，包富士署理助理工商處長。（十）[illegible]冊總處律師。（十一）五月廿三日起，胡祿任首席助理[illegible]六日起，黎永生任物業測量官。（十三）五月廿七日起[illegible]督察，鄧邦彥任總衞生督察。（十四）五月二十八日起，邱[illegible]署理高級首席社會福利官，同日，顧楊氏署理首席社會[illegible]（十五）五月二十八日起，李德祥離任期中，屈仲賢署理外科[illegible]任房屋署助理署長。（十七）五月卅一日，邵蓮離任[illegible]署理高級工程師代布氏。（十八）六月一日起，施必富[illegible]司。（十九）六月一日起，鄧樂民免任總行政官，復任[illegible]（廿一）六月一日起，何蔡鄧[illegible]（廿二）六月一日起，陳永焯署理總衞生督察。[illegible]（廿四）六月四日起，[illegible]助理輔政司。（廿三）六月六日起，伍德成免署理總工程師，由黃國才接替[illegible]粉嶺醫院院長期內，任官守太平紳士。（廿七）六月一[illegible]太平紳士。（廿八）六月一日至九月十日止，王澤生任[illegible]六月一日起，原劉紫珊任稅務仲裁委員會委員任期三年[illegible]任該委會委員，任期亦三年。

謝

先夫何福慶字善緣府君之喪於昨（八）日在九龍殯儀館出殯承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

未亡人何侯文貞　子汝傑　媳吳因　汝倫　女蓮馨　婿林興幹　外孫男林瑞財　外孫女林和瑞　叩謝

謝

先夫黃江森律師之喪辱蒙各位長官法界同寅社團賢達諸親友好蒞臨執紼并賜高誼隆情存歿均感謹此叩

未亡人黃林婉貞　女思敏　子卓敏　賢敏　胞兄江憲　嫂李少萍　江雄　嫂謝淑英　胞弟江衛　弟婦鄭意貞　江健　江偉　弟婦黃秀芝　胞妹美娟　侄男國明　國棟　立德　國維　劍波　侄女美蘭　蕙華　美蘭　美華　同叩

香港政府公佈

海事處佈告

一九七三年第四十一號

燈號熄滅

有關油蔴地避風塘南面入口燈號熄滅一事，詳情已在海員通告一九七三年第十八號（T）內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　符禮潤

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：在新界上水大龍農場（甲）建築一座單層建築物以擴展該農場之實驗室及（乙）將該實驗室之內部加以修改。

詳細情形已於一九七三年六月一日出版之香港政府憲報上刊印說明。標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長　李國士

城市設計條例（香港法例第一三一章）

山頂區分區制大綱草擬圖則第LH 14/20號（香港設計區第十四區）

根據城市設計條例（香港法例第一三一章）第五欵，任何人士如欲閱覧上開區域之草擬圖則，可於一九七三年六月十二日星期二之前，在通常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處，或香港威靈頓街六十四至六十六號之中區民政司署索閱。

本區之正確界限已在公開展覧之草擬圖則第LH14/20號中示出，設計區範圍廣達二千〇五十二英畝，由西面之西高山（即瑪麗醫院對上之山丘）向東伸展至黃泥涌峽，其範圍包括山頂道及司徒拔道上部兩傍之住宅用地，山頂北部高地之住宅用地，以及馬己仙峽道之其中一段。本區之東部份係包括黃泥涌峽道之一小段及黃泥涌峽道之上部。

無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間，依城市設計條例第六欵之規定，用書面向本委員會提出其對草擬圖則所載任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者則對更改該圖則有何提議。此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書可向香港美利大厦二十樓地政測量處購取。每份（不設色者）港幣三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

一九七三年三月二十八日　城市設計委員會主席　盧秉信

城市設計條例（香港法例第一三一章）

橫頭磡、東頭分區制大綱圖則（九龍城市設計區第八區）圖則第LK 8/21號

根據城市設計條例（香港法例第一三一章）第五欵，任何人士如欲閱覧上開區域之草擬圖則，可於一九七三年六月二十六日之前，在通常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處，九龍太子道三七九號九龍城民政司署及九龍新蒲崗景福街黃大仙民政司署索閱。

無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間，依城市設計條例第六欵之規定，用書面向本委員會提出其對草擬圖則所載任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者則對更改該圖則有何提議。此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書可向香港美利大厦二十樓地政測量處購取。每份（不設色者）港幣三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

一九七三年四月十二日　城市設計委員會主席　盧秉信

城市設計條例（即香港法例第一三一章）

大角咀分區制草擬大綱圖則第LK3/8號

根據城市設計條例（即香港法例第一三一章）第五欵，任何人士如欲閱覧上開區域之草擬圖則，可於一九七三年七月三十一日之前，在通常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處諮詢分處，九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處，九龍彌敦道七五一號地下之旺角民政司署及九龍大角咀洋松街三號地下之旺角民政司署大角咀分署索閱。

根據城市設計條例第六欵，無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間用書面向本委員會提出其對該圖則所載任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者，則對更改該圖則有何提議。此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草擬圖則之副本及說明書，可向香港美利大廈二十樓地政測量處購取，每份（不設色者）港幣三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

一九七三年五月十九日　城市設計委員會主席　盧秉信

香港政府公告

爲聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）（甲）精神病專家；（乙）內科專家；及（丙）眼科專家（醫務衞生處）

（二）牙科專家（醫務衞生處）

（三）（甲）值班主管工程師（海水化淡）；（乙）電機工程師；（丙）機件護理工程師；及（丁）操縱室助理工程師（工務司署）

（四）助理工程督察（男性）（房屋司署）

（五）二級工程（結構）助理員（房屋司署）

（六）二級建築助理員（房屋司署）

（七）一級工目（男性）（房屋司署）

（八）二級屋宇事務助理員（房屋司署）

（九）（甲）一級工目（機械）及（乙）一級工目（電器）（工務司署）

（十）女打字員（政府各部門）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙，此告。

交通處佈告

限制公共小型巴士之行駛──彌敦道

自一九七三年六月十一日下午九時起，在佐敦道與太子道間一段彌敦道施行之限制公共小型巴士行駛時間將由下午九時延長至午夜十二時，即禁止公共小型巴士在上午七時至午夜十二時之一段時間停車上落客。

實施該項交通措施之目的爲改善上述一段彌敦道之交通。

屆時將設置顯示延長限制時間之交通標誌以指示公共小型巴士司機。

交通處處長　惠柳新

本港新聞 ③

泳季開始消夏去處 全港海灘三十六處 巴士小輪直達假日均開特別班

（新聲社）炎夏來臨，本港市民青年男女，對於游泳海浴，已成爲自然化，所有港府六個泳池，每日開放後，幾告滿座，而港九離島共有卅六個海灘，亦開始熱鬧，每逢星期日及公衆假期，有「爆棚」之盛，由於泳季開始，港九兩巴士及油蔴地小輪公司所屬路線，與航綫抵達海灘的班次，每逢星期日及假日，大量增班以便利市民前往海灘泳游，特別係本（六）月底七月初間，各學校放暑假，港九兩巴士增班行走，更加頻密，以適應各青年學生於假期間，前往游泳，走向健康的途徑活動。

港島現有十二個海灘，均可乘搭巴士直達，計開：淺水灣、中灣、南灣、舂坎角海灘、赤柱正灘、夏泳灣，可乘六號巴士到達，另淺水灣特別班巴士，但部分海灘，在下車後，需要步行一段路程。聖士提反灣可在赤柱巴士總站轉十六號巴士到達。銀線灣可乘七號A巴士到達。另外石澳、大浪灣、石澳後灣，可乘九號巴士到達，假日開有大量雙層巴士行走石澳特別車班。至青衣則搭十四號巴士路綫。九龍新界的：近水灣、汀九灣、麗都灣、更生灣、興福灣、愛仙灣、釣魚灣、青龍灣、新咖啡灣、舊咖啡灣、加多利灣、青山海灘等，均可在佐敦道搭十六巴士到達。另外銀綫灣、大埔仔海灘、沙咀、三尾灣、白沙灣、咀、東門灣等，可在沙咀搭五號九號巴士……

賽車好手 潘炳烈 不去賽車 又當警察

（港訊）賽車名手潘炳烈君堪稱爲西諺「投身警界，永遠效忠」的好例證。

潘君現年三十八歲，於一九五六年加入本港警隊爲警察，曾任前港督柏立基爵士的隨員達兩年之久。

在警隊服務滿十年後，潘君爲愛好而辭去警職，職業賽車手，然而神聖之警務工作實在使人難忘，故潘君其後又加入輔警行列爲輔警警察，繼續爲市民服務，目前駐守灣仔區。

潘君指出：「巡邏灣仔區之工作與賽車實在有很大的分別，以我的體驗來說，參加警務工作不但是爲市民服務的好方法，也是一件非常有意義的事。」

他又說：「派出警務人員巡邏市面是遏止罪案的有效方法之一，事實上，輔警在這方面已能給正規警務人員不少助力。」

潘炳烈又穿起警察制裝

警察新訂 駕駛津貼 分爲三級 最高五十

（新界訊）警察新訂的駕駛津貼，經已實施，由去年十一月一日起……分爲三級，每月所得的津貼如下：

第一級，經常駕駛普通車輛，包括小型貨車的人員，每月三十元。

第二級，經常駕駛普通車輛，而又經過高級駕駛試及格者，每月四十元。

第三級，經過高級駕駛及格，而又通常駕駛巡邏車，九九九巡邏車，或裝甲車人員，……

……資格，必須每年經過高級駕駛試及格……基本津貼。

煤氣公司舉行電影會 招待用戶及殘廢兒童

（港訊）中華煤氣公司……

廠商會與貿易發展局 促進港日貿易 舉辦訪問展覽等三項活動

（港訊）中華廠商聯合會對於拓展港貨市場，一向非常重視，近以日本工業已全力集中重工業發展，經工業產品尤其是銷品方面，須由外地大量輸入。故該會已擬具計劃，積極展開促進港、日貿易活動，並曾多次與日本貿易振興會舉辦成衣及紡織品座談會，直接與日本入口商研究，及有關日本市場之需要，及有關技術性問題。

該會現爲更進一步推動既定計劃與香港貿易發展局聯合舉辦三項貿易活動：一、邀請日本來港訪問團；由日本代表團於八月二日至五日期間來港，洽訪本港廠商，並研究港貨之推銷，及投資合作等；二、本年八月二十三日至九月四日在東京及大阪舉行港貨展覽（所將運之港貨品包括紡織品，成衣、非紡織品）；三、在日本舉辦第四次香港自行選購日貿易團，日期定於本年十一月二十一日至二十三日，行程包括日本東京、大阪及名古屋等地，屆時將由廠商……洽談生意。歡迎本港廠商參加，如有查詢者，請向廠商會秘書盧瑞熙女士（電話：五—二五七一五一內線一五九號）或香港貿易發展局朱炳耀先生（電話：五—一五局六……）聯絡。

警校教務官余文景 編譯簡明法律辭典

（新亞社訊）警察訓練學校助理教務官余文景，以多年來研究法律的經驗與心得，編譯成一部「簡明英國法律辭典」，出版以來，備受各界人士所重視，包括英文單字、短句及格言等共二五四六條，內容極爲豐富，該書由各律師樓、銀行及政府機構等二百餘本。

由於該辭典可幫助一般人認識英國法律名詞，故之發行，適合警察與各級官員作參考用。

余文景於一九四七年在警務處服務，已經廿八年，起初在報案室工作，初在警察訓練學校服務，余氏以前曾在香港大學校外部攻讀法律課程多年……至同年八月，由政府當局委任，負責擔任中文翻譯……

目前他在警察訓練學校負責翻譯法律教材，已翻譯的，計有「盜竊法例」及「證據法則」，正在翻譯中的，有「交通條例」。

各方善長響應助學

華僑日報第十六屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：暴運同人式佰元，LEUNG SHING TONG伍拾元，無名氏伍拾元。另收到海外信托銀行西區支行代收五位無名氏善長捐助壹佰四十元。請各界捐款「救童助學」，如用支票寄付，請寫「華僑日報」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字。

青年難民不諳水性 依賴水泡成功逃港 筋疲力竭暈迷幸爲漁民救起 中國難民輕工業會加以援助

（港訊）香港中國難民輕工業促進會消息：難民八名大陸青年中以上的知識青年，年齡自二十至卅餘歲，因不堪精神和肉體的壓迫，爲了爭取自由，集體從大陸冒死逃到香港，由於他們都曾有過逃亡失敗的經驗，所以計劃得很周詳，經過十天的逃亡行程，遭遇種種困難和不少意外，而超出了預料的時間，因此他們最後三日逃亡途中斷糧受飢，但是他們爲了爭取自由，抱着不回頭的決心，鼓勇繼續前進，終於在日前由寶安沙魚頭下海橫渡大鵬灣達到他們的願望。

一人根本不諳水性，其中一個因不堪負荷體足抽筋，眼見即要下沉，幸……漁船經過，將他們五人救起，當時合泳之二難民除尚存一息外經已至無知覺，另三人亦以飢餓陷於昏迷狀態，幸得船家急救，當日中午駛回香港。

中國難民輕工業促進會接獲難民求助電話，立即由該會人員趕往協助……

工業促進會乃基於自由人道之精神，從事救助工作……

申請入英籍啟事

傅長鐘（JOSEPH PAW）又名傅長鐘（MAUNG MYA AUNG）又名傅長鐘（POH HSIN CHIONG）又名傅長鐘（POH SENG CHAN）現住香港九龍柯士甸道一〇八號十樓A座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

沈積煒（SUM CHIK-WAI）又名沈梅福（ALIAS SUM MAY-FO）現住香港九龍窩打老道八十六號G座二十六樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

楊應彬（YEUNG YING BUN）現住香港德輔道西408號D座後座十一樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

張金秀（CHANG KING SHIU）又名張張金秀（CHANG CHANG KING SHIU）又名張金秀（CHEUNG KAM SAU）現住香港新界荃灣德士古道宏genre大廈九樓D座現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告

香港淘化大同有限公司

有下列廠房及商業樓宇出租：

1. 黃竹坑道38號廷元樓（淘大工廠大厦）四樓一層，建築面積 8,070 方呎，前後平台面積 2,685方呎，樓板承力每方呎300磅，樓高11呎8吋。
2. 牛頭角道7號淘大工業村第一座四樓A單位，建築面積 4,000方呎，承力每呎 150磅，樓高12呎。
3. 牛頭角道159號三樓商業用樓宇一層，面積2,585方呎，有冷氣設備（不用亦可），樓高10呎。

誠徵租或購地下及二樓工廠樓兩層（合共約 6 萬方呎）。

地下：部份長度需超過180呎，高度至少16吋。

二樓：高度至少14呎，樓板承力每方呎至少250磅。

接洽處：九龍牛頭角道淘化大同公司。電話K—200251

召開股東週年大會通告

本公司定於一九七三年六月廿九日（星期五）中午十二時假香港德輔道中廿四號，廖創興銀行大厦三樓會議廳召開股東週年大會，討論下列議案。

一、省覽本公司由一九七二年九月一日至一九七三年三月卅一日止之帳目及董事局與核數師報告。
二、通過派發末期股息及特別紅利。
三、追認聘任胡百全議員及黃增祥先生爲本公司董事。
四、選舉董事及厘定董事酬金。
五、聘請核數師。

由一九七三年六月十九日（星期二）至一九七三年六月廿九日（星期五）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶及登記手續。

有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

承董事局命
主席 廖烈文

香港一九七三年六月九日

高富置業有限公司 派發末期息兼送紅利啓事

本公司董事局宣佈由一九七二年九月一日至一九七三年三月卅一日止經審核除稅項後之純利爲港幣四百九十六萬零三百零八元二角七分正較一九七二年九月十一日本公司公開上市招股說明書所預測之二百五十五萬元超出百分之九十五。

董事局建議派發末期息每股七仙另送特別紅利每股三仙給予持有本公司於一九七三年六月二十九日在股東名冊內已登記之面值每股壹元之二千七百萬股股東連同一九七三年二月二十八日派發之中期息每股三仙全年股息及紅利共爲一角三仙較一九七二年九月十一日本公司公開上市招股說明書所預測之七仙半超出約達百分之七十三。

本公司定於一九七三年六月十九日（星期二）至一九七三年六月廿九日（星期五）首尾二天在內暫停辦理股票過戶及登記手續。

承董事局命
主席 廖烈文

一九七三年六月九日

貴重物業出投

ELDEX INDUSTRIAL BUILDING

啓者拍賣人概勿拍賣行定期於一九七三年六月十九日（星期二）下午三時十五分起在畢打行土庫其拍賣房內當衆出投位於紅磡馬頭圍道大環道與佛光街之間近期落成義達工業大厦地下A座，其建築總面積約壹萬零壹百零壹平方呎，適合商業用途。該地區日趨繁榮，義達工業大厦距離海底隧道口與九龍新火車站不及半哩。又紅磡新地下火車站設在佛光街約距式百柒拾碼。由地下火車站往抵港島中區僅需時約三分鐘而已。該地區近年新住宅建築達萬餘單位之多，人口急增，交通方便，誠爲理想商業地區。地政測量處處長已同意該大厦地下准予作爲商業用途，故該物業適合銀行、超級市場、百貨商場、汽車公司陳列室或其他大公司樣子間等等。參觀該物業時間每日上午九時至下午六時。欲知詳細及投買章程請向業主代表律師胡百全律師行或拍賣行洽詢。

香港太子行一二二五室
胡百全律師行
概勿拍賣行 同啓
畢打街畢打土庫

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節之規定茲通告如左

啓者香港羅素街六十一號二樓「G」座美華女子理髮廳向由吳艾琼先生經營今該出讓人將美華女子理髮廳連同商譽傢俬用具等出讓與劉麗芳女士寓香港高士打道一百四十四號至一百四十九號六樓C座（以下簡稱承讓人）承受已定於此通告刊登後一個月正式立契交易承讓人擬在上址改用京都女子理髮廳名稱繼續經營理髮業務各界人仕對於該美華女子理髮廳有任何轇轕及債務未清者請於本聲明刊登後一個月內與該出讓人理妥一經交易後概與承讓人無涉特此聲明

雙方代表律師胡與胡律師樓啓
香港於仁行一九三九室

一九七三年六月七日

召開業主大會通告

香港羅便臣道壹百壹拾壹號及壹百壹拾叁號麗澤園

啓者，茲定於一九七三年六月廿三日上午十一時正在香港太子大厦式拾零室舉行本大厦業主大會，提議下列各項：

（甲）根據一九七〇年多層大厦（業主組織法團）條例第三條組織本大厦管理委員會

（乙）委任該管理委員會主席委員名及委員四名。

該大厦分層公約所委定之會議召集人代表律師
胡百全律師事務所啓

一九七三年六月九日

聯安水火保險有限公司 股東年會通告

本公司定於一九七三年六月拾五日（星期五）下午二時半在香港永樂街八十九號三樓本公司議事廳召開股東年會爲省覽一九七二年份總結及聘請核數師等事宜屆時敬希各位股東賁臨出席指示一切特此通告

承董事局命 總經理李伯堯謹啓

△新廠房招租▽

土瓜灣旭日街三號瑞英工業大厦二期十樓全層面積五千八百餘呎出租面對海心廟公園有意者請電三—六二六五四〇管理處范君約看

香港電話有限公司 徵聘啓事

（一）會計部文員（女性）ACCOUNTS CLERKS（FEMALE）
每月薪津：約由七百三十元開始。
（此職須用英文來函申請）

（二）電腦打孔員（女性）PUNCH OPERATORS（FEMALE）
每月薪津：約由七百三十元開始。
（此職須用英文來函申請）

（三）男性夜班接綫生 MALE NIGHT OPERATORS
每月薪津：約由六百卅五元開始。
受訓完畢（約三至四月後）提升至八百元。
（此職須用英文來函申請）

（四）訓練修理服務輔助員（男或女性）TRAINEE REPAIR SERVICE ASSISTANTS（MALE & FEMALE）
每月薪津：約由五百八十元開始。
受訓完畢（六個月後）提升至六百三十元。
（此職須用英文來函申請）

有關以上四項職位之詳情，請查閱同日出版之南華早報。

（五）貨倉管理員（STOREKEEPER）
每月薪津：約由五百九十五元開始。
資格：英文日校中五程度，略具貨倉管理經驗。
年齡：廿五至四十歲。
工作地點：港島。
（此職須用英文來函申請）

（六）訓練電話器材修理員（女性）
每月薪津：約由四百七十五元開始。
資格：具有英文日校中三至中五程度。
年齡：十七至二十三歲。
職務：在荔枝角或灣仔工場內修理電話機。

（七）訓練技工
每月薪津：約由五百元開始。
資格：日校中三程度，品格純良，儀表端正。
年齡：十八至廿三歲。
職務：裝嵌及修理電話器材與地綫；工作表現良好者，可獲選舉派往本公司官塘訓練學校接受術科與理論訓練。

（八）看更
每月薪津：約由五百一十元開始。
資格：體格强健，無不良嗜好，能書寫及閱讀中文。
年齡：十五至四十五歲。

應徵信請註明欲申請職位，詳敍學歷及經驗，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號，香港電話有限公司人事部主任收。截止日期爲一九七三年六月十五日。

招租

中區旺舖
地點：中環機利文新街12號
面積：360呎
接洽處：聯邦代理有限公司
電話：5-249311內線30

致九龍新填地街五百九十九號四樓二房東梁振華先生：

啓者：本律師行謹承上述樓宇之三房客陳霽、湯穗金、蘇源之委託發出通告，台端前途該上述樓宇收取本年五月份之租項，及發出租單，因該月租項業已逾期至今台端仍未收取者。

三房客 陳霽 湯穗金 蘇源 代表律師翁余阮律師行
香港德輔道中四十五號永安銀行大廈十二樓

一九七三年六月九日

華僑日報創刊四十八週年紀慶
確德文具公司 致意
九龍油麻地公衆四方街51號 三一八四三三〇八 三一八四〇三〇六

華僑日報創刊四十八週年紀慶
富華金行 梁茂暨同人敬賀
灣仔莊士敦道一六八號 電話：五一七三三〇七三 七三二六七二

華僑日報創刊四十八週年紀慶
岑氏宗親會全體同人敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
美都餐廳 岑廷旅暨同人敬賀
北角英皇道三四五號 電話：五一七〇五六一六 七〇九八一一

華僑日報創刊四十八週年紀慶
服務人羣
張鴻記臘味家 張錦鴻敬賀
敬德農場
大昌汽車旅運公司

華僑日報創刊四十八週年紀慶
報業先河
横頭磡新區街坊福利事務促進會敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
消息迅捷
冠運酒樓同人敬賀

華僑日報創刊四十八週年紀慶
工業南針
嘉豐機器廠敬賀

體育

甲組足球聯賽今兩仗
南華大戰流浪 星島決鬥消防
五時半分別在埔頭花墟交鋒

今日甲組足球聯賽排有兩幕上演，政府場流浪對南華，花墟場星島對消防，都會有相當的爭持。五時半開波，花墟預備組三時三刻，政府球場無序幕戰，門劵收五元，四元，三元五角，一元五角共四檔，花墟球場門劵一律收二元五角。

政府場流浪對南華之戰，當然以南華的勝負關係最大，現在南華尚有些微機會與精工爭標，且看今仗能保持不失否，而若然精工不幸再敗給或打和纖行，南華便有機會翻身，南華在尚存有一綫希望的當兒，絕不能失分以求保存形勢，今天對流浪，照觀應該是南華獲勝的機會高些，希望可以搶得到兩分，至於流浪今仗戰意必定會提高，若果南華肯死拚，觀面應稍高半綫。

花墟場星島對消防之戰，却是星島的生死關頭，星島今次許勝不許敗，否則就要降班，因此原故，今日星島能否在消防身上搶得兩分，存亡在此一戰，如敗就會降班，故這一戰要看星島幸運與否了。兩隊陣容如下。

（南華）仇志強　陳世九　梁兆華　駱德輝　王春華　鄒桂生　黃文偉　馮志明　陳朝基　袁權益　陳志佳

（流浪）邱志強　鄧國威　石志偉　曾鏡泉　黎榮富　宗啟明　曾錦洪　刁漢文　鄧鴻昌　戴扶運　郭家明

（星島）雷焯雄　陳少雄　羅文強　謝國強　曾劍球　何湛強　梁德明　曾馳言　蘇紹誠　張家平　區彥平

（消防）與順　李國華　劉志威　文錦榮　歐榮燦　周海生　張子琴　葉尚華　胡錫良　武倫　黃立龍

籃球示範 今午表演

今日下午三時卅分在九龍文理英文書院新蒲崗分校球場盛大舉行，由擁有全港著名籃球名宿將組成之港星籃球隊作分隊示範表演賽，以招待文理英文書院全體學生參觀，屆時並與該校選手隊作一場對抗賽，切磋技術。

今日足球秩序

△甲組 流浪對南華	政府場	五時半
星島對消防	花墟場	五時半
△預備組 星島對消防	花墟場	三時三刻
△丙組甲 友邦對渣打	香港會	六時一刻
中健對瑞聯	南華場	六時一刻
港大對五一七	香港會	四時三刻
華雄對萃華	南華場	四時三刻

消防數度開會避嫌 今日全力出鬥星島

（特訊）今日兩場甲組足球聯賽，預測中南華贏流浪成份至高，不過另一場却是較有刺激之「戲肉」，此戰有關於星島，警察，元朗三隊護級前途，如果今天星島失敗，警察隊便有如東方隊一樣「坐移船」了，元朗則少一分擔憂，不過星島如拚得一分，則警察護級情況轉惡劣，說不定成爲本屆降級隊伍大冷門。

消防方面，爲了避免「鳴放」運動之諷刺，故格運領隊已召開幾次職球員座談會，表示在最後兩陣，對星島及元朗，決不加入「鳴放」運動行列，假如消防「一放」兩班，那麽是「星、元」便沒有把握了，所以護級三方面有關人士，面部呈緊張之色，咸謂護級成功與否，實在是看今天打封，相信今天「識貨」的球迷，都會捨「港府場」「南流」之戰，而就「花城」「星消」之一仗。

昨花墟足球雙番東對碰
東昇狂勝東方
四比〇積奇無心戀戰門戶大放

（特訊）昨日甲組足球聯賽雙番東對碰東昇火併東方，在九龍花墟警察球場決鬥，比賽結果東昇以四比〇狂勝東方。頭場序幕戰預備組聯賽東昇大勝東方五比〇。昨午購票入場觀衆五千六百四十人，門票收入一萬四千零五十五元三角。

甲組聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組聯賽第一循環，英國職業腳科士打，澳尼根，大衛布運，積堅，積奇舒拿五虎將當時尚未加盟東方，老爺車東方尚在破爛不堪屢戰屢敗脆弱非常之時，東昇竟討不着半點便宜，全賽東方一路領先，最後三分鐘東昇得一只十二碼罰球，以二比二追和東方，全隊死裏逃生。昨午狹路重逢，東方有科士打受傷，馮成明不出，全隊實力大爲削弱。長頸鹿積奇，舒拿下屆欲脫離東方他投，要求與東方解除兩年合約，昨戰積奇舒拿無心戀戰，大踢企鵝戰術，形同虛設，以致中路門戶大放，東方後防漏洞百出，東昇以破竹之勢，狂勝東方，其餘十人雖肯拚但無補於事，過程成爲一面倒之勢，卒淨吞四枚光蛋終場，四比〇，東方只有捱打的份兒，毫無還手破蛋之力，令趕來看雙番東大戰以爲有得拚的球迷，非常失望。東昇昨午輕取東方後，在甲組聯賽已出戰廿三場，十二勝，七和，四負，得廿一分，躍居第三席，東昇尚餘對元朗，加山，星島三場比賽，始結束今屆賽程，可望爭取到聯賽季軍。東方昨最後一戰，狂負於東昇，以廿六戰，八勝，四和，十四負，得廿分成績，暫列第十一席，結束今屆全部賽程，護級大功告成。

兩陣對圓，東昇順風先攻，上半場六分鐘盧洪海開左角球，門下，起腳太遠，被勞鑑全坐地用腳搶出解圍。廿四分鐘黃權韜中央突破，帶球殺至……角球，麥天富右翼位十九碼第一時間凌空兜射左上死角，勞鑑全撲出成角球，救一必入之球。廿七分鐘東方反攻，盧松江右翼位廿五碼遠射中下路，甘乃泉接住。卅五分鐘馬迎祥開上火綫搏殺，右翼位過關斬將，十四碼斜射左上死角，又被勞鑑全撲出解圍。上半場〇比〇雙方未分高下。

下半場易地再戰，雙方仍以原陣應戰。下半場一分鐘鄧沛強左翼位開上前綫助攻，右翼位十二碼斜射中下路，勞鑑全用腳撥出不遠，混戰中李國強截得皮球過數關殺入禁區，十二碼斜射中左下柱彈出界外。三分鐘東方反攻，積奇舒拿左翼位運傳中，布肯南伏兵左柱門下，十六碼衝射地波偏出右下柱過界外。四分鐘大衛布運左翼位運，人叢中頂中左下柱彈回，無功而退。五分鐘黃達財大演身手，中央突破，運過三關，先後扭過積奇舒拿，積堅，一比〇東昇首開紀錄。八分鐘東昇右路進攻，勞鑑全亦挑過，在東方禁區內得一間接罰球，麥天富撥交李國強，右翼位十六碼射地波穿過人叢入網，二比〇東昇超前兩球。十四分鐘東昇得一只左角球，盧洪海傳中，黃達財左翼位梅開二度，十二碼斜射入左下角，三比〇東昇勢如破竹。十六分鐘東方調整陣容，余成才入替企鵝戰術形同虛設之積奇舒拿。十八分鐘黃達財在中路十二碼勁射中路，勞鑑全撲出。卅六分鐘東昇換人，曾展鵬入替鄧沛強。卅八分鐘黃權韜傳球，東方後衛以爲黃達財越位，不去追截，黃達財大演帽子戲法，個中運中三元，中央突破近射入右下角，東昇再添一球。直至終場東方破蛋乏術，東昇卒以四比〇狂勝東方。兩陣如下：（七趾）

・東昇　甘乃泉　廖錦明　曾廷輝　鄧沛強（先）曾展鵬（後）　馬迎祥　葉錦洪　麥天富　盧洪海　黃權韜　黃達財　李國強

・東方　勞鑑全　馮紹光　積奇舒拿（先）余成才（後）　積堅　黃振烈　盧松江　陳榮章　鄺演英　大衛布運　澳尼根　布肯南

圖爲昨日甲組足球聯賽，東昇四球淨勝東方，黃達財起腳抽射，東方門將勞鑑全撲接不及，成三比〇。（本報記者攝）

星島護級成功與否？今天這一仗，是否如出水準，則張子琴又演出一分各將的，星島除非有奇蹟，否則一失，降級危機已陷入降班漩渦……有了這種種因素，星島各將今天抱着「人人出門」心情，力保河山，消防方面，雖開會決定拚戰，而星島護級之戰，不可多得如此真實的球戰。（白浪迷欣賞這一戰）

伊部恭之助出任 住友銀行新總裁

日本住友銀行爲全世界十大銀行之一，擁有存款一百八十億美元，該行於五月三十日委選銀行界及證券巨擘伊部恭之助出任住友銀行總裁。

伊部恭之助，現年六十四歲，於一九三三年畢業於日本最高學府東京大學後，即加入該行服務，伊部氏曾歷任東京有樂町分行經理，東京行政部經理，總辦事處經理等職，一九五七年被選爲董事，並於一九七一年起出任副總裁。

目前銀行業經已迅速擴展而進入國際性時代，伊部氏在此時出任此一新職，蓋彼爲住友銀行最適當人選，伊部氏正是對國際事務經驗最豐富的領導者之一，最近伊部氏曾率領一日本銀行界代表團前往拉丁美洲考察財務及投資。

伊部氏之最主要目的，無疑是旨在使「住友銀行」成爲一家「全球性銀行」。

於一九六〇至六三年，當伊部氏任策劃部董事職期間，彼即以未來發展的遠大眼光，爲住友銀行擬訂高級人事的政策綱要。

伊部氏爲關西經濟同友會（日本頗有聲望的一個金融及工業機構）之代表董事時，已負責有關染污問題，此乃日本爲解決染污問題而努力的第一個此種機構。

圖爲伊部恭之助近照

昨晚籃聯執委會議
決定參加亞洲盃賽 同大會議下月召開
程萬琦報告聘請美籍教練進行情況

香港業餘籃球聯會，昨晚第八次執委會席上，主席程萬琦報告有關聘請美國教練來港執教的進行情況。

據程主席報告，該會由於取得政府賽馬基金撥款三萬元予以作訓練經費，首長級研究後，決用以爲聘請世界著名教練來港，訓練對象包括香港代表隊，青年軍，學校及合法社團等。

該會已通過美國駐港領事館，向美國有關當局接洽，並已獲得覆函，介紹多位教練作爲參考，從名單之中，以洋遠，而且名頭響，以爲各者情形被聘的機會最高，然而最後決定，執委會已授權正副主席及顧問劉澤斌全權負責。

據主席程萬琦指出，短期內他將會召開一個研討會議，屆時並邀請香港名教練及名將出席，共商進行。

程主席更補充說，曾有部份人士向他提出謂，香港不乏一流教練，尤以昔人國手之技術，足與世界各有名籃球員比美，爲何要捨近圖遠，遠涉重洋地到外地尋覓，程主席說他對各人能如此關注和熱心於香港籃球運動表示非常感動，然而今次之所以邀請美國教練來港任教，絕非一種排華崇洋的心理，而是戰勝基金撥助時所規定的例約之一，然而，程萬琦強調指出：「我們還是極其渴望本地的熱心人士，予以支持和幫助。」

本年十二月一日在菲律賓馬尼拉舉行的第七屆亞洲男子籃球錦標大賽，香港已決定派隊參加，該會爲普及各球會球員有機會參觀此類國際性的比賽，故決定籌辦亞洲盃旅行團，由籃聯會支助半數費用，以優待有關人士出席參觀。

本年度籃聯同人大會，亦已決定於下月十四日假伊館場禮堂舉行，而會員註冊日期由六月二十二日開始至七月六日（週五）下午六時截止。

西澳洲女子籃球隊，擬本年底至明年初來港作賽，已被接納，而來港的澳洲南部男女籃球隊，由於爲期尚遠，已決定押後討論，但繼續保持聯絡。（正）

堅道英文書院水運 十七舉行決賽
拯總會長周有親臨頒獎

（本報訊）堅道英文書院第二屆水運大會，已於日昨（七日）在銅鑼灣維多利亞泳池隆重揭幕，當時，天氣異常惡劣，雷雨交加，惟健兒未減激烈競技的熱情。據稱是屆報名參加學生人數，遠較去年爲多，共有二百餘人，結果有六十餘人獲准晉入決賽，該屆決定於本月十七日（星期四）仍假維池舉行決賽，屆時競爭料必更烈，香港拯溺總會會長周有，將親臨頒獎云。

港星籃球隊 今首次示範

港星隊，在各方面努力下，卒告如願組成，並邀得名宿將林維聰担任教練，定今日下午三時，應文理書院之邀，前往該處示範演出。

香港籃球明星隊，今日下午二時在九龍文理書院演出，作該隊成立後的處女示範表演。經過一波三折的香港籃球明星隊，（簡稱港星隊）球員，全屬港前有名好手，其中包括國手多員，彼等爲對籃球想盡其力計，故決客串披戰袍，將全部拿手好戲演出，以提高後起一輩對籃球興趣及技術，彼等除到各學校示範外，並計劃兩週在各區演出，以晉身有家，此種熱心精神，誠屬可敬，而港籃球運動，在彼等努力協助之下，相信可以跨進一大步，從而希望趕上國際水準，恢復昔日「籃壇搖籃」的美譽，茲列港星名單如下：

教練林維聰，球員黃國揚，吳乙安，丘俊賢，潘克康，陳寶明，黃錫棠，潘煥民，張介忠，蔡展生，莊以謀，劉璧，梁德榮，鍾耀雄，麥伯明。（正）

傷殘人士運會代表隊 歡送金波露體育總監

（特訊）香港傷殘人士運動會香港代表隊，以該會副會長兼七一年國際史篤曼維爾運動會香港代表隊領隊金波露體育總監行將榮休退返英國，該運動會代表隊於昨日下午三時假九龍中央郵局大廈教育司署會議室舉行歡送會儀式，簡單隆重。首由該運動會林秋和代表同人致送紀念品「錦繡神州」紀念冊與金氏，該紀念冊寫「輝煌多采十九年」，下款由該運動會代表隊同人敬贈等字樣，林氏隨即致詞，略謂：「本會副會長兼領隊金波露先生，曾於一九七一年犧牲其返英渡假之時間，領導香港代表首次以龐大隊伍參加在英國舉行之國際性傷殘人士運動大會，並在金氏悉力訓練下，奪得游泳金牌一面，實屬難能可貴，金氏對於傷殘之人士運動之提倡，不遺餘力，貢獻良多，今榮休返英，使我們有依依不捨之感」等語。

隨由金波露總監送出一隻大銀盃與傷殘人士運動會爲隊際游泳比賽冠軍獎，由林龍及李冠雄代表接受，金氏並簡短致詞，渠退休返英後，希望與大家常作通訊，並希望該運動會下次在英舉行時，能見多位再來參加等語，禮成並設茶會招待嘉賓，至下午四時始散。（奕）

傷殘人士運動會香港代表隊，昨歡送體育總監金波露榮休，圖爲：金氏（後排右）與該運動會代表合照，前排右至左：李冠雄、林龍、林秋和，後排左爲王波。（本報記者攝）

昨遴選小組
選定兩陣容 迎戰義西隊
拖連奴由變相世界腳迎戰

足總遴選小組，昨日擬定港代表及港聯兩個陣容，於本月間對抗義大利拖連奴及西班牙愛斯賓奴隊。

負責於十五日迎戰拖連奴的港代表隊人選，通過由世界盃人腳担任，除余國傑隨寶話遠征寮國未暇參戰外，其餘如數入選如下：隊長郭家明，副隊長林英傑，領隊周洪根，教練何應芬。

陳世九　鄺鴻如　曾廷輝　林英傑　羅桂生　麥新祥　文雄棠　黃文光　運二牛　李國華　葉尚華　鄭國根　秦禮明　施建熙　盧洪海　余國傑　袁國韜　梁金發　黃達才　郭家明

又有關十七日對抗愛斯賓奴的港聯隊，陣容昨並誕生如下：領隊盛志忠，隊長張子岱，副隊長仇志強，胡國雄。

朱國權　甘乃泉　黃金福　仇志強　積奇　古旗權　安德遜　梁紹堯　陳國雄　布連　陳鴻平　王春華　麥天富　鄧鴻昌　胡國雄　張子慧　羅利士　張子岱

足總裁判考試 五人擢升甲等

香港足球總會裁判小組，昨日召開會議，討論日前考試裁判員由二等昇一等之結果，經詳細研究考試員之報告後，當即宣佈張國鈞，蔡錦業，及黃錦輝等五人，由來屆開始，正式晉昇爲甲等裁判員，際此正在鬧裁判荒時，有此五名新血充場，難題將可迎刃而解了。（泰然）（正）

排裁訓練班 今上第二課

港九排球聯會主辦排球裁判訓練班，今日下午三時繼續在九龍新興大廈三樓香港語言商科學院上課，到時由李鎭安主任要解球例，並講述其要點，排聯主席石振達會到時亦親臨向各學員訓勉，各學員對此將會感到萬分興趣。

參加生力金牌賽 共有六八隊報名

九龍城街坊福利會與民政司署合辦之第三屆九龍街坊聯合盃及第四屆康樂杯籃球賽，業已抽籤完竣，參加生力啤金牌賽球隊有：警聯、華毅、力昇、健平、凱昇、少年官、集學、鳥海、星新、少鴻、金龍、東頭C村Y、小年雄風、虎車、天雁彩、雁之友、迷途協、福聯、稻達江、志少年、榮傑、花、九龍、至文光、芽、牛頭角……等六十八隊，賽事將於六月十六日開幕。

青年會游泳隊 今乘松山訪澳

中華基督教青年會游泳隊爲增進與澳門游泳界之友誼，定六月九日下午二時乘松山號輪啟程訪澳，該游泳隊一行共三十餘人，與當地游泳界作友誼比賽，該隊職員名單如下：顧問：鍾志強，蔡炳炎，吳文偉，李錦雄……總領隊：劉錦雄，女子領隊：黃錦滔……

秘書：……男子領隊：梁泰林，教練：陳錦奎，司庫：……管理：何偉基，女子隊長：曹旺卿，隊員：陳淑冰，許健……男子隊長：張友強，隊員：曹錦新，曹錦球，周紹光，吳浩，鄭大雄，蔡家傑，吳兆祺……

本港新聞

三院總理踵門募善欵 第三天獲十七萬元
傅偉如顧問捐十萬
羅肇唐林文琰各捐二萬元

（特訊）東華三院主席雷治強，副主席高國元，總理趙光國，劉海慶，陳國材，嚴振芳，黃寅弘昨日第三天繼續拜訪殷商名流，募捐本屆院舍及校舍建設費用，獲各界熱心人心支持，共募善款一十七萬八千。

捐欵中，稻大證劵投資公司總經理傅偉如樂捐十萬元，傅氏爲印尼歸僑，現任本港多間企業公司董事，去年出任三院壬子年董事局總理，本屆爲三院顧問局委員，對院務推進，出錢出力，向不後人，以本屆董事局決定實現三年中學義務教育，及完成多項建設工程等目標，至爲贊許，特慨捐鉅欵響應，當由三院副主席高國元代表接受傅氏之捐欵。

認捐善欵者並有羅肇唐二萬元，林文琰二萬元，胡法光議員五千元，凌霄工程有限公司五千元，洪記建築有限公司揚雲如五千元，漢威企業公司陳祥興三千元，美觀纖維公司三千元，朱伯衡三千元，謝善祥三千元，陳迪凱公司二千元，史標二千元，葉庚年二千元，徐卓球二千元，先祖昭二千元，方顯揚一千元。

東華三院副主席高國元代表接受傅偉如總經理捐欵。

中區防風設八站 防災會選出委員



（國際社）中區防災委員會，昨（八）日下午二時，假中區民政司署，召開會議，推選各部委員，及整編各防風庇護站。出席有吳漢琛，鄧兆祺，區式鉅，吳康耀，許培，梁廣雄，姚敏兒，黃煊，通過聘中區民政主任，何喬璇，中區街坊會會長周有爲顧問。繼選出：主席吳漢琛（中區坊會），副主席（中區市民服務會），黃煊（黃族宗親會）。總務鄧兆祺（中區持牌小販會），財務（至德總會），聯絡區式鉅（新會潮連同鄉會），秘書（中區民政司署），急救（中區及半山民安隊）。

八防風站

如遇懸掛五號或以上風球時，各防風庇護站開放，該會委員，在場照料，請區內危樓及木屋居民，盡量使用就近避風站。

總聯絡站：中區民政司署（威靈頓街六四號）電話H二四九二一七、二三九一七二。

第一站：荷李活道官立小學，H四四四二六〇，負責人：梁松就、吳世英，周照、何志功。（中區街坊會）H四五六三九三。聯絡人：陳景潤，H四五一三〇一。

第二站：東華三院小學（荷李活道一二二號A），H二三四六四五，負責人：許培、李志楠、何顯華。聯絡人：胡文，H二三四六四五。

第三站：中區街坊會（鴨巴甸街三號地下），H四五六三九三，負責人：吳漢琛。聯絡人：方志成。

第四站：中區持牌小販聯誼會（文咸東街卅二號四樓），H四三五五九一，負責人：鄧兆祺。

第五站：至德總會（文咸東街十一號十一樓），負責人：鄒煥城，H四三七二九二。

第六站：黃族宗親會（德輔道中二四四號四樓），負責人：黃植，H四四一一七一。

第七站：新會潮連同鄉會（大道中一八九號啟豐大廈八樓）（負責人：區式鉅，H四三〇五一四。

第八站：龍岡親義總會（租庇利街十七號八樓），負責人：劉愛秋，H四四五九四二。

牛頭角坊會響應 反暴力罪行運動

（特訊）牛頭角街坊福利會有限公司第三屆全體會員，響應撲滅暴力罪行運動，昨日牛頭角分區委員會成立，同時增設國術班，並有圖書、音樂、球類，吸引青年從事正當娛樂，又有反罪惡運動作文與漫畫比賽，歡迎區內男女青少年踴躍參加，使彼等提高警覺及發揮創作天才。該會首腦人溫有癥，吳沐先以及各理監事，利用公餘時間！請區內各坊衆以管教子女安分守法，如見區內有可疑之罪惡者，即須互相監視其行動，決不可使其留居區內，否則流害大傷人云。



牛頭角街坊會全體、會員及國術導師朱冠煌暨各嘉賓以及該會首腦溫有癥等留影。

張有興議員在獅子會講
撲滅暴力罪行運動 羣衆力量最爲重要

（港訊）立法局議員張有興，昨日在九龍半島酒店獅子會午餐席上指出：任何運動成功之主要關鍵，爲能否積極發動社會人士盡力參與，這是早已爲衆人了解的事實。

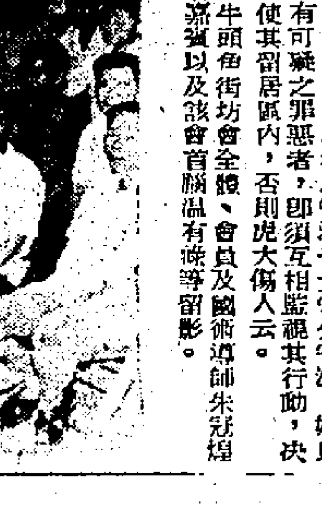
張氏稱：現時報案手續已爲市民所注意，本人對此甚感欣慰。警方已在港九各區增設報案中心，報案手續亦已簡化，使整個報案程序更爲迅速，這方面的改善，已開始獲得實際的效果，現時向警方提供罪案資料的市民，已大有增加。

罪案資料是撲滅罪行的先決條件，如果缺乏資料，警方便不能採取行動。相信我們都會記起警察在罪案發生後經常面臨的令人嘆惜情形，就是曾目擊暴力罪案發生的市民，在巡邏車抵達現場時紛紛走避，深恐被捲入是非漩渦。本人希望這種「沉默」經已被驅除，因爲這種沉默並非市民對罪案表示無關痛癢，而是由於彼等對匪徒存有一種不必要的恐懼。這種恐懼是不必要的，因爲我們時常有低估本身能力的傾向，我們必須記本港的匪徒是處於劣勢，我們比他們更強，故此現時我們應以行動加以證明。

談及分區委員會時，張氏指出彼等之工作是多方面的，例如向市民解釋如何採用基本保安設施及協助警方撲滅罪行等。除此以外，該等委員會亦將協助加強市民與警方之信賴及合作精神，作爲撲滅罪行之基本力量。

張氏稱：我們應聯同鄰居，合力對付匪徒，本人相信互助委員會的設立，將可促進市民與鄰居之和睦，而且加強其團結力量。

青獅亭興建中 籌建費四萬元
作爲烏溪沙青年活動



（特訊）青山獅子會，昨夕八時，假百樂酒店舉行例會，該會在烏溪沙青年新村興建青獅亭，各友會熱烈響應，連本身籌款共籌得四萬餘元。

會長陳錦青報告，該青獅亭在五月十九日舉行動土禮式，觀禮者有區總監周寶琦，香港地域主席黃慶榮，快活谷會長余文倫，九龍會長王能學，觀塘會長余國治，該亭刻有大理石全體獅兄芳名，永留紀念，工程費用除本會籌金三萬元外，三〇三區獅會撥還四千八百元，結盟會台北西北獅會捐美金六百元，吉隆坡獅會捐港幣一千元，名古屋獅會捐日幣十萬元，堡漢樞獅兄捐一千元，馮生捐一千元，郭炳釗捐七百元，工程加緊興建中。

陳錦青主持新獅兄入會，計馮生（致力遊膠廠），郭炳釗（日本郵船公司）勉以服膺獅子精神。

出席者：陳錦青，范思舜，吳浩生，丘斯明，蘇仲平，何義貴，陳均禮，任國沖，董哲英，司徒樑，陳平明，趙汝照，邵煜添，陳孟純，廉清榮，高亞培，鄧耐流，曹慶恩，趙宏騎，陳若愆，張艷庭。（宇）

青山獅子會新會員馮生、郭炳釗入會、接受陳錦青會長頒贈紀念品。（本報攝）

崇正・惠州兩會聯宴 楊日超赴美講學
羅香林讚中醫在美新里程碑

（港訊）崇正總會與惠州同鄉總會，昨假跑馬地京都酒樓聯合歡宴崇正會常務理事兼宣傳部長楊日超醫師，顧問楊夫人伍瑞瓊醫師。楊氏夫婦近年多次赴日本及澳美加各地講學，發揚中醫中藥，最近楊醫生又應美國羅省哲學會邀請，偕同家人於十一日飛往美機赴美講學，同時歡宴海外僑賢牙買加國會議員陳英豪，出任亞洲金融投資公司副總經理蔡鴻盛來港，與顧問楊焯能。

崇正會黃石華，李茂機，李立基，陳演宗，陳國鈞，惠州會何濤廣，張郁安，黃福祺主持，到有兩會元老及理監事羅香林，鄒琳，周有，黃華，劉海軒夫婦，劉學宏，陳仲銘，申國霖，古勝祥，葉脈夫婦，陳樹坤，涂惠儀，羅偉光，黃培才，林德祥，陳賢，郭一傑，羅靖球，黃繼富，張國澍，張毓敏，林煥光，魏兆椿，孫文寬，余偉民，張慈祥，黃煥發，周應宗，林緒浩，劉瑞明，賴培根，甘瑞榮，郭霖湘，鍾美蘭，李渤江，江海深，何其坤，林球，羅克堯，林惠楷，蔡深，羅漢，余瑞華，蘇兆文，梁滔，賈杰，孫錦城，胡百年，楊光正，胡毓波，邱慧蘭，林少珍，何世堯，張紹宗，呂焜強，黃裕賢，丘添發，劉錫川，藍迎姑。

崇正總會理事長黃石華致歡迎詞，略謂：楊氏熱心崇正會務，對重建崇正大廈貢獻最大。前年本會金禧召開世界各屬懇親代表大會，楊氏在大會秘書長及金禧特刊主編，對世界客家人之團結與崇正之精神發揚光大，貢獻良多。近年楊氏多次赴日講學，深爲日本朝野所推重，日本厚生省大臣內田常雄，備加讚揚，日本現代漢方醫學國際協會聘爲學術顧問，楊夫人伍瑞瓊女士，兩年前分赴澳洲、美、加宣揚中國針灸針麻醫術，現爲美國加州大學醫學院醫療中心講師，主持針灸針麻醫術研究，並經常在美各大學或學術機構講授，滿門名醫，各方咸表敬佩。最近楊醫生應美國羅省哲學會之邀，赴美講學，發揚中國醫療文化，實爲同僑之光。

惠州同鄉總會監事長張郁安致詞，前香港大學中文系主任羅香林教授致詞讚揚，認爲楊醫生夫婦此次應邀赴美講學，實爲中醫在美國發揚光大之新里程碑，如能使中西醫結合一起，對人類將有極大貢獻。

楊氏報告赴美抱負與計劃，希望不負同人所期望，並對同人愛護，深致謝意。楊夫人伍瑞瓊報告在澳洲、美、加爲發揚中國針灸針麻醫術情況。

- 9 JUN 1973

本港新聞

逾百警員出動東區包圍
勿地臣街一帶
搜廿二號二樓空置樓發現若干可疑物
懷疑劫渣打匪徒曾潛匿該樓宇開舞會

（特訊）逾百軍裝及便裝警務人員，昨上午十時開始，在東區禮頓道勿地臣街、堅拿道東、霎東街及禮頓道一帶進行大規模搜查。全部軍裝荷槍實彈，配備衝鋒槍及來福槍，情形嚴重，氣氛緊張。警方人員在該處設立包圍網，以勿地臣街為核心。幾條街道全部封鎖，不許閒人走近，汽車亦需經過搜查，始能通過。迄至昨下午一時卅分，警員始告收隊。

查此事之起因，與前日西區渣打銀行分行被劫一事有關。前日該分行遭八匪行劫後，曾劫走一警察汽車押嵐兩人質逃走，其後汽車被棄於東區勿地臣街與耀華街交界附近。據說該批匪徒下車時，由於行色匆匆，態度閃縮，因此引起一名休班警員注意，該休班警員目擊一批可疑人逃入勿地臣街一幢待拆樓宇。該名非常機警的休班警員覺得有蹊蹺，連忙返回警署將此事報告。其時他根本未知西區渣打銀行被劫，只憑其職業性的銳覺，感到此事有異，所以才向上峰報告。

警方高層人員經過縝密研究，終於在昨上午十時派出大隊，動員逾百警察及警探，先在禮頓道開始展開包圍，然後在幾條內街佈防。守衛在街頭街尾的軍裝警員，全部拿着長火，當包圍網形成後，一批警員由偵緝處長威利率領，首先進入勿地臣街二十二號二樓，上址已空無一人，樓內祗有一堆堆垃圾，警探旋在垃圾堆中發現一柄利刀及一個左輪槍的槍「瓜」。經調查後，證明該刀並非匪徒之物，乃以前住客遷離時棄下者。但槍「瓜」則懷疑可能是匪徒之物，警方對此，仍在調查中。

據上址地下平安裝店的東主稱：該幢樓宇預備拆卸，全部住客，需在本月底前遷出，而樓上各住客早經遷去。可能匪徒知悉此事，故假二樓作為巢穴。不過警方昨晨開至時，屋中人已逃走一空。

警方為防匪徒仍在附近徘徊，故昨下午一時卅分，始告收隊。

威利警司在現場對記者稱：前[illegible]部私家車進入勿地臣街，數名年[illegible]樓宇，昨晨警員始知該部私家車[illegible]去的。

警方相信劫匪前晚曾潛入勿[illegible]

警方搜查的地點，主要在勿地[illegible]：勿地臣街廿二號二樓是一層空[illegible]私家舞會場所，有跡象顯示前晚[illegible]架起木版的長桃，四籍空的汽水[illegible]手帕，鐵桶，雨遮，假髮，乳罩[illegible]會，也可能是匪黨舉行慶功舞會[illegible]所有物品，包括四籍空汽水樽[illegible]取指紋。二十二號三樓的住宅，[illegible]未曾搬去。

警方測邊的膠紙，可能是匪[illegible]街人的口部。

警方已發出通緝令，將八名[illegible]面貌如下：

[illegible]

……進行中，在銀行外出現，可能……

（特訊）去一…（本報攝）

港島偵緝處主任……

三女子藏毒 一入獄八年 兩送教導所

[illegible]

旺角黑布街一住戶命案
包租老婦身中多刀殞命
尋獲兩把刀疑是刦殺案

[illegible]

坪洲悅龍聖苑 昨賀龍母寶誕

……，世界昇平，該苑於海傍，擴展平台，佔地千餘呎，面積廣濶，四週遍植花草樹木，極具園林幽雅之勝，並於苑前石柱兩傍，雕刻精巧之蟠龍，金碧輝煌，栩栩如生，有多頭醒獅前往誕期，平添生色不少。各賓誕，遠近水陸居民及善信均蒞臨拈香。

龍如茶樓兇殺命案
警昨拘獲一名青年疑兇

[illegible]日前在九龍佐敦道龍如茶樓命案有關的十九歲男子，九龍警察總部探員，在油麻地佐敦道近廣東道處被詳細調查。

月卅一日早上五時許，在九龍佐敦道卅七號龍如茶樓內正顧客如雲。兇案惱死者為一名十生時，坐品茗；斯時，鄰桌突有三名男子趨前，將之包突，在混亂中，一名男子自肉味檔奪得一柄油雞者當堂慘遭生劏，伏屍於地上，而三名凶兇者逃，死者遺體於稍後被移往公眾殮房。（合）

遇刦高呼果收大效
梯間截刦女子廿元
青年匪徒三年牢獄



（特訊）遇刦高呼，果能奏功，一名梯間刦匪，因事主被刦後，高聲求救，為兩名巡邏警察，當場擒獲，昨日解上維多利亞地方法庭審訊，被告認罪，為法官何治重判入獄三年。

被告李拾勳，二十三歲，被控於七三年四月七日在電器道一百八十六號梯間，行刦女子包惠麗現款二十一元及一束鎖匙。

案情透露：案發當晚九時，事主在電器道一百八十六號探訪其姊，不留意被告緊隨其後，於轉角處向事主下手，嗚令事主不許稍動，並恐嚇事主交出身上所有，取去一個銀包內有現款二十一元及鎖匙一束逃去，事主不甘損失，大聲叫喊「搶嘢」，驚動兩名巡警，將被告截獲，在其身上搜回贓物。（葉）

灣仔警署偵緝主任在現場檢獲一柄刀仔。（本報攝）

刦東安金舖三賊
上訴 求減 刑合 議庭 駁回

（特訊）三名刦匪因行刦金舖，為警方拘捕，首及次被告承認控罪，被判入獄七年，第三被告不認罪，被裁定罪名成立，判入獄七年半。昨日三人皆上訴高院，首及次被告要求減刑，第三被告要求推翻原判。但合議庭於聆訊案情後，駁回上訴，維持原判。

三名被告：（一）余漢保；（二）張仕君；（三）莫樹球。同被控於去年五月五日行刦九龍東安金舖二萬三千四百八十六元。首被告加控藏械罪名：首及次被告認罪判入獄七年，第三被告不認罪，裁定罪名成立判入獄七年半。

第三被告代表律師陳述上訴理由稱：原審法官錯誤引導陪審團判決此案。而認人手續未能令人滿意。但合議庭透露，該金舖老板，清楚認出被告，雖然被告在進入店內行刦時，涂去所戴眼鏡以圖掩飾其貌，但仍被店東認出，便可證實無誤。而被告等人在行刦時，有週詳的計劃及持假鎗及利刀行刦，性質實屬嚴重，原審法官判處被告七年半及七年刑期是合理的數處，故駁回上訴。

案情透露：去年五月五日，下午五時左右，三名男子分別手持狀似手鎗物件及利刀，衝入九龍東安金舖劫掠值共二萬三千四百八十六元，劫去一批金飾，脅持金舖老板及夥計，逃去。一名巡邏警察剛巧經過，運忙追趕刦匪，終於將第一被告擒獲，並在其身上搜出一枝玩具鎗。警司警署調查。下午六時半，在首被告協助下，警方人員率隊到元州街九十六號六樓，再將第二及第三被告拘捕，起回該批珠寶。（葉）

陳氏宗親總會 五屆理監明就職

（國際社）陳氏宗親總會，明（十）日下午八時，旺角天皇五月花酒家舉行第五屆理監事就職會員聯歡，敦請市政局議員子鈞監督，頒發證書。

第五屆職員：榮譽會長：大慶，永遠榮譽會長：象池、樹桓、陳立、陳榮。永遠榮譽會長：能方、顯昇、卓平、長：啟康、博基。名譽會長、漢光、向通、昆棣、陳、金枝、普芬、樹宿、陳、陸棠、陳良、寬樓、陳伸、陳典、炳坤。法律顧問：應鴻、樹棠、陳傑、仲濤、核數師：普芬。當年會長：象池、日新、能方、陳榮、陳立、鳳儔、陳欣、陳強、金培、子鈞、瑞球、日章、友才、陳泰、鐸泉、陳烈、陳生。會長：星海、卓平、凌峯、廣就、靜林。理事長：漢宗、孟綸、定海、維新、僑才。監事長：漢瑛、台武、仲濤、福林、陳、義務秘書：樹琛、覺軒、第、有生。總務：直夫、漢武、不凡。財務：國傑、國軍、茲錫、潮尚。僑務：福利：仲生、遠源、顯茂、陳來成。交際：冠文、國錦、陳佩。文教：甚煥、以鎔、陳東。調查：淳民、嘉恩、大鵬、官康：英祥、達夫、那熙、樂：漢湖、水波、中傑、國鈞、克贈、陳宗、賢臨。當年顧問：陳麗玲、佩珍、伯宏、陳其、百強、考威、佐乾、錫乾、妙英、澤明、非僑、寶珠、道生、陳正、德生、世顯、仿林、王湖、劍百、年柏、國鑾、陳倩。

印度青年逾期留港 判罰千五或囚三月

（新亞社）一印度青年男子，在港逾期居留。為人民入境事務處人員揭發拘控，昨解上中央判裁署審訊，被告留罪，請求法官准其繼續在港居留，否則如被遣返回印度，則其在印度之兄弟即會將他殺死，法官聆訊後，判被告罰款一千五百元或入獄三月作抵有關其在港之居留問題，交由人民入境事務處處理決定。

被告於求情時稱，從印度來港之前將家中所有財產變賣，籌措旅費，安排來港，當時曾對家中兄弟表示，即可有錢匯寄返家，但到港後，所覓得之工作祗供食宿并無薪水，如被遣返印度，則在印度之兄弟，即會將之殺死云。

案由劉榮光法官主審，人民入境事務處張彼得帮辦主控。

被告沙柔，二十歲，印度人，商店伙計。被控非法在港逾期居留罪名，案情透露，六月六日，人民入境事務處人員，到灣仔堅拿道東二十八號A一家印度商店中尋獲被告，查出係於去年二月十八日入境，居留期限三月，但被告逾期繼續港在居留，不久并失蹤跡。

着買河粉買錯麵
莽漢打傷老婆
被判入獄半年

（新亞社）因家庭小故，而動肝火打傷老婆之男子，昨解銅鑼灣裁判署由金馬倫法官審訊，被告認罪，謂因經濟環境惡劣，影響心情不好，致對老婆大動肝火，法官表示：被告對老婆像一頭野獸，判其入獄半年，並命庭警帶被告妻兒往社會福利署求救助。

被告男子趙秋炳，三十九歲。被控：本七日，在筲箕灣聖十字徑村八十二號B石屋二樓，打傷其妻李秀香。

案情透露：被告與受害人是夫婦，本月七日下午一時許，被告在家着其妻往買粉吃，不料其妻錯買麵，被告乃揮拳擊妻，至下午四時，被告睡醒後，仍爲妻一頓，妻反駁，被告執雨傘打擊妻之頭顱，受傷流血，其女撥九九九報案，警員到場，帶被告返署，傷者被送鄧肇堅醫院治療，警員到一檢控。

九名男女失蹤

（特訊）警方今欲找尋下列失踪人士，市民如有發現，請通知附近警署。

（一）蔣鳳儀，女，十六歲，居於筲箕灣道，自本年五月十八日起失踪。

（二）麥秀嫻，女，十四歲，居於華富邨，自本年五月十六日起失踪。

（三）林強，男，十六歲，居梨頭磡新區，本年五月十六日起即告失踪。

（四）劉雪英，女，十八歲，居於橫頭磡新區，本年五月八日失踪。

（五）張惠霞，女，十五歲，居石硤尾新區，由本年六月二日起下落不明。

（六）文詠祥，男，四十六歲，居於深水埗青山道，自本年六月二日起失踪。

（七）李娟好，女，十八歲，[illegible]本年五月七日失踪。

（八）余俊華，男，十六歲，[illegible]年五月[illegible]

（九）江影霞，女，二十[illegible]年四月三十日失踪。

……本年五月十六日起失踪。



（右至左：上、一至三，中，四至六，下，七至九）

薛畿輔處長講滅罪運動工作
呼籲市民克盡本份
協援警察打擊歹徒

不可冒險與懷械歹徒對抗，應留意匪徒面貌特徵，日後出庭指證；跟踪匪徒，伺機向途人警員求助，遇刦現場附近僻靜無人，應撥九九九報案召警。

（特訊）警務處長薛畿輔昨晚八時在文華酒店港島青年商會例會演講就有關反罪惡運動及警方與市民之間的關係，呼籲市民支持運動。

薛畿輔處長演詞稱：至二十世紀，本港治安亦由於社會日漸繁榮複雜而漸趨敗壞，犯罪問題日趨嚴重。

有謂此乃一無可避免之發展。亦有持相反之論調，以為本港必能解決日漸增加之犯罪問題，以本人觀之，後者較為可信。

又身為奉公守法之市民，各位自然甚少與警務人員或其他負責執行法律之人員接觸，亦甚少牽涉於與法例有抵觸事件。事實上，此種情形於世界各地皆然。

相信在座之中，大部份均為首次與警界中人敘面，至於其他小部份人士，則可能因犯小故，諸如違例泊車或超速行車等，偶有與警務人員接觸之機會。

薛氏指出：一般而言，大部份社會人士均明白法律與秩序之重要，而彼等亦肯定警務工作乃任何社會所不能或缺者。

小部份曾經與警務人員接觸之人士，可能因為愛犬失踪，錢包被竊或街頭遇刦而向警方求助，換言之，彼等並非因違反法例或行為不檢而遭警方檢舉者，另一小部份人士，亦可能因違反交通條例或於深夜宴客或搓麻雀以致擾人清夢而被警員干涉本人除非是超人，否則絕難對警務人員及彼等之工作推崇備至。因此，大部份曾因公事……

……至。因此，大部份曾因公事，對警隊每每貶多於譽，作實吃力不討好。作為未來社會之棟樑各位，如此，對於本港各業家立業，居住環境，教育及投資常關注，各位亦希望本港……

社會安定太平，居民奉公守法，安居樂業，免除所有遭刦，盜竊，強姦及襲擊等之憂慮，更可放心開門迎客，深夜出遊，而無需顧慮為匪所乘。

百多年來，本港一直安享太平，居民對紐約之加哥兩地治安之壞，無不搖頭嘆息。

對本港有信心之各界人士，均肯定本港居民有特殊之應變能力，足以渡過任何天災人禍，諸如風災，旱災，雨災，經濟危機，戰禍及騷亂等，本人對此亦甚表贊同。

而有關方面亦深知市民具有此一特殊之應變能力，故策動全民，共謀撲滅罪行之方，當局發初計劃策動一般市民參予撲滅暴力罪行運動之時，亦曾遇到不少阻力，各界成以為本港居民大多數習慣於置身事外，素持「各家自掃門前雪」之態度，此種批評亦有其見地，然近數週來，此一態度已漸有所轉變。

推行撲滅暴力罪行運動之初，有關方面積極宣傳撥九九九緊急電話及遇刦時揚聲捕匪之重要性，各界之反應亦十分良好。因遇刦者高呼求救而致匪徒就逮之例子，已屢見不鮮。而本港市民亦恍悟彼等實無需向匪徒惡霸屈服。

至今，一般受薪階級已明白即使粮款被刦，彼等亦可高呼求救，引動途人加入追捕匪徒及召警迅速趕抵現場。換言之，彼等抗匪之決心已日漸堅強。又由於彼等已洞悉匪徒實亦外強中乾，患得患失，故消匪之信心亦相繼倍增。

在匪徒方面而言，由於彼等知道市民已恍悟同心協力以衆敵寡之可貴，知道有隨時被跟踪、被捕、甚或遭忿怒之市民羣起而攻之等危險，故彼等心理上亦頗受威脅，此實一令人鼓舞之可喜現象。

然而，本人實無意建議市民冒險與懷械之匪對抗，僅懇請遇刦人士注意以下三點：

（甲）留意匪徒之面貌、特徵，以便日後指證；

（乙）遠遠跟踪匪徒，伺機向途人或警務人員求助；

（丙）如遇刦現場附近僻靜無人，則應立即撥電九九九召警。

遇刦者如能採納上述三項提議，定可協助警方捕匪，並且尋回失物。

除此之外，各位亦應於樓宇內安裝堅固之鐵閘，門鍊及窗門鐵枝，請記將貴重物品妥為收藏，以確保住宅及財物之安全。

如閣下目擊罪案發生，或途經罪案現場，請撥電九九九通知警方，並在現場等待警務人員抵達，以便供給有關之資料。

閣下遇刦後，應於情況許可時，立即揚聲呼救，匪徒就逮後，閣下亦應樂意出庭作證。

市民對匪徒之所為已深痛惡絕，並已與匪徒誓不兩立，在全民通力合作之下，匪患定可消弭。

最後，謹呼籲全體市民，克盡本份，與匪徒對抗到底，務使鼠輩喪胆。

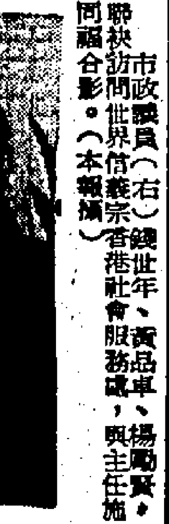
黃品卓錢世年楊勵賢
訪信義宗社會服務會

（特訊）市政局民選議員黃品卓、錢世年、楊勵賢，昨（七）日下午二時，聯袂訪問世界信義宗香港社會服務處，與主任施同福牧師交換有關社會服務意見。

黃品卓議員透露：為照顧中下層較低入息之市民，正進行籌劃一項規模頗大的醫療計劃，已獲港府在新界沙田撥地二十三萬餘方呎，命名「中山紀念醫院」，建築費用三千萬元，分兩期興建，有病床三百張，百分之二十病床全部免費，百分之八十以不牟利方式收費，並在醫院附設護士學校，訓練看護人材，以最新式設備，及最高醫療水準為市民服務。

施同福主任對黃氏此項計劃提出多項意見，該處人員曾在觀塘等多處進行醫療服務計劃，以便協助當局加強推行醫療工作，減少居民有病求診者，在公立醫院排隊輪候之苦，同時，使居民得到醫療福利。

籌建「中山紀念醫院」籌備處事楊勵賢及錢世年兩位議員指出，目前由十二位專業分科醫生研究最完善之綜合性診療計劃，以期建成後，使各部門醫務人員有深密聯繫，暫時並分區由專科醫生設門診，優待居民診療。（宇）



市政局議員（右）錢世年、黃品卓、楊勵賢，聯袂訪問世界信義宗香港社會服務處，與主任施同福合影。（本報攝）

歐洲觀光盡善盡美
旅程豐富節目多姿
本報歐洲旅行第三團組織完成下月啓程
第四團繼續舉辦去蕪存菁享受更加豐富

華僑日報、泛美航空公司，四達SITA旅行社合作舉辦之「華僑日報讀者歐洲旅行團」三團，經已滿額，定期本年七月三日下午十時四十五分，乘泛美七四七豪華客機PA一〇一號班機啓程。

本報年來與四達SITA旅行社合作，聯同各大國際航空公司舉辦之海外遠程旅行團，成就輝煌，享譽之隆，有口皆碑，旅遊歸來的團友，無不一致讚許，好評如潮，認為不僅辦理完善，而且服務優良，在旅程上享受到的一切，遠遠地超過所付出的代價。

今番歐洲旅行團繼續作第四次舉辦，去蕪存菁，享受更高，節目更加豐富，整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

歐洲旅行團，係本報成功舉辦了十六個美加、六個澳紐、和兩個歐洲旅行團之後，為了報答廣超值受為旅遊服務，嚮應讀者要求而與四達SITA旅行社合作續辦的，定由本年八月七日啓程，全程廿九天，費用港幣一萬〇弍百元，包括全程預先訂妥附設私人浴室之一流酒店，（名單詳載行程表）旅遊期間早、午、晚三餐（早餐為美國式）及參觀入場券費用，行李酒店，旅館小賬等，亦均包括在內。

茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第四團」簡則列下：

㈠旅程日期：由一九七三年八月七日至九月四日全程二十九天。

㈡旅遊地區：德克蘭、羅馬、維也納、蕪尼黑、蘇黎世、洛桑、飛得拉根、日內瓦、巴黎、愛丁堡、倫敦、安姆斯特丹、阿姆斯特丹、偷敦、萊儀、東西柏林、貝脊特等。

㈢旅遊費用：港幣壹萬〇二百元——

上列費用包括乘搭汎美航空公司最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，包括私家浴室之一流酒店，早、午、晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘數在啓程兩星期前付足，帶備身份證（C・I）及照片。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專綫電話：二五一九七四。

新界版

連貫荃灣葵涌大橋明年完成 青衣前景發展遠大
目前具備工業重鎮雛形 工廠逾卅家且不斷擴展

（特訊）青衣大橋完成後，荃灣，青衣，葵涌三者將結合成為完整的郊區重鎮，預料青衣大橋之工程將於明年底全部完成，由於本港可供發展之土地有限，一般廠商投資企業家，現已集中注意力，期待青衣發展藍圖公佈，從而選擇適當理想投資地點，青衣島除了已備有雛形工業外，其他工業發展潛力極高，地產商人亦正虎視眈眈，擇肥而噬，在青衣大橋完成後之三數年間，預料青衣島工商各業將有極為蓬勃之發展。

島上現有居民，估計雖然僅有萬餘人，加上交通及公共設施欠缺等極不便，但早期拓荒者，及近期有遠大眼光的投資家，已先後在島上建有卅五家大小工廠，對於發展青衣前景之樂觀，可由外國財團的熱衷投資獲得證明，兩月前美國某財團投得島上一幅地皮，準備耗資數千萬元興建工廠，製造遊艇發動機，此項重大投資，已加強島上發展之信心，許多擁有地皮的業主，現已擁地自珍，不肯輕易賣出，故近年來青衣土地物業成交極少。

青衣各工廠現僱用工人總數約為一千八百人，最大的行業為造船，有廿四家造船工廠集中在青衣島北部，從事該行業者約五百餘人。本港製造之遊艇獲得世界各地買主垂青，該業前景極為樂觀。

主要的工業已在島上設立，包括造紙業，貨櫃，拆船，水泥，汽油，發電廠等，在島上建有龐大油庫之石油公司有四家，僱用工人最多的是國際貨櫃公司，有五百餘工人，廠房最宏偉的是半島[illegible]本港最大一所發電廠。[illegible]興建多座廠租屋邨，可容八萬人居住，配合青衣各方面的發展，青[illegible]古老漁村變成現代化市鎮。（瑰）

社會福利署派出官員 前赴西貢坑口兩區 解釋公共援助計劃
使鄉民瞭解內容以便進行申請

（特訊）社會福利署之公共援助計劃，在新界離島推行以來，使在新界老及需要救助之家庭得益不少，而其工作之認真及效率之迅速，前在離島各區首長會議時，已獲各區首長大加讚揚，但新界離島之鄉民，仍有甚多對該計劃未大明瞭，亦不知如何申請，及是否能有資格申請，因此社會福利當局，特派出高級職員，向西貢坑口兩區之首長，加以詳細解釋。此項解釋，將使鄉民對公共援助計劃，當有清楚之認識。其內容大致如下：

公共援助計劃，係於一九七一年底實施，目的為幫助困難之人士，及家庭在某水準下維持生活。任何人士祇要在香港居留一年或以上者，均可申請，但年齡在十五歲至五十歲者，若非患病、殘廢及在接受教育，均不援助。百分之五十以上接受援助之人士，乃為老人、寡婦及小童，而百分之十為患病者。在西貢區約有二百宗，而百分之五十五為老人。

西貢居民申請援助，可直接致函至牛頭角辦事處或西貢理民府，或由其他機構介紹，社會福利處於接到申請後，會立案工作者將作家庭訪問，並搜集有關入息，房租，子女學費，舟車費及其他問題的資料，入息及房租數額，必須予以證明，此類資料作為計算一個人需要經過一個繁重計算，一定要經過一個工作者算，方能決定援助金之數目，簡略而言，如完全無任何收入者，所得援助金為一百一十元，無收入之家庭中，首三個人每人有資格得八十元，第四個至第六個，每人得六十五元，其餘得五十元，如有收入，則所得援助金為最高限額援助及淨收入之差額，淨收入意指將收入減去學費，房租，舟車費，如收入超過最高限額，但可證明入不敷出，亦可給予額外款項，當工作人員計算妥當要付出之款項之後，申請人會在一星期內獲得通知，並得一本領款簿，即可到指定的辦公室分期[illegible]

沙頭角區數日前 突然停電十六小時
鄉民深望改善

（特訊）邊區沙頭角墟，本星期日（三日）下午七時四十分起，全墟電力供應，突告斷絕，迄至翌（四）日午後，始逐漸恢復。

此次停電，由於突然而來，且時近黑夜，各商戶事前並無準備，故大感狼狽，只得紛紛收舖停業，營業固受損失，且天氣炎熱，各食肆肉食及凍肉商貨受影響。

據該區一商人稱：邊區電力供應，亟應改善，據指出：因電力微弱，有時電扇亦因電力不足暫無法轉動，至停電事故亦時有發生，惟為時暫，但當日停電竟逾十六小時之久云。（木）

會景巡遊元朗區兩村衝突 鄉紳調處圓滿解決 擺和頭酒和氣一團

（特訊）四月廿五（農曆三月廿三日天后誕）日元朗會景巡遊時，十八鄉西邊圍與新田鄉文正氣堂，兩參加會景巡遊隊伍，因誤會發生衝突。事後經理民府及有關兩鄉事會首長調處下，獲得圓滿解決。

十八鄉及新田鄉兩會首長，為此次事件，於昨晚假座元朗好相逢酒樓設和頭酒宴。與會有十八鄉鄉事會主席戴權、黃武源、林彥，新田鄉事會主席文桂枝、文全德、文滿源；西邊圍代表林煜桂、李義發；文正氣堂代表文齊等多人，歡聚一堂，前嫌盡釋，宴會氣氛至為融洽，言談甚歡，迄至夜深始興辭而返。（界）

圖為青衣島南部的新型發電廠外貌。

鮑文副理民府官講滅罪運動 多層大廈住客守望相助 組成協會可免社團註冊
荃灣滅罪運動委會成員為青少年主幹

荃灣聯青社例會，鮑文副理民官講「撲滅暴力罪行運動」詳情。

上水警署署長 觀察當地情況 瞭解村民風俗習慣

收購農地估值過低 鄉局漁農組請改善
當局應派遣專業知識人士調查

……出初步決定，據透露調查經過情況如下：新界收購私人農地有關政府因公共用途在……，係由漁農處提供資料，及農產價值之評估，交由仲裁會參考，此為保地主及農民之利益大。一九七二年政府為興建大環至馬鞍山公路收購私人農地二十一萬六千六百七十方呎，……該等業主因政府給予補償額太低，由西貢北約鄉事委員會致函鄉議局，請求協助代致函漁農處請其派員前往收購地點有關地段號數之農地實地進行試驗並將該處農地之產物價值評估，以便交與仲裁會參考。

地質試驗所作報告

而漁農處所作之農地地質試驗報告如下：一、試驗地點：一六七約地段九三四號，二、試驗土壤深度：六吋，三、試驗酸鹼度：百份之五點四，四、有機質百份之一點九五，五、全氮量：百份之零點零七八，六、有效性磷：微量，七、砂質：百份之八十三點八三，八、粉砂質：百分之五點四三，九、粘質：百分之七點八四。其結論為：質地理屬砂土，其農產價值評估如下：一、成本方面（每斗種計，以每年每造為計算基礎）種籽：八元一角六分，肥料：二十元六角四分，工人：三百七十五元，工具折舊：九十元，其他：六元，總計成本五百零八元（此係根據漁農處之一九七一至七二年之例子）。二、收益方面：禾（每斗種計，以每年每造為計算基礎）產量：二担（谷）價值：二百四元，禾草價值：卅二元，總計收益：三百十二元，成本與收益比對：每斗種虧本二百七十二元。

所得資料並非如此

但鄉議局所搜集之資料顯示並非是如此，由大環至馬鞍山開路所經過之農地，皆為沖積土地帶，其土壤由各河流沖運泥沙沉積而成，不論種禾，種菜，種花，均甚適宜，同時在被收購之農地中，有等農友曾用來種植毛瓜等，每年兩造計，其成本及收益如下：每斗種可收稻穀四十斤，每造二造共收八十斤，每斤價值六十元（零售每兩八元），一年收益共四千八百元，除去兩造成本六百元，一年純收益為四千二百元。

鄉局建議專人調查

因此新界鄉議局漁農委員會將建議如下：一、漁農處今後負責地價評估工作時，應派遣具有專業知識與經驗人士擔任，其所發表之意見，應站在中間立場。二、各種農產品之市價，應保留真實價值紀錄，以備將來作參證之用。三、新界各區之耕地，均適宜種植禾，蔬菜，及花卉，漁農處應承認此種事實。

荃灣龍母佛堂 龍母娘娘寶誕 昨舉行聖像花衣儀式

……六月十日龍母元君寶誕，獻香上供，下午二時舉行龍母聖像花衣儀式，……

大埔官民 達成協議 擴展和合石墳場
擴展區只限埋葬金塔

……戊：通至該擴建區之汽車通路不得經由……村各村興建之（木）

坪洲官地一幅 本月舉行拍賣

（新界訊）坪洲的新界一幅二千一百平方尺官地，將於六月十一日星期一下午二時半在港島國際大廈離島理民府公開拍賣。該地只……作非工業用途，投得者須在一九七六年六月前興建價值十一萬元之樓宇。有關該地段的詳細圖則與售地規約，可向各理民府辦事處索閱。

大埔警署山外大砲 雖屬古董仍可鳴放
該砲是一八九五年製成

（新亞社訊）在大埔警署崗上，放置一門已有七十八年歷史之野戰砲。該門十五公分之古老大砲乃一九四六年在新界一個軍營內之一堆廢鐵中尋獲，經送交大埔警署。當時至砲缺少兩個輪等，於是將其架在一個三合土建成的座上，重新油漆，用以裝飾大埔警署之花園。

至一九四六年，當時元朗警司莫榮安排大砲從三合土座中移出，裝上輪子，並加以整理。其後得陸軍合作，將大砲擺射修妥，現在可以用來鳴放禮炮，船灣警署啓用時，曾用該炮鳴放禮炮慶祝。

該門大砲，是世界聞名之克虜伯兵工廠於一八九五年製成，同年直接送交中國。相信在中國許多戰場中，會使用該門大砲，直至日軍佔領香港期間，運來本港。

東涌鄉事委會主席 莊朱才有女出閣
何國文莊惠玲結良緣

（特訊）東涌鄉事委員會主席莊朱才之第二女公子惠玲小姐，日前與何國文君在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮，莊氏特於日昨在東涌冠華及東昇兩酒家歡宴親友，到賀之親友及鄉紳甚眾，異常熱鬧。（山）

圖為何國文莊惠玲新婚儷影

葵涌青年服務中心 今日舉行童軍慶典

（國際社）葵涌青年服務中心定於今（九）日下午四時在葵涌新區該中心舉行香港女童軍總會葵涌區第廿六旅幼童軍一週年旅慶，暨香港女童軍新界第三十六隊女童軍成立典禮，屆時恭請荃灣副理民官鮑文，太平紳士，荃灣鄉事委員會主席陳涌芳，香港女童軍新界地域助理總監吳明節博士、信義會監督何愛儀蒞臨主禮，並邀請各界嘉賓觀禮。

本港新聞

恒生銀行舉辦 第三屆歌唱比賽 利國偉夫人頒獎
成績良好梁永德譚嘉倫分獲冠軍

恒生銀行舉辦之第三屆職員歌唱比賽音樂晚會，於日前（三日）在大會堂音樂廳舉行。比賽共分歐西民歌，歐西流行曲及國語歌曲三組進行。並邀得歌唱及音樂界知名人士韋秀嫻，席靜婷，張露，顧家輝，鄭東漢，黎兆華等擔任評判。大樂隊擔任伴奏。賽後隨由該行總經理利國偉夫人頒獎。

歌唱比賽曾於五月上旬進行初賽，於近百名之參加者中，選出三組共二十位，始在日前進行決賽，故各人唱出之歌曲，均具相當水準。而其中梁永德君兩佔鰲頭，分奪歐西民歌及歐西流行曲兩組之冠軍，尤屬難得。而譚嘉倫君則以字正音圓，獲國語組之冠軍。茲將三組優勝者名單列後：

歐西民歌組：冠軍：梁永德，亞軍：何本榮，韓克勤，盛克嶸，鄒詠齊。季軍：韓克儉。

歐西流行曲組：冠軍：梁永德，亞軍：蔡鍾施，季軍：韓克儉。

國語歌曲組：冠軍：譚嘉倫，亞軍：李惠基，季軍：黃德中。

賽後由總經理利國偉之夫人頒獎品。繼由林秀榮協理之女公子獻花。

晚會並由該行職員劉鴻志，蔡業懋演唱流行曲多首，及由名歌星高小紅，徐小鳳等客串演唱助慶。當晚音樂中無虛設。晚會氣氛熱烈。至十時許始告盡歡而散。

圖為恒生銀行第三屆歌唱比賽由該行總經理利國偉夫人頒獎與優勝者

佛教會長覺光明日為 靈山精舍揭幕禮
佛菩薩崇陞暨董事就職

（港訊）西營盤西邊街悅心大廈六樓二號，七樓二號A香港佛教靈山精舍，自嚴功德堂落成，暨第一屆董事就職典禮，定明天（星期日）五月初十日上午十時半至下午四時為地藏王菩薩聖像金身崇陞，恭請佛教聯會會長覺光法師主禮，西區民政司署副主任楊錦財先生剪綵，陳覺軒先生頒發選任證書，由上午十一時半至下午四時備齋筵招待各界嘉賓善信，緣該舍乃由潮州靈山寺大願祖師遺傳一脈，貫達香江，創舍開山祖師新道法師為成全古德以留紀念，特自開創靈山道場弘揚佛法，化導大眾念佛，潮僑信仰者甚眾，自新道法師圓寂後，由應成法師，鄭雲華居士等繼承新公遺志和續辦道場，垂留萬年不朽，時至今日更加努力發展，使到香火盛旺，參加之潮屬善信至為踴躍，可算是發展得人，現經自嚴功德堂落成，成立有限公司董事會，今已選出永遠董事長應成法師，正董事長吳振興，副董事長吳續鋒，主席鄭雲華居士等，惟應成法師，道德深厚，持戒嚴精，慈悲為懷，廣度眾生，馳譽佛門，其本人又創辦妙音精舍，門下皈依弟子甚眾，李振興與吳續鋒兩居士，亦社會名流，商場鉅子，熱心慈善公益，平素待民至孝，為人正直和藹，樂善好施，鄭雲華居士，久參佛學，皈依虛雲老和尚，會參本港各大德，又屬新公門下弟子，今可云該舍得到賢達之士負責，將來發展定卜偉大也，今天十日開幕，歡迎佛門人士參加觀禮。

白象隊往台灣攀山攝影

（港訊）白象隊現籌備作台灣十日遊，預定攀登東南亞第一高峯玉山，及觀光各地名勝，歷史文物，乘登山火車上阿里山，觀賞橫貫公路，經蘇花公路，亦是亞洲最長最險之海岸線，並參觀故宮博物館。八月一日出發。參加行友可與下列負責人聯絡：陳志安，三一八五三九六九。鄭君，三一八八六四六三，三一八八七八二六。

丹麥食品輸港 近年不斷增加

（港訊）丹麥食品銷港種類及價值，比一九六三年超出五倍，比一九六八年超出兩倍。貿易的百份之八十，集中於罐頭肉食及丹麥光鷄，一九七二年度，香港成為丹麥光鷄的第三大市場。

輸港的丹麥罐頭肉食，主要的是火腿，午餐豬肉及香腸。

在過去數年內，香港香腸市場銷量激烈上昇，主要由丹麥農產品經銷局不斷宣傳及介紹各階層認識而得的效果。

丹麥農產品經銷局在去年四至五月間主辦的「丹麥食品節」於五月三日星期三在無綫電視翡翠台播映的「歡樂今宵」中一項吃「丹麥香腸比賽」一節目，結果李亨君，不獨獲香港冠軍而且打破了世界吃香腸紀錄，他在六分鐘內吃完了八十九條牛香腸，這紀錄已列入「堅尼士紀錄手冊」中。

女作家羅小雅于歸

（港訊）名女作家羅小雅小姐，六月十一日在香港大會堂婚姻註冊署舉行婚禮，新郎陳大譽君，經營商業，少年有為，為青年男女讀者偶像之一；並獨資創辦湘游出版社，出版小說達二十種之多，著作豐富，為文化出版界後起之秀。新郎陳君為高氏證券公司董事。婚後一變新人旅行日本渡蜜月。

高富置業有限公司 派發末期息兼送紅利 盈利躍增利息率優厚

高富置業有限公司宣佈由一九七二年九月一日至一九七三年三月卅一日止，經審核除稅後共獲純利四百九十六萬零三百零八元二角七仙正。較該公司去年九月上市招股說明書所預測之二百五十五萬超出百分之九十五。由於營業成績非常美滿，董事局建議派發末期股息每股七仙，另送紅利每股三仙，合共一角，連同一九七二年十二月廿八日已派發之中期息三仙，每股年息達一角三仙，較招股說明書所預測之七仙半超出百分之七十三。

恒生銀行上葵涌分行 定於本月十一日開業 備有新型保管箱出租

恒生銀行上葵涌分行經定於本月十一日（星期一）開業。行址位於荃灣上葵涌石蔭道五十號，為自置行址，裝修新穎，面積寬敞，佔地約四千平方呎。交通暢達，附近各大工廠林立。該區現正迅速發展，工商業及住宅大廈林立，故恒生銀行上葵涌分行的設立，正好與其現有的荃灣分行相輔相成，拓展成為一完善的服務網，對該區的坊眾及工商界，將提供更週全的銀行服務。

查該分行經營一般銀行業務，包括往來存款，儲蓄存款，定期存款，匯兌，找換，證券及保管箱庫等，對該區的工商界當更感利便不少。該行所設立保管箱庫乃世界名廠出品，安全堅固，防火防盜，設備萬全，分有大小類型多種，在開業初期，更訂有優待辦法，可獲贈用，租用手續簡單方便。

該行營業時間，星期一至星期五，由上午九時卅分至下午三時，星期六上午九時至下午一時。電話號碼[illegible]，行經理為許永堅。

香港道德會新員 今舉行就職典禮

（港訊）西環太白台六至九號四樓，香港道德會曾於去月十九日，在該會舉行選舉第六屆董事，選出各部門新職員，擇於今天六月九日（星期六）農曆五月初九日下午四時，為董事會新員就職典禮，并舉行本屆董事第一次會議，屆時歡迎各同人蒞臨參加，茲將第六屆董事名單錄下：名譽會長趙聿修，郭宗鄉，會長譚煥文，廖昌，總務梁伯棠，麥永，財務張宗傑，談祥，慈善區廣強，吳紹章，交際徐錫球，王昌德，宣傳毛文達，文牘伍仲明，區廣灝，董事鄭希昌，簡桐，梁錫鈿，張廷，馮達，胡昌信，馮明能，候補董事湯昌宜，王惠如，劉昌英，徐成。

道教聯會道德講座 羅業燊講仙道與人道

香港道教聯合會宣道委員會主辦之周日講座第九十八次，於本（六）月十日（星期日）下午二時十五分假香港大會堂高座九樓講廳舉行，由該會義務秘書羅業燊先生講「仙道與人道」。歡迎入座參聽云。

安康大廈有入伙紙

荃灣大霸街TWTL 181及186安康大廈已有入伙紙，該大廈用料上乘，地點旺盛，方便，設計新穎，訂價廉宜，樓上住宅地方尚餘不多，歡迎租購，可打電話H四五二三[illegible]洽談。

日本輪船公司原油運日 獲中期貸款億五萬美元

日本輪船有限公司與阿布達比國家石油公司所簽署之運原油往日本協議，……一億五千萬美元之過渡期間貸款，昨（八）日在東京簽署，……以日本興業銀行為首……及香港上海滙豐銀行及其他十七家……

本港最負盛名的旅遊團體組織 華僑日報美加17團 報名登記最後今天
機位酒店及簽證所限決不展期

華僑日報與四達SITA聯辦之「讀者美國加拿大旅行團第十七團」，現定期於本月九日（星期六）截止報名，現時預定名額即將全滿，報名登記僅餘今天，有意在此宜人季節前往美國加拿大探望子女，考察業務，旅行遊歷的讀者，請於今日辦公時間內，前來本報中區辦事處辦妥報名手續，否則將會錯過此一專為閣下服務而設的旅遊良機。

由於機位，酒店，旅遊節目等項，均係預先安排並已全部訂好，同時美國加拿大入境簽證也相當費時，一時未能作額外增加，各界人士參加者眾，加上各團團友大力推薦，當各位取去行程表，經過仔細調查比較之後，認為符合閣下要求而決意參加的話，請勿再猶豫，原因為目前正值旅遊旺季赴美加探親考察特多，有意參加，請即登記，以免向隅。

本報與四達SITA合作包辦之美加旅行團，已有十六度成功舉辦的實績，成就輝煌，響譽之隆，有口皆碑，曾參加者無不一致讚許，好評如潮，認為不僅辦理完善，而且服務優良，在旅程上享受到的一切，遠超所值。

茲將參加華僑日報美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：
第十七團：七月六日至七月卅日。
第十八團：八月十日至九月十日。
第十九團：九月廿日至十月十四日。
全程共廿五天。

（二）旅行地區：東京，檀香山，三藩市，羅省，拉斯維加斯，華盛頓，紐約，水牛城，多倫多，溫哥華，西雅圖，三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零二百元，包括乘搭泛美七四七最新巨型客機來回及所有內陸航機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀入場券費用，酒店，機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前星期付足，並備旅行證件，如護照，旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大厦地下，專線電話二三五一九七四。

兒童天地

（第二〇四〇期）

活斧頭

·童話· ·江河·

從前，有二兄弟，他們從小死了父母，靠砍柴過活，有一天，弟弟在剛上山砍柴途中，經過山老虎的門口，山老虎是個村長，但爲人很奸險，常欺負村民，把人家的穀子搶走，村民都很憎恨他。

就在這時，有一隻山老虎養的大黃狗走了出來，追咬弟弟，弟弟爲了自衛，便打死了那兇惡的大黃狗。

山老虎恰巧看見，忙叫人把弟弟捉住，並親手用鐵棒把他打死。

哥哥又氣又恨，決定要報仇，第二天，哥哥獨自上山砍柴，看見一隻大灰狼追着一隻白兎，哥哥忙把斧頭向灰狼擲去，把大灰狼打傷，可是他的斧頭却跌進一個黑井裏去，他正發愁，忽然聽見：「好哥哥，救救我，你的斧頭缺了口，我會送你一把好斧頭。」

奇怪，說話剛停，就見一個小矮人，出現了，他的樣子就是一個斧頭，但是會走路，又會叫：「哥哥，我的名字叫做活斧頭，以後我幫你砍柴吧。」

「好吧！」從此，他們一塊過活，幸福又快樂的生活着。

不久，活斧頭的消息被山老虎知道了，他派人去把活斧頭搶回來。

哥哥和活斧頭早已經有了辦法，於是，便人們便把活斧頭帶回去。

山老虎見了，非常開心，於是吩咐它說：「活斧頭，聽說你很會砍柴，我命令你去砍一百担回來，要是好木的，知道嗎？」

活斧頭答應了，不一會，又回來向山老虎說：「老爺，經已做好了。」

山老虎走出來一看，怎知他的穀倉全都不見了，原來是活斧頭砍去了，他正想發怒，怎知，活斧頭却說：「我給你砍一座石的穀倉，豈不更好嗎？」

「哈，好極了，好極了。」山老虎喜歡地說。

夜裏，活斧頭果然砍了一座大山洞，並在洞口放了一塊大石。

第二天早上，它把山老虎請來看看，山老虎非常開心，跑進去看看。

這時，石斧忙把洞口的大石一推，石洞給堵住了，只聽到救命的聲音。

山老虎也就長此困在石洞裏，而哥哥的仇也報了。

勇於認錯

小朋友：

昨天隔鄰的小明妹妹捉迷藏，一時興起，竟到廚房裏去，妹妹躱在茶几後面，小明爲着要捉她，一不小心把茶几推倒，上面放着的水瓶呀、杯碟，全給打碎了。

小明媽媽當然很惱啦，於是拿了籐條，要他們認錯，要不然就打，妹妹怕媽媽，一面哭着，一面說：「我錯了！」媽媽見妹妹既然肯認錯，再也沒有責斷她。而小明，俗語說是：「硬頸」。要他認錯，眞比什麼還要難。結果，小明被媽媽罰企，連午飯也沒有得吃。

像小明這樣不肯認錯的小朋友正多着呢，大概他們認爲認錯是一件羞耻的事，所以永遠不會承認自己的過失。

小朋友，如果認爲認錯是羞恥，那就不對了。一個人要能勇於承認自己的過失，才會改過。如果不認錯，永遠以爲自己做對，那麼，一直朝着錯的方向走去，錯誤就會越弄越深，結果還是害了你自己。

比如，你無意碰跌了同學的鋼筆，立即說聲對不起，那不是可耻的。就算維咀由此而跌壞了，同學也不好意思責備你。那麼，對媽媽，或對其他長者認錯不是一樣嗎？肯認錯誤是一種美德，不要以爲是羞恥的事啊！

八哥和麻雀

·寓言· ·力仁·

有一隻八哥，從小就被人養在家裏，他的主人十分疼愛他，除了每天給他豐富的飲食外，還很細心教他講話。

這隻八哥生來並不愚蠢，經過了長期的學習，總算學會了講幾句人話，從此他就更得寵於主人了。

學會了講幾句人話的八哥，自以爲很了不起，只要一遇見朋友，他便洋洋得意的把自己的本領告訴他們。

其他的雀鳥們聽了，當然羨慕得很，簡直把他看作是罕見的天才。

但獨有一隻麻雀不把他看在眼內。

麻雀爲了要爲難八哥，便去請他講幾句人話。八哥沒有經過考慮，便講了幾句人話。

八哥講了幾句人話，麻雀便問他：「你剛才講的是甚麼意思的話呢？」

這個問題可難倒了八哥，因爲他根本不知道自己在講的是甚麼。

麻雀見了八哥的窘態，不禁大笑起來。他對八哥說：「人家講甚麼也跟着講什麼，究竟講的是甚麼意思，你一點兒也不知道，這又有什麼用呢？這不能說是講話，只不過是學舌罷了。」

覆巢之卵

·成語故事· ·地球·

孔融是後漢時代著名的文士，因爲他的才智出衆，所以遭受到曹操的忌嫉，致殺害。

當差役捕孔融的差役到孔融家裏，他兩個兒子——大的九歲，小的八歲——正在好戲，像也知道大禍臨頭似的，卻沒有一些驚惶的態度，孔融被差役捕出門的時候，他對差役說：「一個人有罪一個人當，希望不致連累我的兩個孩子！」那較大的兒子接口說：「父親，在覆巢之下，那裏還有好的卵呢？」

果然，孔融被曹操……

小常識

△汗出多了要怎麼辦呢？

出汗就是要減少身體上的水分，水分一不夠，身體各部的工作就會發生變化。所以，汗出得多，就要喝水。

△爲什麼有沒用的盲腸呢？

人類最早的祖先，是跟牛、馬一樣有很長的盲腸。這就是說人類的祖先，是跟牛、馬一樣以吃草來維持生命的。因此，需要有長的盲腸，盲腸裏面有很多的細菌，可以把吃下去的那些草消化掉。

我們現在吃的東西都是些比草容易消化的食物，所以，就不需要那些細菌來幫助消化了。因此，人類的盲腸也就成爲沒有用的東西了。（地球）

「覆巢之卵」用來比喻一個國家破亡了，全國人民也逃不了厄運；或是一個組織受到災禍，組織裏的每個份子，也都遭受到了災禍。判決處死，他兩個兒子也被牽了出去，一同斬決了。

貪玩的杜鵑（三）

·愛童·

連圖故事：

（五）第二天的早上，山雀們突然尖叫起來，把樹林的鳥兒嚇得亂飛起來。「快飛呀，鷂子來了，快逃命呀！」原來杜鵑學鷂子的叫聲把山雀嚇跑了，然後在牠的窩裏生蛋，下蛋後便飛得無影無踪了。

（六）過了不久，杜鵑蛋和山雀蛋都孵出來了，小雀們……只好多了一隻小杜鵑……的食物……皮了。（未完）

康樂家庭

不良電影影響兒童

教育性和益智的影片才可讓孩子觀看

在本港這個繁盛的都市裏，人口繁多，造成「寸金尺土」的情形。所有的地方都作建屋之用，連一處可以給孩子玩耍的小公園也缺乏，只有「屈」在狹小而空氣不清的房間內，沒處可供孩子作正當的消遣。最受男女老少歡迎的唯一消遣地方相信就是電影院，他們可以看到各式的影片。同時也可嘆嘆冷氣——

成人往往喜歡攜帶孩子看一場電影，讓孩子們有一些消遣，這本來是無可厚非的。但是，有些父母爲着自己的方便，避免孩子整天在家裏吵鬧，便給錢孩子去看電影，或爲着成人自己要去觀看某一場電影，又不放心留孩子在家中，恐怕會發生意外，於是把孩子一同帶去。

然而，電影是有許多種類的，例如打鬥，色情，愛情，恐怖，武俠，神怪等等，孩子看了這類不良的電影，對於他們的身心均有不良的影響。

如那些文藝片子，大多爲愛情的內容，愛情故事自然加插不少言情鏡頭，這種鏡頭根本就帶有色情成份，假若不懂事理的天眞孩子看了，自然發生誤解，涉考到純潔的本身。

又好像一些神怪打鬥的影片，內容總有歪曲事理，導人迷信的事情，甚麼上山練法，欺人誤信的武功，全無其事。雖然有些是見義勇爲，仗義助人的情節，但總難免有些過於誇大其事。孩子是愛幻想的，愛模做任何動作，何況是看來頗爲壯烈的動人故事，令到愛崇拜與模做的孩子學習起來，要獨自離家上山學習武功，將來成爲義俠。

至於恐怖性質的殭屍電影，的確是能吸引大批好奇的觀衆，成人看了都會恐懼，小孩子看到了心裏更加驚慌，對於所有的事物都有恐慌心理，影響成爲帶有神經質的孩子，愛以這類電影是絕不宜孩子觀看的。

不良的電影要禁止小孩觀看，只有那些有教育性的，益智的影片才是避免兒童思想純正的最佳方法之一。要避免你的孩子染上不良的習慣，影響心理，父母們首要清楚選擇主題正確的電影，染有壞影響的一種影片，就是不用出錢的也不能任由他們觀看，不要因爲自己的方便來隨便讓他們觀看不良的影片。

保持情緒穩定

情緒不穩定，必由於生活失常，或過度受到刺激所引起慢性病。

尤其生活在競爭的時代裏，所見所聞無不與勾心鬥角有關，假如不能好好化解前途阻力，則不免耿耿於懷，久而久之，憂鬱，不安，自卑，失常則隨之而來，則身心永遠處於不起勁劣勢了。

情緒表露，各有不同，但過度極端，如大哭，煩悶，沉默，狂笑，譏諷，懷恨等即如紅燈的懸掛，這時得找醫生診治。

爲了使情緒表露正常，平時要注意下列一些事——

一、告別憂傷過去，循環不如換望……

四、多交新朋友，團體生活其樂無窮，不要使自己撇棄在團體份子之外。

五、培養優良嗜好如攝影繪畫唱戲，戲劇等，一有委屈，可用它們去排解心中的悶氣。

六、當自己憂傷的時候，應想到高興的事，如買點衣物，帽子裝飾自己。

七、患得患失影響心理平衡，所以「失敗不灰心，勝利不驕傲」是座右銘。

八、生活有規律，食物求營養，不透支體力，不浪費時間，心廣體胖，也沒有甚麼牽掛。

音畫揚聲器 添生活情趣

日昨，飛利浦公司（圖爲三位漂亮模特兒小姐示範把「音畫」揚聲器放入泳池裏，聲音仍然淸晰響亮）

假座香港希爾頓酒店澳洲廳及泳池舉行一項別開生面之招待會，介紹其最新革命性之新發明——「音畫」揚聲器。

這個首次公開介紹名爲「音畫」的揚聲器，是各電子工業專家經多年研究的新出品，是一種精巧完善高度原音而又可配合室內裝飾的超薄型揚聲系統，用以改進笨重的箱型揚聲器。「音畫」之名的由來，是因爲它是一幅音樂的圖畫，只有兩吋多厚，外型如同一幅兩呎乘兩呎半的油畫，利用最先進的技術，以三百六十度迴旋式擴散系統發音，使聲音得以向四八面平均伸展，高度傳眞。

會中示範「音畫」的發音性能，用綫把乒乓球吊在半空，「音畫」直立在下面慢慢旋轉，即使轉到「音畫」的背面或側面，乒乓球仍然跳動不已。證明「音畫」令聲音從前後左右發出，不論你站在任何位置，都可以聽到淸晰的美妙音響。

如果偶一不愼，把水濺進「音畫」揚聲器，音畫仍會繼續發聲，會中曾作示範試驗，把音……

多種款式，有古典田園風景或新潮抽象圖案，足以巧妙地配合你的室內佈置，掛在牆上，可作油畫欣賞，與音響器材配搭，可播送身歷聲或四聲道音響，爲你加添生活情趣，誠爲愛好HIFI器材人仕的一大喜訊。

減肥要點

應注意食事營養

婦女們都怕肥胖，但當妳要減肥之前，要先明白肥胖的原因，大致有三：（一）食得太多，（二）營養不完全，（三）運動不足。雖然亦有因荷爾蒙不均衡而肥胖，但最大之因，實爲食過多與運動不足。

每人每日所消費的熱量，皆有一定，攝取所應消費以上的量，即足以致肥，日積月累，脂肪積儲，即肥胖。例如每人每日多食一百加里路，以朱古力而言，只是一英寸，飯也不過小碗，一日一百加里路，一星期即有七百加里路，變爲脂肪，即有八十公分。

要減肥不能忽然減少食量，不攝取營養，雖足以致瘦，但操之過急，對身體有害，反而有礙美容。

本來減肥先將皮膚內之脂肪層除去，對於血液，內臟並無關連，……

日攝取，但糖質應戒除，如飯，芋，均含糖質，故只可少食，甜點則應戒絕，因體內多餘的糖質，變成脂肪，蓄積於皮下以及心臟之周圍，血管與其他內臟……令身體機能……

華僑日報救童助學運動時裝表演

陳經緯夫人爲救童助學義演新裝兩款

中國婦女 七四八期

醫藥顧問

任卓琪

膀胱炎與手指乾燥變性

元朗鄧光揚君：

說是一個五金鑄造工人，整日對着火爐工作，因而染上很重的膀胱炎，其後，你看到本欄答覆一個讀者治療膀胱炎的湯方便是尿管刺痛，其後，照方迴服三劑。該方是：車前子，海金砂，木通，枝子，扁蓄，金甘草梢，瞿麥，滑石，燈芯花。服後尿管刺痛好了，只是小便時，很白，是不是病？要我再提供良方。

上述情形看來，顯見膀胱炎尚未完全痊愈；而舌頭很白，並不一定可能是濕注膀胱未清之故，可繼服下方三、五劑，以觀後效。

用：川萆解四錢，車前子三錢，益智仁錢半（鹽水炒），合烏藥二錢（鹽水炒），甘草梢錢半，珍珠末二分（另冲服），石菖蒲，燈芯花七枚。（滑水二碗煎存一碗溫服）

荊莉莉小姐：

說在去年十二月間曾來信問症，問及有關手指的皮膚病。情形是這樣：大約七、八年來，左手的手指非常乾燥，並且有很多皺紋，以致指甲模糊不淸，同時有些粉紅色的小水泡，每當洗衣服浸水後，或吃之類的食物，小水泡便感痕癢，抓破後流出一些水。當時我的答覆類似「香港脚」，曾介紹你用土茯苓，生薏仁煎飲，另用苦參，土甘草，蒼朮，小生地，生葱頭，煲水洗患處，續用黃丹，雄黃，滑乾擦患處。但當浸洗後，手指有些微乾燥，用了四、五次，效果並不好。後來你看過兩次西醫，但效果亦不好。你問此症是否沒有治愈希望，要我再提供良方。

我的意見，在表面上看來，是皮膚乾燥變性，上方應該適合的，但和辭詢病歷，雖有進一步的了解。因此，你一方面可仍用原方浸洗後用黃丹，雄黃，滑石研成細末後，用蠟梅油調搽患處。並長淨魚肝油，每次一湯羹，日二次，飯後服。

娛樂

圖：鳳鳴新星王釗如昨由台來港……

鳳鳴對新人另有手法 王釗如抵港緊急受訓

鳳鳴公司第二位新人王釗如，昨日下午二時許由台北乘航機抵港，楊羣、俞鳳至、李允中等在機場迎接。

王釗如是台北的著名時裝模特兒，曾來過香港為先施表演「夏日雲裳」時裝節目，她曾身於影圈是楊羣在電視台及報章上看過她的容貌，認為是可造之材，因而聘為基本演員。王釗如出身於台灣復興劇專，從小就習歡戲劇，她的美術，舞蹈及歌唱也有基礎，她在時裝界是一位紅星，所以她昨日來港時也穿得特別新潮，笑口盈盈，記者問她為甚麼總是笑，她說因為笑可以使人開心，笑容可以使人年青。

王釗如最受攝影記者稱讚的就是她從任何角度中，都擺出最美妙的姿勢給你拍照，她比一般新人勝了一籌，她此次在港預算逗留三個月，本月底，便開拍「早安再見」。據俞鳳至稱，為了充實此片內容，計劃聘請另外兩位女星助陣演出，恬妮是其中之一。在影片未開拍之前，俞鳳至還計劃聘請一位電影界老前輩為王釗如講述有關拍戲的理論及演技修養等，此一位人材將由李允中義務替俞鳳至物色，另外還找一位英文教師為王釗如補習英文，俞鳳至此舉目的是不讓王釗如有太多空閒時間，不讓她太過無聊，因為距離拍戲的日子尚有廿餘天，希望每天按時聘請拍戲理論，按時補習英文，這樣便可以打發了半天時間，否則俞鳳至恐怕王釗如整天在外遊蕩，有害無益，到開戲的時候會分散精神，反而不美，俞鳳至已經與楊羣商量妥當，王釗如也答應了，現時王釗如與楊羣夫婦居住一起，她的一切都由俞鳳至照顧着，安心等候新片的開拍，「古靈精怪女煞星」正在上映，楊羣夫婦將陪同王釗如欣賞該片云。（唐）

施思月中返台公私兼顧 拍片調情宗華以少為佳

銀海微波

施思月中可能返台灣去渡假，施思年前老是說希望返台灣和家人團聚，後來返去了，卻因為應酬太多，無法好好玩玩而感遺憾。此後，她再返過不止一次，應酬反而少了。

「這一次我希望能好好玩幾天，我已考到車牌，可以自己揸車周圍去玩玩了。」天真的施思，難得她有此天真的想法，到時，她一方面要為公司拍片，另方面也要應酬，只怕真正可以玩的時間還是不多呢。但施思並不作此想，她對於返台灣去玩痛快，仍然十分樂觀。

李麗麗演出「小雛種」，雖然她在朋友面前自謙演得麻麻，沒什麼睇頭，但看過該片的觀眾都不同意她這說法，認為她過分自謙。

宗華與李麗麗同是「小雛種」的主角，享盡艷福，而且，李麗麗與滔琳都是靚女，又都對他鍾情，採取主動攻勢，因此，他的艷福，眞不知羨煞幾許人。

「你別挖苦我了，那是拍片，導演，攝影師，燈光等有多少眼睛瞪着，你想，會是怎樣的尷尬。」宗華說這樣的艷福，免了爲佳。

衛夢蘭胡桂馨抵港

星加坡藝術總會岡州會館業餘粵劇團，為籌香港公益金，昨日由星抵港，將於本月十三日和十四日假利舞台舉行義演「帝女花」和「新白蛇傳」。圖為岡州會館業餘粵劇團台柱衛夢蘭（左），胡桂馨（右）步出機場時攝。（洪）

搖錢樹今映午夜場

奪命客今映午夜場 周蘋今來港

……假昆后，樂聲，京都，皇都，永華，福星，麗聲，文華，快樂，金門，國際，美麗宮，萬年等戲院，上映午夜場。「奪命客」由陳銅民編監製兼導演，演員有潘迎紫，周蘋，許珊，方野，解元，山怪，楊斯，陳鴻，羅莎娜，曼蓮等中泰演員合作演出。

這片在本屆亞展曾代表泰國參加，因而該片女主角周蘋，榮獲最佳突出演技獎。為了幫助宣傳起見，該片女主角周蘋，亦將於今日乘機來港，與新聞界及觀眾見面，在機場上，將有一記者招待會，由周蘋報告亞展得獎盛況。

雖是落鄉戲 卻演得出色

CSC

先生：

近日來，貴報常刊出「雛鳳鳴」劇團落鄉演出的情形，我對此項非常留意。我是一位粵劇迷，特別是「雛鳳鳴」。本來我是一位任、仙姐迷，但可惜她倆不常演，因此，當雛鳳鳴上演的時候，每晚我都看過。她們的演出，全神貫注，文武俱全，令我十分傾倒。

龍劍笙的演出，酷肖師傅任姐。（尤其是「琵琶記」最後一幕，與「帝女花」之庵遇及香夭。）

其次梅詩的演出，都很像仙姐，她眞不愧有「鋼喉」之稱。江驚的聲綫雖有點沙啞，但卻很有韻味。特別是演琵琶記的時候，她的聲綫烘托出她內心的表情，並且深入角色。

謝心演的紫釵記，我認為她演出也很好，動作也有點像仙姐，希望她能努力上進。

以上的話，都是由我自內心發出來的，所以很可能有錯誤，請見諒。

華國拍北京人 引起歐美注意 美電視派員赴台訪問

古靈精怪女煞星

圖片選輯

（三）童力進衝頭，歹徒正擬從高空扔下大木箱謀殺一工人，童力急忙把木箱推開，救了工人一命，但因此觸怒歹徒，要把他置諸死地，但歹徒反被他殺得片甲不留。「古靈精怪女煞星」嘉凌亦暗中破壞了歹徒們的陰謀，正邪雙方，不斷發生接觸衝突。

拉得邵氏全體武師 劉家良全力捧細佬

自從武俠片潮流，淹沒了一切之後，過往的龍虎武師，都乘時而起，著名的有梁少松，唐佳，劉家榮等。前者是昔日的國泰公司武術指導，唐，劉則由始至終，都受到邵氏重用，可以說，張徹能在邵氏打出天下，開動作片先河，唐佳與劉家良，都是個大功臣。

唐佳自與女星雪妮婚後，除了在影城拍戲之外，較少活動，倒是個子細悍的劉家良，活動力較大，最近，劉家良更大力捧出他的弟弟劉家輝。盡了兄長的一切所能做到的力量，希望劉家輝出人頭地。

劉家良有兩位弟弟，除了希望捧出來的劉家輝之外，另有一個叫劉家榮，一向都跟隨家良在邵氏當龍虎武師。論身手，不必說，也有相當成就了。事實上，劉家輝早已給人注意，但最欣賞家輝的，卻是嘉禾影業公司的導演楊帆。

楊帆一向與邵氏公司聯絡，與劉氏兄弟交情頗篤，他的新片正欠男主角一席，於是商諸劉家良，希望其弟能出任他的新片「殺出重圍」男主角。

劉家良本來就有心栽培弟弟家輝，不但一口答應下來，並且準備傾全力，把弟弟捧出來，除了在武術上是家輝的來人指導之外，並拉攏得邵氏全體龍虎武師助陣，這一點可以見到劉家良對弟弟的苦心。

至於劉家良自己呢，是他的一個宏願呢，自然，劉家輝自少浸淫於國術中，既具有上鏡的……

抒情歌星莫天娜

尼泊爾及中南半島 忽電洽購唐人鏢客

儘管有很多國語片的上片紀錄不如理想，但是好的國片，仍然是大受觀眾歡迎的，就如同由王羽，張清清，柴關等人所主演的「唐人鏢客」，自從在歐洲連續打開了七十六個國家的市場後，緊接着，又有南北美洲來電洽購版權，昨天該片的聲勢更擴展到了中南半島，紛紛電告他們在香港的代表，以高價購買「唐人鏢客」的拷貝，就連從來不買國片的尼泊爾，昨天也簽定了一張合約，把「唐人鏢客」的版權買了去，這種趨勢是整個國語電影製片人的光榮。

「唐人鏢客」已經在本港推出上映，僅僅兩天的紀錄，就緊迫四十萬大關，這不是偶然得來的結果，而正是好片受歡迎的象徵。

三區婦女會日昨敦請助學義演時裝，圖為許志銘夫人（左）在義演會上，為紀念錦旗予邵氏公司，由李寄代表接受。

歷史學家 請勿觀看 咸濕皇帝 製造笑史

英國大胖子皇帝，亨利八世，是英國史上最好色的君主，……曾發莎莰，和他一比，眞是小巫，未應稱百。亨利八世和生下伊莉沙伯女皇的安妮，一段情的經過，還曾成大型歷史片「龍樓鳳血」。

如今，亨利八世又成爲電影的中心，不過，「咸濕皇帝」和其他的影片不同，是將亨利八世的愛情諧趣化，像「妖后嬉春」一樣。飾演亨利，來過香港的喜劇演員，薛尼占士說：「只要看我在『咸濕皇帝』中要做的事。他們要我在溫莎大公園騎馬狩獵，然後要我在草地上打完場球，整個人半裸了。更糟的是他們要一大瓶冰水倒在我頭上。說眞話。如果我是亨利，我眞會將導演謝洛……

陳銅民自讚奪命客好嘢 周蘋定今天到港助宣傳

顧影心聲

陳銅民執導的新片「奪命客」定於今（週末）日上映午夜場，該片女主角周蘋亦將於今天到港，協助該片宣傳，時間上配合得相當巧合。

周蘋與許珊都是「奪命客」的女主角，香港對許珊更加熟悉，但周蘋卻因「奪命客」而獲得本屆亞展「最有甚代性格女演員獎」，因此，這一次周蘋來港，將會出盡風頭了。

陳銅民曾親到泰國去採周蘋？今天到港，看來將有一番熱鬧。陳銅民在飛泰前，談及「奪命客」時說：「不是我自誇自讚，我覺得「奪命客」實在是一部值得看的影片，我在拍攝時曾經考慮再三，並且十分仔細，以免給檢時受剪！因爲事前就已有此準備，結果，在星，泰都只剪去一呎，香港的檢查，也很使我滿意。」陳銅民自認他的長處是能恰巧地掌握了觀衆的標準，拍得恰到好處，不瘟亦不火，夠藝術，亦夠味道：他說：「這是我自己的感覺，未知觀衆的意見是否和我一樣？」「奪命客」今上映午夜場，有興趣睇夜戲者，值得留意。

香江花月夜 今晚節目多

電視短訊

歐遊回來不久之電影紅星非莉小姐，今（星期六）應「香江花月夜」之邀，接……

父子情深 請客趣事

朱劍丹武力更勝劍笙 劍笙演戲要更加深入

尤美

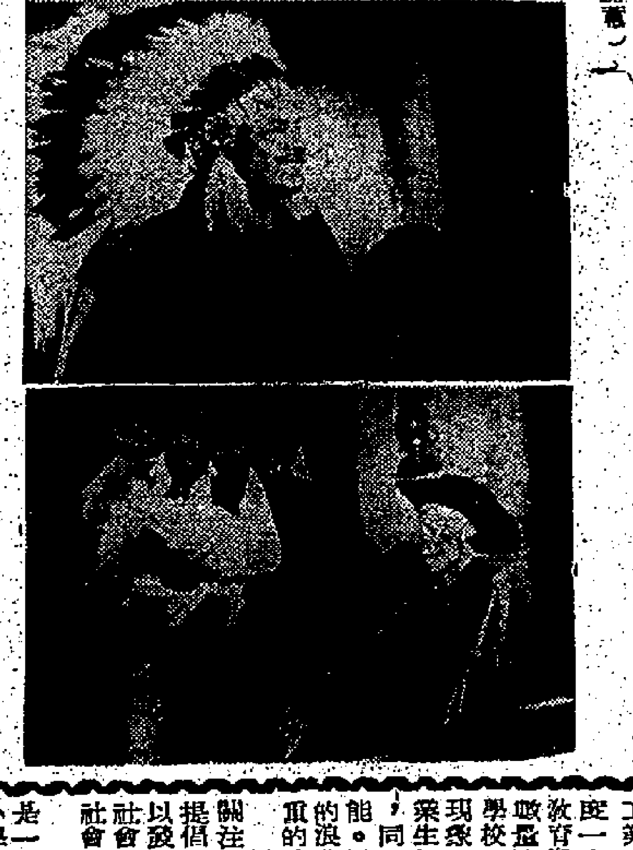
圖：右起：楊羣、王釗如、俞鳳至合攝於機場。（唐）

黃色陷阱

連圖故事

（一）在巴黎郊外，華倫和卜的車，遭受高德士兄弟的追逐，並且向他們開火。華倫的車廂火焚燒，但這兩個傢伙，僥倖逃出生天。他們搶上一名美女駕的車，回到巴黎。這個叫安妮（安娜姬露）對壯碩的謠倫，頗有好感。

（二）華倫和卜知道，高德士兄弟不會放過他們，必須迅速離開巴黎避風頭。但要離開巴黎，非錢不行，所以他們便趕緊去找佐治，他是個販賣白女奴的販子。佐治說他願給他們錢，條件是找些美女給他。



大搏殺

連圖故事

（一）一八七零年左右，新墨西哥地區的乾非，匪幫有一隊騎兵，由行將退休的莫根上校（白賴仁基夫）統領，他正等着與搭篷車而來，特陪他回東部的夫人（安娜白烈菱）團聚。但此時一羣由祖碧架（甸馬田）領導的綠林好手正開始作怪。

（二）莫根派他的斥堠，謝西（賓發遜）去查探祖的動靜，回報祖要幹件大事，但詳情不知。祖在新墨西哥流竄，爲的是發筆大財，使他和弟兄們可以洗手不幹，發達立品。他的左右手李伯來，是他未婚妻杜瑞（嘉露）……

華僑教育



港大文學院教育文憑及證書 考試成績公佈

六十七人獲文憑 四十六人獲證書

（特訊）香港大學文學院一九七三年教育文憑及教育證書考試成績，經由該院公佈，現將及格名單錄後（所有姓名均從音譯）：

（甲）下列獲教育文憑：（共六十七人）

陳楚萍（教育理論及教學實習良好），陳紹玲（教學實習良好），陳祖正，鄭麗霞，蔣蓬宏，鍾耀珠，朱瑞華，朱允林，鍾啓忠，卓笑儀（教育理論良好），伊力窩夫人（教育理論良好），范仟皓，霍覺瑩（教學實習良好），佐治夫人（教育理論及教學實習良好），何光顯（教學實習良好），何樂德（教育理論及教學實習良好），何寶運（教育理論及教學實習良好）何少馴，何懿芬，許汝曰，葉朝均，梁煥英（教學實習良好），關遊達，黎佩貞（教學實習良好），黎綺芳，劉超賢，劉伍淑貞，李萍姬（教學實習良好），李英明（教育理論良好及教學實習優異），李國傑，梁秀資，梁精力，梁慧芳，梁戀如（教育理論良好及教學實習優異），凌紫瑜（教育理論良好），廖滿元，陸文斌，馬綺恩（教學實習良好），伍麗容，倪兆貞（教學實習良好），石鏡全，蘇寶珊，史樂霓，孫國民，孫明珍，孫淑琼，杜挪盈，謝聰勤（教學實習優異），韋志鴻，尹郁炳（教學實習優異），韋愛德華（教育理論良好），王國華，王何瑞卿，王啓芬，王昇文，王麗娟，王璐萍（教學理論及教學實習良好），王秀珍，王慧賢，王穎梅，甄鈞秀，張FEA崇（教育理論良好及教學實習優異），楊啓鑑，楊寶瑤（教學實習良好），楊玉梅，英超賢（教育理論及教學實習良好）。

（乙）下列獲教育證書（共四十六人）

陳恩傑，陳耀懋，陳婉圓，張國強，趙希球，趙炳浩（教育理論及教學實習良好），趙盛良，莎連娜修女，林嘉英（教育理論良好），何建忠，何偉文，許振南，簡類天化，高永球，關利耀福（教育理論良好），黎志恩，林英，李美玲（教育理論良好），李子健（教育理論及教學實習良好），李何庶姬，李信治，梁潤桃（教育理論及教育實習良好），梁家駒，梁湘霖，陸雪妮（教學實習良好），馬志良（教學實習良好），梅雅芬（教學實習優異及教育原理良好），吳錦玲，吳少壯，潘振球（教育理論優異及教學實習良好），潘順升（教學實習良好），潘漢光，潘梁學賢，邢燦迪，蕭寶珍（教學實習及教育理論優異），蘇以滔，孫英偉，鄧江東榮，鄧湘（教學理論及教學實習良好），唐啓康，曾觀麗運（教學理論及教學實習良好），溫耀福，王葉肇蔭（教育理論良好及教學實習優異），王李國施，王惠芬（教學實習良好），王永添（教育原理良好）。（琳）

崇基學院本週日 第十九屆畢業禮

請新亞校長梅貽寶博士演講

（特訊）中文大學崇基學院，訂於本月十日（星期日）下午五時，在沙田該校禮拜堂舉行第十九屆畢業禮，該校之大學特有之儀式，一切秩序將循基督教儀式進行。中文大學新亞書院校長梅貽寶博士將應邀出席演講，並由容啓東校長將頒發畢業證書及冊證予本屆畢業生二百餘人。本屆畢業生洪長泰君將作臨別致詞，而社會工作班長徐定坤君則將代表畢業生呈獻紀念品於母校。

是日適逢週日，預料郊遊新界人士必衆，欲前往觀禮之家長及來賓，最適宜爲乘坐廿班下午四時○二分由九龍尖沙咀開出或下午四時○八分由旺角站開出之火車。（琳）

……加，並歡迎陪校長之親友赴會。

眞光校友會餞別 馬儀英校長退休

（港訊）眞光校友會香港分會爲惜別行將榮休的九龍眞光校長馬儀英博士，定今日下午五時卅分，假沙田道眞光里九龍眞光中學舉行歡讌大會，並有表演節目助慶，約七時開始聚餐，希眞光校友踴躍參……

職業先修漸受注意

課程對普通及職業學科兼顧 適合小學畢業後修讀 將來可在工界謀出路

（特訊）香港目前已由轉口商埠發展爲工業社會，根據統計，在本港之工作人口中約百分之五十五就業於製造工業，而本港的教育制度一向是從傳統的文化教育發展，普通的中學數量遠超出工業及職業學校。這是一個反常的現象，造成許多中學畢業生無法進入大學就讀，同時又缺乏謀生的技……

……等及其他百分之五十爲職業學科包括兩種或三種主要行業之學班，實習及繪圖。目前由香港天主教福利會所辦理之三所職業先修學校，已開始接受新生入學申請，凡小學畢業年齡在十二至十三歲間之學童，若發現自己對機械、電器或其他製作有興趣就應該讀職業先修學校爲最佳的選擇對象。

令人感到興奮的是本港教育當局及僱主對職業先修學校的反應非常良好，除當局對學校予以津貼外，同時僱主方面亦……工作。大部份學生畢業後能加入夯工廠的學徒制度接受訓練，他們將有美好的前途。（南）

華僑日報報慶 徵文入選佳作

旅遊或集體活動記述

阮慧娥

……以前我從未想過，一枝樹包含了這麼多學問呢。這些人，這些物，我欣賞他們。遠離了都市的繁囂，心平氣靜地和大自然和諧共存，他們有……

銀行存款比率低過安全綫顯示資金益枯竭

存款驚人再減內幕

四月底全港總存款二四六億元，減六億三千萬元，即減百分二點五，總放款二一〇億九千萬元，減二億九千萬元，即減百分一點三三，存款減幅大過放款，使存放比率高達百分八十五點五，比上月高百分一。反映市民入息不振，工商利潤減少，資金入超改觀，股價樓價下跌等因素都引起存款數字的調整。

（特訊）全港銀行存款繼續減少，存放比率繼續超越安全水平，顯示本港資金枯竭現象不斷沉重，這是市民入息不振，工商利潤減少，外資注入退步與股市下跌引起存款數字減少等因素綜合影響的結果。港府四月份存款統計為二百四十六億七千餘萬元，據告銳減六億三千六百萬元，同月放款總數為二百一十億餘元，據告下降二億八千五百萬元，銀行放款竟佔存款的百分八十五點五，遠遠超過安全水平，充份表示銀行業內銀根的緊短，與商場週轉之資金調整還未基本完成。

據可靠方面消息：香港政府銀行監理官所發表之今年四月底時全港銀行存款放款數字如下：

存款總值：四月份二百四十六億七千三百萬元，三月份二百五十三億〇九百萬元。

四月較上月存款減少六億三千六百萬元（減少百分二點五一）

放款總值：二百一十億〇九千八百萬元，二百一十三億八千三百萬元，四月較上月放款減少二億八千五百萬元（減少百分一點三三）

依照上面的統計，該銀行界有關人士作出如下的分析：

（一）本港銀行存款總數與放款總數，繼續減少，今年四月份，可以說是連續減少的第三個月了。

（二）存款的減少幅度，細於放款的減少幅度，表示商場週轉與還款困難，甚至，也能反映股票抵押收縮成積的不大，因為表面上股票貸款減少，實際上是掩飾到別的名目下面去了。

（三）銀行放款在今年四月份佔存款的百分之八十五點五強，比較上（三）月份比率的百分之八十四點四，再提高百分之一點一，這可以說是銀行調整放款超過安全綫以後的繼續惡劣，表示銀行調整放款力不從心，除去那里穩健派外，當有若干銀行的相當困難與冒險的。

（四）全港存款總值的續減，主要是本港整個經濟活動放慢，市民入息不振，高物價下面儲蓄能力更打折扣，工商利潤一般減少，工商活動鈍化與困難日增，外地游資與長期投資均告退步，資金陸續出現外調現象，與股市跌價房地產轉淡，對存款發生新的調整而使過去銀碼虛數回縮等因素的影響，這與本報多月以前的估計完全相符。事實上，數月前全港存款的增加，一如市面消費旺盛，只是股市樓市炒高所形成的虛假數字與虛假購買力的反映，現在，虛火消散返璞歸真，自然無可避免地要在存款數字上反映出來。放款

數字的調整，則不會迅速，放款是銀碼多少，會隨着市價高低而有所減幅不如存款之大的理由。（）

針織毛巾網袋廠單減

生產低落

紗價過高，出口價未能追上成本。布廠開工差強人意，餘俱放緩。十年僅見。九月產銷旺季反現淡態。

（特訊）由於棉紗價格高踞，本港棉織業業內廠家接入訂單繼續減少目前是本港棉織業產銷的淡季，除了毛巾織布廠網開工生產尚可差強人意外，其他如針織廠所僅見，一般廠家認為今年九至十二月一段時間內，可能有旺季反淡的情況出現。

昨據本港棉織業人士消息：本港棉織業廠家接入訂單繼續減少，主要原因是棉紗價格過高，棉織品出口價格始終未能追上成本增加的水平，祇有棉紗廠附屬的織布廠，因為需要的棉紗較有伸縮性，即使布匹生產利潤微薄，紗廠方面亦可獲得較大的利益，另一方面，棉紗成本計算亦可減低一些，使布匹生產可以獲得較合理的利潤。可是單純織布廠環境不同，高價購入棉紗，生產成本不免明顯增加，何況最近本銷的布匹價格回降，供銷本銷的布匹生產利潤已不如前，因此，一般單純織布廠接入訂單在貨盤上比較去年同期間均減少百分之二十左右。針織廠四月上半月的時間，接入四十支半精梳棉紗價格每包二千四百五十元，接入訂單還可以勉強化算，包到了五月每包再漲至二千七百五十元，接入訂單背和了。估計一般針織廠接入訂單在貨盤上比較去年同期平均減少約百份之三十五，毛巾廠與網袋廠景況最為惡劣，一向佔出口比重最大的粗巾，因為訂單低過成本，無法接入訂單，高價毛巾接入定單生產利潤亦極為微薄，估計一般毛巾廠接入訂單在貨盤上比較去年同期減少百份之六十，網袋廠需要的棉紗，向來以四支、六支、八支的特紡粗紗為主，但現在多數棉紗廠不肯紡織這些粗紗，即使有些棉紡廠肯供應，價格亦與十支普通棉紗相同，若干網袋廠最近作試驗式採用人造纖維粗紗編織，但成本也是高昂，試辦網袋向歐洲試銷能否成功？尚難預料，雖然現在有一部份網袋採用十支巴基斯坦棉紗織製，亦因為出口價高，接入訂單甚少，估計網袋廠接入訂單，在貨盤上比較去年同期減少百份之六十，情況與毛巾廠相同。

棉織業人士認為，通常的季節性淡月到了八九月份就可以結束，但目前本港棉紗業產銷大勢欠佳，一般廠家對今年的季節性旺月未敢樂觀，除非棉紗價格降回今年三月份的水平，否則今年旺季反淡的情況將難避免。

食米市勢交投續呈暢旺

大盆成量逾一萬包

七家開盆提沽十一款，大陸米價升三元，泰米升六元。泰米兩輪運到白米米碌糯米共一萬七千五百包。

（特訊）昨（八）日米市，續呈暢旺。入口米商七家開盤，提沽食米十一款，成盤數量共一萬〇一百六十九元，大陸米佔五款，數量為四千九百四十九包，泰國米佔六款，數量五千二百二十包。大陸米每担升三元，泰國米每担升六元。

據米業人士指出：港府工商處放寬食米的來源限制，預料第三季入口的食米，由中國大陸將呈明顯的增加，因為入口米商向泰國訂購的食米，屬於第二季入口額的，截至現在為止，尚有大部份米運到，第三季入口的食米，向泰國訂購難有把握，估計第三季由中國大陸供應的食米，佔入口總量百份之五十。由泰國供應的食米相對減少。

昨（八）日由美上美輪運到的泰國米，共一萬五千五百包，A一米碌佔七千包，糯米佔三千五百包。另由大龍山輪運到的泰糯米二千包。

成盤紀錄：大陸新暹南粘每担一百一十八元，舊油粘每担一百一十二元，天字新米每担一百廿三元，上字新絲苗每担一百廿三元，洪字新絲苗每担一百廿二元。泰國寶燈塔三號米每担一百一十元，對海成字米仔米每担一百一十三元，寶燕新香米每担一百廿八元，金門新香米每担一百廿八元，中包朴米每担一百廿八元，金雞球白米每担六十五元，一百一十五元。

照價提用，約有一千六百包。美國筷子紅

日本鋼鐵業 決自限出口

（東京航訊）日本鋼鐵業界鑑于日本國內的鋼鐵需要急速增加，供應方面已到極限，因此，今後決全面停止輸出。按日本鋼鐵業界從供應方面，採取自動性的輸出限制，尚屬第一次，但因此世界的鋼鐵供需將更加緊迫，在國際上日益升的鋼鐵市況，勢將更加速其漲勢。

泰幣對美元比值 調整提高十七丁

（特訊）曼谷航訊：美元和泰幣新間銀行公會於六月七日重新規定如次：

入：每一美元伸合泰幣廿銖五七五
出：每一美元伸合泰幣廿銖七七五

新規定使泰幣對美元兌換率提高十六日的兌換率：

入：每一美元伸合泰幣二〇點六七
出：每一美元伸合泰幣二〇點八七

泰米出口只售予老主顧

外匯牌價調整提高 美元告羅士轉掛低

英美加瑞德法印澳紐巴錫比南非匯齊升，美告羅士跌卅五小點。

港紡織品輸美首季減量 亞洲區佔比率降三分四

今年來銀行業紛紛擴展 總分行增達五百家 首五月再多廿三家

香港金融行情表

歐金參差好友作態 港金脫節做高

收市七二〇．五上升八元九角 美鈔牛皮靠好收市五〇七

尚有經濟刊載第五張第四頁

佐食品市供需不同

豬牛羊肉市穩 蟹類價格回順

肉蟹膏蟹跌一元，龍蝦缺貨，生蠔高十元，烏魚廿八元。

港股大勢靜定如故 做價反覆臨收托高

四證全日開做總值七千五百五十四萬元，恒生指數升六點三四，倉塲紡織類微低，至祥派末期息三分半，高富末期息七分另紅利三分，新同慶派息五分，克蘭登派息七分，宋加利末期息一角三分。

天氣清涼有助 豬市成交增

大盆共六千五百餘頭

怡美怡澳淨值 五月底的數字

歐洲金價

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	755.07	754.27	十 0.80
	下午	760.61		十 6.34
遠東		3672.51	3649.96	十 22.55
遠東分類指數：				
銀行類		2670.82	2655.39	十 15.43
公用類		2267.03	2225.66	十 41.37
地產建築類		5126.08	5125.28	十 0.80
工商企業類		5768.92	5664.98	十103.94
倉塲類		6483.95	6554.11	一 70.16
酒店類		2813.50	2786.86	十 26.64
紡織類		1620.09	1621.64	一 1.55
投資類		5776.52	5748.49	十 28.03
橡膠類		1175.04	1175.04	——

歐洲外匯市場 黃金價回升 美元匯轉弱

英鎊升至二點五七八五

倫敦泰晤士報專文 評利 獲家 行動 難以 捉摸

港方發言人有所解釋

泰早稻收成美滿 暫仍難放寬出口

首五月外銷六十萬餘噸

美批發指數 五月份躍升

西貢商場貨品沽疎 運用儲匯購辦急需品

越幫買盆注港轉增

購食料什貨衣着日用品藥材為主，萬美元單普通。貨值雖然不大，月來冷落勢扭轉。入口貨款金額至半年發還，去銷暫難望有明顯復振。

航訊

威沙益士輪 由星洲來港將於十一抵步 翌開往紐約滿地可芝加哥

（特訊）東亞航業公司代理之「威沙益士」輪由星加坡來港，將於後（十一）日抵步，起落貨物後，翌（十二）日啓行，直往紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米羅基等埠。

海和輪 十八抵港 翌開羅省、紐約、費城

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「海和」輪，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，翌（十九）日開行，直往羅省、紐約、費埠、波士頓、紐域、波的摩、沙灣拿等埠。

華盛頓輪 十九抵港 翌開溫哥華砵蘭

（特訊）怡和代理美州輪船公司之「華盛頓」輪，由美國來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啓行，直往西雅圖、溫哥華、朗非路、砵蘭等埠。

協優丸十一到 翌開東非各埠

（特訊）日本郵船株式會社之「協優丸」，由日本來港，將於後（十一）日抵埗，起落貨物後，翌（十二）日啓行，直往東非各埠。

青洲十一抵港 十四開往西非

（特訊）太來船務公司代理之「青洲」輪，由台灣來港，將於後（十一）日抵埗，起落貨物後，十四日開行，直往德班、剌蒂士、阿巴巴、夏馬港、都亞那、添馬、蘇羅非亞、亞別會、自由市等埠。

秀正丸 十二抵港 貨商留意

（特訊）協成輪船公司代理之「秀正丸」，由日本來港，將於十二日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	23791
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
隆華	二四一一八一

特快箱櫃航綫 碧嘉輪

"ESRR BORKER" (VOY. NO. 25R)

碧嘉輪 六月十六日啓行

往來美國西岸各埠，並收美國東岸及歐洲貨。

請惠臨：海鐵航業有限公司

電話：5-457081/5, 5-438362. 干諾道中74號長安大廈十五樓A座

九龍收貨站：九龍倉35號閘 電話：3-687447（直接綫）

收貨時間：由六月九日開始每天上午八時至下午九時

截貨時間：集運——六月十四日下午五時 其他——六月十五日下午五時

月星

M.S. "MOON STAR"

往：釜山。 六月十二日到港 十四日開行

電話：5-257111（十綫） 德成大廈九〇三至七房 華人做貨部永樂街五十號 電話：5-438627、-438791。

新興行船務有限公司啓

「巴立」輪 M.V. "BHAIRAB" 有冷房艙位

船泊A5泡 十四日收貨 十五日開行

直放：MOJI, KOBE, OSAKA, NAGOYA & YOKOHAMA.

「華石」輪 M.V. "WARSAK"

訂六月十二日抵港 十三日開行

直放：SAN DIEGO, LOS ANGELES TACOMA/SEATTLE & VANCOUVER.

香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：二二六一七四（五綫）

東海航運公司啓

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）

（最新型貨客輪設有十八個有冷氣艙位）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 全船冷氣設備
本期：六月廿二日抵港 廿五日開行
下期：七月九日抵港 十二日開行
直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 泊B11號泡
即日落貨 九日下午開行
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
六月十四日抵港 十六日開行
直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK

本行新式堅固快捷輪船

美上美 本輪英文原名（M.V. SUSANNE）現改為M.V. "MAH BULAKUI" 船泊B10泡
準六月十一日下午開行 即日落貨
直透：曼谷

貴客附貨請到本行接洽是荷

本行為利便各出入口貨客起見，特委託輩記有限公司屬下臺船陸貨物。如蒙交收，敝公司之船代理，請電：5-488161 黎洽。

振盛行有限公司啓

香港干諾道西88號 電話：5-480136 8 三條綫內綫搭13號

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)　States Marine Lines　Thai Mercantile Marine Limited

海瑞號 M.V. "SEA DOLPHIN" 六月十六日抵港 十八日開行
直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓

海安號 M.V. OCEAN EN DURANCE 七月十八日抵港 二十日開行
直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓

快輪 A VESSEL 七月廿五日抵港 廿七日開行
直航：紐約、紐域、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。

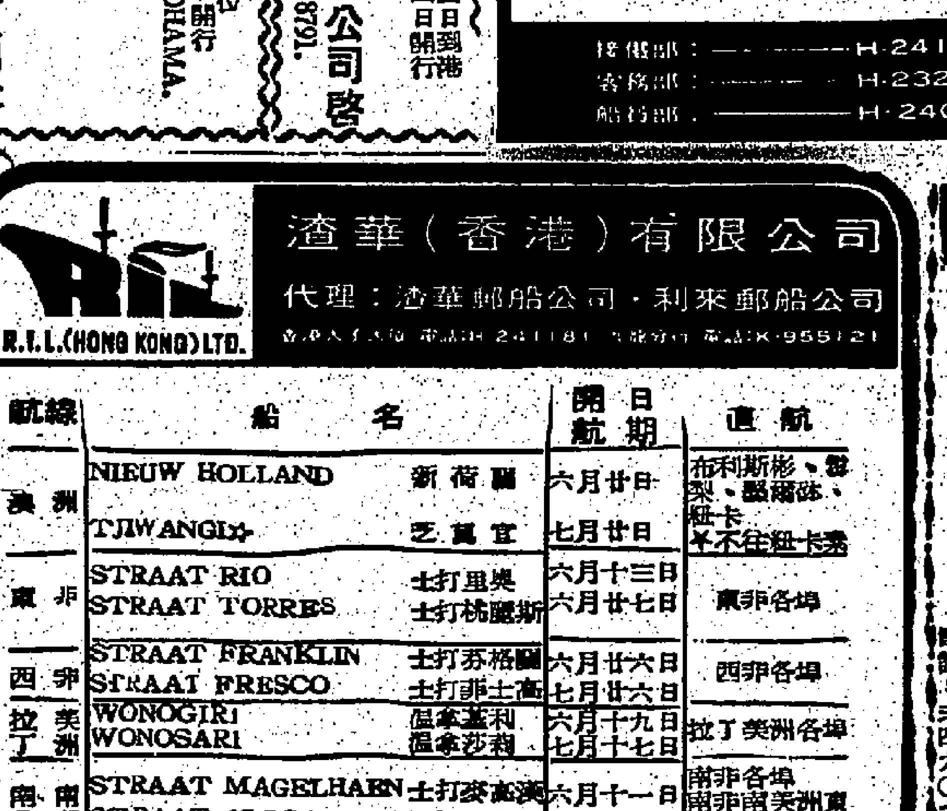
愛泰號 M/V "ARYA TAJ" 六月十六日抵港 十七日開行

愛寶號 M.V. "ARYA BOD" 七月九日抵港 十日開行
直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、沙灣拿、查爾斯頓、諾克福。

總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓
電話：5-225046
澳門貨務代理：新興公司・巴素打爾古街71號 電話：2512

海瑞號 十六抵港 十八開往紐約費城

（特訊）香港海運公司代理之「海瑞」號輪，由星加坡來港，將於十六日抵埗，起落貨物後，十八日開行，直往紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓等各埠。



渣華（香港）有限公司

R.I.L. (HONG KONG) LTD.

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

航綫	船名		開日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	六月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、堪士比、卑利曼特…
	TJIWANGI	芝萬宜	七月廿日	
東非	STRAAT RIO	士打里奧	六月十三日	東非各埠
	STRAAT TORRES	士打托麗斯	六月廿七日	
西非	STRAAT FRANKLIN	士打芬蘭林	六月廿六日	西非各埠
	STRAAT FRESCO	士打花麗士高	七月廿二日	
拉丁美洲	WONOGIRI	温拿基利	六月十九日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	温拿莎莉	七月十七日	
南美南非	STRAAT MAGELHAEN	士打麥哲倫	六月十一日	南非各埠 南非南美洲東岸各埠
	STRAAT ALGOA	士打雅高亞	六月廿二日	
墨西哥	NEDER EEMS	力打隸士	六月十日	墨西哥灣各埠
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	七月四日	

法國沙噃輪船公司

COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

高古林輪 KERGUELEN 快綫郵輪 定期航行 每月一班
六月十三日抵港 十五日開行
前往：南非各埠。
總代理：順昌航業有限公司 電話：二四九〇九六（五綫）

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號佳寧大廈三樓 電話：5-458151（十綫）

第三旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU NO.3" (VOY.5) 六月十二日上午六時到 即日往台灣、日本

泰光丸 M.V. TAIKO MARU (VOY.6) 六月二十日到港 開往台灣、日本

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.6) 六月廿七日到港 開往台灣、日本

船到前一日截止收貨

收貨站：九龍倉 奧和輪運貨倉公司 地址：文咸西街72號恒和大廈七樓

全貨箱服務

BUTTERFIELD & SWIRE 太古 香港於仁行四樓船務部

THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191　BLUE SEA LINE 藍亞公司

亞澳特快航綫

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷

ASIAN ENSIGN 已截貨 六月十日開行
KWEICHOW 貴州 六月十六日開行
ASIAN ENDEAVOUR 安迪 六月廿五日截貨 廿七日開行

太古——大阪・三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都 六月廿七日開始收貨 三十日截貨
往：新畿內亞及SANTO, VILA NOUMEA

百事得 "PERSANDER" 直往：亞丁、宋里士頓、沙灣拿、傑克遜維、明敦等埠
京都 "KYOTO" 直往：費城、紐約、波士頓、比爾、帕坦等埠

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：那芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站：海運橋及葵涌

STR COLOMBO **哥倫坡** 即日收貨 六月九日截貨
HUPEH **湖北**（不往那芝）六月十五日收貨 十七日截貨
SOOCHOW **蘇州** 六月十五日收貨 廿一日截貨

總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：5-233181-5.
業務處電話：5-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett	六月十九日	六月二十日
菲島怡美利 Johneverett	六月廿日	六月廿一日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

利民怡美利 Ramoneverett	六月廿五日	六月廿六日
茂利怡美利 Murrayeverett	六月十四日	六月十五日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

印尼怡美利 Tamuraeverett	六月十三日	六月十四日
發利怡美利 Fernandoeverett	六月十九日	六月廿日

往：神戶、橫濱。

景星 Star Antares	泊A25泡	六月十日
寶星 Star Procyon	六月十七日	六月十八日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

兆星 Star Lao	泊A21泡	六月八日
祿星 Star Altair	六月廿二日	六月廿三日

常備貨箱及板箱為客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。

加拿大郵 Canada Mail	六月十三日	六月十五日
高麗郵 Korean Mail	六月卅日	七月一日

（十五天到西雅圖。十七天到溫哥華）

常備貨箱及板箱為客服務
往：新奧連斯、粉比、侯士頓、加爾士頓。

麗沙 Lasalle	六月十五日	六月十七日

聯菲輪船公司

業務總運理部：永華企業有限公司
香港依生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

PHIL. "PRESIDENT GARCIA" **加西亞總統輪** 六月十五日抵港 十五日開行
PHIL. "PRESIDENT OSMENA" **奧士文納總統輪** 六月廿九日抵港 三十日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. "PRESIDENT MAGSAYSAY" **麥賽賽總統輪** 六月二日抵港
PHIL. "PRESIDENT QUEZON" **奎松總統輪** 六月卅日由羅省開 七月三日舊金山開 七月十九日抵港

澳洲西太平洋輪船公司 AWPL

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5.
香港於仁行三樓業務部：H-253031.（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
西圖士 CITOS	已開始	六月十一	六月十二	六月十日	六月十弍
美路士 MILOS	已開始	六月十七	六月十八	六月十六	六月十八
安武士 ANDROS	已開始	六月卅日	七月一日	六月卅日	七月一日

收貨站：
①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號 太平洋倉 電話：K-440915。
②九龍荔枝角道貨倉24/31號 電話：K-407979。
③香港鰂魚涌濱海街太古糖廠A倉對面倉 電話H622604。

「長城」客輪

M.V. "KOTA PANJANG" 統艙客位上宿山（冷氣設備・八千噸級・時速十六海里）
訂六月十二日抵港 即日落客收貨 十三日開行
直放：新加坡、檳城。

「海光」輪

M.V. "HAI KWANG" 訂六月十八日抵港 即日收貨 廿日開行
直放：耶加達、三寶壟、泗水。

太平船務香港有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：二二六一七四（五綫）

ORIENTAL LINE

八坂輪 M.S. "YASAKA" 船泊油麻地 六月十日由日本抵港

光榮寶來輪 M.S. "GLORY HORAI" 六月十三日抵港 十四日開行往：星加坡
請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司
貴客付貨惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話5-249428, 5-250241（十綫）

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10綫）
九龍新匯豐大廈906室・電話：K-300341

貨箱收貨站：官塘偉業街200號豐利行 電話：3-425502, 428095.

WILLINE 香港—波斯灣綫

芬景 FERNVIEW 六月九日落貨 十日開行 往：紐約、波士頓、滿地可。
芬湖 FERNLAKE 六月 日落貨 日開行 往：紐約、波士頓、費城、滿地可、波的摩。
大之拿 TUGELA 六月廿日落貨 往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華、砵倫、朗威 廿一日開行。

桃柳士 TOULOUSE 六月卅日開行 往：刁拜、達文、巴連、當威特、哥林沙、卡拉蚩

"K" LINE

密西西比丸 M.S. "MISSISSIPPI MARU"（不經南非）六月十一日落貨 十弍日開行
直航：西非。

康樂大廈十五樓 電話：二五〇一四一
豐利行有限公司

SANSHIN LINE INC.

三信貿易 M.S. "SANSHIN TRADER"（不經日本）六月十九日落貨 廿一日啓行
直航：加勒比海各埠
總代理：豐利行有限公司
康樂大廈十五樓 電話：弍五〇一四一
九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八八

馬士基輪船公司 MAERSK line

馬烈馬士基 M.V. "MARIT MAERSK" 六月十日開行 截貨日期：九日下午八時海運倉
直往：紐約、費城、波的摩。

華蓮天 M/V "VALENTINE" 六月十二日落貨 十三日開行
直往：卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古城。

約翰馬士基 M.S. "JOHANNES MAERSK" 六月十五日開行 截貨日期十四日下午八時海運倉
直往：南非角城及西非洲各埠

可達馬士基 M.S. "HERTA MAERSK" 六月十四日落貨 十五日開行
直往：西貢、蘭棉。

意士提利馬士基 M/S "ESTELLE MAERSK" 六月十四日落貨 十五日開行
直往：耶加達、三寶壟、泗水

捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓 電話：H二四九二〇一（五綫）

THE SANKO ASIA LINE LTD.

東安 M.V. "EASTERN ANNA" 六月十日落貨 六月十一日開行
星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
聯山大廈三樓 電話：弍三七〇一壹

福強輪

香港—紐約定期航綫
M.V. "GREAT POWER" 六月十二日落貨 十四日開行
直放：紐約、費城、波地摩、查里士敦、泰斯敦、紐奧連斯。
總代理：大信航業公司敬啓
地址：德輔道中弍五九至弍六五號 嘉華銀行大廈十五樓
電話：H四四三一七〇二五七五・四四三七三七弍九一・四三七五八三

LASH Pacific Far East Line, Inc.

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山 羅省 聖地牙哥
號收 士托頓、益圖、長堤貨櫃。
THOMAS E. CUFFE

加富號 即日收貨 六月六日截貨 九日啓行
JAPAN BEAR **日本熊** 六月十日收貨 十四日截貨 十六日啓行
GOLDEN BEAR **金熊** 六月廿三日收貨 廿七日截貨 廿九日啓行

貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

SANKYO LINE 三協船舶株式會社

星馬綫
直航：星加坡
東方輪 M.S. ORIENTE 六月十一日抵港 十二日開行

由日本抵港卸貨
神南丸 M.S. SHINNAN MARU 六月十二日抵港
大利星輪 M.S. DARNES STAR 六月十八日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

紅海定期航綫
好格快輪 M.S. "ELKA" 六月二十日抵港 廿一日開行
直透：ADEN, HODEIDAH, JEDDAH PORT SUDAN, AQABA ALSO ACCEPTING CARGO FOR: BERBERA, MUKALLA 由亞丁轉

歐洲定期航綫
高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 船泊A7泡 即日開行
直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹 AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉） HAMBURG, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.

貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七・弍四七八（八綫）

日本海運 Japan Line

無論是來往美國太平洋西北岸航綫及大西洋沿岸各大港口。日本海運都能為閣下提供最快捷妥當的貨櫃運輸服務。 貨箱服務

美國紐約、西岸捷徑貨箱航綫

第三旭光丸 快貨箱輪 M.S. "KYOKKO MARU NO.3" (VOY.5) 六月十二到港 十二開行 「第三旭光丸」截貨日期六月十日下午五時
泰光丸 快貨箱輪 M.S. TAIKO MARU (VOY.6) 六月二十日到港 二十日開行 「泰光丸」截貨日期六月十八日下午五時
興美捷成 快貨箱輪 M.S. "HEINRICH ESSEN" (VOY.26) 六月廿二日到港 廿二日開行 「興美捷成」截貨日期六月廿日下午五時
第三旭光丸 快貨箱輪 M.S. "KYOKKO MARU NO.3" (VOY.6) 六月廿八到港 廿八開行 「第三旭光丸」截貨日期六月廿六日下午五時
泰光丸 快貨箱輪 M.S. "TAIKO MARU" 七月三日到港 三日開行 「泰光丸」截貨日期七月一日下午五時

往：美國東岸 NEW YORK BOSTON PHILADELPHIA BALTIMORE JACKSONVILLE
往：美國西岸 LOS ANGELES SAN FRANCISCO VANCOUVER SEATTLE PORTLAND

標準貨箱供應
收貨站：九龍倉二十五號倉
如蒙惠顧 請與接收處接洽
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
邊多倫	BENDORAN	英國	九日	邊行
景星	STAR ANTARES	波斯灣	九日	福來
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	大連	九日	渣華
山信丸	YAMANOBU MARU	日本	九日	海聯
卡羅錠	CLAUDINE	日本	九日	捷成
力打議士	NEDER EEMS	基隆	九日	渣華
新海發	ZIM HAIFA	美國	九日	新興行
八坂	YASAKA	日本	九日	東洋
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭馬尼拉	九日	太古
亞連耶	ARANYA	歐洲	九日	寶隆
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	上海	九日	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	太平洋
出口旗	EXPORT BANNER	美國	九日	和記
愛泰	ARYA TAJ	新加坡	九日	海運
英達些亞	FLINTSHIRE	英國曼谷	九日	太古
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	九日	太來
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	九日	大三
芬景	FERNVIEW	新加坡	九日	百保利
福強	GREAT POWER	台灣	九日	大信
興產丸	KOSAN MARU	神戶	九日	泰山
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	十日	大三
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十日	日郵
三朝丸	MIASA MARU	日本	十日	日郵
西圖士	CITOS	澳洲	十日	福來
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	十日	協成
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十日	總統
施紐士吉	SINOUTSKERK	歐洲	十日	寶隆
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	十日	總統
太平	TAI PING	美國大西洋	十日	百保利
天鵝	TAMPA	波斯灣	十日	百保利
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	十日	渣華
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	十日	捷成
馬來西亞成	MALAYSIA SUCCESS	美國	十日	港郵
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十日	太平
東安	EASTERN ANNA	日本	十日	天祥
天鵝	TAMPA	波斯灣	十日	百保利
巴里	BALI	日本	十日	新茂豐
秀正丸	SHUESI MARU	日本	十日	協成
大統	TA TONG	神戶	十一	永泰
鐵西美	TRECI MAJ	日本	十一	華林
青洲	TSING CHAU	台灣	十一	太來
東寶	SERPENS	馬尼拉	十一	東源
威沙力查	VISHVA RAKSHA	新加坡	十一	東亞
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	日本	十一	大三
畢芙堡	PITTSBURG	日本	十一	海陸
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	十一	太來
威沙益士	VISHVA YASH	新加坡	十一	東亞
協優丸	KYOYU MARU	日本	十一	日郵
大平	TAEPING	台灣	十一	港郵
東方	ORIENTAL	日本	十一	中央
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十一	怡和
芬崖	FERNCLIFF	墨西哥灣	十一	百保利
加西亞總統	P.PRES. GARCIA	馬尼拉	十一	美邦
海翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲	十一	美邦
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十二	東洋
景星	STAR ANTARES	波斯灣	十二	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十二	福來
光榮蓬萊	GLORY HORAI	日本	十二	東洋
邊閣	BENCAIRN	高雄	十二	邊行
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	十二	渣華
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	星洲	十二	鐵行
邦加奧吉	BUNGA ORKID	日本	十二	萬邦
華石	WARSAK	新加坡	十二	東海
華運天	VALENTINE	日本	十二	捷成
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	十二	川崎
先達雅途	STRATHARDLE	日本	十二	鐵行
華山	HWA SHAN	日本	十二	嘉信
神南丸	SHINNAN MARU	日本	十二	中央
威利	VELAY	歐洲	十二	沙唔
第三旭光丸	KYOKKO MARU NO.3	日本	十二	小山
寶順家	BUSUANGA	日本	十二	寶隆
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十二	捷成
麗沙	LA SALLE	墨西哥灣	十二	福來
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	十二	大三
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	十三	海陸
東寶	SERPENS	馬尼拉	十三	東源
南龍丸	NANRYU MARU	神戶	十三	永泰
福他東京	FROTATOKYO	新加坡	十三	美邦
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	十三	捷成
月星	MOON STAR	釜山	十三	新興行
福生	GREAT PRODUCER	美國	十三	大信
桂林	KWEICHOW	澳洲高雄	十三	太古
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	十三	港郵
高古林	KERGUELEN	基隆	十三	沙唔
山智丸	YAMATOMO MARU	日本	十三	海聯
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	十四	福來
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十四	鐵行
安娜碧琪	ANNA BAKKE	西澳洲	十四	鐵行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	十四	福來
銀洋丸	GINYO MARU	日本	十四	協成
麥廸遜總統	PRES.MADISOS	美國	十四	總統
加拿大郵	CANADDA MAIL	西貢	十四	福來
密地曼	DIRK MITTMANN	西北太平洋	十四	美邦
麥廸遜總統	PRES. MADISON	美國	十四	總統
朱莉達	JURATA	日本	十四	天祥
瑪士榮	MAERSK WIND	日本	十四	捷成
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	十四	美輪
友聯	GOODUNION	台灣	十四	聯泰
英達些亞	FLINTSHIRE	英國曼谷	十四	太古
夏威夷	HAWAII	美國	十四	怡和
第二安泰	AMRTA 2	日本	十五	嘉信
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	十五	捷成
柯士地亞	AL SHIDADIAH	日本	十五	怡和
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	十五	捷成
台壽	TAI SHOU	台灣	十五	安達
星后	QUEEN STAR	釜山	十五	新興行
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十五	太古
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	十五	港郵
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十五	福來
碧嘉	WESER BROKER	關島	十五	海鐵
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	十五	和記
羅哈士總統	P.PRES. ROXAS	三藩市	十五	美邦
馬索	MAZAL	日本	十五	新興行
百利星	BARNES STAR	日本	十五	中央
依賓利	EBANI	英國馬尼拉	十五	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十五	川崎
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	十五	美邦
藍堡	NAUMBURG	歐洲	十五	東亞
碧嘉	WESER BROKER	關島	十五	海鐵
樂嘉	NOGAH	日本	十五	新興行
海和	OCEAN HARMONIA	日本	十五	大三
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十五	福來
達利	DAHLIA	日本	十五	新興行
羅莎妮奧	ROSARIO	馬尼拉	十五	偉岸
長安	EVER SAFETY	台灣	十五	大信
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	十六	太來
孟加密士	MULUNGUSHI	東非	十六	怡和
密執安	MICHIGAN	美國	十六	怡和
亞哈山	AL HASAN	新加坡	十六	泛亞
美露士	MILOS	台灣	十六	福來
海瑞	SEA DOLPHIN	新加坡	十六	海運
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	十六	渣華
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	十六	太來
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	十六	捷成
愛泰	ARYA TAJ	新加坡	十六	海運
夏威夷	HAWAII	美國	十六	怡和
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	十六	太平洋
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲高雄	十六	渣華
昌達	FORTUNE TRADER	日本	十六	海聯
奧蘭堡	ORANIENBURG	歐洲	十六	東亞
連堡	NIENBURG	日本	十六	東亞
	CHAKRATA	波斯灣	十七	鐵行
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十七	福來
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	十七	大三
京都	KYOTO	馬尼拉	十七	太古

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
捷康	CHIEH KANG	查里斯頓紐約	九日	明仁
芬儂	PHRONTIS	美亞美沙灣拿	九日	太古
福他東京	GROTATOKYO	南美	九日	美邦
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	墨西哥灣	九日	大三
加林仙	NIKOLAY K	加州	九日	華林
美國國寶	AMERICAN LEGACY	加州紐約	九日	美輪
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約哈里法克斯	九日	新興行
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州	九日	總統
加富	THOMAS CUFFE	加州	九日	太平洋
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	十日	總統
力打議士	NEDER EEMS	墨西哥灣	十日	渣華
麗沙	LA SALLE	墨西哥灣	十一	福來
畢芙堡	PITTSBURG	美國西岸	十一	海陸
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	十一	和記
加拿大郵	CANADA MAIL	西雅圖溫哥華	十一	福來
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	十一	捷成
加西亞總統	PRES.GARCIA	波士頓紐約	十一	美邦
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	十一	百保利
福強	GREAT POWER	紐約	十一	大信
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	十二	山下
太平	TAEPING	紐約查里斯頓	十二	港郵
威沙益士	VISHA YASH	紐約蒙特里爾	十二	東亞
信誠快輪	CONFIDENCE EXPRESS	溫哥華西雅圖	十二	美邦
華石	WARSAK	加州溫哥華	十三	東海
威沙力查	VISHVA RAKSHA	加州溫哥華	十三	東亞
東方神駒	ORIENTLL CHARGER	三藩市洛杉磯	十四	港郵
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十四	美輪
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州	十四	總統
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十四	鐵行
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	三藩市洛杉磯	十四	港郵
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十五	美輪
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十六	太平洋
海和	OCEAN HARMONIA	洛杉磯紐約	十六	大三
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	十六	海鐵
福他比利	FROTABEIRA	南美	十六	美邦
溫拿莎莉	WONOSARI	中南美美國西岸	十七	渣華
愛泰	ARYA TAJ	墨西哥灣	十七	海運
愛泰	ARYA TAJ	墨西哥灣	十七	海運
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	十七	怡和
聖庇路	SAN PEDRO	美國	十七	海陸
京都	KYOTO	墨西哥灣	十七	太古
大光丸	TAIKO MARU	美國	十七	山下
長安	EVER SAFETY	加勒比海	十七	大信
新保健	SANDVIKEN	溫哥華	十八	美邦
海瑞	SEA DOLPHIN	紐約	十八	海運
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約蒙特里爾	十八	捷成
亞哈山	AL HASAN	紐約	十八	泛亞
百畢得	PEISANDER	美亞美沙灣拿	十八	太古
伊利順	EURYTION	紐約	十九	大西洋
	歐洲綫			
樂蓮詩	NORLANDA	地中海	九日	沙唔
亞連耶	ARANYA	的黎波里貝魯特拉塔基亞	十日	寶隆
施紐士吉	SINOUTSKERK	漢堡歐洲	十一	寶隆
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十一	日郵
鐵西美	TRECI MAJ	來茲加的港	十二	華林
寶順家	BUSUANGA	地中海	十三	寶隆
邦加奧吉	BUNGA ORKID	利夏化利物浦	十三	萬邦
邊閣	BENCAIRN	里斯本倫敦漢堡	十四	邊行
威利	VELAY	倫敦利夏化漢堡	十四	沙唔
朱莉達	JURATA	漢堡歐洲	十五	天祥
東京灣	TOKYO BAY	漢堡歐洲	十六	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十六	川崎
維文路	VIMINALE	意大利	十七	天祥
海翡翠	NEPTUNE EMERALD	利夏化倫敦漢堡	十八	怡和
連堡	NIENBURG	鹿特丹盧斯托	十九	東亞
伊利順	EURYTION	漢堡安特衞普倫敦鹿特丹	十九	大西洋
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	二十	港興
依賓利	EBANI	里斯本馬賽	二十	太古
甲斐丸	KAI MARU	北歐洲	廿一	日興
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	廿二	太古
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹歐洲	廿二	寶隆
加巴亞	CAPRAIA	地中海	廿三	沙唔
	澳洲綫			
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	十日	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	十日	怡和
西圖士	CITOS	澳洲	十一	福來
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十一	太古
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	十五	鐵行
貴州	KWEICHOW	澳洲	十六	太古
美露士	MILOS	澳洲	十八	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十九	鐵行
	印・巴・中東綫			
三朝丸	MIASA MARU	吉大港加城科倫坡	九日	日郵
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	九日	太來
鳴門丸	NARUTO MARU	紅海	九日	日郵
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	十一	太來
青葉山丸	AWOBASAN MARU	科倫坡孟買	十二	大三
華運天	VALENTINE	波斯灣	十三	捷成
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十四	鐵行
	東南亞綫			
卡羅錠	CLAUDINE	新加坡	九日	捷成
順發	FELICITY	金邊	九日	順利
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	九日	順昌
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十日	捷盛行
華耶富納	WAJABULA	印尼	十日	通裕
興產丸	KOSAN MARU	新加坡	十日	泰山
光榮寶來	GLORY HORAI	新加坡	十日	東洋
卡羅錠	CLAUDINE	新加坡印尼	十日	捷成
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡	十日	捷成
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	十日	海聯
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	十一	天祥
海順	HOI SOON	雅加達三寶壟	十一	新盛
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	十一	捷成
華富	GULF BANKER	雅加達	十一	高洲
國	GLORIOUS COUNTRY	西貢	十一	建華
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十一	太平
巴里	BALI	新加坡	十一	新茂豐
永平	WING PENG	金邊	十一	金寶
第七扇山丸	SENZAN MARU 7	亞庇汶萊	十一	高洲
大統	TA TONG	新加坡	十二	永泰
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	十二	福來
東寶	SERPENS	馬尼拉宿務	十二	東源
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	十二	川崎
東方	ORIENTEL	新加坡	十二	中央
南龍丸	NANRYU MARU	新加坡	十三	永泰
金星二號	GOLD STAR 2	雅加達泗水	十四	新盛
寶利嘉	BEAUREGARD	新加坡	十四	海陸
華山	HWA SHAN	新加坡雅加達	十四	嘉信
民興	TERESA	雅加達泗水	十四	富達
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡	十四	海聯
	[illegible]・日本・釜山綫			
卡瓦列羅伕	KAVALEROVO	海參威	九日	柏力治
海隆	HAI LONG	基隆	九日	東海
明義	MING REE	基隆	九日	明仁
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	九日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	九日	東海
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
大同	TA TUNG	高雄	十日	東海
景星	STAR ANTARES	神戶橫濱	十一	福來
國寶	TREASURE COUNTRY	高雄	十一	建華
月星	MOON STAR	釜山	十二	新興行
海王	HAI WANG	基隆	十三	東海
海民	HAI MING	基隆	十三	東海
	非洲綫			
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十日	渣華
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	十日	川崎
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	南非	十一	渣華
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西非	十一	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	十二	捷成
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十二	怡和
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	東非	十二	大三
協優丸	KYOYU MARU	東非	十二	日郵

航訊

全球民航事業蓬勃發展
民航機構近五百家
航機總數逾七千架
各類民航機中噴射機超過半數

（特訊）據民航界最新統計資料顯示：世界大小民航機構共四百七十一家，航機總數達七千零六十八架。

在各種類型民航機中，噴射機佔四千五百六十三架，螺旋槳式飛機佔一千九百二十二架，直升機佔五百八十三架。

隨着旅遊空運事業迅速飛躍，民航機構去年共增添四十家，噴射機總數增一百九十四架。

目前為民航界廣泛使用之飛機計有：波音七二七三引擎噴射機（總數達九百四十九架），波音七〇七四引擎噴射機（總數達八百八十三架），杜洛拉斯DC九噴射機（總數達六百五十二架），杜格拉斯DC八四引擎噴射機（總數達五百三十六架），波音七三七雙引擎噴射機（總數達三百零八架），福格F廿七螺旋槳飛機（總數達二百六十八架），卡拉維爾四引擎噴射機（總數達二百五十架），DHC—六型螺旋槳飛機（總數達二百四十二架），波音七四七珍寶機（總數達二百一十二架）。（初）

航機注重速度增快
一九七五世界民航
跨進超音速新紀元

（特訊）為配合客運需求量不斷增加，節省時間即金錢的高度商業化社會；今後民航機發展趨勢，除注重容量外，還顧及速度的。

近年隨着旅遊空運事業迅速發展，客貨運需求日益增加。據國際航運協會預測：客運方面，一九八〇年將較目前增長一倍，及至一九九〇年將增長六倍。貨運方面，一九八〇年將較目前增長三點五倍，及至一九九〇年將增長十倍。基於客貨運需求日益迫切，一九八〇年將出現載客達七百五十人的巨型客機，及至一九八五年更出現載客達一千人之超級巨型民航機。

航機客量不斷增加的同時，航空設計專家並未無忽略速度的增長。目前民航界最現代化之七四七珍寶巨型客機，時速達六百二十五哩，為音速以下最快捷的民航機。一九七五年，民航界將跨進超音速新紀元，時速達一千四百哩之和諧超音速客機較傳統噴射機快逾一倍。八十年代後期，民航界更將出現四倍音速之特快客機。

為了突破航空尖端科學，克服種種技術上的難關；航機生產漸趨向國際合作新途徑。英法兩國合製之和諧超音速客機，英美合作之L一〇一一三客機及英、法、西德、荷蘭、西班牙五國合作之A三〇〇B「歐洲空中巴士」正是典型的例證。

航機由各國合作製造除了能夠攻破技術難關外，還可降低航機研究發展費用，增取海外市場。目前日、美合作發展之YX短程客機，美、意合作發展之中程民航機，英國、瑞典、西班牙、西德四國計劃發展之等壽民航機無不沿着這種新趨勢。（初）

截郵時間

（今日空郵）

十二時 沖繩、關島、馬來西亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、民主也門、印度、賓格利地、合、菲律賓、星加坡、沙勝越

一時 夏威夷、厄瓜多爾

[illegible]

四時 埃及、以色列、法國、意大利、英國

五時 美國（東岸）、丹麥、挪威、荷蘭、比利時

六時 瑞典、德國、肯雅、泰國、伊朗、澳洲、紐西蘭、日本、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、巴基斯坦、沙地阿拉伯、沙巴、汶羅乃、錫蘭、西秋里斯、南非

（平郵）

十二時 菲芝、紐西蘭、尼日利亞、加納、喀麥隆

[illegible]

歌星赴新加坡參加義演大會

（特訊）著名歌星潘秀瓊、高瑾昨（六月五日）乘新加坡[illegible]「遠東十大巨星慈善義演大會」將於本月八日至[illegible]新加坡國家劇場舉行。預料此[illegible]新幣四十萬元，全部撥作[illegible]慈善機構所基金。新加坡航空公司為使[illegible]來同機票與各參加義演之[illegible]、秦淮、高瑾、楊小萍、甄妮、潘秀瓊、鄧麗君[illegible]后衞倩玉等。

圖為歌星潘秀瓊、秦[illegible]一部滄路先生於登機前留[illegible]

輪船電話

[illegible]

尚有航訊刊在第四張第二頁

意航舉行一年一度同業問答抽獎大會
影星陳依齡主持抽獎

[illegible]

橋本產商香港旅團

[illegible]

金城旅運貿易公司推出暑假假期旅遊團

[illegible]「虎頭碑」、「佛光山」等名勝古蹟以一新社會人仕之耳目。出發日期有六月廿三日、七月十四、廿一、及廿八日、八月四、十一、十八及廿五日、九月十五日。「星馬泰超級豪華團」全程十天，享受豪華酒店，泰國住律賓它尼大酒店、檳城住美輪大酒店、星加坡住「香格里拉」大酒店。膳食方面除中國菜外，更可一嘗泰國之美味，會之精采舞蹈表演。此外尚有泰國四天豪華團，祗收港幣一千二百元，泰國清邁六天旅遊團，收費亦祗為港幣一千七百圓出發日期有：六月廿九日、七月二十、廿七、八月三日、十日、十七日及八月十四日。「日本本州暑假特價團」遊覽大阪、京都、奈良、鳥羽、珍珠島、名古屋、富士山、熱海、箱根、鎌倉、江之島、東京、日光等名城古蹟，欣賞寶塚歌舞、日劇五階之藝術舞蹈、美卡都夜總會之一流歌舞表演。住宿最豪華富麗之一流大酒店膳食亦純以適合本港人仕胃口之中國菜為主，出發日期有：七月廿一日、八月十一日、八月一日。此外，該公司並舉辦週末台灣渡假團，便利會到過台灣旅遊之各界人仕，前往台灣歡渡週末。定每星期五出發，下星期一返港，祗要十五天前報名參加便可代為辦妥赴台手續，收費亦祗港幣六九五元，另加簽證費十毛便可，號本港人仕歡渡週末之好機會。該公司設於香港皇后大道中萬宜大廈一〇三三室，電話：H二二八三八一四、H二四〇〇一八七七五。九龍分公司設於尖沙咀漢口道何鴻卿大廈一二二室，電話：K六六八六九五、K六七〇二一洽。

全日空旅團抵港

（特訊）由全日本空輸株式會社組織之全日空全國優秀代理店香港研修會，一行一百四十八人，昨乘全日空包機抵港，下榻怡東酒店。該團在留港期間，遊覽港九澳各地名勝古蹟，一切觀光程序，均由日信旅行社有限公司作妥善安排。（賓）

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段	由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖		羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06		6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22		6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57		7.10	8.16	16.1	17.2
9.20	10.30	18.46	19.51		7.48	8.55	17.2	18.32
10.34	11.38	20.00	21.0		8.58	10.05	18.33	19.40
11.45	12.46	21.00	22.0		10.06	11.1	19.05	20.14
12.53	13.58	21.44	22.50		11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.3		12.02	13.0	21.19	22.5
		(E)						
14.55	15.5	23.00	00.0		13.12	14.24		
		(S)						

（E）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		（中原時間）	廣州至深圳
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時01

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
挪	多倫達	TURANDOT	百保利	A28
挪	芬峯	FERNMOOR	百保利	A33
利	銘利怡美利	MAKEVERETT	福來	A33
瑞	安順	ASIAN ENSIGN	太古	海運橋
利	寶利怡美利	PABLOEVERETT	福來	A13
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A34
日	加拉加斯丸	CARACAS MARU	大三	A 2
日	高定丸	KOTEI MARU	泛洋	A26
日	東方星星	ORIENTAL TOPPERS	中央	B13
挪	愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	鐵行	A31
意	加瑞拉	GAZZELLA	海運	九龍橋
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	B11
巴	兆星	LAO	福來	A21-
美	賓頓禮士	BRINTON LYKES	怡和	A13
英	東雄	EASTERN ROVER	怡和	A15
中	東平二號	TUNG PING 2	海昌	油蔴地
挪	芬景	FERNVIEW	百保利	A 2
英	珊瑚公主	CORAL PRINCESS	太古	海運橋
丹	亞連那	ARANYA	寶隆	九龍橋
日	沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	大三	A22
日	鳴門丸	NARUTO MARU	日郵	A34
美	魯斯禮士	RUTH LYKES	怡和	A 3
日	三朝丸	MIASA MARU	日郵	A 6
美	美國國寶	AMERICAN LEGACY	美輪	北角橋
蘇	加華羅路夫	KAVALEROVO	柏力治	九龍橋
中	泰來	TAI LAI	東海	油蔴地

離島小輪航期表

長洲線

香港開—上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時，△十一時正，十一時十五分，十一時四十五分，下午★十二時正，一時正，★三時四十五分，四時四十分，△五時正，五時四十五分，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十分。

長洲開—★上午五時五十分，六時正△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，十一時正，十一時十五分，下午十二時正，★一時正，△二時正，三時正，★三時十分，四時卅分，五時正，七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分，五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、芝麻灣，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩線

香港開—△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△一時正，一時卅分，△二時卅分，★★三時卅分，五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分。

梅窩開—△上午六時廿分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，△三時卅分，五時卅分，★★五時正，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者為週號，經坪洲，沒有符號者為直航。有★★者為星期日及公衆假期特別加開，隨時取銷，將不另行公佈）

大澳線

香港開—上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」）。下午九時十分，△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開—上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋青山」）。下午六時半（經沙螺灣、東涌）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者為大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。）

南丫島

上環往榕樹灣—上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環—上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣—上午八時半，下午三時，下午六時（經榕樹灣），下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣往上環—上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分（經榕樹灣）。

華僑經濟

國際原糖價續急降 食糖市勢頗受影響 粗幼砂價跌幅不同

（特訊）國際糖價續急降，本港糖更受影響。昨（八）日成交的粗砂糖及中粗砂糖每噸再降十元，幼砂糖每担再降一元。

台灣特砂，今（九）日將可到港，碼頭交收每噸以一千五百四十元及一千五百三十元成交共二十噸。

中國大陸粗砂，前（八）日運到一批，品質較佳，碼頭交收轉手每噸以一千五百元成交十噸。新訂日本幼砂五萬元，每噸二百七十五元，價格比較是與港市現貨碼頭交收每担一百二十元及一百十九元偏高的。以九十八噸入口商共交日本粗砂十噸。

存倉貨沽出，每噸一千五百元以低價，尚有二十噸一千元。七月付北越中粗砂，碼頭交收每噸以一千六百四十元成交十噸。

國際糖價急降，倫敦市場原糖續告降，沽出大是非律賓糖擬向倫敦過去美非律賓食糖的大部份。國際糖價急降，因此，很少向倫敦輸往其影響。十八日現貨比前降九一點，八月期貨比前每噸降二十一點；十月期貨比前每噸降二十二點八，十二月期貨比前降一點；五十○六，十○二月期貨，紐約此前每噸點八。

東京股市勢穩健 指數收盆略報高 全日成一億八千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司六月八日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況保持穩健，交投續有增加，大型股如新日鐵，日本鋼管，日立製作所，日本三菱重工，石川島造船等，仍為買家大量吸納，同時，海運股亦極為活躍，另一方面，化學股及纖維股因公害問題，續有拋售，尤以德山達及東洋曹達下跌幅度較大，道琼斯平均指數收市為四六二．七九，較前日上升二點○七，新市場指數則上升○點八七，收市時成三六○點四四，全日交投共成一億八千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	五○六
松下電器	七五九
味之素	四一五
錦囊相機	二六七
三越百貨	六四○
東海保險	八五○
三菱地所	三八七
日本郵船	二○○
帝國石油	二七○
鹿島建設	二○八
熊谷組	三○○
大和尾建設	五○五
卡路畢士食品	四八五
鐘淵化學	二八○
武田製藥	二九五
衛材製藥	二四八
資生堂	四三六
日本石油	一○七○
國民收銀機	二四一
小松製作所	五六八
日立製作所	三五○
日本電器	二一九
富士通訊	二一四
新力收音機	三九○
東京電化	一二○
石川島造船	一九八
三井造船	三六三
三菱重工	二二四
豐田汽車	八九四
東洋工業	四九六
本田汽車	七二八
永大產業	六七○
大日本印刷	三五五
三井物產	四五四
住友銀行	五八○
三和銀行	五六○
野村證券	六五五
三井不動產	四九一
三光汽船	三九○
藤田觀光	四八一

精梳混紡紗出口衆 港紗本銷供應續緊 紗廠暫時不必降價求脫

（特訊）昨（八）日棉紗市交投仍然疏落，不特巴基斯坦棉紗成交甚少，港產棉紗成交亦不多，但價格無變動。

目前港產紗業人士指出：精梳混紡紗出口的，漸轉呈減弱，但港紗本銷的仍供應無形中緊，紗廠暫時不必降價求脫，保持棉紗價格。加強本銷紗縱使收緊，昨日市價一般尚定。

告站每包：一七五○元，廿支A級一五○○元至一五五○元，B級一、七○○元，三廿支A級二、○○○元至二、五○○元。

鮮蛋市無榮辱 南非貨堅 遲蛋沽清 大陸蛋出五千件

（特訊）鮮蛋市無大榮辱，上週運到雞、鴨蛋，已全部沽清，據說：下批貨九至十號可從小出南非，有廳鵝蛋，中國鵝、鴨蛋，價尚堅定，銷勢不多暢行，成價榮辱約五千箱左右，出倉將成。

價分列如下：（每千隻計）上海一級鵝蛋成二三元，二級一九七元，長沙蛋二元，特級一九二元，七二元，二級一九九元，河南超鵝蛋二○一元，一級一七九元，特級一九四元，蛋級二○○元，四級一八一元，三級一七○元，特級二二元，長沙排鴨蛋二八四元，一元，一級二二元，二級一八元，一級一六元，八元，廈門超鴨蛋二五一元，一級特級三三元，二級二二三六元，二級一六元，穗特級二二○五元，二級二九元，一湘鴨蛋二三三元，一級一七九元，六八元。

南步蠔暢爽 米枝呈提高

（本港訊）新南步蠔市頗暢爽，兩家開盆，超特成二式五○○元，特大成二壹五○元，中大蠔成一六六○元，壹式二二○元及一壹蠔成…

非分設港日旅遊處 促進遊客前往觀光

（特訊）馬尼拉八日電：官方報道，菲律賓已分別採取措施，吸引日本及香港更多遊客前來菲律賓遊覽。新任旅遊部長阿斯比拉發出一通串訓令，批准及鼓勵來自日本的旅遊活動，並在大阪、東京及香港設立促進旅遊的辦事處。

他指出，上月由日本及香港來的遊客已有顯著增加，日本遊客數字比去年五月增加了百分之一百二十三。（愛明）

加首四月出口值 增至七五億美元 有助改善國際收支平衡

（特訊）據大通銀行雙週刊：國際金融所刊：加拿大的出口商品不單在數量方面有所增，在單價方面亦有所提高，因之故，近月來加拿大的出口收入已大為提高，以本年首四個月計算，加國的出口總值達七十五億美元，比去年同期增加百份之二十六元之多。其中主要外輸商品為汽車及汽車用品，木材，汽油及新聞紙。

出口總值的增長將大大有助於改善加拿大國際收支的不平衡，本年以來的國際收入曾經有點入不敷出。本年度首季，加拿大的短期賬項曾因輸入商品總值，旅行費用，運輸費用等支出的增加，致有近二億四千萬美元的赤字。

加國的短期賬由一九七一年的三億九千七百萬美元而一轉為一九七二年的五億八千四百萬美元赤字，一般預料一九七三年的赤字將更為龐大。

現時，由於出口總值比估計者大為提高，因此有可能一九七三年的加拿大短期賬項收支的赤字不致再擴大，而保留在一九七二年的赤字水平，甚至有所改善。一般認為出口貿易的改善該歸功於加拿大元的浮動。

大生仁現貨疏珠生亦稀 遲黃豆產區急升紅豆俏 粟米黃豆朴麥糠市繼續扳升

（特訊）大粒生仁外提生仁各仍畢實，現存沽疏，仍未覆實，中提生仁到，近週初轉疏到，珠生留盆，途客留盆，週續所黃豆，北黃豆，產區急升中，紅豆俏銷，市仍看好，烏豆、眉豆、粟米價續扳，銷力欠行，黃豆朴市續向榮，升，外來麥糠貨源仍疏，轉手貨相當好價。青島不列級生仁，轉拆二三○元，中提生仁，拆一九○元，外客留盆，尚未覆實，遢羅濟遢珠生，新偶碼頭成一四○元，汕頭及旭日貨新偶未有接續。大連黃豆，轉拆一二元…

天津紅豆，後途貨轉拆二一○元，山東紅豆轉拆一四五元，暫未成交…

台對法貿易 五年增六倍

（特訊）台北電：台灣的官方統計數字指出，台灣在過去五年中，台灣與法國的貿易近加了六倍多。

台灣對法國出口總值為一九六八年中九十八萬美元，一九六九年增至二百三十萬元，一九七○年為四百九十三萬美元，一九七一年為七百三十二萬美元，一九七二年為一千八百二十萬美元。

台灣進口的總值，一九六八年由法國一百九十五萬美元，一九六九年三百六十九萬美元，一九七○年為四百九十五萬美元，一九七一年七百二十八萬美元。

曼谷土產 黃豆步高 蒜頭安穩

（特訊）曼谷八日航訊：土產仁豆價平市：上揚，篩仁每担浮十五銖，上者價已四百六十銖，稍中庄者每担四百五十銖。總仁之「能知」每担三百六十五銖，「四虬」庄者每担三百七十銖。黃豆市價步高，担又浮十銖，「潛運」每担三百八十銖。

蒜頭行情安穩，大粒者每担六百二十銖，中粒者每担四百七十銖，細粒者每担二百八十銖。

「抱木」庄者每担三百七十五銖。烏皮蒜乃平庸，每担尚二百六十銖。

高粱和玉蜀黍兩市均安，高粱新袋者每担九十五銖，老袋者每担九十二銖，玉蜀黍新袋者每担一百三十銖，老袋者每担一百零九銖。

西班牙減關稅 進一步自由化 關稅率降一至二成

（中央社馬德里五日專電）西班牙已進一步使進口自由化和減低關稅，這些措施是因西班牙經濟發展合作機構上月發表的年度報告中的建議而採取的，目的是抑制通貨膨脹。

西班牙政府于一日內閣會議中通過採取這些措施，其詳情須待政府發表公報。但西班牙愛斐通訊社引述消息靈通人士的話說，在進口自由化的項目中有拖拉機、電視機、收音機等。

彩色電視機不包括在內，其他進口自由化的項目，有化學製品、鉛、碳及其製品、瓷器、陶器和玻璃製品。

關稅率減少約百分之十到廿，煤、汽車、輪胎、棉紡品仍未自由化，其最終目標是進口全部自由化。

瑞法郎降 德馬克升

（特訊）昨日（八）外幣市況，加元企五百○○、八元，即一百加元兌五百○八元，非幣低成元兌五百○○七五，即一百法郎兌六十七元七角，坡紙半，少兌二角半，即一百坡元兌二百○三元，瑞紙低成二○三，即一百瑞法郎兌…

加匯報高 法匯亦升

（特訊）昨日（八）外匯市況，加匯報高，二五，即在加一元兌五百加元二角半，瑞匯報高，交十一六，即在港兌一百法郎在港兌一角半…

尚有經濟消息刊在第五張第一頁請讀者注意

紐約股市穩好 價位急劇上升 成交一四一六萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報紐約股市如下：至午間時，尼克遜總統仍未作出決定任何新措施來遏制通貨膨脹，使週四股市之升勢受阻，但這中斷時爲時甚短，其後股市恢復其急劇之上漲趨勢。

尼克遜在本日與其內閣會晤之後，總統發言人齊格勒官佈他並不預料總統在下週一之前，不會公佈任何經濟措施的。

由於推測尼氏不久將會宣佈較嚴厲之政策以對抗通貨膨脹，大部份股市開市時之上升，上月批發物價指數再度急升顯示通貨膨脹之速度加劇，勞工部宣告五月份批發物價指數經季節性調整後上升百分之二點二，除卻在三月份時升百分之三點二，五月份之上升係自一九五一年以來最大之上漲。

雖然現在看來，對通貨膨脹新措施，在下週之前不會宣佈，許多分析家相信投資者無論如何感到鼓舞的，並由於政府已知道如何係重大的問題表示通貨膨脹之嚴重，辦法已消逝地面臨嚴重問題。

本國尼氏杜氏指數上升一一點四四，九○九．六二，至於紐約股市指數為五五．七八，跌上升○．六八，起共一千三百○八萬股，杜琼斯工業股平均指數收市於九○一．六六，上升一點四八，鐵路股收市於一六○．四八，上升四，公用事業股收市於一○七．七一，上升○點四八。

當日交投的股票有一七四三種，上升的有八九八種，下跌的有三六七種，無變化的有一二○種。本年度新高價的有三種，新低價的有二○種。全日交投共一千四百一十六萬股。

紐約股票六月七日

指數	
道瓊斯指數	
工業股	△九○九．六二
鐵路股	△一六○．四八

△漲　×跌

股票	收盤價
公用事業股	△一○七．七一
美國電話	五一．二五
亞納銅礦	一八．一二五
波音飛機	一八．二五
寶興夫羅算機	二四．一二五
克雷斯勒汽車	二七．○○
高露潔棕欖	二六．二五
陶格拉斯飛機	二二．○五
杜邦化學	一七三．○○
柯達照相	一六七．五○
美寶照相	二三．○○
福特汽車	四一．○○
萬國寶通銀行	五一．二五
通用電器	三七．○○
通用食品	六○．二五
通用汽車	二五．二五
好時年輪胎	六八．○○
萬國商業機器	二二八．七五
萬國農具	二三．二五
萬國電話電報	二八．一二五
洛歇飛機	四．○○
美高梅電影	一三．○○
孟山都化學	六一．五○
摩托路拿電子	五二．二五
國民餅干	二七．七五
國民收銀機	四一．○○
泛美航空	四．五○
波德西集	三七．六二五
保樂來相機	一三九．八七五
薩羅斯公司	一三九．八七五
雷諾斯五金	一六二．二五
雷諾斯煙草	四三．五○
施維伯百貨	九七．二五
新澤西汽油	九六．七五
環球航空	二五．二五
聯合炭化	三七．○○
聯合太平洋鐵路	五五．○○
美國鋼鐵	三一．五○
西屋電器	三四．三七五
些洛士映印	一五三．○○

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

六月七日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	171.00	173.00	169.00	172.00	170.00	169.00	——
匯豐銀行	346.00	346.00	340.00	346.00	346.00	344.00	——
匯豐（倫敦）	336.00	334.00	326.00	330.00	332.00	332.00	332.00
海外信託銀行	6.60	6.90	6.60	——	6.85	6.85	——
大華銀行	20.00	20.00	20.00	20.10	——	——	——
友聯銀行	8.10	8.10	8.00	8.10	8.10	8.00	——
（二）公用類							
九燈	51.00	53.50	51.00	52.50	53.50	53.00	52.50
中華巴士	90.00	90.00	90.00	——	——	90.00	——
香港電燈	39.00	40.00	39.00	39.00	40.00	39.00	——
中華煤氣	19.10	19.10	19.10	——	19.10	——	——
電話公司	52.00	53.50	52.00	53.00	53.50	53.50	53.00
電車公司	——	——	——	——	——	——	——
油蔴地小輪	38.00	38.00	37.50	——	38.00	37.50	——
九龍巴士（新股）	25.20	26.40	25.20	26.40	26.40	26.20	26.30
天星小輪	——	——	——	——	——	——	——
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	2.40	2.40	2.40	——	——	2.40	——
太古實業	13.50	13.50	13.50	——	——	13.50	——
信昌（除息）	——	——	——	——	——	——	——
均益倉	——	——	——	——	——	——	——
莊士集團	10.80	10.90	10.90	——	10.90	——	——
大利	12.10	12.10	11.90	12.00	——	——	——
環球電子	——	——	——	——	——	——	——
金門打樁（除各項）	27.60	27.60	27.10	27.60	27.50	27.50	27.50
聯合汽水	18.70	18.70	18.60	18.60	——	——	——
青洲英坭	120.00	124.00	120.00	120.00	124.00	124.00	——
港機工程	91.00	93.00	91.00	93.00	——	91.00	——
虎豹	——	——	——	——	——	——	——
恒隆	8.10	8.30	8.10	8.10	8.20	8.20	——
茂昌眼鏡	1.96	1.96	1.96	——	1.96	——	——
和寶	6.25	6.25	6.10	6.20	6.10	6.20	6.20
永安	10.30	10.40	10.30	——	10.40	10.40	10.30
和記企業	21.10	21.90	21.10	21.9	21.80	21.80	21.70
亨隆	1.38	1.38	1.38	——	——	1.38	——
益大發展	6.20	6.20	6.10	——	6.10	——	——
怡和（除各項）	92.00	94.00	91.50	93.00	94.00	94.00	93.00
熊谷組	8.60	8.60	8.60	8.60	——	——	——
連卡佛（A股）	40.50	40.50	40.00	40.50	——	40.00	——
連卡佛（B股）	——	——	——	——	——	——	——
立興	——	——	——	——	——	——	——
新英華（除息）	4.10	4.10	4.10	4.10	——	——	——
生力啤酒	——	——	——	——	——	——	——
瑞興公司（除息）	7.90	7.90	7.40	7.80	——	7.40	——
先施公司	——	——	——	——	——	——	——
寶光製造廠	10.50	10.80	10.40	10.50	10.80	10.70	10.70
怡和實業	5.10	5.10	5.10	5.10	——	——	——
屈臣氏（除各項）	24.00	24.00	24.00	——	24.00	——	——
會德豐（A股）	57.00	59.50	57.00	59.50	59.00	58.50	——
會德豐（B股）	——	——	——	——	——	——	——
仁孚（除各項）	13.80	13.80	13.80	——	13.80	13.80	——
南順	——	——	——	——	——	——	——
東泰貿易	——	——	——	——	——	——	——
食品工業	1.00	1.00	1.00	——	1.00	1.00	——
信德企業	3.30	3.50	3.25	3.20	3.50	3.40	——
梅眞尼	1.38	1.42	1.38	——	1.42	——	——
謀生金鳳	0.90	0.90	0.90	——	——	——	0.90
（四）地產建築類							
聯創興企業	2.50	2.60	2.40	2.50	2.40	——	2.60
長江實業	9.25	9.25	8.80	——	9.25	8.80	8.90
啓德置業	1.72	1.82	1.72	——	1.82	——	——
永泰建業	——	——	——	——	——	——	——
建誠建業	2.85	2.85	2.50	——	2.85	2.50	2.60
利興發展	3.20	3.20	3.10	——	3.20	3.15	——
亞洲置地	1.34	1.35	1.30	——	1.35	——	1.30
四海地產（除息）	——	——	——	——	——	——	——
昌生興業	1.40	1.50	1.40	——	——	1.48	1.15
萬百美	1.81	1.83	1.70	——	1.78	1.70	——
統一機構	2.10	2.10	2.10	——	——	2.10	——
夏利文	2.00	2.10	2.00	2.05	2.00	2.05	——
高富置業	2.00	2.00	1.90	——	1.95	1.90	——
嘉年地產	14.60	14.60	14.20	14.60	14.20	14.40	——
香港發展	10.90	10.90	10.90	10.90	——	——	——
置地公司	16.00	16.60	16.00	16.50	16.40	16.40	16.40
信託公司（A股）	5.20	5.30	5.20	5.30	5.25	5.20	——
信託公司（B股）	——	——	——	——	——	——	——
協成行	1.54	1.60	1.54	——	1.58	1.60	——
合和實業	6.50	6.70	6.40	——	6.60	6.70	6.60
和豐地產	2.25	2.25	2.25	2.25	——	——	——
新昌集團	23.80	24.50	23.80	24.00	24.50	——	——
和記地產	8.00	8.00	8.00	——	——	——	8.00
寶福發展	1.50	1.55	1.50	——	——	1.55	——
利安	——	——	——	——	——	——	——
聯興盛發展	2.45	2.60	2.425	——	2.50	2.45	2.60
星港地產	——	——	——	——	——	——	——
萬邦投資	5.50	5.50	5.30	——	5.30	5.30	——
周生生	2.05	2.10	2.05	——	2.10	2.075	2.10
保華（新股）	6.80	7.00	6.70	6.90	7.00	6.70	——
地產發展	——	——	——	——	——	——	——
龍珠島發展	——	——	——	——	——	——	——
聯邦地產（A股）	4.00	4.175	4.0	——	4.175	——	4.00
聯邦地產（B股）	——	——	——	——	——	——	——
海岸	3.8	3.8	3.70	3.70	3.70	——	——
新鴻基	6.35	6.40	6.20	6.30	6.50	6.40	6.35
大信置業	——	——	——	——	——	——	——
華美置業	——	——	——	——	——	——	——
東和地產	——	——	——	——	——	——	——
漢國	——	——	——	——	——	——	——
崇福	——	——	——	——	——	——	——
怡南	——	——	——	——	——	——	——
華信地產	1.29	1.38	1.28	——	——	——	——
泰盛發展	4.55	4.55	4.50	——	4.50	——	——
騏利企業	1.45	1.45	1.44	——	——	1.44	——
嘉佑	1.61	1.61	1.61	——	1.61	——	——
世界發展	1.42	1.44	1.36	——	1.44	1.38	1.40
廣聯企業	2.00	2.15	2.00	——	2.10	2.15	2.10
於仁企業	——	——	——	——	——	——	——
富利地產	——	——	——	——	——	——	——
華大發展	——	——	——	——	——	——	——
莊士發展	——	——	——	——	——	——	——
新世界發展	5.50	5.70	5.45	5.56	5.65	5.65	5.60
金山地產	1.80	1.80	1.80	——	1.80	——	——
恆生工業	——	——	——	——	——	——	——
保利工業	——	——	——	——	——	——	——
安保	——	——	——	——	——	——	——
榮利	2.95	3.0	2.90	3.00	2.95	3.00	——
至祥置業	——	——	——	——	——	——	——
威勝發展	——	——	——	——	——	——	——
新同盛企業	——	——	——	——	——	——	——
大昌地產	10.7	10.8	10.20	10.6	10.50	10.70	10.80
興富海陸	1.41	1.42	1.39	——	1.42	1.39	1.42
大新公和	10.50	10.80	10.50	——	10.70	10.80	10.70
萬年	3.05	3.05	2.90	——	——	2.90	——
金閣發展	1.50	1.50	1.50	——	1.50	——	——
博富臨置業	——	——	——	——	——	——	——
建協置業	2.925	2.95	2.90	——	2.90	2.90	2.95
聯安置業	——	——	——	——	——	——	——
銓利基業	——	——	——	——	——	——	——
兆安地產（除各項）	1.80	1.82	1.80	——	1.82	1.80	——
偉華企業	1.65	1.70	1.65	——	——	1.70	——
東泰置業	1.35	1.40	1.35	——	——	1.40	——
力士地產	——	——	——	——	——	——	——
大元置業	——	——	——	——	——	——	——
永昌盛	——	——	——	——	——	——	——
大生地產	6.70	6.75	6.60	6.70	6.70	6.70	6.70
啓明建業	1.10	1.12	1.08	——	1.12	1.08	——
富捷發展	1.00	1.00	1.00	——	——	1.00	——
明輝發展	1.92	1.92	1.88	——	1.92	1.90	——
彌發公司	1.02	1.05	1.02	——	1.05	——	——
自由發展	1.05	1.05	1.02	——	1.05	1.02	——
香江物業	1.10	1.10	1.10	——	1.10	——	——
泰華置業	——	——	——	——	——	——	——
捷聯企業	2.65	2.75	2.65	——	2.75	2.75	——
萬年	1.00	1.00	1.00	——	——	——	1.00
順福企業	1.42	1.44	1.35	——	1.40	1.44	——
國際置業	——	——	——	——	——	——	——
美濃	2.65	2.80	2.60	2.80	2.8	2.75	——
華昌地產	——	——	——	——	——	——	——
華光地產	2.30	2.30	2.20	2.30	2.275	2.30	——
	1.87	1.90	1.87	——	1.90	——	1.88
裕興建築	——	——	——	——	——	——	——
兆景祥興業	0.65	0.65	0.65	——	——	——	0.65
大寶地產	1.35	1.38	1.31	——	1.35	1.34	——
聯益發展	0.97	0.98	0.93	——	0.98	0.93	——
（五）倉塢類							
黃埔船塢（除各項）	37.50	37.50	36.50	37.50	37.50	37.50	——
九倉	41.[illegible]	42.50	40.50	41.50	42.00	41.00	42.50
太古船塢	14.60	14.70	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華船塢	——	——	——	——	——	——	——
安全貨倉	2.70	2.70	2.70	——	2.70	——	——
（六）酒店類							
凱聯酒店	2.90	2.95	2.80	2.90	2.95	2.95	2.90
城市酒店	50.00	50.00	50.00	50.00	——	——	——
港港公司	25.20	25.20	25.20	——	25.20	——	——
大酒店	68.00	69.00	67.00	68.00	68.50	68.00	——
富都酒店	——	——	——	——	——	——	——
山帝國	1.70	1.70	1.56	1.70	——	1.56	——
美麗華酒店	28.60	29.00	28.00	——	——	29.00	28.00
永高	13.00	13.10	13.00	13.10	13.10	13.10	——
百樂酒店	1.40	1.45	1.40	——	1.43	1.40	——
（七）紡織製衣類							
眞善美製衣	1.55	1.65	1.50	——	1.58	1.56	——
南豐紗廠	3.70	3.70	3.40	3.70	3.70	3.70	3.70
南洋紗廠（除各項）	——	——	——	——	——	——	——
德主	——	——	——	——	——	——	——
羊毛	3.10	3.10	3.00	——	3.00	——	——
新馬製衣	14.40	14.40	14.00	——	14.40	14.00	——
南海紗廠	24.50	24.50	24.40	24.40	——	——	——
海外	31.50	31.50	31.00	31.50	31.00	——	——
會德豐紗廠	——	——	——	——	——	——	——
長江製衣	——	——	——	——	——	——	——
麗新製衣	——	——	——	——	——	——	——
永時製衣	——	——	——	——	——	——	——
裕泰	——	——	——	——	——	——	——
協興針織	——	——	——	——	——	——	——
玫瑰針織	——	——	——	——	——	——	——
鱷魚恤	9.00	9.00	9.00	9.00	——	——	——
南聯和記	9.70	9.70	9.70	9.70	——	——	——
香島漂染	8.25	8.25	8.25	8.25	——	——	——
安泰	1.15	1.15	1.15	——	——	——	1.15
東旺	——	——	——	——	——	——	——
南聯實業	27.50	27.50	27.40	27.50	27.40	27.50	——
（八）航業類							
亞洲航業	16.20	16.30	16.20	16.20	16.20	16.30	——
帝后船務	——	——	——	——	——	——	——
船務投資	8.90	9.00	8.90	9.00	——	——	——
會德豐船務（A股）	11.80	12.00	11.40	12.00	12.00	11.90	——
會德豐船務（B股）	1.18	1.22	1.10	1.10	1.22	1.20	——
萬邦航業	6.45	6.60	6.40	6.45	6.60	6.55	——
新世界航業	5.00	5.10	5.00	——	5.00	5.10	——
維達	5.10	5.10	5.00	5.10	——	——	——
明仁企業	——	——	——	——	——	——	——
翔光航業	6.10	6.15	5.85	6.10	6.10	6.10	——
保榮航業	1.40	1.44	1.40	——	1.42	1.44	——
東方貨櫃	4.20	4.35	4.125	4.325	4.30	4.275	——
（九）投資類							
聯合企業	9.60	10.00	9.50	9.60	9.60	9.70	9.50
國泰投份	4.70	4.70	4.50	4.50	——	——	——
建屋貸款	——	——	——	——	——	——	——
港太投資	2.725	2.725	2.725	2.725	——	——	——
太平洋證券	——	——	——	——	——	——	——
怡和證券	16.70	17.20	16.50	16.80	17.00	17.20	16.60
利獲家證券	7.00	7.00	7.00	7.00	——	——	——
匯豐投資	——	——	——	——	——	——	——
怡美	5.60	5.60	5.60	5.60	——	——	——
怡準	——	——	——	——	——	——	——
森那美	14.00	14.10	13.80	14.00	——	——	——
利獲家	20.00	20.00	20.00	20.00	——	——	——
利獲家海外投資	4.40	4.40	4.40	4.40	——	——	——
（十）橡膠類							
聯合橡膠	3.00	3.00	3.00	——	——	3.00	——
橡膠信託（除息）	2.85	2.85	2.70	2.85	——	——	2.70
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.52	0.54	0.52	——	0.52	0.53	0.53
邵氏	15.00	15.00	14.80	15.00	14.80	——	——
星島報業	7.80	8.05	7.80	——	8.05	8.00	——
南華早報	——	——	——	——	——	——	——
國際酒樓	——	——	——	——	——	——	——
紅寶石發展	1.85	1.90	1.85	——	——	1.90	——
夏香集團	——	——	——	——	——	——	——
保昌	——	——	——	——	——	——	——
大亞石業	1.79	1.79	1.66	——	1.70	——	——

成交數：香港交易所爲二千零一十九萬元　遠東交易所爲二千六百五十六萬元

金銀證券交易所爲二千零六十四萬元　九龍證券交易所爲八百一十五萬元

教育行動組報告指出 超過七萬六千名學生失學

認爲當局應增加學位 使每一學童皆能接受全日制中學教育

（特訊）「超過七萬六千名學童正失學」，這是教育行動組所印行一份報告指出的。教育行動組提出警告，這樣遊手好閒的學童，很易受到歹徒的引誘，繼而作出犯罪的勾當。

教育行動組呼籲政府對犯罪與低等教育的關係作一全面性的調查，同時指出香港雖然有小學教育，但現在約有三萬名小學學生在失學中，有四萬六千名年在十二至十四歲的學童亦不能得到中學教育。教育行動組對這等問題提出的解決方法是當局應增加學位，使每一學童都接受全日制的中學教育。

該組又要求學校在教學範圍內提高教育的質量，包括性格和道德的訓練。報告書中提出百分之六十八以上的教師爲不合格教師，他們要求政府增設一個迅速擴展師資訓練的計劃。（南）

港九新界四處明愛中心 進修課程漸充實

招收夏季及秋季各課程新生

（特訊）香港天主教福利會，對推展本港各項教育至爲努力。該會屬下各成人教育中心，現正招收夏季及秋季各課程新生。

香港明愛成人教育中心設有：攝影班、實用家庭電器班，無綫電班，傢具設計班，油畫，商業美術設計，辦公室管理，打字，中文打字，速記，部記，初級英語班，實用初級英語班，國語班，劍橋證書英文班，日文，法文及其他語文等。擬選修者，可於本月卅日前辦公時間內至香港堅道二號明愛大廈辦理報名手續。

九龍明愛成人教育中心設有：初級英語班，劍橋初級英語文憑班，法文班，粵語班，打字班，中文打字班，初級部記班，中級部記班，商業信扎班，攝影班，縫紉班，文員班及個別節目實驗室及個別教授班等。凡擬選修者，須于本月廿日前到九龍太子道二五六號A三樓辦妥申請入學手續。

香港仔明愛成人教育中心設有：實用選修課程包括縫紉班，裁剪設計班，手工藝班，烹任班，排字班，汽車保養及簡單修理班，收音機修理班，攝影班，實用家庭電器班，商科選修課程包括打字班，初級簿記，中級簿記，高級簿記班，英文專修課程包括中一至中五英語班全日課程有高級初級文員班，及中文特別課程等。擬選修者，須于入學試前到田灣街二十號該中心辦妥申請入學手續。

荃灣明愛成人教育中心設有：實用夜中學，包括英中一至四商科及英中一至五普通科課程，語文選修課程包括初級，中一至中三英語班，劍橋初級及高級英語文憑班，初級，中級及高級日文班，國語班，商科選修課程包括初級及中級英文打字班，初級及中級簿記班，速記原理班，及速記班，實用課程則包括縫紉班，裁剪及設計班，實用家庭電器班，收音機修理班，汽車保養及簡單修理班等，擬選修者，須于該課程開始前十五日到荃灣城門道該中心辦妥申請手續。（成）

龍門書店 暑期特價

（港訊）龍門書店由本月十一日至廿四日，舉辦暑期特價兩週，推出文史哲參考書三百餘種，六至八折優待讀者。部份存書有限，售完即止，印備特價書目（電話五一一六二三〇，五一一六一一七七）索寄。各特價書除於該店鯽魚涌門市部出售外，並於灣仔門市部集雅圖書公司（大道東一九二號香港大舞台對面）出售，歡迎讀者參觀選購。









華僑馬經

老吉主編

雪山不愧稱鐵馬 上屆出場十一次

老敏談馬

從來騸馬在香港馬會中，不大有第一班良材，昭億所得，以一九四七年馬會恢復賽馬時，「獅西启」能贏「打比」得「冠軍」，當是一匹騸馬中的翹楚，到現在，出了一匹「雪山」，雖未能贏「打比」得「冠軍」，但在前屆居然獲得一連五次跑第一，可說是騸馬中的頂尖兒了。

「雪山」這匹騸馬，也是棕色，今年六歲，初來時祇高十五掌，現在當然要加高不少，雖然尺寸不小，可是體力雄偉，鬥志强橫，能負重磅，以跑一哩以上路程最佳，在吳志霖馬房，因第一班馬太多，此馬恐仍未能盡展其長，如果在佐治摩亞馬房，恐怕上屆至少會有三場頭馬可勝，而決不止祇贏兩場也。

此馬一九七一年來港，起初騎者不得其人，也是吳志霖想用弱磅求攞分大餓，可是此法行不通。第一季此馬祇跑了兩次第二，第二次大熱門倒灶，還現在第三班的「珠江」都跑不過，映相輸了半馬位，是季祇得七千元獎金。

編入第六班，前屆初仍由吳厗如執轡。初出敗於「有機會」，得第二而升上第五班，再出又是大熱門，小孩子還是不肯換人，不爭氣又跑輸三，馬主佛都有火，第三次如果再不換人，預備轉換馬房，於是便由馬主請闢尼執轡，一出大勝，跳升第三班再出又勝，升第二班，闢尼返英渡假，由易仕上陣，一樣三捷，跟住出「邀請賽」抽中池仔，四捷，當然要升第一班，復請闢尼執轡，完成五捷，季尾出爭「冠軍」，如果不是大爛地，此馬眞可以大攞的，是屆八出，得頭馬五次，二馬一次，三馬兩次，從未失位，得獎金六萬五千元，加上以前的七千元，共得七萬二千元。

上屆一直負重磅。一共出場十一次，有咁多出咁多，眞是鐵馬，結果得頭馬兩次，三馬一次，共得獎金四萬五千三百十三元，加上了上兩屆的七萬二千元，到現在牠已得獎金十一萬七千三百十三元，擁有這樣的鐵馬，馬主眞是闊宏都會笑咀，無怪他本人雖然返國，此馬決不出售而交給騎友管理，當然，這樣的鐵馬，善於保養，應該還有三幾年可以賺錢的。

本屆跑冠軍賽時，又是大爛地，此馬當然與去年一樣，跑不過爛地馬「幸運星」和「根州道」一等，他的弱點，也就是對大爛地與最短途吃虧，可是，一匹騸馬而有此成就，眞是難得之至。

上屆得獎金，在第一班中，名列第九，而在全部得獎馬中，則是第十名了。（九）

老敏

喜樂人編班嫌過高 新寶下季定有作爲 繁利輸贏要看健康

佐治摩亞馬房，第二班馬頗多，今天談談「繁利」、「繁華」、「新寶」、「喜樂人」四駒，編揮入第二班的「喜樂人」，從本季演出看，在第二班是不易出頭的。本季之「喜樂人」先後由摩加利、蘭尼出戰，結果演出平常，「喜樂人」本季有正常操練，狀態經常保持勇健，在佐治摩加之操練與料養下，若有優異潛質，「喜樂人」應有進一步演出，幾次閟眞拼博而表現平常之「喜樂人」，編入第二班顯然有點勉強，除非下季有特殊進展，否則「喜樂人」不易在第二王贏馬，就本季演出所見，「喜樂人」只有平均速度，無特殊衝刺，每於最後幾步不敵對手而敗，太短太長路程皆不合，只宜於中距離爭奪，因爲編班過高，下季待降班之後始値得重視。

「新寶」在最後兩仗演出特佳，由摩亞出賽而有如此表現，可見潛質不弱，進步神速。初期所見之「新寶」，有前速而乏後勁，所以兩次由摩加利拼博亦敗陣，到了季末的一段時間，加緊操練，在勸操時下之「新寶」，成熟與狀態俱有特殊進展，所以最後兩仗由摩亞策騎上陣，演出特，負於「玉面飛狐」之役，已屬雖敗猶榮，接着再出，就以輕鬆姿態取勝！從最後兩次演出看，「新寶」下季在第二班出戰，應有作爲。不過第二班對手甚强，「新寶」必須再進步，始有力與第二班對手周旋。寶新之「新寶」，本季在贏馬之前，是操足操勇的。

「繁利」在出戰打比之役跑跛了，馬西傷了脚，球對未來之競逐影响極大。自從跑傷了脚之後，「繁利」就未見操練，可見其傷勢不輕，下季能否復元，誰也不敢斷定。論潛質「繁利」在第二班頗恰當。但下季必須看到有正常操練有勇態時始的得重視。

「繁華」在最後一役以短馬頭位氣走了「明月」與「喜華年」獲勝，贏得有點驚險，但貼了內欄之「明月」，在推騎拼盤之下仍敗於「繁華」蹄下，亦可見「繁華」跑來的確好，馬有質而佐治摩亞操得好，谷得好，所以摩能夠在馬徙得，安德雲決心拼博之環境下，殺出重圍。「繁華」本季之勝，是一擊而中，因爲全季就只有這次拼博，以前幾次上陣，只是隨便跟跑。在季末的一段長時間，若留意馬西操練之馬友，都知道「繁華」操練是十分積極的，可以了解利佐治摩亞之馬無論質新或老弱，出擊之前必然操足。

· 勞楚令 ·

英國葉卜森打比 摩士登爆出冷門

全世界著名之英國葉卜森「打比」大賽，已於前（六日）舉行。

在廿五匹競爭馬之中良駒「摩士登」（MORSTON）爆出了二五倍對一的冷門，贏得這場一哩半的大賽。

「摩士登」僅上陣兩次，第一次贏處女賽，距贏「打比」時不過一個月。

「摩士登」的騎師埃亞赫特（MR. EDWARD HIDE），是本欄前幾日剛講過，莊布朗練馬師返英請主任來港爲他出賽騎師的心目中第三位。

跑第二的馬是「卡伏多洛」（CAVODORO），騎師就是來過本港而在英國贏過六次「打比」的名騎師柏葛，（博彩是十二對一），後上不及，輸了半馬位。

「摩士登」得獎金九萬八千多磅。

此賽競爭，頗爲亟烈，最後二十碼，扣人心弦。

摩加利此賽騎香港馬會主席郝德傑上校爵士的「鼠子檢閱典禮」（PRINCELY REVIEW）上陣，因是新馬初次上陣，當然落第，郝爵士之將此馬出「打比」不計成敗，志在力捧摩加利，因小摩是本港騎師也。

老吉

中中會考英文(三)試題

Answer *ALL* questions. Write your answers on this paper.

1. Rewrite the sentences without changing the meaning, following the instructions given in brackets. Make only those alterations or additions that are necessary. (24 marks)

Example:- I entered the room. I saw the thief.
(Combine beginning with 'As soon as')

Answer: As soon as I entered the room, I saw the thief.

(1) I need not wear glasses when I am reading.
(Use 'not necessary')

(2) 'Diana left Hong Kong a week ago.'
(Begin with 'I was told')

(3) You are very clever to answer the question in such a way.
(Begin with 'How clever')

(4) I opened the window for my cat to get into the house.
(Use 'so that')

(5) This is the box. He usually keeps his money in it.
(Combine using 'which')

(6) The boy with a scar on his forehead is my son.
(Use 'who')

(7) There is nothing in the cupboard.
(Use 'anything')

(8) I finished my work at four o'clock. Then I went out to have a cup of coffee.
(Combine beginning with 'Having')

(9) 'Why does Mary cry so often?' asked John.
(Begin with 'John wanted to know')

(10) Little Johnny is very young. He cannot do the work.
(Combine using 'too ... to')

(11) She can finish the work by herself.
(Use 'able')

(12) The robbers left the house. Two hours later the policemen arrived.
(Combine using 'after')

2. Write out a suitable form of each of the verbs in brackets against the number given in the margin. Nos.(1) and (2) are done for you. (25 marks)

'Hurry up! I want to catch the bus as soon as possible,' said Helen as she (1) (walk) alongside her classmate, Cecilia. — (1) walked

They (2) (be) neighbours and every day they go home together after school. — (2) are

'Why are you in a hurry?' asked Cecilia.

'Today is my mother's birthday. Some guests (3) (have) dinner with us tonight. I (4) (promise) my mother to go back immediately after school. I hope I (5) (reach) home before the arrival of the guests.' — (3) ____ (4) ____ (5) ____

When they were at the bus-stop, there was already a long queue (6) (wait) for the bus. — (6) ____

'Let's (7) (take) a public light bus,' suggested Cecilia. — (7) ____

'No, (8) (you not see) that the public light buses are all full?' asked Helen. — (8) ____

They waited for more than twenty minutes and at last they managed (9) (get) on a bus. — (9) ____

'Go to the upper saloon. Perhaps we (10) (find) a seat there,' said Cecilia. — (10) ____

Luckily there were some empty seats and so they (11) (sit) together, (12) (talk) happily. — (11) ____ (12) ____

Suddenly they noticed that the bus (13) (not move) for quite a long time. — (13) ____

'What's the matter?' asked Helen.

The man in front of them stood up.

'There must (14) (be) an accident. There is an ambulance (15) (park) over there,' said the man. — (14) ____ (15) ____

(16) (Hear) this, the other passengers (17) (stand) up also, (18) (hope) to find out what (19) (happen). Cecilia and Helen saw the ambulance too. At that moment, a man (20) (lie) on a stretcher (21) (put) into the ambulance. — (16) ____ (17) ____ (18) ____ (19) ____ (20) ____ (21) ____

Two minutes later, it drove down the street quickly, (22) (sound) its siren. — (22) ____

The bus drove on. By the time Helen and Cecilia got off the bus, it was already six o'clock.

'I didn't expect it to be so late,' said Cecilia, (23) (look) at her watch. — (23) ____

'If there (24) (not be) an accident, I (25) (reach) home before six o'clock. I must (26) (hurry) now. Good-bye,' said Helen, (27) (wave) to her friend as she ran down the street. — (24) ____ (25) ____ (26) ____ (27) ____

3. Put ticks (☑) against the words or groups of words which best complete the meaning of the passage. (25 marks)

Mr. Kwong was (1) [at / in / during / on] holiday and he came to Hong Kong to see his friends and (2) [relatives. / relations. / relationship. / relationships.] He (3) [gave / made / took / paid] a visit to Stephen's father who, (4) [by / in / on / at] seeing his friend again, insisted on (5) [take / to take / taking / took] him out to see some places of interest.

'We're going to the Peak now, Mr. Kwong,' said Stephen.

'Well, I (6) [like / liked / will like / would like] to go anywhere (7) [suggest / suggested / suggests / suggesting] by you since I'm a (8) [tour / tourist / tourism / touring] here,' said Mr. Kwong. 'My last visit to Hong Kong was in 1962. I can (9) [difficult / not able / not easy / hardly] recognize any place now.'

Soon they were on their way to the Peak. Stephen's father did the (10) [drive / drove / driver / driving] while Stephen and Mr. Kwong were (11) [chatting / arguing / addressing / grumbling] happily. Although Mr. Kwong (12) [born / was born / had born / has been born] in Hong Kong (13) [yet he / , and he / but he / , he] speaks very little Chinese because he has been living in America since 1930. Stephen's father does not speak English well and so he had to bring Stephen along to be the (14) [interpreter. / go-between. / translator. / agent.]

At last they arrived at the Peak. Very quickly they found a spot where they could have a (15) [circular / round / panoramic / cineramic] view of the Hong Kong harbour.

'Look! Do you see the (16) [running way / runway / runaway / run way] over there?' asked Stephen, pointing to Kai Tak Airport. 'Your plane (17) [landed / was landed / had landed / had been landed] there when you came to Hong Kong two days ago.'

'What's that over there?' asked Mr. Kwong, looking at the other side of the harbour.

'That's the Yaumati typhoon (18) [bay,' / pond,' / shelter,' / port,'] answered Stephen.

'I notice that there are many new buildings. Do you have housing problems in Hong Kong?' asked Mr. Kwong.

'Yes, we have,' replied Stephen. (19) ['Owing to / 'According to / 'As / 'Because] the (20) [dense / closed / tight / packing] population and the (21) [shortness / shortage / limit / limiting] of land, the only way to (22) [answer / solve / reply / close] the problem is to have more land and houses. Now many old houses have been pulled (23) [up / flat / out / down] to provide (24) [seats / sits / sites / sittings] for new buildings. The government, on the other hand, has also (25) [recovered / reclaimed / rewon / regained] a lot of land from the sea. That's why there are so many new buildings, especially along the waterfront.'

As they were talking and enjoying the beautiful harbour view, the sky became dark. At last they left the Peak and went to a floating restaurant to have dinner.

4. Put a tick (☑) against the word or group of words which best completes the meaning of each sentence. (25 marks)

Example:- ____ my opinion, Jack is not a naughty boy. — In ☑ / On / Upon / With

(1) The French revolution started in ____ — 18 centuries. / the 18 century. / 18th century. / the 18th century.

(2) If you want to see Dr. Wong, you must make an appointment ____ advance. — for / in / on / at

(3) ____ Lai Chun went to Canton. — In last Saturday / Last Saturday / On last Saturday / At last Saturday

(4) It is expected that we are going to have ____ in the evening. — a bad weather / the bad weather / bad weather / some bad weather

(5) This fur coat costs ____ — two thousand dollars. / two thousands dollars. / two thousand's dollars. / two thousands' dollars.

(6) Please wait for me! I shall finish my work ____ — at a minute. / in a minute. / to a minute. / a minute.

(7) You can find out Helen's telephone number from the telephone ____ — dictionary. / directory. / catalogue. / register.

(8) We all congratulated her ____ her success as soon as we heard the news. — at / with / to / on

(9) A thunderstorm is coming because I can see flashes of ____ in the sky. — lighting / lightning / lightening / lightness

(10) It was a quarter ____ nine in the evening. — past / passed / pasted / pass

(11) I haven't seen George for ____ — sometimes. / some time. / sometime. / some-times.

(12) The news that our army had won a battle ____ yesterday. — announced / had announced / were announced / was announced

(13) Please ____ me to see the Principal at one o'clock. — remember / remind / repeat / memorize

(14) Go to the station as quickly as possible or you will ____ the train. — miss / fail / lose / loose

(15) I saw him ____ the room in a hurry. — entered / to enter / had entered / enter

(16) I ____ to see Henry again yesterday. — was very please / was very pleased / had very pleased / very pleased

(17) Would you mind ____ me some water to drink, please? — giving / to give / give / gave

(18) She knows how to make a dress, ____ — doesn't it? / doesn't she? / is she? / isn't she?

(19) Stop beating that ____ dog. — poor little black / black poor little / poor black little / little black poor

(20) Do ____ I say and you can't go wrong. — whichever / however / whatever / whenever

(21) There is no more hope of having a new building because the proposal has just been ____ by the majority. — turned in / turned up / turned down / turned off

(22) We all sincerely hope that he will soon ____ his illness. — get away / get through / get over / get out

(23) He ____ his hat to Jane when he met her in the park yesterday. — raised / rose / rosed / arose

(24) The woman ____ her clothes on the line to dry. — hanged / hang / hung / hunged

(25) I have read through his paper three times, but I still cannot ____ what he wants to say. — make about / make over / make up / make out

- THE END -

今樂府

香港電台

商業一台

商業二台

綠邨商業電台

麗的銀台

麗的金台

麗的電視一台(中文)

麗的電視二台(英文)

翡翠台(中文)

明珠台(英文)

中中會考化學科答案

·宋泰初·

本試題分甲乙兩部。甲部須全答；乙部選答四題。答甲部試題時，應在試題紙上書寫，連同乙部試卷繳交。

答題時必須用化學名稱，不得用符號或化學式代替。

原子量：H=1, C=12, N=14, O=16, Mg=24, S=32, Cl=35.5, Cu=63.5, Pb=207.

甲 部（全答）

(一)至(十五)題是選擇題，作答時只須從每題所提供之答案中選出唯一正確者，將其標號（A，B，C，D或E）寫在該題右下方答案之空位上。

（一） 下列各物質，何者最易升華？

A. 紅磷
B. 碳
C. 硫
D. 碘
E. 汞

答案 D

（二） 濃硫酸加入蔗糖中片刻，則呈黑色，因爲濃硫酸是一種

A. 氧化劑
B. 還原劑
C. 脫水劑
D. 催化劑
E. 助燃劑

答案 C

（三） 同一狀況時同一體積之氧、一氧化碳、二氧化硫擴散所需時間，由多至少，順序爲

A. 氧，一氧化碳，二氧化硫
B. 一氧化碳，氧，二氧化硫
C. 一氧化碳，二氧化硫，氧
D. 二氧化硫，氧，一氧化碳
E. 二氧化硫，一氧化碳，氧

答案 D

（四） I. 酚酞
II. 甲基橙
III. 石蕊試液

上列指示劑，以何者適用於硫酸與碳酸鈉溶液之滴定？

A. 祇有I
B. 祇有II
C. 祇有III
D. 祇有I及II
E. I, II及III

答案 B

（五） 下列反應式中，何者屬於氧化還原反應？

I. $CuO+2H^{+} \longrightarrow Cu^{2+}+H_2O$
II. $Mg+2H^{+} \longrightarrow H_2+Mg^{2+}$
III. $Cl_2+2OH^{-} \longrightarrow Cl^{-}+ClO^{-}+H_2O$

A. 祇有I
B. 祇有II
C. 祇有III
D. 祇有I及II
E. 祇有II及III

答案 E

（六） 一克分子氫所含氫分子數與一克分子氧所含氧分子數之比爲

A. 1：1
B. 2：1
C. 8：1
D. 16：1
E. 32：1

答案 A

（七） 同溫同壓時，同質量之下列氣體，體積最大者是

A. 氫
B. 氮
C. 氧
D. 一氧化碳
E. 二氧化碳

答案 A

（八） 氯化銨受熱，即分解爲

A. 氫及氮
B. 氮及氯
C. 氮、氫、及氯
D. 氮及氯化氫
E. 氨及氯化氫

答案 E

（九） 下列各溶液不能使藍石蕊試紙變紅者是

A. 鹽酸
B. 硝酸鋅溶液
C. 碳酸鉀溶液
D. 二氧化硫溶液
E. 硫化氫溶液

答案 C

（十） X，Y，Z三種元素之質量數及中子數表列如下：

	X	Y	Z
中子數	18	20	20
質量數	35	36	37

根據上表，下述何者爲正確？

A. X，Y爲同位素
B. Y，Z爲同位素
C. Z，X爲同位素
D. X，Y，Z皆爲同位素
E. X，Y，Z皆非同位素

答案 C

（十一） 下列各反應式屬於中和作用者是

A. $2H_2S+H_2SO_3 \longrightarrow 3S+3H_2O$
B. $CaCO_3+2HCl \longrightarrow CaCl_2+CO_2+H_2O$
C. $ZnO+H_2SO_4 \longrightarrow ZnSO_4+H_2O$
D. $Cu+2H_2SO_4 \longrightarrow CuSO_4+SO_2+2H_2O$
E. $MnO_2+4HCl \longrightarrow MnCl_2+Cl_2+2H_2O$

答案 C

（十二） $4NH_3+5O_2 \underset{}{\overset{600°C}{\rightleftharpoons}} 6H_2O+4NO$+熱能

上列可逆反應已達平衡狀態，今若要使平衡移向右方，下述何者爲正確？

A. 增加壓力
B. 增加溫度
C. 增加水蒸氣之濃度
D. 增加氧之濃度
E. 用適當催化劑

答案 D

（十三） 同屬共價化合物之一對物質是

A. 氨與鹽酸
B. 氧化銅與碳酸鈉
C. 二氧化碳與氯化鉀
D. 五氯化磷與硝酸鉛
E. 二氧化氮與五氧化二磷

答案 E

（十四） 下列物質，不能導電者是

A. 海水
B. 稀硝酸
C. 熔融氯化鈉
D. 液態氨
E. 石墨

答案 D

（十五） 在反應 $CH_4+2O_2 \longrightarrow CO_2+2H_2O$ 中若20毫升甲烷（CH_4）與40毫升氧混合燃爆，假設作用前後皆爲室溫，且壓力保持不變，則殘留氣體之體積是

A. 10毫升
B. 20毫升
C. 40毫升
D. 50毫升
E. 60毫升

答案 B.

（十六） 純碳酸鎂10克，經持久強熱後，可得氧化鎂 6.76 克。

（十七） 某化合物之分子式爲CH_4O，其蒸氣密度是 16，含氧之重量百分率是 50%。

（十八） 平衡下列方程式：

(a) $4Al+3MnO_2 \longrightarrow 2Al_2O_3+3Mn$

(b) $3Cl_2+6OH^{-} \longrightarrow ClO_3^{-}+5Cl^{-}+3H_2O$

未完明日續

虎躍龍騰

文：童芷信　圖：楚子

這一條村的雞啼了，別一條村的也紛紛啼起，遠遠的鄉野的田野，遠遠的雞啼也可以聽得清楚，這時光，在平日，人們也要下了，今天卻是在走難，看遠處，不見有什麼動靜。

看來官兵並沒有追來，張炎與衆人心下略安，可是那些村中的男女，男的還沒有什麼，女的走起路，便不够快，還有老人與小孩子，又缺之馬匹，如此慢慢的走，是十分危險的，好容易給官兵追到。

他們也不敢從大路走，這一帶，大家都十分熟習，他們投向小路，在曙光中，涼風吹送，人們精神一爽，周小忠與秋韻兩人押後，不時向後望，又伏地聽聽聲音，可有馬匹追來。

在曙光中，遠處還是籠罩曉烟，看不清楚，但是馬蹄都是踏不了人的，伏在地上便可以聽到更遠。

他們走了一程，又伏地聽，聽到了沒有什麼音響，才放下心頭塊石，可是走了二三十里，便當眞聽到了馬蹄聲了，是一連急激的馬蹄聲，正是向他們追來，周小忠大驚。

周小忠教他們趕快走，自己跳上高處看時，果然見到曉烟之中，隱隱有一條馬隊追趕過來，看到了他們來勢，不由得心下大驚。

原來這一隊人馬，數以百計，而且都是全副披掛的，可見得是常守備手下的精兵。

爲了小小的一個樵夫，竟然派到了精兵到來追捕，這分明是小題大做，可是常守備要追尋女兒下落，便不是小題大做了，捉得到秋韻，便可以找到綫索。

所以常守備派了一隊精兵追來，他自己也

一三六：追兵漸近

天快亮了，衆人才收拾好了，大家下山來了，張炎一枝長棒在前開路，周小忠在兩口子押後，這時人們到了第二個縣份時，便可以分手了。

天際已泛起了魚肚白，看那邊太陽已漸漸起來了，好一片寧靜的大地，似乎要醒轉過來了，雞聲此起彼伏。

要隨後便到，以這種兵馬，正是以獅子搏兎，小小的一個山村，三幾個精于武功的人，如何敵得過過百的能征慣戰的兵士。

周小忠還看到在曉光中招展的牙旗，更是心驚，如不是來者是一個有份量的軍校，如何會有這等旗幟。

他們來勢甚急，那些馬匹，都是戰馬，走得快，上高落低，如履平地。

反看那些村中男女老少，走得慢吞吞，老人家走不動，一步一拐，有些婦人，還要人攙扶，小孩子走不動，壯男便把他們抱來走，因此也走得慢了；張炎在前催促也無濟于事。

那些追兵，越來越近了，周小忠看得淸楚，爲首的是個軍校，手中提了一柄大刀，這樣子，便不似昨夕巡邏隊伍。

追兵已發現了他們了，正在加鞭趕來，而且已齊聲發喊，這一喊，在原野中聽得更淸楚，直是撼人心弦，那些老百姓聽到了，兩條腿便了軟，嫋嫋們更走不動了。

張炎道：「我們回身殺一陣。」周小忠道：「這事情，我們担當起，教他們先找地方躲避，我們回身再戰。」

秋韻道：「我去保護他們。」周小忠道：「好，你去，我與張炎哥哥回身迎戰。」

新的時代

·何行·

史璜坐起來說：「講了幾天，仍是這樣，你這個男人眞是不化。好吧！我回絕琳達，希望你以後別來找我，看來你以爲琳達和我都沒有你這個男人不行，是不是？」

穆人傑笑了起來說：「你這個人倒亦有趣，一會兒晴天，一會兒霉天，有點陰晴不定的。……」

花邊雜文

·立于·

南洋華僑今昔大不同

最近，一個來自台灣的朋友說：「在台灣，有些學生來自大馬，他們明明是中國人，卻表示是馬來西亞人。馬來西亞即大馬，大馬係多元民族國家，華人乃民族之一，數量少於巫人不算太多，巫人即馬來西亞人。台灣來些學生對這些同學雖然不滿，但由此可知大馬的華人青年對該新國家的愛護。

目前，要中國人在海外仍舐做華僑而不作當地籍公民，十分困難，有些他們自願，有些則迫於環境。香港人對華僑之變爲某國籍華人，更應理解，由於香港本地即有不少英籍華人呢！

在法律上，大馬的各民族是平等的，華人在當地經濟勢力第一，政治勢力第二，文化水平最高，他們決非二等大馬人。在星加坡，華人更是頭等星加坡人了，連元首都是華人。

大馬、星加坡與印尼，以前我們都稱南洋，當時那些地方都報白種人統治，白種人並不强迫華僑入英籍與荷籍，華人幾是淸一色的華僑。三十年代，上海各大學中南洋華僑很多。像「暨南」，南洋華僑且佔泰半。他們的父親或祖父在南洋都是有錢佬，他們這一代思想開明，對他們父親與祖父的成功，頗多微詞。筆者曾與一個南洋華僑同學同寢室，他曾談到他的父親與祖父與爪哇的荷蘭大亨過從甚密，乃特別得到許多便利，在胡椒一業使爪哇的土著大大不滿。許多南洋華僑同學提到馬來亞人中有一些是很懶，所以我們中國人去容易賺錢，因此會出現許多資本家。

南洋華僑的愛國與對祖國的貢獻上，勝于其他地區，過去陳家庚在福建的助學，尤著名，而「陳家庚」出品的膠鞋亦在中國各大都市中打倒船來品。在全國華僑中是最有名的人物。其他地區無人可與他比！

可是，今日南洋與舊日南洋不同了，舊日南洋華僑式人民愈來愈少，他們是舊日南洋華僑的第二代與第三、四代，絕大多數成爲當地籍民，星馬不談，當地華人自對新國家効忠。以印尼言，這次又得湯瑪斯杯羽球冠軍的代表隊，每個都是華裔，而他們也對印尼效忠，這與舊日南洋華僑的觀念不同。關于這些，中共當權者是理解的，周恩來早已提到外地華裔籍民要對他們所屬的國家效忠。事實上乃大勢所趨，英國政府可以希望美國加拿大，澳洲的盎格魯撒克族對英國効忠嗎！

·香港竹枝詞·

·半個詩人·

金價

金價又高升，口有金牙之人，身價高矣。正是：

閉口皆因有金牙
得藏諱盜語唔差
今天金價高多少
只賺三餐兩頓茶

毀蓮記

·瑩翠·

一八〇：寃家路窄

「家嫂，阿凡給你拖累成這個樣子，你還不好好小心安慰照應他？你好狠心！」她當我生氣。

我不想再解釋，我只垂下頭沒有說話。

「凡，醫生不是對你說過嗎？裝上義腳之後，祇有兩三天感覺不自然以後習慣了，行動便如常人一樣的。」

奶奶費盡舌才把李凡安慰下來。

「家嫂，假如你再惹他發脾氣，我便祇好把他搬到樓上去自己照應他了。」她臨下樓的時候對我說。

我唯唯應諾，羞慚滿面。

「小心侍候丈夫吧！別整天和余先生談電話。」姨娘似笑非笑看我說。

經過了這一次，李凡對我更加冷淡，使我痛苦萬分，除了阿六，我連想找一個談話的人也沒有。

「少奶奶，奶奶的表弟、表舅老爺來了，這兩年他一向在台灣做生意，前兩天才回來，所以你沒有見過他，奶奶說，請你換件衣服下去見見。」阿貴走進房來。

「好的，我就下來！」

「表舅父來了嗎？等回請他上來，他很疼我的。」李凡面上露出喜悅。

自從他受傷之後，雖然公司裡，不少同事來探視，和安慰他，但他都婉轉地辭謝，他不願接見他們，我從來沒看見過他會像今天這樣子高興。

「你很歡喜這位表舅父的，他和你很談得來對嗎？」我一邊對鏡梳頭，一邊說。

「是的，這是自己人嘛！」他輕快地一笑。

我覺得他的思想不合理，熱烈親切的友誼，他好像全不需要，祇歡迎家族的親戚，和姨媽姑姐之流，但我沒有把這感覺說出來，爲的是他和我最近距離得很遠，我對鏡打扮整齊，換了一件新旗袍，便走下樓梯去。「奶奶吩咐，照例要隨便揮一盅茶給表舅老爺，因爲這是妳第一次見他。」阿六捧着一個茶盅欄住我。

「好的……」我沒有意見。

但當我步進大廳的那一刹，抬頭一看，便幾乎立刻昏厥過去，原來那位表舅父老爺就是和我曾結下深深怨恨的孔旺。

「天呀！這回我完了。」我心裏驚悸，我的身子不由微微顫抖，腳步呆滯滯，面色陡變。

「少奶奶……」阿六詫異地望了我一眼。

「家嫂，這我的表弟，妳還沒會過面呢？」

「這就是阿凡的女人……嗎？——」孔旺回過頭來驟然沒有再說下去，臉上現出不屑的冷漠。

牛公出傳

主業

南非奇遇記

西洋怪異錄

·名稚·

避債

短篇小說　夏欣

僑樂村

花香鳥語

鐸叔正傳

兩·兄·弟

偵探小說　天風

絕不會錯

死者槍聲

·紅馬司·

香港的榕樹

花鳥畫集

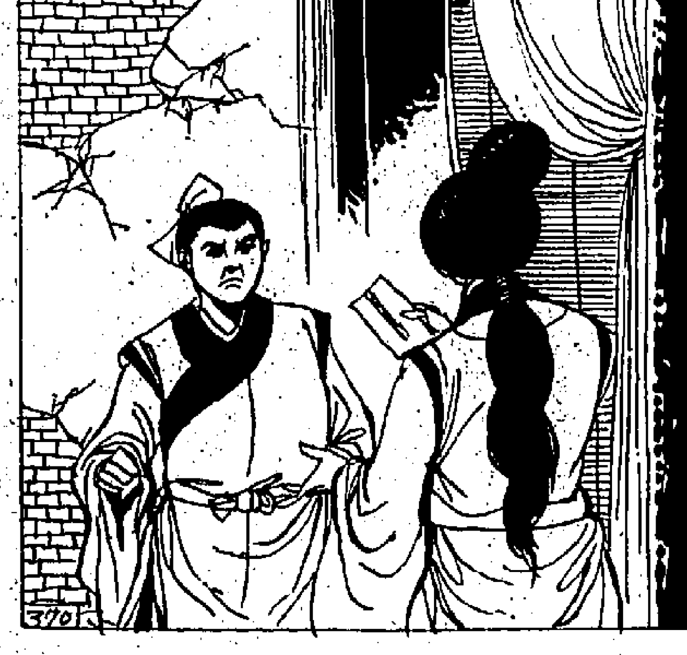
純劍

文：賀原　圖：風秋

村中人語

女飛衛

·客海適·



華僑文化

青年畫家黃文波 應麗的電視邀 今示範水彩畫
十五日起畫展四天

當代水彩畫大師靳微天、思薇兄妹高足黃文波，定本月十五至十八日，一連四天，假座大會堂八樓展覽館，舉行個人水彩畫展。其作品深為麗的電視「名畫與畫家」節目主持人，畫評家裴昌錚所賞識，許為風格獨特，富有個性表現。今日下午三時十五分，特請黃氏在該節目接受訪問，並即席揮毫，示範水彩畫。黃氏作品，以構思新穎，賦色協調，筆觸剛勁，境界超逸見稱。喜愛藝術人仕，幸勿錯過欣賞機會云。

「大城小景」（水彩）黃文波作（本月十五至十八日，展出大會堂八樓）

名畫家林清霓教授 創出國畫的新生命
獲畫壇一致推崇近作月中展出

邇近以潑墨法而保持有傳統風格，獨創新風貌的馳譽國際的國畫家林清霓教授，十二年前，在港主持華僑工商學院藝術系，旋受聘於美國三藩市美術學院教授，經多年苦心孤詣，創出中國繪畫的新生命，已獲畫壇一致推崇。林教授的作品，曾在英美各著名博物館展出，并獲以高價收藏，名揚寰宇。林教授近作「雲山初霽圖」：用墨構圖，美妙絕倫。本港名書法家兼詩人賈納夫氏特為其題詩：「潑墨能生幾疊雲。潑翁六法自不羣。一幅輞川溪山態，畫品於今要數君。」詩畫兼佳，可謂相得益彰。林氏作品，定六月十五日至十八日舉行，將由三院主席雷治強先生主持揭幕云。

（上）大三巴、（下）小鎮速寫（本月十五至十八日，展出大會堂八樓）（黃文波水彩畫）

中國古代石刻拓片展覽
今起一連五天在博雅畫廊舉行

專門經營書畫，木板水印和機印畫複製品之博雅藝術公司，最新運到一批石刻拓片，一部份為原拓片，如昭陵六駿，宋元祐六駿碑等，兩開度的一百五十七種，六開度的四十種。內容有歷史，神話，宗教故事人物，日常生活，攻戰，百戲等，時代包括漢，魏晉南北朝，唐，宋，元，明，清各朝代，分彩拓和墨拓兩種。該公司為了介紹這批新品種給世界人士認識，特在畫廊舉行「中國古代石刻拓片展覽」，由今天（六月九日星期六）起至十三日止，一連五天。歡迎參觀，零沽批發均所歡迎。展覽地點，在尖沙咀加連威老道十八號博雅藝術公司畫廊云。

（上・下）中國石刻拓片（現展出博雅畫廊）

看「中國古代石刻拓片展」 談「昭陵六駿」的傑出製作
（博庵）

馬是運輸和生產的工具，同時也是狩獵和征戰的工具。

從我國殷商的甲骨文中發現的馬字，周穆王被傳為八駿巡行天下，西安附近出土的西周「車馬坑」，洛陽出土上雕勇士騎駿的戰國銅鏡，到兩漢魏晉南北朝墓碑的俑馬和墓壁上的石刻，或壁畫上的戰爭、騎射、出巡等場景，都說明了馬和人類的密切關係有了悠久的歷史。

到了唐代，政治，經濟有了高度發展，馬的應用和需要就更大。所以唐代的馬，不但數多，而且品種特別好。如骨利幹國獻百匹，唐太宗選只出十匹給以專名：騰霜白、皎雪驄、凝露驄、懸光驄、決波騟、飛霞驃、發電赤、流金騧、翔麟紫、奔虹赤。又有一些和唐太宗在征戰中同甘苦，共生死的戰馬，其中最著名的六匹、颯露紫、拳毛騧、白蹄烏、特勒驃、青騅、什伐赤。這就是後來舉世聞名的「昭陵六駿」。

「昭陵六駿」是唐代雕刻名匠分別在六塊大石上雕刻出來的石刻羣，是唐代戰馬傑出的典型創作，表現了「揚鞭只共鳥爭飛」的千里馬形象。他們以簡潔的手法，精確的造型，生動突出地刻劃了戰馬的雄強性格和牠們在戰陣中號中新亦不屈不退的精神。

從南北朝起，無數的浮雕佳作，都是和宗教有關的，但是這六塊浮雕，擺脫了宗教藝術的束縛，體現了戰馬的性格，在造型藝術上有卓越的成就。這組高浮雕具有：飽滿、生動、美麗、健康、富於迅動的節奏和蓬勃的生氣等優點。匠師們運用浮雕手法，基本上保留了大的平面，和所有豐滿柔韌的肥肉密切地結合起來，使人看去有圓雕的感覺。戰馬雖有靜止和奔馳的不同，但都靈活自然，沒有絲毫勉強，同時，構圖平穩、勻稱、毫無傾軟、偏重之感。它們的形象的雛形被長方形的框框所約束，但由於層次的豐富和姿態的真實，駿馬的活生生的氣勢和精神都能好好地表現出來。

這組作品，是以簡潔而明確的寫實手法，刻劃了戰馬所具之肌肉特點，在圓肥中流露出勁健的體質、肌肉的分面和分塊。又利用高低不同的弧度，加強表現馬的肌肉質性；再配以四肢筋絡骨節的細微刻劃，使一塊塊的頑石都變成了一匹匹具有血肉生命的經過萬里征塵的戰馬，以一種氣勢軒昂，振奮無畏的精神，出現在觀者面前，引人興起樂觀、健康的感情。

這六匹馬刻於公元六三七年，原在陝西醴泉李世民墓上。不僅在藝術方面，它有高度的成就，是充滿生命力的傑作；同時，在馬身上還可以清楚地看到鞍、鐙、韁和馬鬃三結、馬尾上縛頭、胸和臀部的飾雜等，為我們提供了研究唐馬飾制的具體資料。

六駿中：「颯露紫」和「拳毛騧」兩石，據悉已存外國，餘下被打碎的四駿，復嵌後，陳列在陝西省博物館中。

這六件浮雕原物，並不容易全部見到，但正在博雅藝術公司舉行的「中國古代石刻拓片展」中，有這六件作品的拓本陳列着，可供我們研究美術的人參考，同時又有宋元祐刻明道光摹的六駿碑拓本，是難得的東西，也一併陳列出來。美術愛好者和收藏家，不要錯過這樣的一個欣賞機會。

林清霓與張大千合作「山水」（十五日起展出大會堂）

基督科學主月崇拜 歡迎參加粵語堂

本港麥當勞道卅一號基督科學教會港分會，明舉行粵語主日崇拜，題為「上帝是獨一的因與創造主」，說教全部是英譯中，而用粵語讀出內容有形而上學理，更有屬靈科學的根據，此「說教」為世界各地三千多間母會屬下之教會所採用，其中有愛迪夫人所著「科學與健康」上的引語說：「祇有一個基本的「因」存在着，所以，不能有任何其他的因所生的果，而且任何不是從這個偉大的，和獨一的「因」所發出來的，都沒有真實性」，又說：「罪惡，疾病與死亡，都包括在人類物質信念中，並不屬於神聖的真心，它們沒有一個真實的源頭或存在」。又說：「屬靈的因果關係，是唯一值得放慮的問題，因為它比任何其他問題，對人類進步有更重大的關係」。「屬神的科學對生命和智慧的公認的物質基礎，給予重大打擊，它對偶像崇拜判定死刑，凡對別的神，別的創造者，和別的創造物有任何信念，都要在基督科學之前屈膝」。開會時間：為上午十一時一刻，有講章印就可供研究，歡迎赴會。

大衆攝影會五月 月賽評選之結果

香港大衆攝影會，五月份月會，已於上月十七日假座中環仁人酒樓舉行。該晚之燈光人像攝影，由歌影兩棲之星劉情小姐為各會友造像，會後，並舉行各項照片月賽評選，該晚成績如下：黑白甲組照片：冠軍關亘猶「大廈一角」，亞軍林廸強「冒雨前進」，季軍梁鼎章「街頭夜色」，優異林廸強「街頭伴侶」。黑白乙組照片：冠軍徐顯深「進香客」，亞季軍謝婉霞「暮日趕歸途」，優異謝婉霞「各表誠心」。彩色幻燈片甲組：冠亞季軍方梓雲「霧中行」，「跨越」，「飛掠」，優異張杰霖「團圓舞」。彩色幻燈片。乙組：冠亞軍何白戈「霧夜情絲」，「動亂的時刻」，季軍倫鑑權「人潮洶湧」，優異何白戈「分秒必爭」。

胡盛孫飛星 送行者衆

坊協會副主席紅磡坊會理事長胡盛孫，七日下午四時，偕夫人及公子女子婉焜、婉茵等一行四人，乘馬航機赴東南亞各地旅遊渡假，并乘便考察社會福利青少年文娛活動，及工業概況等。社團代表，坊會同人，及其親友等往機場送行者途百人，場面熱烈。胡氏下月返港，主持紅磡坊會本屆新員之就職禮云。

出版消息

聖經雜誌 蘇佐揚牧師著，由天人社出版的聖經雜題共九集，為新約馬太福音至啓示錄各難題的研究，共五一二條。現第九集出版，內容為啓示錄以解答，歡迎試閱，來信索閱即寄，但請自由奉獻以支持印刷費，請函九龍郵箱五四二一號天人社云。

華僑教育

1973 中文中學會考試題預習專欄

生物科（卅三）

·梁景桓·

總複習三

甲部佔50%

一.選擇題：

1.缺乏維他命A易患下列那一種病症.
(A)軟骨病.(B)壞血病.(C)脚氣病.
(D)夜盲病,(E)生育機能萎縮.

2.含羞草之葉一遇刺激即下垂,這是一項
(A)向性運動.(B)生長運動.(C)膨壓變化.
(D)原生質運動.(E)川流運動.

3.若將一盆綠色植物閉置室內,久之則白化,其主要原因為下列那一項.
(A)日光不足;(B)空氣不足;(C)溫度過低.
(D)營養不良;(E)濕度太大.

4.生命之物質基礎是下列那一項
(A)細胞.(B)原生質 (C)蛋白質
(D)細胞質.(E)核仁.

5.人類的心臟是
(A)一心室一心耳.(B)一心室兩心耳
(C)兩心室兩心耳 (D)兩心室兩心耳.

6.下列那一種動物的紅血球具有細胞核
(A)人 (B)兔 (C)牛 (D)羊 (E)雞.

7.植物之呼吸作用在下列那一種情況下進行.
(A)只在晚間進行.
(B)只在日間有陽光時進行
(C)不分日晚永遠在進行中.
(D)日間慢而晚間進行快
(E)日間快而晚間進行慢.

8.在月經期黃体分泌,會現下列那一項現象
A.減少,B.增加,C.照常,D.無關.

9.與胚胎最接近之胚膜是
A.尿囊膜 B.卵黃囊 C.絨毛膜
D.羊膜 E.子宮壁

10.食物入口後,唾腺立即分泌唾液,則唾腺是.
(A)感受器(受納器)(B)反應器(C)反射器
(D)消化器 (E)刺激器

11.下列那一項不是玉蜀黍的特徵.
(A)平行葉脈,(B)鬚根系(C)子葉一枚
(D)根,莖具有形成层(E)花各輪均為三或三之倍數.

12.下列那一種微生物不是單細胞生物.
A.麵飽黴.B.變形虫 C.草履虫
D.複球藻(原球藻)E.眼虫

13.下列那一類動物是屬於兩胚层動物
A.昆虫.B.環形動物 C.脊椎動物
D.腔腸動物 E原生動物.

14.自低等至高等植物,其生活史演化的趨勢為下列那一項.
A.配子体漸趨於發達.
B.配子体漸趨於衰退
C.根本無一定之趨勢
D.配子体根本無變化.

15.不論胞內消化或胞外消化,都是藉消化酶,將養分.(A)氧化.(B)化合(C)合成
(D)碎裂 (E)水解作用.使養分由大分子變成小分子

16.保水力最強而滲水率最低的土壤是下列那一種
(A)砂土.(B)壤土.(C)黏土.D腐植土.

二.下圖為一顆玉蜀黍切面圖

1.寫出圖中各部名稱
a___ b___
c___ d___
e___ f___
g___ h___

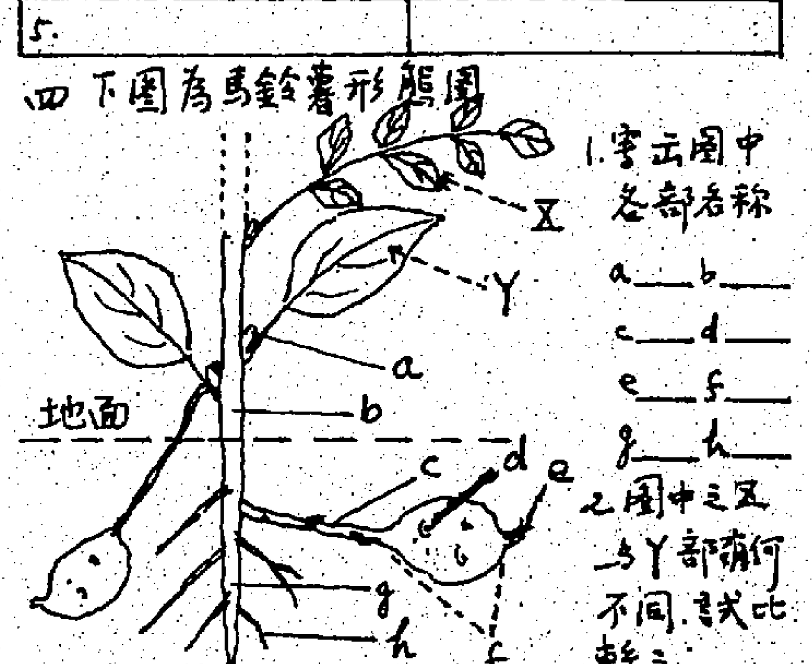
2.寫出b及c之功能
b___
c___

3.圖中那些部分是由受精卵發育而成

三.試就形態與功能兩方面比較紅血球與白血球,有何不同.

紅血球	白血球
1.	
2.	
3.	
4	
5.	

四.下圖為馬鈴薯形態圖



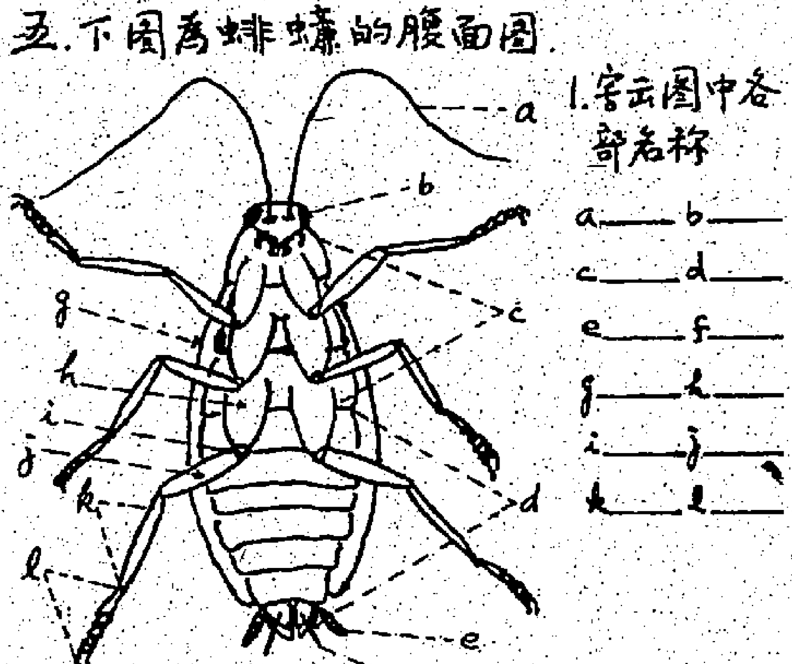
1.寫出圖中各部名稱
a___ b___
c___ d___
e___ f___
g___ h___

2.圖中之X與Y部有何不同.試比較之

3.聞說f部中貯有大量澱粉質,試設法証明之

4.某人以馬鈴薯為主食.一餐中食300克馬鈴薯食物,假設此人完全消化吸收,則此人可自食物中獲得多少熱量.試根據下列資料計算
馬鈴薯中含蛋白質 0.6% 含脂肪0%
含澱粉質5.9% 無機鹽類0.003%
各類維他命0.01%,纖維,水分及其他雜性大約含93.5%

五.下圖為蜚蠊的腹面圖.



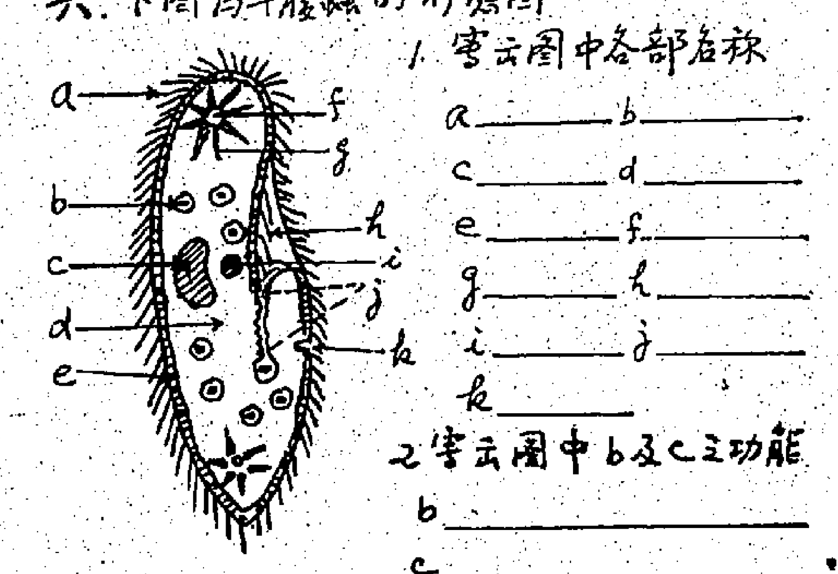
1.寫出圖中各部名稱
a___ b___
c___ d___
e___ f___
g___ h___
i___ j___
k___ l___

2.蜚蠊之口器屬於那一類型?

3試述蜚蠊的生活習性及对人之害處

4.試列述昆虫的一般共同特徵.

六.下圖為草履蟲的形態圖



1.寫出圖中各部名稱
a___ b___
c___ d___
e___ f___
g___ h___
i___ j___
k___

2寫出圖中b及c之功能
b___
c___

3草履蟲如何調節細胞質中之滲透平衡.

4在顯微鏡下觀察,欲觀察最多數量之草履蟲,你將選擇何組鏡頭.

5.何謂嘗試成功,以草履蟲之習性說明之

七.下圖為兔之消化系統圖



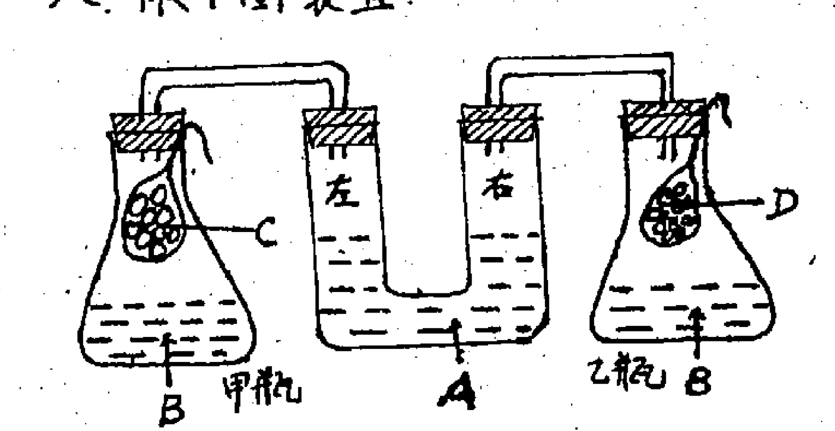
1.寫出圖中各部名稱
a___ b___
c___ d___
e___ f___
g___ h___
i___ j___

2.寫出圖中c部之功能

3.圖中e部在人類体中之表現如何?

4.試比較肉食動物与草食動物之消化管有何不同.

八.依下圖裝置



A為清水, B為飽和石灰水.
C為正在萌發中之種子. D為經煮熟之種子

1.經一日後,觀察結果如何.
U形管表現如何___
甲瓶表現如何___
乙瓶表現如何___

2.試解釋你所觀察到的結果.

3試說明種子在萌發過程中之物理及化學變化如何.

乙部50%

九.A試作实驗証明,陽光,風,及空氣中相对溫度均影向植物蒸散作用之進行
B.試以实驗证明,牛奶中含有蛋白質及蘋果中含有葡萄糖.

十.A試繪圖說明蛙之生活史
B魚類如何適應在水中之生活

十一.A.試寫出十項哺乳動物共同之特徵
B.試述生物的共同特徵

十二.試比較下列各組的異同.
A.木質部与韌皮部.B.子葉与葉片
C.淋巴液与血液 D.共生与寄生

十三.A.試以圖解說明自然界中氮素之循環
B.試說明蛋白質及脂肪在人体中之消化過程

十四.解釋下列各名詞.
A再生. B.萌發. C.輻射对称
D.酵素. E.排遺 F.反射作用.

上期總複習答案：

甲部 一.選擇題：

1.E 2.C 3.E 4.D
5.D 6.E 7.A 8.A
9.B 10.B 11.C 12.C
13.D 14.E 15.E 16.C
17.A 18.B

二

	水綿	變形蟲
1.	具有綠質体.	不具綠質体.
2	具有中央大液泡	不具液泡.
3	具有纖維素之細胞壁.	不具細胞壁.只有質膜.
4	營光合作用,行自体營養法.	行腐生營養法.

三.填答如下：

	呼吸器	排泄器
蚯蚓	藉皮膚呼吸	以腎管行排泄.
蜚蠊	以氣管行呼吸	以馬氏管行排泄
魚	以鰓行呼吸	以腎臟行排泄
青蛙	以肺,皮膚及口腔粘膜	以腎臟,肺,行排泄.

四.1. a花葯; b花絲; c花冠(花瓣)
d.花萼(萼片); e花托; f花柄;
g.柱頭; h.花柱; i子房; j珠被;
k胚囊 l胚珠.

2. A.單子葉植物花之各輪,均為三或三之倍數,而双子葉植物花之各輪均為四,五,或.四,五之倍數.
B.裸子植物之心皮攤開,胚珠裸露,而無子房構造.被子植物之心皮癒合而構成子房.胚珠則生於子房中之心皮上.

3. i部發育成為果实
j部發育成為種皮.
k部發育成為種仁
l部發育成為種子

五.a神經棘; b神經弧; c肋骨
d椎体; e胸骨; f神經管
g橫突.
這圖是表示胸腔橫切面之骨架結構

六.1. a盲道.; b体腔; c表皮
d環肌层; e縱肌层; f環節神經結
g.神經下血管.; h腹血管; i剛毛;
j.小腎管.; k胃腸壁, l.背血管.

2. a部主要之功用,為擴大胃腸之表面,以增加与食物之接觸与吸收.
i部主要之功用,為於行動時突出,以釘着於泥土中,支持体壁肌肉之收縮,完成在土中自由鑽動.

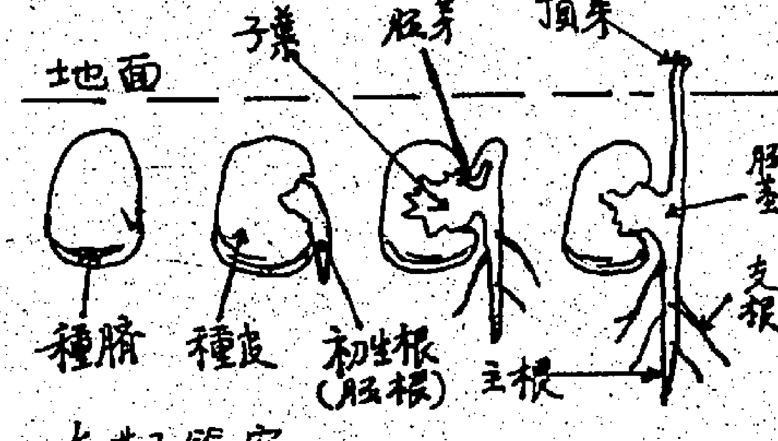
3.蚯蚓对農村方面的利益如下:
①所排出之蚯糞含有豐富腐植質,使土壤肥沃
②蚯蚓在土中自由鑽動,造成許多洞穴,以利土中水分,空氣,養料流通,有利根之生長發育.故有疏鬆泥土之作用。
③蚯蚓作上下鑽動,能將底层泥土帶到地表面,因此有使泥土翻混之作用
④能促進土层風化作用之進行。

1結果：50c.c.泥土与50c.c.水混合後,不足100c.c.

2.解釋：由於泥土中有許多空隙,貯有空氣,當加水後,水便將空氣逐出, 由水液填補 因此混合後之容積,小於兩者容積之和.

3.由此实驗結果証明泥土中有空氣存在,填充於泥土粒子间隙.

八.蠶豆種子萌發之連續順序圖.



本期答案：

一.選擇題：

1.(D) 2.(C) 3(A) 4.(B)
5.(D) 6.(E) 7.(C) 8.(A)
9.(D) 10.(B) 11.(D) 12.(A)
13.(D) 14.(B) 15.(E) 16.(C)

二.1. a穎殼(果皮与種皮癒合); b胚乳
c子葉; d胚根鞘; e花柱殘留部
f胚芽肛; g胚芽; h胚根

2. b有貯藏養分,供幼胚萌發生長所需
c吸取胚乳之養分轉送到胚芽,胚根等生長組織

3.圖中g.及h部是由受精卵發育而成.

三

紅血球	白血球
1.含血紅素,呈紅色	1.不含血紅素,無色.
2.呈扁圓盤形,中央凹入	2.呈變形蟲狀.
3成熟後,核消失	3.有核,核或分葉
4.隨血流移動	4可作變形運動
5.有輸送氧之作用	5.有吞噬病菌之作用.

四.1.a.腋芽, b.莖, c.根莖(地下匍匐枝)
d芽眼(腋芽), e頂芽, f.塊莖.
g主根. h支根.

2. X為羽狀複葉中之小葉片.
Y為單葉之葉片.

3.將馬鈴薯塊莖(f部)切開,在切面上滴2-3滴液,稍候三分鐘,切面呈深藍黑色,這是碘液与澱粉之特有反應.故証明,其中必含有澱粉質.

4. 4.1仟卡×5.9%×300＝72.57仟卡
4.1仟卡×0.6%×300＝7.38仟卡
(答) 79.95仟卡

五.(1)a觸角; b複眼; c胸部 d腹部
e尾鬚; f尾刺; g翅, h基節.
i轉節; j腿節, k脛節; l跗節.

(2)蜚蠊之口器屬於咀嚼型.

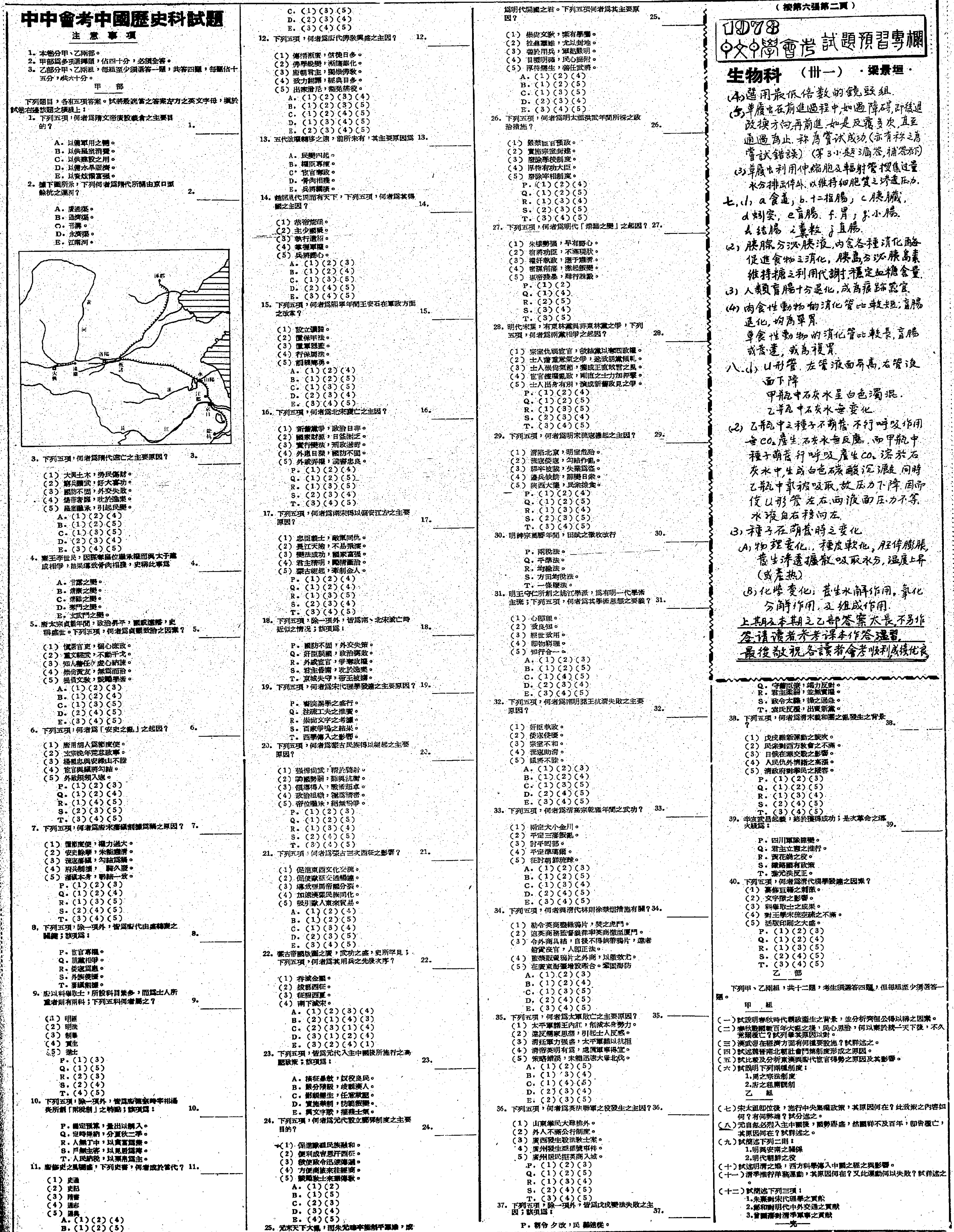
(3)蜚蠊喜溫暖,黑暗的環境中.故常在晚夜出來覓食.日間蟄伏於黑暗之隙縫中.為雜食性昆虫,尤喜澱粉質食物,其害處有二
(1)損壞吾人衣物,書籍.紙張.
(2)傳播病源体,引致傳染病,例如肝炎,痢疾,肺結核等.

(4)昆虫全体分,頭,胸,腹三部.躯体及附肢均分節;体表披有幾丁質与角皮質之外骨骼;頭部具有複眼一对.觸角一对及構造頗複雜之口器;胸部三節.背具翅兩对.腹面具胸足三对;腹部由五一十二環節構成,兩側各具一列氣孔.以氣管呼吸.以馬氏管行排泄.循環屬開鎖型;均為卵生,生活史具完全或不完全變態.

六.(1)a纖毛; b食物胞; c大核,
d細胞質, e刺絲胞, f.伸縮胞,
g.輻射管; h口溝. i小核. j胞咽
k肛突.

(2)b部:由細胞質分泌消化酵素進入b部,將食物消化分解,然後吸收
c部:主司蟲体之營養作用.

（未完轉入第六張第三頁）



中中會考中國歷史科試題

注意事項

1. 本卷分甲、乙兩部。
2. 甲部爲多項選擇題，佔四十分，必須全答。
3. 乙部分甲、乙兩組，每組至少須選答一題，共答四題，每題佔十五分，共六十分。

甲　部

下列題目，各有五項答案。試將最適當之答案左方之英文字母，塡於試卷右邊該題之橫線上：

1. 下列五項，何者爲隋文帝廣設義倉之主要目的？ 1. ______
   A. 以備軍用之需。
   B. 以供皇室消費。
   C. 以供建設之用。
   D. 以備水旱賑濟。
   E. 以資炫耀富强。
2. 據下圖所示，下列何者爲隋代所開由京口至餘杭之運河？ 2. ______
   A. 廣通渠。
   B. 通濟渠。
   C. 邗溝。
   D. 永濟渠。
   E. 江南河。

3. 下列五項，何者爲隋代速亡之主要原因？ 3. ______
   (1) 大興土木，勞民傷財。
   (2) 窮兵黷武，好大喜功。
   (3) 國防不固，外交失敗。
   (4) 煬帝奢靡，耽於逸樂。
   (5) 皇室繼承，引起民變。
   A. (1)(2)(4)
   B. (1)(2)(5)
   C. (1)(3)(5)
   D. (2)(3)(4)
   E. (3)(4)(5)
4. 秦王李世民，因皇位繼承權而與太子建成相爭，結果導致骨肉相殘，史稱此事爲 4. ______
   A. 甘露之變。
   B. 靖康之變。
   C. 靖難之變。
   D. 奪門之變。
   E. 玄武門之變。
5. 唐太宗貞觀年間，政治昇平，國威遠播，史稱盛世。下列五項，何者爲貞觀致治之因素？ 5. ______
   (1) 慎選官吏，留心庶政。
   (2) 重文輕武，不動干戈。
   (3) 知人善任，虛心納諫。
   (4) 崇尚黃老，無爲而治。
   (5) 提倡文教，鼓勵學術。
   A. (1)(2)(3)
   B. (1)(2)(4)
   C. (1)(3)(5)
   D. (2)(4)(5)
   E. (3)(4)(5)
6. 下列五項，何者爲「安史之亂」之起因？ 6. ______
   (1) 唐用胡人爲節度使。
   (2) 玄宗晚年荒怠政事。
   (3) 楊國忠與安祿山不睦
   (4) 宦官與藩將勾結。
   (5) 外敵頻頻入寇。
   P. (1)(2)(3)
   Q. (1)(2)(4)
   R. (1)(4)(5)
   S. (2)(3)(5)
   T. (3)(4)(5)
7. 下列五項，何者爲唐末藩鎭割據爲禍之原因？ 7. ______
   (1) 僭節度使，權力過大。
   (2) 安史餘孽，未能肅清。
   (3) 流寇落鎭，勾結爲禍。
   (4) 府兵制壞， 騎久廢。
   (5) 藩鎭本身，聯結一致。
   P. (1)(2)(3)
   Q. (1)(2)(4)
   R. (1)(3)(5)
   S. (2)(4)(5)
   T. (3)(4)(5)
8. 下列五項，除一項外，皆爲唐代由盛轉衰之關鍵；該項爲： 8. ______
   P. 宦官專權。
   Q. 朋黨相爭。
   R. 侫寇爲患。
   S. 外族侵擾。
   T. 藩鎭割據。
9. 唐以科舉取士，所設科目衆多，而爲士人所重者則有兩科；下列五科何者屬之？ 9. ______
   (1) 明經
   (2) 明法
   (3) 制舉
   (4) 貢生
   (5) 進士
   P. (1)(3)
   Q. (1)(5)
   R. (2)(3)
   S. (2)(4)
   T. (4)(5)
10. 下列五項，除一項外，皆爲唐德宗時宰相楊炎所創「兩稅制」之特點；該項爲： 10. ______
    P. 編定預算，量出以制入。
    Q. 定時繳納，分夏秋二季。
    R. 人無丁中，以貧富爲差。
    S. 戶無主客，以見居爲簿。
    T. 人民納稅，以粟帛爲主。
11. 唐修史之風頗盛，下列史書，何者成於當代？ 11. ______
    (1) 史通
    (2) 史記
    (3) 隋書
    (4) 通志
    (5) 通典
    A. (1)(2)(4)
    B. (1)(2)(5)
    C. (1)(3)(5)
    D. (2)(3)(4)
    E. (3)(4)(5)
12. 下列五項，何者爲唐代佛教興盛之主因？ 12. ______
    (1) 傳播漸廣，信徒日多。
    (2) 佛學蛻變，漸趨華化。
    (3) 唐朝君主，獨崇佛教。
    (4) 致力翻譯，經典日多。
    (5) 出家僧尼，豁免徭役。
    A. (1)(2)(3)(4)
    B. (1)(2)(3)(5)
    C. (1)(2)(4)(5)
    D. (1)(3)(4)(5)
    E. (2)(3)(4)(5)
13. 五代政權轉移之速，前所未有，其主要原因爲 13. ______
    A. 民變四起。
    B. 權臣專擅。
    C. 宦官專政。
    D. 骨肉相殘。
    E. 兵將驕橫。
14. 趙匡胤代周而有天下，下列五項，何者爲其得國之主因？ 14. ______
    (1) 恭帝荒淫。
    (2) 主少國疑。
    (3) 執行遺詔。
    (4) 掌握軍權。
    (5) 兵將歸心。
    A. (1)(2)(3)
    B. (1)(2)(4)
    C. (1)(3)(5)
    D. (2)(4)(5)
    E. (3)(4)(5)
15. 下列五項，何者爲熙寧年間王安石在軍政方面之改革？ 15. ______
    (1) 設立彍騎。
    (2) 置保甲法。
    (3) 置軍器監。
    (4) 行保馬法。
    (5) 訓練鄉勇。
    A. (1)(2)(4)
    B. (1)(2)(5)
    C. (1)(3)(5)
    D. (2)(3)(4)
    E. (3)(4)(5)
16. 下列五項，何者爲北宋衰亡之主因？ 16. ______
    (1) 新舊黨爭，政治日非。
    (2) 國家財源，日益困乏。
    (3) 實行變法，刑政過苛。
    (4) 外患日深，國防不固。
    (5) 外戚弄權，讒害忠良。
    P. (1)(2)(4)
    Q. (1)(2)(5)
    R. (1)(3)(5)
    S. (2)(3)(4)
    T. (3)(4)(5)
17. 下列五項，何者爲南宋得以偏安江左之主要原因？ 17. ______
    (1) 忠臣義士，敵愾同仇。
    (2) 長江天險，不易飛渡。
    (3) 變法成功，國家富强。
    (4) 君主精明，勵精圖治。
    (5) 蒙古崛起，牽制金人。
    P. (1)(2)(4)
    Q. (1)(2)(4)
    R. (1)(3)(5)
    S. (2)(3)(4)
    T. (3)(4)(5)
18. 下列五項，除一項外，皆爲南、北宋滅亡時近似之情況；該項爲： 18. ______
    P. 國防不固，外交失策。
    Q. 奸臣誤國，政治腐敗。
    R. 外戚宦官，爭奪政權。
    S. 君主昏庸，耽於逸樂。
    T. 京城失守，帝王被擄。
19. 下列五項，何者爲宋代理學發達之主要原因？ 19. ______
    P. 書院講學之盛行。
    Q. 注疏工夫之推廣。
    R. 崇尚文字之考據。
    S. 百家爭鳴之結果。
    T. 西學傳入之影響。
20. 下列五項，何者爲蒙古民族得以崛起之主要原因？ 20. ______
    (1) 強悍尚武，精於騎射。
    (2) 隣國勢弱，難與抗衡。
    (3) 領導得人，戰術超卓。
    (4) 政治組織，極爲精密。
    (5) 帝位繼承，絕無紛爭。
    P. (1)(2)(3)
    Q. (1)(2)(5)
    R. (1)(3)(4)
    S. (2)(4)(5)
    T. (3)(4)(5)
21. 下列五項，何者爲蒙古三次西征之影響？ 21. ______
    (1) 促進東西文化交流。
    (2) 促使歐亞交通暢達。
    (3) 導致羅馬帝國分裂。
    (4) 加速漢蒙民族同化。
    (5) 吸引歐人東來貿易。
    A. (1)(2)(4)
    B. (1)(2)(5)
    C. (1)(3)(4)
    D. (2)(3)(5)
    E. (3)(4)(5)
22. 蒙古帝國版圖之廣，武功之盛，史所罕見；下列五項，何者爲其用兵之先後次序？ 22. ______
    (1) 吞滅金國。
    (2) 拔都西征。
    (3) 征服西夏。
    (4) 南下滅宋。
    A. (1)(2)(3)(4)
    B. (2)(1)(4)(3)
    C. (2)(3)(1)(4)
    D. (3)(1)(2)(4)
    E. (3)(2)(4)(1)
23. 下列五項，皆爲元代入主中國後所施行之高壓政策；該項爲： 23. ______
    A. 橫征暴斂，奴役良民。
    B. 嚴分階級，歧視漢人。
    C. 鄙視儒生，任意欺壓。
    D. 實施禁制，防範叛變。
    E. 興文字獄，摧殘士氣。
24. 下列五項，何者爲元代設立驛站制度之主要目的？ 24. ______
    (1) 保進歐亞民族融和。
    (2) 便利成吉思汗西征。
    (3) 欲使政令迅速傳遞。
    (4) 方便商旅來往經商。
    (5) 鼓勵教士來華傳教。
    A. (1)(2)
    B. (1)(5)
    C. (2)(3)
    D. (3)(4)
    E. (4)(5)
25. 元末天下大亂，而朱元璋卒能削平羣雄，成爲明代開國之君。下列五項何者爲其主要原因？ 25. ______
    (1) 崇尚文教，素有學養。
    (2) 拉攏羣雄，允以封地。
    (3) 善於用兵，軍紀嚴明。
    (4) 目標明確，民心歸附。
    (5) 厚待儒生，善任武將。
    A. (1)(2)(4)
    B. (1)(2)(5)
    C. (1)(3)(5)
    D. (2)(3)(4)
    E. (3)(4)(5)
26. 下列五項，何者爲明太祖洪武年間所採之政治措施？ 26. ______
    (1) 嚴禁宦官預政。
    (2) 實施宗室封建。
    (3) 廢除學校制度。
    (4) 厚待有功大臣。
    (5) 廢除宰相制度。
    P. (1)(2)(4)
    Q. (1)(2)(5)
    R. (1)(3)(4)
    S. (2)(3)(5)
    T. (3)(4)(5)
27. 下列五項，何者爲明代「靖難之變」之起因？ 27. ______
    (1) 朱棣勢强，早有野心。
    (2) 宿將功臣，不滿現狀。
    (3) 權奸執政，應予肅清。
    (4) 密謀削藩，激起叛變。
    (5) 惠帝殘暴，肆行誅戮。
    P. (1)(2)
    Q. (1)(4)
    R. (2)(5)
    S. (3)(4)
    T. (3)(5)
28. 明代末葉，有東林黨與非東林黨之爭，下列五項，何者爲兩黨相爭之起因？ 28. ______
    (1) 宗室仇視宦官，欲結黨以奪回政權。
    (2) 士人看重意氣之爭，遂致朋黨傾軋。
    (3) 士人崇尚氣節，養成正直敢言之風。
    (4) 宦官擅權亂政，剛直之士力加抨擊。
    (5) 士人出身有別，演成新舊政見之爭。
    P. (1)(2)(4)
    Q. (1)(2)(5)
    R. (1)(3)(5)
    S. (2)(3)(4)
    T. (3)(4)(5)
29. 下列五項，何者爲明末流寇蠭起之主因？ 29. ______
    (1) 滿陷北京，明室危殆。
    (2) 流寇侯寇，勾結作亂。
    (3) 驛卒被裁，失業爲盜。
    (4) 邊兵缺餉，譁變日衆。
    (5) 陝西大饑，民衆掠食。
    P. (1)(2)(4)
    Q. (1)(2)(5)
    R. (1)(3)(4)
    S. (2)(3)(5)
    T. (3)(4)(5)
30. 明神宗萬曆年間，田賦之徵收改行 30. ______
    P. 兩稅法。
    Q. 平準法。
    R. 均輸法。
    S. 方田均稅法。
    T. 一條鞭法。
31. 明王守仁所創之姚江學派，爲有明一代學術主流；下列五項，何者爲其學術思想之要義？ 31. ______
    (1) 心即理。
    (2) 致良知。
    (3) 經世致用。
    (4) 即物窮理。
    (5) 知行合一。
    A. (1)(2)(3)
    B. (1)(2)(5)
    C. (1)(4)(5)
    D. (2)(3)(4)
    E. (3)(4)(5)
32. 下列五項，何者爲南明諸王抗清失敗之主要原因？ 32. ______
    (1) 奸臣執政。
    (2) 倭寇侵擾。
    (3) 宗室不和。
    (4) 流寇助清。
    (5) 鎭將不睦。
    A. (1)(2)(3)
    B. (1)(2)(4)
    C. (1)(3)(5)
    D. (2)(4)(5)
    E. (3)(4)(5)
33. 下列五項，何者爲清高宗乾隆年間之武功？ 33. ______
    (1) 兩定大小金川。
    (2) 平定三藩叛亂。
    (3) 討平回部。
    (4) 平定準噶爾。
    (5) 征討朝鮮琉球。
    A. (1)(2)(3)
    B. (1)(2)(5)
    C. (1)(3)(4)
    D. (2)(4)(5)
    E. (3)(4)(5)
34. 下列五項，何者與清代林則徐禁烟措施有關？ 34. ______
    (1) 勒令英商盡繳鴉片，焚之虎門。
    (2) 迫英商務監督義律率英商撤至厦門。
    (3) 令外商具結，自後不得挾帶鴉片，違者船貨沒官，人即正法。
    (4) 監禁販賣鴉片之外商，以儆效尤。
    (5) 在廣東海疆增設礮台。鞏固海防
    A. (1)(2)(3)
    B. (1)(2)(4)
    C. (1)(3)(5)
    D. (2)(4)(5)
    E. (3)(4)(5)
35. 下列五項，何者爲太平軍敗亡之主要原因？ 35. ______
    (1) 太平軍諸王內訌，削減本身勢力。
    (2) 違反儒家思想，引起士人反感。
    (3) 清廷軍力强盛，太平軍難以抗拒
    (4) 清帝英明有爲，處置軍事得宜。
    (5) 策略錯誤，未能迅速大舉北伐。
    A. (1)(2)(5)
    B. (1)(3)(4)
    C. (1)(4)(5)
    D. (2)(3)(4)
    E. (2)(3)(5)
36. 下列五項，何者爲英法聯軍之役發生之主因？ 36. ______
    (1) 山東拳民大肆排外。
    (2) 外人不滿公行制度。
    (3) 廣西發生殺法教士案。
    (4) 廣州發生亞羅號事件。
    (5) 廣州居民拒英商入城。
    P. (1)(2)(3)
    Q. (1)(2)(5)
    R. (1)(3)(4)
    S. (2)(4)(5)
    T. (3)(4)(5)
37. 下列五項，除一項外，皆爲戊戌變法失敗之主因；該項爲： 37. ______
    P. 朝令夕改，民難適從。

（接第六張第二頁）

1978 中文中學會考試題預習專欄

生物科　（卌一）　·梁景垣·

(4) 選用最低倍數的鏡頭組.

(5) 草履虫在前進過程中,如遇障碍,即後退改換方向再前進.如是反覆多次,直至通過為止.称為嘗試成功.(亦有称之為嘗試錯誤)(第3小題漏答,補答於)

(3) 草履虫利用伸縮胞及輻射管搜集过量水分排至体外,以維持细胞質之渗透压力.

七.(1) a 食道; b.十二指腸; c 胰臟, d 蚓突, e 盲腸. f.胃; g.小腸. h 结腸 i 糞粒 j 直腸.

(2) 胰腺分泌胰液,内含各種消化酶促進食物之消化, 胰島分泌胰島素維持糖之利用代謝,穩定血糖含量.

(3) 人類盲腸十分退化,成為痕跡器官.

(4) 肉食性動物的消化管比較短;盲腸退化,胃為單胃.

草食性動物的消化管比較長,盲腸或發達,或為複胃.

八.(1) U形管.左管液面昇高,右管液面下降

甲瓶中石灰水呈白色濁混.

乙瓶中石灰水無变化.

(2) 乙瓶中之種子不萌發 不行呼吸作用 無CO_2產生.石灰水無反應. 而甲瓶中種子萌發行呼吸產生CO_2.溶於石灰水中,生成白色碳酸沉澱.同時乙瓶中氧被吸取,故压力下降.因而使U形管左右兩液面压力不等.水液自右移向左.

(3) 種子在萌發時之变化

(A) 物理变化., 種皮軟化, 胚体膨脹, 發生渗透擴散吸取水分, 溫度上昇(或產热)

(B) 化學变化; 發生水解作用, 氧化分解作用, 及組成作用.

上期及本期之乙部答案太長,不另作答.请读者参考课本作答温習.

最後敬祝各讀者會考順利,成績优良.

（續上）

    Q. 守舊臣僚，竭力反對。
    R. 君主柔弱，並無實權。
    S. 政令太驟，操之過急。
    T. 袁氏反覆，出賣新黨。
38. 下列五項，何者爲清末義和團之亂發生之背景？ 38. ______
    (1) 戊戌維新運動之鼓吹。
    (2) 民衆對西方教會之不滿。
    (3) 日俄在華交戰之影響。
    (4) 人民仇外情緒之高張。
    (5) 清政府對拳民之縱容。
    P. (1)(2)(3)
    Q. (1)(2)(5)
    R. (1)(3)(4)
    S. (2)(4)(5)
    T. (3)(4)(5)
39. 辛亥武昌起義，終於獲得成功；是次革命之導火綫爲： 39. ______
    P. 四川軍隊譁變。
    Q. 君主立憲之推行。
    R. 黃花崗之役。
    S. 鐵路國有政策
    T. 黎元洪反正。
40. 下列五項，何者爲清代樸學發達之因素？
    (1) 纂修巨籍之刺激。
    (2) 文字獄之影響。
    (3) 科舉取士之成果。
    (4) 對王學末流空疏之不滿。
    (5) 活版印刷之大盛。
    P. (1)(2)(3)
    Q. (1)(2)(4)
    R. (1)(3)(5)
    S. (2)(4)(5)
    T. (3)(4)(5)

乙　部

下列甲、乙兩組，共十二題，考生須選答四題，但每組至少須選答一題。

甲　組

（一）試說明春秋時代霸政產生之背景，並分析齊桓公得以稱之因素。

（二）春秋戰國數百年大亂之後，民心思治，何以秦於統一天下後，不久竟爾覆亡？試列舉其原因以對。

（三）漢武帝在經濟方面有何種要設施？試詳述之。

（四）試述魏晉南北朝社會門第制度形成之原因。

（五）試比較及分析東漢與唐代宦官得勢之原因及其影響。

（六）試說明下列兩種制度：
1. 周之宗法制度
2. 唐之租庸調制

乙　組

（七）宋太祖即位後，施行中央集權政策，其原因何在？此政策之內容如何？有何弊端？試分述之。

（八）元自忽必烈入主中國後，國勢鼎盛，然國祚不及百年，即告覆亡，其原因何在？試詳述之。

（九）試簡述下列二則：
1. 明與安南之關係
2. 明代朝鮮之役

（十）試述明清之際，西方科學傳入中國之經之與影響。

（十一）清季推行洋務運動，其原因何在？又此運動何以失敗？試詳述之。

（十二）試簡述下列三項：
1. 朱熹對宋代理學之貢獻
2. 鄭和對明代中外交通之貢獻
3. 曾國藩對清季軍事之貢獻

——完——

英中會考物理科答案

·堅道英文書院主答·

Physics

Suggested Questions (cont'd)

4. The vibration of an air column in its fundamental mode is given by

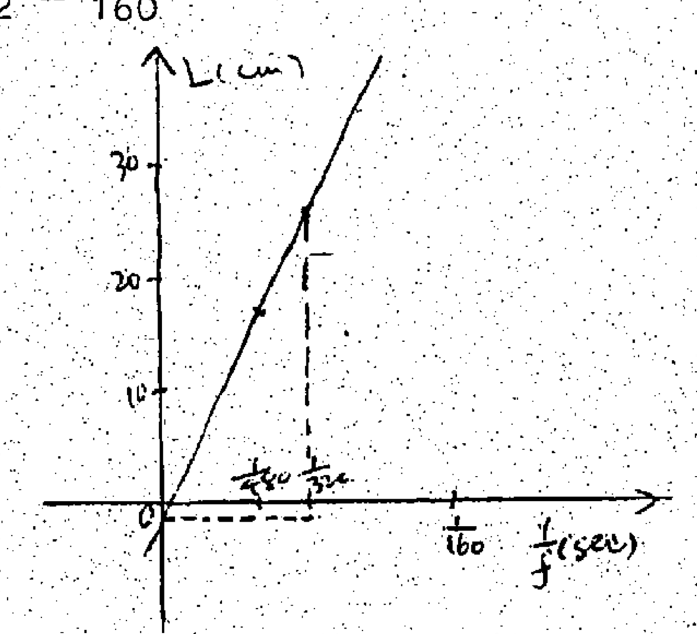
$$L = \left(\frac{V}{4}\right)\frac{1}{f} - C .$$

where V is the velocity of sound in air and C is the end correction.
Plotting L against $\frac{1}{f}$, the gradient of the straight line obtained is equal to $\frac{V}{4}$.

frequency of fork (f)	$\frac{1}{f}$	L
320	$\frac{1}{320}$	26 cm
480	$\frac{1}{480}$	17 cm

From the graph, the gradient is

$$\frac{27}{\frac{1}{2} \times \frac{1}{160}} = 27 \times 320 = \frac{V}{4} .$$



$V = 34560$ cm/s $= 345.6$ m/s.

The advantage of using two forks is that velocity of sound can be accurately determined by using a graphical method. The end-correction of the tube can be obtained similtaneously from the graph. If only one fork is used, the positions corresponding to higher harmonics must be determined and this is more difficult than the determination of the fundamental mode.

(b) Let L be the length of X, Y & Z & T their tensions.
The linear density of X $= m_X$

$$= \frac{\pi(0.2 \times 10^{-3})^2 \times L \times 8000}{2}$$

$$= 1.005 \times 10^{-3} \text{ kg/m.}$$

Applying $f = \frac{1}{2L}\sqrt{\frac{T}{m}}$

$$300 = \frac{1}{2L}\sqrt{\frac{T}{1.005 \times 10^{-3}}}$$

$$\frac{\sqrt{T}}{L} = 600\sqrt{1.005 \times 10^{-3}}$$

$$= m_Y = \frac{\pi(0.4 \times 10^{-3})^2 L \times 8000}{L}$$

$$= 4.02 \times 10^{-3} \text{ kg/m.}$$

∴ fundamental frequency of Y is

$$f_Y = \frac{1}{2L}\sqrt{\frac{T}{m_Y}}$$

$$= \frac{1}{2}\sqrt{\frac{1}{4.02 \times 10^{-3}}} \times 600\sqrt{1.005 \times 10^{-3}}$$

$$= 300\sqrt{\frac{100.5}{402}}$$

$$= 300 \times \sqrt{0.25} = 150 \text{ hz.}$$

The linear density of Z is

$$m_Z = \frac{\pi(0.2 \times 10^{-3})^2 L \times 9000}{L}$$

$$= 1.131 \times 10^{-3} \text{ kg/m.}$$

The fundamental frequency of Z is

$$f_Z = \frac{1}{2L}\sqrt{\frac{T}{m_Z}}$$

$$= \frac{1}{2}\sqrt{\frac{1}{1.131 \times 10^{-3}}} \times 600\sqrt{1.005 \times 10^{-3}}$$

$$= 300\sqrt{0.8886} = 282.7 \text{ hz.}$$

(ii) The wavelength of soundwave produced by

$$X = \frac{330}{300} \text{ m.} = 1.1 \text{ m.}$$

(iii) Radiowaves have the same wavelength as the sound wave produced by X.

(c) (i) $3 = \frac{V}{u}$

∴ $V = 3U = 30$ cm.

Applying $\frac{1}{u} + \frac{1}{V} = \frac{1}{f}$

sign convention: real is positive.

$$\frac{1}{10} + \frac{1}{30} = \frac{1}{f}$$

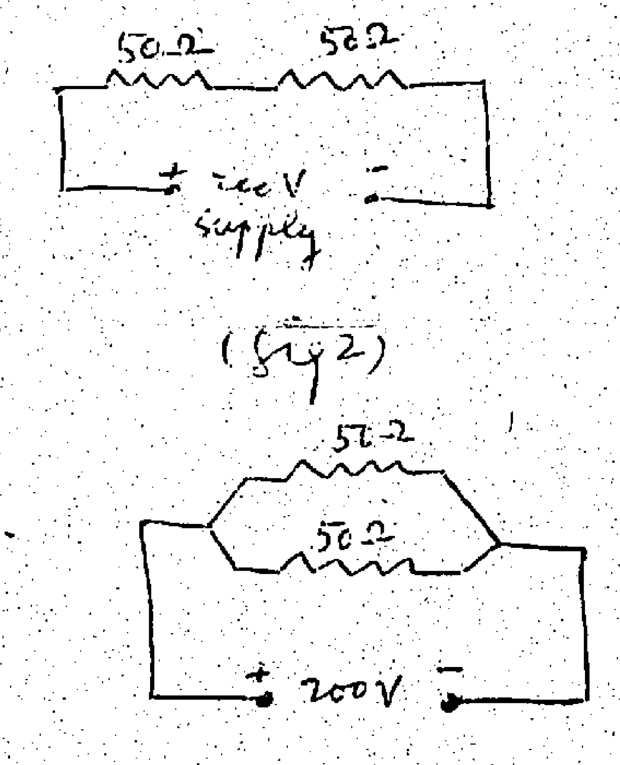
or $\frac{1}{f} = \frac{4}{30}$ $f = \frac{15}{2}$ cm. $= 7.5$ cm

(ii) The pupil corresponds to the diaphram and the retina corresponds to the film.

(iii) Since the student cannot see distant objects clearly, he is short-sight. The image formed by the eye w is in front of the retina when the object distance is 15 m. To correct this defective vision, concave (diverging) lens must be used.

(iv) A sharp image of the scene being photographed is focused on the film by turning the screw mount of the lens to vary the distance between the lens and the film. On the other hand, the focusing of image on the retina of the human eye is effected by an alternation in the focal length of the eye lens which is brought about by the ciliary muscles.

5. (a)
(i) The circuit diagram for II is shown in fig. 2 and that for III is shown in fig 3.



(ii) When only one heating coil is working, power of the cooker

$$= \frac{(200)^2}{50} = 80 \text{ watts.}$$

When the 2 corts are in series, the power of the cooker

$$= \frac{(200)^2}{100} = 200 \text{ watts.}$$

When the 2 coils are in parallel, the power of the cooker

$$= \frac{(200)^2}{25} = 1600 \text{ watts.}$$

(iii) Power of the supply $= 200 \times 22 = 4400$ W.

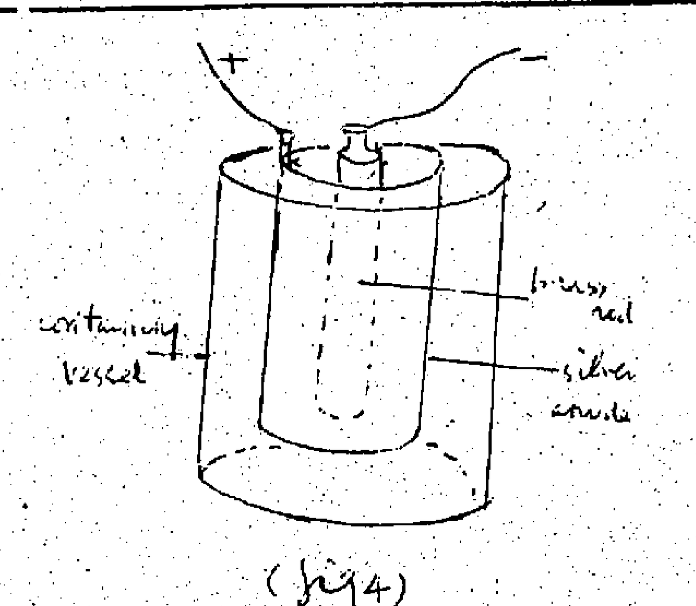
∴ no. of cookers with only one coil working at the same time

$$= \frac{4400}{800} = 5$$

to the nearest whole number.

(iv) It is not advisable to replace a blown fuse wire with copper wire because of the high melting point of the copperwire and the incorrect current capacity.

(b) To ensure a firm and even deposit of silver on the curved surface of a short cylindrical mass rod, the rod must be cleaned first with sand paper and then washed with distilled water. The brass rod is then placed symmetrically inside a cylindrical silver electrode. The brass rod forms the cathode & the cylindrical silver electrode forms the anode the voltameter. The voltmeter is shown in fig 4.



(ii) Applying $m = zIt$

$$1.68 = 1.12 \times 10^{-6} \times 10^3 \times I \times 50 \times 60$$

$I = 0.5$ A.

(iii) The correction of the ammeter reading is + 0.1 A.

6. (a)
(i) A beam of cathode rays consists of electrons.
(ii) Because a small amount of gas will be a better conductor than when the tube is filled with the gas.
(iii) The beam of cathode rays will hit the screen at a point on the OY axis.
(iv) The beam of cathode rays will hit the screen at a point on the OX' axis. (From Fleming's left hand rule)
(v) To make the beam of cathode rays hit the screen at the point P, the plates A & D must be charged negatively and plates B & C charged positively.

(b) At balance,
(i) $\frac{C}{20} = \frac{60}{40}$

$C = 30$ ohms.

(ii) Let ρ = resistivity of the material of the coil C, then

$$30 = \rho \times \frac{157}{\frac{1}{4} \times 3.14 \times 0.01}$$

$$\rho = \frac{30 \times 3.14 \times 0.01}{4 \times 157} \text{ ohm/cm}$$

$$= \frac{30 \times 3.14}{4 \times 157} \text{ ohm/metre.}$$

$$= 0.15 \text{ ohm/metre.}$$

(c)(i) If the coil C is heated up, its resistance increases because metals have positive temperature coefficients. The point P is shifted to the right, ie. the length AP increases.
(ii) No effect, if the galvanometer is shunted.
(iii) No effect, if the internal resistance of E increases.
(iv) The coil which replaces C has smaller resistance than C. The point P is shifted to the left, i.e. AP decreases in length.
(v) The coil which replaces C has greater resistance than C, the point P is shifted towards B, i.e. Ap increases in length.

英中會考經濟及公共事務科答案 ⊜

·堅道英文書院主答·

H.K.C.E.E. (English), 1973

Suggested Answers

for

Economic & Public Affairs
(Conventional Questions)

3. (c) Outline the process by which an Urban Councillor is elected to the Council and state the qualifications of the electors. What are the chief functions of the Urban Council and the Urban Services Department?

(i) The process by which an Urban Councillor is elected to the Council: generally a candidate is adopted by a political party, either the Reform Club or the Civic Association; he or she is then nominated: a proposer, a seconder and a few supporters (the number according to the law at the time of election) file his or her name, address and occupation with the Returning Officer; the candidate has to deposit a sum of money which is forfected by the government should he or she fail to be elected; his or her agent must ensure that the total sum of money spent on his or her election campaign does not exceed a certain maximum as laid down by the law otherwise his or her election is declared null and void, and he or she may be prosecuted for committing an offence against the Crown; a candidate may, if he or she chooses, to stand for election without being affiliated to any political party, in which case he or she becomes an independent candidate.

(ii) the qualifications of the electors in recent years have been amended so that more people can qualify as electors; but lunatics, felons under sentence, persons disqualified for corrupt practices at election are prohibited from voting; those eligible to vote include taxpayers (salaries tax and Business Profits Tax) for at least three of the six years of assessment. Justices of the Peace; government servants occupying pensionable posts; barristers and solicitors in practice in Hong Kong and their clerks; people qualified professionally such as accountants and architects; those in possession of the Hong Kong Certificate of Education, Matriculation Certificates issued by the University of Hong Kong, or the Chinese University of Hong Kong or Diplomas issued by the Hong Kong Polytechnic; qualified ship officers; registered teachers, nurses, doctors, dentists, surgeons, and pharmacists; full-time clergymen, priests, ministers, or monks and nuns; managing directors, journalists, photographers, producers, announcers, commentators of local newspapers or news agencies, or broadcasting stations.

(iii) The chief functions of the Urban Council are: to pass by-laws concerning public health and sanitation; to supervise the management of government multi-storey car parks, public libraries, and the Hong Kong City Hall; to implement policies on squatter clearance and resettlement of squatters through the work of the Resettlement Department; to implement policies on the maintenance of hygiene at public places where food is prepared and sold, at slaughter-houses, parks and beaches through the work of the Urban Services Department; to seek government action on certain problems brought up by the members; and to hold discussions on matters relevant to the terms and functions of the Urban Council through its various select committees.

(iv) The chief functions of the Urban Services Department are: to enforce the by-laws passed by the Urban Council; to operate the Hawker Control Force in the maintenance of public markets and hawker areas; to maintain a staff of street-sweepers responsible for the cleaning, collecting and disposing of refuse and nightsoil; to be responsible for pest control; to supervise two abattoirs, one at Kennedy Town and one at Cheung Sha Wan; to control 11 public cemeteries and 3 public crematoria, public latrines, bath-hourses, parks, playgrounds, tennis courts, squash courts, beaches and swimming pools; to supervise the operation of 28 private cemeteries and one private crematorium; to provide 2 funeral depots; and with the help of the Urban Council to promote organize and present a series of varied and extensive public entertainment programmes to a wide audience throughout the year.

---- END ----

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界采用，每段（大字四個，細字卅四個）每天二元，刊字如超過一個位，即多出之字數每一個位，另加八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日（以段數計算）。

大字四個 細字卅四個 每天二元

登分類廣告・請打電話：H221583

各欄本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專線，為刊戶服務，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，照常營業。

待聘 經驗補習 小學補習 港大文科 暑期補習 青年廿二 醫學生 中大女生 中大理科 女傭待聘 新理數化 升級補習 70月 華仁中五 會計服務 英秘待聘

中大理科 港大畢業 港大預科 香港華仁 應屆師範 英數理科 F4升F5 港大畢業 男女保羅 皇仁預科 喇沙中三 喇沙畢業 中大理科 聖心書院 港大預科 家庭補習 小學補習 喇沙畢業

中小補習 聖保羅男 英文女中 聖士提反 英華女校 港大理科 高主教 英中畢業 前預科師範 英中畢業 經驗補習 經驗補習 升級補習 港大三年 聖心畢業

港大理科 荃灣補習 港大理科 到府補習 中文大學 市民秘書 小學補習 港大理科 伊利沙伯 精補數理 經驗補習 香港大學 庇理羅士 庇理羅士 半山區

英皇金文 經驗補習 泰 喇沙理科 香港大學 英華女校 港大醫科 青年求職 專門報稅做數 港大預科 華仁畢業 教琴補習 廉價補習 中大理科 聖士提反

留加畢業生 有二年教學經驗現欲晉港區F1至F5同學於晚上補習數理化請電H七二四八三二關

經驗補習 港大預科 女司機待聘 港大學生 專補數理

港大文科 鐘點女傭 港大數科 青年求職 大眾秘書 新數理化 高級數理物 英文中學 培正中大 高主教 $50.00 理帳報稅 狗 狗貓 聘請 誠聘教師 攝影器材 聘女傭 誠徵兼職 電器洋行 聘繪圖員

代聘營業表 聘請司機 津校聘教員 女職員聘請男

香港大學

本大學「機械工程系」擬聘請差役一名申請人年齡須在十八歲以上諳英語並具有中學四年級或以上程度月薪五百一十元另加生活津貼應徵者請用英文繕寫履歷於六月十九日前寄薄扶林道香港大學校務秘書收信封註明「應徵差役」。

閩籍文職

本公司擴充東南亞業務特聘請閩籍初級見習文職男女各家庭清白人品老實勤學向上薪金優厚前途好工作優者升職快有雙薪花紅有意來履歷相片函九龍郵箱K三五四〇

聘請教師

九龍某教會中學聘請各科專任教師有意應徵者請列詳細學歷經歷並附近照函華僑信箱1375號

行政管理 誠聘電話 女性接綫生

招請職員

大毛衫廠誠聘下列職員：（一）跟單 （二）電報司機 （三）各部助理 （四）車位指導 （五）縫盤管理 （六）練習生

中區某船務公司 聘請女傭 聘請助護 招請後生 聘請職員 急聘女傭 黃竹坑 聘請教師 女職文員

華資銀行

誠徵下列各職：理事秘書、會計助理、打字員、中文文書、中英文員、女助理及見習生，有意者請寄履歷何處長程度詳列並附相片，本行信箱五八

津小教師

樓則某 聘女文員 家務助理 聘女秘書 聘女事務員 貨車司機 聘廚師 印刷請人 請女售貨員 聘請工友 總務員 聘請文員 檢定教師 聘請幼師 聘男女售 下午教員 出口女文員

職業治療助理員 官構某大機構記簿員數名 九龍玩具廠聘請 收發員 包裝員 打字抄寫 品質檢查員 膠鞋驗貨員 禮聘 看更員 簿記文員

註冊護士

某規模宏大兒童骨科醫院欲聘請註冊護士數名有意者請以英文函華僑日報第97號

聘請教師 請見習生 女售貨員 某旅遊社 學校書記 男女什工 前途極佳 聘請 助理護士

免費美容班 急聘職員 葵涌工廠 英語數師 商行文員 半日幹事 急聘幼師 英中教師 聘請教師 單車送貨 高爐補師 乾洗公司 津校教師 洋行送貨 請女職員

誠聘文職

本公司誠聘初級見習文員多名中小學程度年齡20起家境清白人品老實薪金450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K3540

某校中學部聘請男體育教員一名薪酬依政府津貼學校應徵者請函華僑日報第八號（請附電話）

求職注意 徵聘更員 中區洋行 急聘練習生多名凡有上進心年歲由18─30歲之青年請寄函履歷華僑日報七一六箱

津校教師 本港某大公司急請文員 牙製所 聘請行街 聘女文員 出口製衣部主管 中區藥行

育嬰院 請女傭 聘請花王 誠聘徵女工 女打字員 聘請職員 男女兼職 鐘點教員 聘女教員 男女教員 高級文職

高薪聘兼職

高薪聘兼職 甲級教師 裁剪教師 英數教師 聘請教師 新聘

高薪女職

受了經靜電醫療中心請女服務員多名薪800至1200元小帳食宿假期好正當職業無色情成份帶手袋為客示範每日中午十二時至晚上九時到九龍彌敦道四九三號A三樓（近中南銀行）

著名商業機構

本港龐大公司夏季擴展業務須用大批職員及多人才擔當各部門職位男女職員不須任何經驗初期接受訓練完成後有升職快有大假花紅獎金申請人須18歲以上男女不限以上請寄函九龍彌敦道673號信箱K1726號人事組

見習技術員

本公司紡織廠招男性見習技術員須F5程度及輪班工作在觀塘或葵涌待遇好前途佳有意者請備應徵函附履歷相片及電話號碼寄九龍彌敦道673號滙豐銀行大廈永南有限公司人事處收。

急請褓姆

官塘醫所 請推銷員 請校務員

香港中文大學

徵聘機械工場技術員或見習技術員男性工專畢業證書或同等學歷技術員須具五年以上實際經驗能操作各種機床見習須具三年上機械工場工作經驗月薪五六五元至二三二〇元有公積金年假病假及醫療福利請到彌敦道六七七號十二樓或寄回郵信封至沙田本大學人事組取表填寫六月十四前寄返人事組封面註明「應徵」六月底未約晤作落選論

外勤收銀 電氣學徒 日本公司 請門房員 高薪女傭 請女職員 戲院帶位 訓練技工 徵聘電話 酒家聘請 港津校 聘請職員 聘請教師

高薪文員

實聘各部門十二名 新職員 普通文員 會計 往來信件 工作經驗 更佳 履歷函 者九龍郵箱 五〇K四人事式部洽

招請印刷 營業代表 印刷廠 招電梯員 新界女職

日語售貨 徵管理員 徵水電員 餐廳司理 商行聘 誠聘幼師 出口營業主任 聘教師 普通工作 聘女售貨 外勤兼職 洋行後生

尚有分類廣告

刊在 第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每段收費二元，凡字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期刊登，九折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照六個位計算。）

收件處：㊀總社香港荷李活道一〇六號 ㊁中環分處德輔道中 ㊂九龍旺角砵蘭街上海街口 ㊃九龍代理佐敦道碼頭

大字四個 細字卅四個 每天二元

出售

地下舖位全間 荃灣寶公街33號 電話12四四六五治

荃灣昌榮大廈21樓連天台全部出售 式一 電話12三五六下午四點至十時治

荃灣新樓 荃灣大廈街廚五百餘尺四五樓間七萬餘元即買即住 電3-304413 305944

寶馬台 北角花園洋樓三房兩廳工人房九百呎連車位售32萬 辦公時間電H-727294

崇仁文輝 高層單邊 交吉八萬餘及十三萬 K八八四四二二容

牛頭角舖 業主出 永英樓E座七百呎門口 地下鐵站平合各行生意 快入伙分期 K896120郭

廉售美孚 五期A61 一千尺本月入伙售119,000 首期49000餘分期晚七至十時 K678895經紀免

元朗樓售 教育路 進式樓三房一廳 隔三面單邊 八折有入伙紙 K886619

寶石廉售 大有紅盆 晶紫晶石出售 每日上午九時至十時 電H-135188

均益平售 石二塘 尺樓向南九 晚快入伙平售 K四七五四一八五五

洋樓廉售 官地 街二三樓八萬餘四元千呎 溫請電一連車位 太約滿二六 月華

銅鑼灣樓 好裝修 出售即可住 請向南交通方便

窩打老山 八達仁 百餘尺三房廳 位交吉 K八廿一五九萬九元

慈寶 地 部產 K853940 K854632

祐漢新邨 澳門 大關小門 向住宅 商店 千餘呎 萬元 台山

美孚 期期 710 D BC 三房 兩廳 一月一租

北角紅磡 大廈 七百呎

愛華閣 太子道 八百八十呎三房兩廳工人房 兩厠另車位急售 下午五時至八時電：K三六六七七四謝洽。

大角咀福昌 五百大尺廈 一年工期 長一層 電K地 九三千 五八二

美孚二期

19B 二房 750呎 二廳 東南 K七二〇九四八治

碧林閣 薄扶林道 一流半山海景洋樓設備齊全 面積1775呎 車位 5-258251治

銅鑼灣 百德新街 兩房 出售 電H236302治

尖沙咀樓 道 百餘呎 大廈 七年樓 K南七 吉售

深水埗 近碼頭 一梯二伙 上午電

羅便臣道 五洋樓 出售八百尺三房 電H445536

堅道洋樓 六百 一房兩廳999年 交通方便 後239504

交吉唐樓 北角 五百多尺 實用面積 一萬九五

十樓吉售 尺445 南單邊七元 K六七八九一 黃治

美孚新樓 二百呎 三房二廳 近巴士站 K715848

特價商住 新二樓 大路合 診所 人多

新建交吉 廣東道 大廈 萬 K812505 K306908

太安吉售 寶其 安樓 面積 四六五 三九七〇治

牡丹樓 六樓A 元朗 三房一廳 K721679

旺角唐樓 大南 樓連天台 K九二三八二九

新樓平售 九龍城內 城路 四百尺 三萬八 電話3-947373梁

靚樓急售 南昌 九龍 街樓七百呎 大單邊 電話陳 9328069治

美孚介紹（特價）（此爲註冊商號）

梁太 K713069 歡迎委託

廉讓元朗

唐樓出售 洋樓吉售 唐樓吉售 永興街 吉樓廉售 土瓜灣區 吉舖出售 跑馬地成 高尚住宅 旺舖平售 吉舖出售 中環吉樓 靚樓急售 舖位出售 洋樓廉售

大單邊旺舖

洋樓出售 吉樓商住 吉樓廉售 旺舖唐樓 莊士頓道 旺舖出售 石屋廉售 慈雲大廈 出國急售

美孚平樓 託委迎歡

舖位出售 荃樂大廈 文苑樓售 元朗唐樓

吉地賣

旺角新填地街 完成入伙打樁工程 已有開則 地下樓高17呎

香港出售

㊀半山松柏新邨 ㊁鰂魚涌洋樓 ㊂大坑道高景大廈 ㊃天后廟道珊瑚閣 ㊄山龍景樓 ㊅淺水灣明慧園 ㊆千德道明珠台 ㊇巴丙頓道 ㊈大道西洋樓七百呎 香港業務 電話

何文田區 全幢出售 西貢風景 澳門樓宇 洋樓平售 新樓出售

美孚介紹（特價）（此爲註冊商號）

大批新舊機器廉售

㊀工作母機 ㊁吹氣機 ㊂飲管機 ㊃注塑機 ㊄五金大啤 ㊅西德萬能印 ㊆吸塑包裝機

唐樓吉售

深水埗近碼頭 工場住宅 有意電話

廠房出售

大角咀區廠房吉售 交通方便五千餘呎 有意者請 電3-928284洽

新樓出售

又一村樓

銅鑼灣 出售

向南銀道口有大樓面積千五呎另享有美麗花園露台六百呎有四房大廳五分鐘可到公園請電：（H七六六四六二）李太

洋樓出售

出國急售 洋樓急售 半山區 安利大廈 鳳凰新邨鳳德道 三樓工商業住宅 大小單位 電話274-1090 華懋置業有限公司 5-258251

美孚介紹 向東

梁太 K713069

美孚介紹（向東）（此爲註冊商號）

梁太 K713069 服務第一

頂樓四層 美孚樓租 輝記 出售 北角唐樓 適合醫生 月華街 裕民坊 筲箕灣大 佐敦道

首期二萬

餘元 澳門新樓六百尺兩房兩廳浴室等樓年底入伙交通便利平售四萬餘元 5-442694

澳門 新樓分層出售

黑沙灣面海高尚住宅快將入伙用料上乘交通方便巴士可達每層三樓房一廳水電俱備由四萬餘元起尚餘無多置業自居皆合K665918呂洽

九龍出售

㊀九龍塘明園 ㊁官塘金馬閣 ㊂荃灣洋樓及旺舖 ㊃美孚七百呎交吉 ㊄土瓜灣道定安大廈 ㊅尖沙咀華園大廈 ㊆旺角上海大廈

百德新街 月華街 音響器材 恒生銀行信託

業主出國 旺角吉售 大同新村 舖位連樓 二

交吉廉售

（一）天樂里金利大廈五樓
（二）尖沙咀棉登徑商住三樓
（三）新填地街最旺地點商住式樓
辦公時間請電H729437洽

大同新邨

各期七字一折八折出讓 律樓

舊石屎板 灣仔新樓全層出售 洛克道近隧道最旺區三樓全層二千多呎商住宜合用請將電話住址函香港郵箱14070洽

旺舖廉售 元朗鴻運樓 官塘洋樓 海山樓售 二樓平售 獨立木屋

新樓平售 吉樓廉售 吉樓平售 百樂園 電子驅蚊

夜冷時裝製衣廠

大幫全運油工業車滾骨車打鈕釘鈕車美國挑腳車鳳凰萬能車勝家車美國自動綁帶機驗布機碼布機金M倣剪士點爐打字機計數機鋼字櫃椅工作悉風扇拉鍊線球人造鑽石膠片玻璃珠仔金銀線風士花邊生財用具平沽
新蒲崗大有街卅二號二樓洽

廠房急售

葵涌道近錦濱工業大廈全座大廈將入伙 電845114 622916 213380

沙田屋地 千德道31 上環旺舖 售 威邦 落山道 特價廉讓 僑裕大廈 徙置工廠 唐樓出售 北角地王 堅道金堅

全座出售 上葵涌靚 元朗唐樓

恒生銀行信託有限公司

代售樓宇 香港區

1. 灣仔高士打道七樓實用540呎
2. 太平山街舖位244呎
3. 英皇道皇都大廈實用680呎
4. 羅便臣道威勝大廈實用820呎
5. 西營盤德輔道西三樓540呎
6. 高士打道海富大廈五樓800呎
7. 銀幕街八樓500呎另天台
8. 雲咸道峰景大廈高層2000呎一車位
9. 英皇道僑興大廈800呎另天台800呎
10. 軒尼詩道宏基大廈777呎
11. 天后廟道珊瑚閣1100呎一有蓋車位
12. 北角芬尼道實用480呎向西南
13. 電器道七樓835呎向南
14. 洛克道兩舖位相連1840呎
15. 筲箕灣道二樓1057呎
16. 福蔭街舖位實用516呎
17. 清華道四樓959呎向南
18. 百德大廈五樓兩單位打通1004呎
19. 北角和富道全幢
20. 英皇道883號實用
21. 天后廟道一琼峰園實用1303呎一車位
22. 玫瑰新邨B座高層3000呎一車位
23. 寶星道翠海別墅實用1840呎一車位
24. 千德道雅大廈三樓630呎向海
25. 銅鑼灣百福樓431呎向東
26. 千德道雅大廈七樓645呎向南
27. 百德新街海濱大廈1038呎一露台
28. 洛克道四樓實用
29. 北角清華街二樓
30. 禮頓道星華大廈實用1100呎
31. 車路乍街聯友大廈高層360呎
32. 石塘咀山道榮昌大廈高層550呎

詳情請撥電話 地產部洽 香港：五五〇一二一 九龍：三一四四一一

碧林閣

薄扶林道91號新樓 三房兩廳1740方尺 另車位租或售 請電H735134 K03部洽

農場出售 恆登唐樓 山道旺舖 高尚住宅

淺水灣花園洋樓

2300呎環境優美高尚住宅向南面沙灘六月入伙連有蓋車位廉售 電：H二五五二壹壹 內線137洽

置安樓售 鏡記 旺舖出售 鏡記 實舖賣樓

安利

大廈管理 樓宇租售 管業收租
地產（物業管理）有限公司 九龍佐敦道51號利達大廈十樓 電話：3-303393

德成行 地產

泰昌工廠大廈

背山道永明街六千餘呎水電齊全隨時入伙 電話H二三一九五三治

旺舖吉售

深水埗基隆街298-302號地下相連自由閣每間活廿伐尺進而約五千尚尺近大街市地點旺門前可泊車售租均可 K869687陳

商業樓宇 美孚三期 吉樓廉售 商業樓宇 廉讓

均益大厦 石塘咀

大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盤貼隣）

西區旺舖

土瓜灣

後福道中華樂大廈509室 萬息舖位廣樓出售 電話：255391

漆咸道111-113號

美華閣九折優待 地下旺舖及二樓商場出售 電話H248429・H249349

新樓廉售 業主出國 靚汽水櫃平 寶利 旺樓平售

荃灣荃樂大廈 葵涌葵龍大廈

高尚住宅優房間格快將完成面積由387至514呎大小均備 歡迎洽購 華懋置業有限公司 五：二五八二五一

尖沙咀區

明麗園 商住二樓 美孚三期

新界土地

買賣新界各區土地客路廣交收快款迎辦商販企業辦教道胡社生行二樓十號室 電：K959124 K962783

大同新邨 大角咀 廉價售

平到你笑 廉售套現，好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182・928464 地址：九龍大角咀道189號（大同新邨地盤右隣）

西環區

五福大廈 安發大廈 南雄大廈 聯記代理 電H459303 H489943

樓宇買賣

專誠代客買賣樓宇租樓服務忠誠收費廉宜歡迎垂詢請駕臨威邦企業辦教道六五五號胡社生行二樓十號室 電：K九五九一二四 K九六二七八三

跑馬地樓

成和道昌明大廈式樓式千餘呎交吉地點旺盛交通方便商業住宅均合 電H249059梁

供樓平過租屋

貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港建屋貸款有限公司大道中恒隆大廈1603室 電話：H239186

培正鄰舖

售九萬八至十萬餘 美孚四期 葵麗大廈 北角吉樓 旺舖出售 嘉林邨

特價洋樓

豪園

2600呎四房兩廳高層有車位連裝修出國吉售辦公時間電24 1580洽經紀免

旺舖出售

嘉輝大廈

西摩道百呎高層住宅面積九連三位即將入伙三售 有利安地產（物業管理）有限公司 請電三一三〇三九

尖沙咀吉樓

加拿分道集友大厦七百卅呎連裝修租或售均可 有利安地產（物業管理）有限公司

洋樓出售

柏架山道翠峰別墅優雅實用面積1600呎有車位工人房可分期 電：H二五七九五 九四洽

美孚特價週

福成行

舖樓吉售

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也
華僑日報謹啓

茲函附支郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話
一九七三年 月 日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天二元

尚有分類廣告 刊在第一七頁第一張

華僑晚報

每日經常 出紙兩次 第一次正午發售 第二次四時發售

寶光 珠石

大道中82號 電話H 四五三一〇一 四五三一一一

珠寶

花園洋樓

月華街二房兩廳向南露台四面單邊五百餘尺環境好設備齊全14萬五 K426207李

樂信工廠大廈

現貨分層廠房每層千餘呎至一千七百呎出售租單位由五千呎至二萬千六百呎餘一千五百呎至六千二百呎式千餘呎 荃灣沙咀道十六號 電話：12 403810 12 403824

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜登請洽：
（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票）。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告熱線電話：H式式一五八三
每日由上午九時至下午五時半止）

租賃（九龍）

工場分租 深水埗

九龍城樓 聯合道

吉舖招租 上海街

洋樓出租 界限街

舖位閣樓 大埔道新樓

雙窗梗房 旺角

窩打山車位

新樓出租 何文田街

廳房平租 南昌街

佐敦碼頭

舖樓 平租

太子道樓 西

美孚新邨 第一期二房二廳華麗裝修傢俬冷氣全備月租HK$1,300有意者請電三：七一三三四一馬洽。

美利大廈

二樓租 旺角

廠房廉租 華昌道鄉上灣瓜土工廠大廈三千五百呎交通方便適合各行工業 電3—639937洽

美孚梗房

唐樓工場 大角咀

美孚五期

何文田街

紛嶺屋租

全層出租

旺舖招租

旺角新樓

高尚梗房

寫字樓租

旺角全層

免頂旺舖

大邊樓招租

新樓招租 九龍

荃灣昌泰

玉華大廈

花園洋樓 招租

何文田太平道獨立高尚住宅一千餘呎前臨花園三面單邊環境幽美有看更管理完善 電H四四七三七七。

葵涌 大德工業大廈 招租

面積11906方呎（連平台2236方呎）三面單邊交通方便近貨箱碼頭有意 請電：12—239114賴洽

旺角

高尚梗房

寫字樓租

彌敦道五八零號十二樓B座空氣光爽電梯兩部交通便利合請電K八八二九一一譚洽

海景小樓

旺舖招租

油蔴地廣東道八三一號金華大廈地下舖位兩間750呎—1075呎平租。接洽本大廈地下勤豐行 電話：3—311509何洽

招租…… 商業・舖位・閣樓

大南街樓

女梗房

工場出租

尖沙咀

商業樓租

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

吉樓招租

光猛梗房

寫字樓租

向南海景

工廠招租

依利大厦

土庫出租

廠房招租

地王旺舖

土瓜灣戲院大廈旺舖適合鐘錶珠寶百貨 近九龍城 K651769

全層出租

吉樓廉租

吉樓廉租

唐樓廉租

工廠貨倉 出租

貨近便方通交路馬大近接涌葵落座
四至三六一五五式：五電請頭碼運
香港發展地產部

商業字樓

舖位連閣樓 德輔道中三號地下出租 有限公司 鴻星營造

商業字樓

彌敦道四八二號至四八式六式千多呎 樓面積百呎出租

吉樓招租

金巴利道48號3樓面積千多呎

南窗梗房

旺舖招租

舖租680元

荃灣旺舖

美孚平租

商業二樓

美孚三期

旺舖招租

西洋菜街

2D地下	960尺		租3,000
1K地下	611尺	另閣樓租2,500	
1S地下	608尺	租2,000差餉另計	

H248429

加連威老道 25號地下

1390尺 租$11,120 差餉另計
H248429

旺角地王

土瓜灣 工廠招租

落山道一〇八號志昌工業大廈 即可入伙 電H四四二二六六 H四四二二七七

工廠招租

・九龍企業有限公司大厦・
旺角西洋菜街一號至十六號
<即入伙> <洽購處>
彌敦道五八〇D二樓
電話：K八四三四一六・K八一七一五

高尚梗房

荃灣旺舖

葵涌洋樓

紅磡新樓

新旺角碼頭

唐樓招租

食家招租

獨立廳房

海景新樓

二樓 廠房出租

旺角地王 酒樓招租

新廠房租

新蒲崗大有街落成金興超級工業大廈十二樓B座6234呎廉價$6975 包差餉交通便利即可入伙
H455149

梗套房租

紅磡樓租

尖沙咀地庫

柯士甸道一〇六號廉租

梁太

美孚介紹

廠樓出租

高尚住宅

高尚梗房

官塘洋樓

租賃（香港）

全層招租

美孚樓租

工廠樓租

麒麟閣租

九龍太子道二四四號E座一樓兩廳三房兩浴室廚房工人房及一車位本廈管理處洽或電話H二三零九七二

官塘舖位

免頂廉租

華麗清靜

全層招租

旺舖招租

工廠招租

中型廠樓

官塘大業街三號大業工業大廈每層3200呎單邊即可入伙 電H四四八九二〇

葵涌廠房 招租

位於葵涌打磚坪街面積一萬五千餘尺交通方便適合各行工業有意請 電H式三五二三五洽

高尚洋樓出租

香港芝古台三號地下至六樓每層面積650尺全座或分層租適合大公司職員宿舍 水電煤氣俱全 香港洛克道七十五號二樓
電話5—280042

地庫廉租

高尚住宅

嘉安大廈

樓宇出租

香港中環出租

平靚梗房

北角住宅

灣仔活道

商業樓租

全層招租

中環新樓

銅鑼灣

北角英皇道

洋樓招租

跑馬地房

梗房出租

商業樓租

租

英皇道三〇二號舖位（五洲大廈）對正電車路約750尺（上下兩層）共1500尺有冷氣設備適合各行業。 電話：H七一二三一五一古洽

高尚樓租

堅道房租

旺舖招租

西區洋樓

貨倉平租

新樓招租

吉樓招租

商住樓租

地下舖租

西環貨倉

六千呎至一萬五千呎私家路直達上落貨利便電話H式四九三二一洽租

工廠樓租

舖連閣租

光猛梗房

商業樓租

中央公司 有限

寫字樓出租

寫字樓出租

旺舖 招租

旺舖出租

香港區洋樓招租

中環旺舖樓上出租

北角住宅

新樓出租

向南靚房

珊瑚閣租

香港發展地產部

幼稚園

租

第一位月免租金 軒尼詩道二九二號十八樓（德華大廈）約500尺。租金$850。（此告白僅登三天）
電話H七一二三一五一古洽

灣仔地王 旺舖連地庫共六千餘呎 招租

請電H250515洽

工廠出租

北角新都

大坑道樓

高尚住宅

舖位 出租 壹樓 出租

H249311

招租

舖位出租

英皇道舖

禮頓道出租

吉樓招租

舖前檔位

海傍商住

跑馬地樓

廉價分租

鰂魚涌

柏加山道地庫・二萬餘尺分租 工業或貨倉
樓高廿二尺每呎一元五角
H248429

中環結志街

洋樓廉租

五福大廈

中區商業

商業二樓

堅道 英輝台

兩房一廳全新裝修 千餘呎水電俱全 交通方便 請電H249311 詳情租

灣仔商住

旺舖招租

舖位出租

跑馬地禮頓道廿七號地下舖位出租約一千式百呎（大廈管理處引看）
請電：達億置業公司
H447474 H432487 H451464

松栢工業大廈 招租

香港仔黃竹坑（天霸工業大廈對面）設計好・各行適用之分層租
（黃竹坑道運動場隔鄰）三千餘呎起・四面單邊・前後街上落方便
洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三・四三五二四四

訪尋

馮健伯

寫字樓租

淺水灣樓

天后廟道

廳房分租

住宅招租

西環聯邦新樓面積四百餘呎電話H式四九三一一洽

工廠出租 住宅出租

西環 46A 卑路乍街 工廠

軒尼詩道 十六號 每層八百呎 連傢俬

東邊街

高尚住宅

百德新街 華登大廈二座三房向南全層招租請電H式四九三一一洽

寫字樓出租

退股啓事

催收租金

最佳禮物

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

啟事

尋魏子傑

尋人啟事

尋人

吳浩明 陳琰華：

尚有分類廣告 刊在第廿八第二張

遺失啟事

遺失啟事

遺失聲明

遺失啟事

頂讓聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

催收租

業主郭昌能

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段按（大字四個，細字卅四個）計算，每天二元。

大字四個 細字卅四個 每天二元



飲食業職工

去年本港飲食業蓬勃發展

職工增萬名

收入增加百分之十至十五

本港飲食業職工，在飲食業日益蓬勃之今日，不祇人數大增，而且收入也隨之提高了。據有關方面估計，在過去一年內，飲食業職工增加人數，不會少過一萬人，這增長率固然因爲家數之頓增，同時由於業務之旺盛，不得不加人手以應需要。而在這一年內，飲食業職工的收入，平均約增加百分之十至十五。

據飲食業人士指出：多年來飲食業職工都在漸進增加中，而以最近的一年爲最，主要的原因就是隨着生活程度之緊張與生活方式之複什化，假茶樓餐廳作爲約會傾談之所或藉以解決膳食需要，日趨廣泛，連許多學生也得跑去食肆以解決午餐的需要，而另一原因，就是去年股票市場狂熱，也就造成食客大增，致使飲食業蓬勃發展，因此，許多食肆，爲着應付業務上的需要，都要增加大工或小工。

另方面，基於人手鬧荒，與生活程度日高的雙重因素下，資方請人不少已自動提高工人待遇，向同業徵用，並藉以減少流動性，以免影響業務；自然，工人方面所要求待遇也日漸提高。因此，目前就算是普通飯店的樓面工人，已達七百五十元至八百元，酒樓樓面大工，普通亦由八百元至一千元。當然，一流酒家或餐廳工人其收入更高，常在千元以上。即以街邊熟食檔工人而言，每月[illegible]定工資，大多數亦不少於六百元。

職工工時太長　卻喜收入可觀

再說，目前一個沒外賣工人和賣點心工人，每月入息，亦在五百元至六百元之間，他們每天還獲得一餐或兩餐的膳食供應，因此，似乎連伙食計算在內，更不祇此。

從上述指出：飲食業工人的入息的確不俗，何況，兩餐不使外求，如果一個規行矩步的飲食業工人，沒有不良嗜好的話，則全部入息，差不多可以拿回家裏或儲蓄起來。不過，飲食業工時太長，這是美中不足的地方，因爲他們的工作時間，每日最低限度十三小時以上，有時更達十六小時，深夜一時後收市於二時回家，沐浴後上床，已時凌晨二時過後，翌早最遲在八時上班，在週日或公衆假期更要提早些。所以，一般工人，在一個月中，通常請假一兩天躲在家裏睡覺的，否則便無法支持下去，而且很可能生起病來。

別以爲他們每月可以獲得不少於四天的休息日，因爲飲食業資方有鑑於人手不足，請人也不易，如果每一工友每月都給予四天假期，便得補充人手大約七分之一，這固然不大化算，而另方面，工人本身工資之取得，雖說是月薪計算，但少返工一天必須扣工資一天，而且，在例行習慣上，除了扣除工資之外，替工的工資，由你自己包起，例如，你平均每天收入廿五元，而替工的工資是四十元，則你便得從自己的腰包裏補上十五元，這是說，你休假兩天，便會損失三天工資或更多。

從上述指出：飲食業工人，儘管工時長，雖得休息的機會，但由於收入相當，並由資方供應膳食，日常兩餐，根本不要花腦筋。而工作環境總算相當理想，穿插於雅座中與食客齊，不必抵受雨淋日晒之苦，如果有冷氣設備的，正如說身「廣寒宮」一樣；而且下去，也有升職的機會，故大多數以此爲終身職業。（燦）

月來飯店職工　下欄收入縮減

本港飲食業，近數月來，由於股市向淡，市民額外錢財拙來 [illegible]

[illegible]

報慶徵文工人組入選作品

重估地稅工人階級首受其害

地產物業、價必暴漲

·何廣·

港府對官地續約，作全面性的加租，重估地稅是勢所必行的事。在一九七二年內滿約的官地僅有四十九幅，所以影響尚且不大；但在一九七三年滿約待續的則達四千餘幅，且地稅增加的幅度，大得驚人。據報章透露：一幅原來年租只二千元的工業用地，業主已獲通知，在期滿之後，將增至一百三十萬元。其增加的幅度竟達六百多倍。最保守的估計，一九七三年滿約的官地租金，勢將增加一百至五百倍之間。

年來本港的地產和物業的價格，實在已是時刻在升張中，由於重估地稅作巨額加租，不論工業或住宅所用樓宇，其租、售價格上竄的速度，確非一般常理可能預料。

所以，雖然當局在一九七二年五月廿四日宣佈重估地稅政策作多項修訂。（其中最其原則性的爲：將原估訂的續約地稅，一律減低百份之三十。）但在立法局會議中，非官守議員胡百全、黃宜平、葉彼得、胡文瀚等諸位先生，皆強烈反對目前港府所訂的重估地稅修訂辦法。各人一致認爲，如該法案一旦施行，租金必隨地稅而暴起；且可能由此而掀起一片急劇的漲風，波及各個行業，造成通貨膨脹，對本港的繁榮實有所窒礙。

影响所及工業危機

踏進一九七三年以來，本港工業發現有新的困難。據勞工處統計：今年首季工廠倒閉或搬遷者，共達八百九十餘間，與去年全年之三千五百五十三間之平均數字比較，已有漸爲增加的趨勢。若以新開設的工廠數量相比，則本年大爲遜色，今年首季新設之工廠只一千一百間，而去年全年之新設廠則有五千八百餘間，比對之下，較今年超出頗遠。

當然，工廠之關閉與增設，其間有着很多因素。例如國際金融動盪、輸出貿易的困難增加、部份國家採取保護本身工業，而限制外來商品輸入的政策、英國加入共同市場後，港貨輸英的若干優待被取消等，都有一定的影響。但無可否認，本港的地價、房租自一九六九年以來，有似脫韁之馬，不停作直綫上升，才是阻撓工業發展的要角。如再以重估地稅之尖銳刺激，狀若火上加油，本港工業之凋零萎退，實可預見。

住宅租金相繼狂起

本港地狹人稠，居住密度成爲世界的首位。在這塊小小的土地上，竟聚居人口四百多萬，屋宇樓房之需求程度，當可想而知。住屋因而成爲大部份居民最感困擾的問題；房租也就是一般市民最感吃力的一根重担。

政府雖然興建多處廉租樓宇，及徙置大廈，但仍是僧多粥少，未能趕上人口增加的速度。房屋的供不應求情況，仍然相當嚴重。住宅樓宇租值，也因此而無法戢止其漲風。本年四月間，當局實施全面增加差餉的徵收，如更加上重估地稅的大幅度加租，則全港各處的房租，肯定會作驚人速度上揚。

惡性循環百物騰貴

以現在本港的經濟關連，各種類物品及各行業，都經常爲租項所帶動而至價格迭起。因爲不論經營何種買賣，其店鋪之租金，都會成爲一項巨大開支。而商業樓宇卻無租務條例管制，租金增加，幅度之大每每出人意表。在此重壓之下，經營者當然就得將貨品價格提高以爲彌補。上漲之風輾轉蔓延，由此造成百物騰貴的後果。

承担惡果工人受害

綜合種種「重估地稅而引來的惡果」，首當其害者，當爲工人階級。先以工業萎縮而論，部份工廠因租項負担太重，出產商品成本過高，以致無法在外地與各國競爭，被迫減少產量，甚或不能維持而倒閉，因而造成勞工過剩；部份工人亦由此而失業。能勉強支持下去的，也因租金劇漲，產品價格卻不能提高，工資方面定然難以改善，甚且要將之降低，來保持收支上的平衡。工人受此影響，不只收入不能相增，且時刻可能因工廠倒閉或裁減員工而受到失業的威脅。

房租暴起，也是工人階級致命的打擊，一個普通家庭居住的小房子，時下租值動輒在二、三百元以上。在工人階級的菲薄薪酬中，已是佔去三份之一。如再因重估地稅而引致租值狂漲，在百上加斤的情形下，試問工人階級如何生活下去？

工資低降，房租暴起，更加上惡性循環促成百物騰貴。家無恆產而只靠出賣勞力，換取微薄薪金的工人階級，受此重重壓力，其前途之險惡，實在教人不敢想像。

因此，對輿論之大力抨擊，各非官守議員強烈反對，一致要求政府將重估地稅問題重新審慎考慮。我們應該羣起表示熱烈支持。正如一位議員所說的：「我們實力雖然有限，但不能緘默。」

原料存儲不足　由於地方所限　形成生產脫節　勞資均受影响

一位從事於紙品製作的工友說：「最近，我們二十三萬元一具巨型機械，已經落成了。但原料的供應，卻有脫節的跡象。世界各地的來源也很稀疏。弄到手上持有大量客戶訂單的老闆，週圍撲紙，到處拉關係，貴價入貨。這樣一來，成本高了，售價當然提高。展望未來，實在很難樂觀」。

又據一位從事於膠業製作的工友稱：「照理我們的行業，前途仍大有可爲的。但近來，原料的來源稀疏，似乎是世界性的。弄到價格不住的上升。上升不打緊，而且購買也很不容易，我真爲未來的就業而担心」。

以上工友的話，僅是我們所接觸到的行業工友的心聲，其他行業，有否遭到「缺料」的遭遇。我們一時還未了解到，相信或多或少，難免受到影响的。

土地有價

香港，是一個輕工業的城市，工業上將原料加工，輸出，去維持四百萬人的生活。由於本地是沒有資源的地方，一切仰仗外來的輸入，原料一旦缺少，相當於人體中缺少了血液，不能及時氧氣，養份供給需要消耗的器官去，則所造成的災害，是十分巨大的。

原料價格的上漲，當然是世界性的，也是與金融的波動，有其直接關連，與重大影响的。但另一方面，亦與供求關係，有其決定性的影响。

誰都知道：由於此時此地的土地有價。一般的工廠，都向高空發展，而工廠的組合，亦有大中小之分。爲了生產，爲資金的週轉，用於機器的添置，資本，原料，物料的燃料的採購，以及其他的週轉，用於投資的廠房則較少。這麼一來，寸金尺土，付出昂貴的租金，當然要充份加以利用，積存製成品多，而貯備原料較少。

不設貨倉

形成了：於是，把原料貯存於貨倉之中，到需要時才提取。付出費用，有一定的成本可計算。原則上，不失爲如意算盤，所可是，生產的環境的變化也大。第一，由於年來土地有價，不少設在市區內的貨倉，要拆卸，改建爲高樓大廈。第二，新的貨倉，隨住與貨箱業取得合作，分別在起點選大量的興建。第三，一般倉租並不廉宜。第四，貨倉的運作，出入時間不對，工時較長，工人要求加高報酬，代價也提高，路程的車費，人工太高等原因，勢必提高。基於成本的增加，爲避免這種，有人改用「隨取隨用」的方法。但一旦來源脫節，供應便減少，這一來，便大吃平日沒有存貯的虧，求過於供，漲價勢所難免，不及時謀改正，今後還要長期吃虧呢。（蘇桂）

工人世界

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，折不扣。上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

賜洽處：㊀中環分處香港砵甸乍街四九號 ㊁中環分處上海街…… ㊂九龍代理佐敦道碼頭售票處側…… ㊃旺角辦事處……

澳門黑沙灣地王 千餘尺交吉可分期急讓，有意請電：K八七九三五弍劉君接洽

大同新邨 ……特價七五折廉讓…… 備有大小面積由372至485呎 快將入伙。首期只付萬餘元 辦公時間請電 5—258258鄧先生或李先生洽

五金廠 廉讓

葵涌葵豐大廈 ……照價八五折廉讓…… 面積321/332/430呎 可分期15年付款首期只付二成 接洽電話 5—258255談先生或朱先生

雪白小型北京狗讓 K264354

67 AUDI

暹羅貓讓

近天后廟

電動織機

闊大橫門

經紀牌出讓

出讓

美孚一期 西百七十二園七售二花園急：電向大國出 中層兩房兩 23C南六十呎 五萬八 〇九四八

佳音先施

新星

電機平讓

鋼琴急讓

洋樓平讓

唐樓平讓

校具出讓

建築機械廉讓 保證良好任何人仕如有適用請 詢鄧先生K二五七六三五
吊車四噸起重機 乙部
3/4吨運斗中型砂巴 乙部
小型100CFM風機 兩部
電油鑽石機 六部
行動式撈泥機 乙部
25噸電動吊重機 乙部

枱麻雀 平十讓張

電視機讓

遊艇出讓

誠徵女友

靚樓出讓

婚姻

大同新邨 •特價七五折廉讓• 備有大小面積由372至485呎。可建至天面首期只付萬餘元。辦公時間請電 五：二五八二五八 鄧先生或李先生洽

鰂魚涌樓

針織整理機出讓
圓筒機 十二架
87吋西德BRUCKNER定型機 一架
八呎漂染機 二架
36吋脫水機 二架
開幅車 一架
有意承購者請電12—218931洽

出讓洋樓

洋服廉式頂時

士多廉讓

樓宇廉讓

三角鋼琴

高達牌乾副本電子複印機

出國廉讓

出國急讓

徵求

塑廠佳音

旺舖廉售

唐樓廉讓

金橋

迎委託租售

美孚各期歡

衣車平賣

下葵地王

北京狗讓

福祥洋樓

69年富豪

狼公平讓

華麗洋樓每呎百五

又一邨

誠徵女友

徵婚

誠徵廠房

合作分租

借錢

真善美婚姻服務公司

業主佳音

枝酸買收

徵求女友

徵求鋼琴

玩古書徵

旅遊 平價機票

移民及學生廉價機票

四季旅遊社

遊艇遊河

止狐臭散

鼻耳喉

洪冠洲

醫藥

貨倉

誠徵女友

商業辦事處租售

租售

吉樓租售

洋樓租售

靚樓租售

租與售

旺舖租售

吉售（或租）

元朗地王 國華大廈

麗池吉樓

商樓租售

鰂魚涌樓

細廠租售

大道東舖

美孚代理

工場舖位

工廠租售

工商樓租售

旺舖租售

1973 香港年鑑

華僑日報出版 最多資料 最合實用

小脉望居

筲記初階

書報

吉舖平賣

布疋地王

元朗唐樓

旺舖租售

廠房租售

香港法律彙編 香港法規全備・全書分四巨冊 全套四百元 本報讀者八折優待

鳴謝

領長壽金 領福慰金

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話登記分類廣告，……
（一）總社：香港荷李活道一〇六至一〇六號
（二）中環分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處：上海街四九七號
（四）九龍代理：佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專線電話：H二二一五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

11	65	248	293	339
14	66	250	298	345
18	67	251	301	353
23	70	253	304	355
24	72	254	306	356
29	73	256	307	357
32	77	259	309	361
33	79	260	311	367
34	80	261	313	369
36	81	262	314	370
39	82	265	317	371
43	84	266	319	372
45	85	267	320	385
46	88	269	321	396
48	89	270	324	
49	09	276	326	
51	19	282	329	
53	92	284	330	
58	93	285	332	
59	241	286	336	
63	242	288	337	
63	243	291	338	

中區辦事處信箱號碼

882	513	598	656
881	516	599	657
884	518	601	658
886	524	605	661
887	528	609	662
888	529	611	663
889	541	612	665
890	542	617	666
891	543	621	668
892	544	623	670
893	545	625	671
895	549	633	673
900	551	634	675
486	552	635	676
489	554	639	681
490	557	640	685
501	561	641	686
502	562	649	690
507	568	651	694
508	571	653	696
510	584	654	697
512	587	655	700

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

925	983
932	984
933	985
938	986
940	987
943	994
952	996
953	997
954	999
956	
958	
960	
965	
967	
968	
973	
974	
976	
978	
979	
981	
982	

旺角辦事處信箱號碼

1301	1349
1302	1351
1303	1353
1305	1358
1307	
1310	
1311	
1318	
1320	
1321	
1324	
1325	
1328	
1329	
1330	
1332	
1333	
1334	
1336	
1338	
1344	
1345	

尚有分類廣告刊在第三頁

基督教主日崇拜時間

一九七三年六月十日

聖公會

聖約翰座堂（中環花園道），早十一時，晚六時半。
聖士提反堂（薄扶林道），早八時，早九時半，早十一時。
聖保羅堂（中環鐵崗），早八時，早十一時。
聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道），早八時半，早十一時。
北角聖彼得堂（北角炮台山道卅一號），早八時半，早十一時。
聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。

衛理公會

英語部（灣仔大道東）早十時半，晚七時。
北角衛理堂（長康街十一號）早十一時。
衛理斯堂（大坑道衛理斯村）早十時正。
救主堂（大道西四一七號二樓）早十一時。
筲箕灣修道所（筲箕灣道三四〇號三樓）下午三時。
安樂堂（九龍窩打老道）早十一時。
信望堂（青山道一九〇號二樓）早十時半，晚八時一刻。
神愛堂（觀塘牛頭角里樂樓）早上十時正。
主恩堂（新蒲崗大有街二號A六樓）早十時半。
彌賽亞堂（紅磡蕪湖街七十四號二樓）早十時半。
亞斯里堂（荃灣大窩口）早九時，晚八時。

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時，晚八時。
主恩堂（銅鑼灣金大厦三樓F座）早十一時，晚八時。
鑽石山堂（大觀路一號）早十時半。
天恩堂（荃灣青山道九十三號）早十時半，晚八時半。
榮光堂（粉嶺集會）早十一時。
信義會腓力堂（九龍四十四號三樓）早十一時半，晚八時正。
信義會真理堂（九龍窩老村道二號三樓）早十時半。
信義會（九龍窩打老道五十號）早九時半，十一時，晚八時。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A）早十一時。
灣仔堂（灣仔道一〇二號）早十一時。
九龍堂（達之路）早十時。
紅磡堂（北帝街十六號二樓）早十一時，晚八時半。
大埔堂（汀角道四十七號）早十一時半。
荃灣堂（楊屋村廿九號）早十一時半。
元朗堂（坳頭村東成街）午二時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街八十七號）早十一時，晚七時。
筲箕灣崇真堂（巴士道四號），早上十一時。
深水埗崇真堂（黃竹街十九號）早九時，十一時半。
九龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五十號），晚八時。
粉嶺崇謙堂（崇謙堂村）十一時十五分。
南華埔崇真堂（南華埔），早十一時半。
西貢崇真堂（普通道）早十一時半。
元朗崇真堂（彌敦街八號），早十一時半。
井頭崇真堂，早十一時半。
葵涌崇真堂（大窩口區七座），早十一時半。
大埔崇真堂（運頭大厦十一樓），十一時。

播道會

富美崇真堂（西貢富美村），早十一時半。
荃灣崇真堂（楊屋道十一號一樓），早十時，晚八時。
靈泉堂（跑馬地共光街廿八號）早十一時。
天泉堂（九龍洗衣街一一七號），早十一時。
活泉堂（東沙島街一六七號一樓），早十時半。
福泉堂（福萬街三十一號一樓），早十一時。
道真堂（鑽石山雲路一號），早十一時。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十一時。
大坑東堂（棠蔭街二三號）早十一時，晚八時。
上水福音堂（符興街一號）早十一時半。

中華宣道會

北角堂（英皇道二一〇號四樓）早八時半，十時正，十一時半（英語），晚八時。
筲箕灣堂（筲箕灣道一六〇號三樓），早十一時半，晚八時。
希伯崙堂，（南京街一號N一樓）早九時，晚八時半。
竹園堂（竹園新區頂樓）晚八時。（李鄭屋村十七號頂樓）
官塘堂（官塘宜安九座頂樓）早十一時。
忠主堂，（青山道街）早十時，晚八時。
三九七號一樓）晚八時。
國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓），早十時半。
宣愛堂（東頭村十三座頂樓）晚十一時。
荃灣堂（天保大樓三樓）早十時半，晚八時。
宣真堂（荃灣大窩口）午三時。
葵涌堂（名德大厦三樓K）晚八時。
大埔堂（大埔墟同秀街），早十時半。
錦田堂（祠堂村卅二號）早十一時。
坪洲堂（永興街廿三號）早十時半。
大澳堂，（石仔埗街五十號）午十二時。
調景嶺堂（三區五四號）早十時。
秀茂坪堂（秀茂坪新區十一號二樓）早十一時，晚八時正。
錦主堂（銅鑼灣永興街八號A三樓）早十時半。
愉園堂（跑馬地黃泥涌道一號三樓）上午十一時正（國粵語）。
山頂堂（長洲山頂道）早九時一刻。
羅富堂（羅富村羅湖樓）早十時半。
深水埗堂（青山道五號三樓）早十時半。
宣恩堂（橫頭磡新區）早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號）早上十一時，晚七時半。
慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓）下午二時。
屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。
元朗神召會，上午十一時。

便以利會

油麻地堂（孫蘭街九十號）早十一時，晚八時。
香港仔堂（鶴大街九十號）早十一時半，晚八時。
筲箕灣堂（金華街五號三樓）早十一時，晚八時。
荔枝角堂（荔枝角新村一區一號A）早十一時，晚八時。
長洲堂（學校堂）早十一時，晚八時。
竹園堂（黃大仙區十三座頂樓），晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（荔林邊道一號）早十時，下午三時。
鑽石山靈糧堂（鑽石山頸里六號）早十時，晚八時。
西灣靈糧堂（西環卑路乍街廿四號三樓）。
尖沙咀靈光堂（亞士里道十九號三樓A座）早十時，十一時。
元朗靈糧堂（大馬路元朗大厦三樓A座），午三時，晚八時。
荃灣靈糧堂（荃灣楊屋道九九號二樓），早十時，晚八時。
大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓）早十時有一刻。
旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號創興銀行四樓四〇八室）下午七時。
元洲街靈糧堂（九龍元洲街新村）上午九時正。

中國佈道會

九龍城堂（新蒲崗新觀大厦），早十時半。
萬善堂（海壇街五一號）早九時，晚八時。
香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓）晚八時。（假青年會市區會所），早十時。
九龍迦南堂（洗衣街二一五號），早十一時，八時。
九龍迦南堂分堂（佐敦道十六號三樓），早九時半。
尖沙咀聖道堂（柯士甸道一〇二號四樓）早十一時一刻，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街一一五號）早十一時，晚八時。
四方會大角咀堂（楓樹街十號）早十一時，晚七時半。

新生命堂佈道中心

香港新生命堂，（干諾道中十五號五樓），上午十一時，下午五時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂，（告利街二〇號）早十時半。
柴灣佈道所，（新區二十二座頂樓）早十時半。
香港仔區佈道所，（瑋富村瑋華樓六一一室）上午三時正。
尖沙咀生命堂（實勒道廿五號）早十時半，晚八時。
新蒲崗支堂（崇齡街崇齡大厦A座三樓）早十時半。
九龍生命堂（加林邊道三九號）早十時半，晚八時半。
官塘支堂，（物華街雨安樓大厦）早十時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道六九四號）早十時。
九龍堂（青山道六十號一樓）早十時。
長洲堂（海傍街八十一號）早十一時，晚八時半。

五旬節傳道會

五旬節堂（香港衛城道十一號）下午二時，晚七時。
五旬節支堂（九龍窩打老道七十一號）早十時半，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道二三三號三樓）早十時，晚八時。
活道堂（九龍元洲街三一〇號三樓）早十時半，晚八時半。
活水堂（衙前圍道五號二樓）早十時半，晚八時半。
九龍教會（九龍塘約道十號）早十一時。
佑寧堂（柯士甸道一八六號二樓）早十時，午三時半。
竹園福音堂（新區五號天台）早十時半。
愛明福音堂（觀塘新區第四座天台）早十時半。
橫頭磡福音堂（新區八座天台）早十時半。
白沙灣基督教會（白沙灣）早十時。
恩光堂（油塘灣新區十一座）晚八時。
秀茂坪堂（新區十一座）早十時。
佳音堂（藍田項風街）午二時半。
牧幼堂（藍田新區第十三座）早九時。

中華循理會

昌羅堂（深水埗昌華街五十一號）早十一時。
西營盤堂（第三街一三六號）晚八時。
竹園堂（第一座）早十時半，晚八時。
荃灣堂（青山道翠比銀行二樓）早十一時。
竹坑堂（元朗八鄉）下午三時。
東頭堂（東頭新區第十八座頂樓）晚八時。
觀塘堂（觀塘新區第三座二樓）早十一時半。

完備救恩堂

赤柱堂（大街十三號二樓）早上十一時。
大埔堂（汀角路大樓二樓座C）早十一時。
塔門堂（塔門）早十時。
西貢堂（大街三十三號二樓）。

香港協基會

嶺英堂（筲箕灣金華街三十號）下午三時。
主恩堂（洛克道三九一號）。
路加堂（九龍城太子道三一〇號B三樓）早上十一時，晚八時。
恩慈堂啓德道（六十號三樓）早十一時，晚八時。

中國基督教傳道會

西大堂（筲箕灣道四百號三樓）早上八時，九時，晚上七時半。
中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室）早八時，十一時。
福榮堂（青山小鄉村）晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（旺角通菜街一八九號）下午二時。

救世軍

慈雲山分堂（新區第六十六座）上午十時卅分。
橫頭磡佈道所（新區第一座）早上九時卅分。
中央堂（彌敦道五號）早上十一時，晚八時。
竹園堂（竹園道第一段）早十一時，晚八時。
灣仔區（活道救世軍街）早十一時。
筲箕灣堂（筲箕灣道救世軍服務中心）早十一時，晚八時。
大坑東堂（大坑東龍珠街）早十一時，晚八時。
油塘灣堂（油塘灣新區第三三座）早十時半，晚八時半。
慈雲山堂（慈雲山新區十一座地下）早十一時，晚八時。
黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地下）早十一時，晚八時。
樂民堂（馬頭圍道三三八號二樓）早十一時，晚八時。
城岩堂（九龍城龍津後街十四號）早八時。
大窩口（荃灣大窩口區）早十一時，晚十一時。

其他

葵涌堂（葵涌梨木道）早十時，晚八時。
新田堂（新界新田村）早十二時。
海面傳道會（鴨脷洲平瀾街）早十一時。
浸會教會加利利堂（九龍城聯合道九十號二樓）上午十時半。
九上五旬節會（窩打老道七三號一樓）早十一時，晚八時。
華人浸信會（何文田常安街二號）早十一時。
潮僑長老會（大埔道八十三號三樓）早十時半。
中華聖潔堂（懷惠路一〇七號）早十一時。
中國基督徒會（何文田石鼓街七號）早十時半。
九龍城中國基督徒會（北帝街四十號二樓）早十一時。
伯特利教會（嘉林邊道四五號）早十時半。
伯特利橫頭磡堂（橫頭磡第二座頂樓）晚八時。
基督教活石堂（北角名園西街十七號）早十時半，晚八時。
天光道閩南堂（九龍天光道十四號）早十時半。
中華基督教恩源堂（九龍鯉魚門三家村四苑山街）早十一時。
銅鑼灣區燕明堂（高士打道二六八號海宮大厦二樓）下午三時半。
中華基督教會興（堅道十九號）晚八時。
福州語福音佈道會（天后廟道十一號四樓）下午三時。
基督教迦密堂（英皇道一四五號三樓F座）早十時半。
北角恩雨堂（清華街廿六號）上午十時。
九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓）下午三時半。
荃灣恩雨堂（荃灣眾安街八十八號二樓）晚八時。
閩南三一堂（太子道三七三號二樓）早十時半。
上海街華人五旬節堂（上海街五九九號三樓）午十二時，晚八時。
新生會堂（九龍惠安道二一號）早十時。
基督教恩聖會（花園街一九七號）晚八時。
愛理堂（衙前圍道五五三號三樓）早九時半，早十時。
真理協英堂（上海街二一八號）早七時半。
福美堂（旺角光榮大樓）早九時，午二時。
伯利恒堂（青山道二七五號）午三時，晚八時半。
啓德基督教會（馬頭涌道三十六號）早十一時。
基督教平安堂（文樓一號）早十一時。
潮人基列堂（福老村道十九號二樓）早十時半，晚八時半。
信心會徒堂（東頭新區）午一時。
錫安會大欖涌堂（大欖涌）早十時。
屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。
元朗神召會，上午十一時。
小欖神召會，上午七時。
錫安會荃灣堂（荃灣）晚八時半。
福音聯合會宗聖堂（新蒲崗衍慶街十五號三樓）早十時半，晚八時。
甘霖福堂（旺角西洋菜街中僑大厦九樓D座）主日下午三時。
聖沿類神堂（青衣島）午三時。
遠東證道在基督堂（東頭新區B座頂樓）晚上八時。
基督教使徒會（旺角通菜街一〇九號B一樓）午三時。
傳道會主恩堂（柴灣鯉魚門）早十一時半。
賴神堂角聲佈道會（大角咀中和樓）下午三時半。
宣道會基道堂（大角咀）早十時半。
基督教會紐恩堂（淡咸道二一號二樓）早十一時。
基督教美地堂（新村九龍迦合廿一號）晚八時。
基督教嘉音會（橫頭磡廿一座）早十時半。
屏山浸信會（屏山大馬路樂居樓）下午三時。
天人園契（紅磡寶其利街八號）下午一時。

天主教堂彌撒時間

六月十日

香港區

無原罪總堂：主日六，七，八，九，十，十一時及上午六時。上午八時為英語講道，平日彌撒，晨六，七時半，八時及晚六時。
公進社小堂：晨八時及晚五時卅分。平日晨八時及晚五時卅分。
聖約瑟堂：晨八，九，十，十一時十五分。——平日晚六時正。
聖母聖衣堂：晨六時半，七時半，八時半（特為兒童），九時，十時半及晚六時三刻及七時。——平日晨六時。
聖瑪加利大堂：晨七，八，九，十，十一，十二及晚六時，十時半。上午十一時為英語講道。平日彌撒，晨七時半及晚八時。
聖猶達堂：晨六時半，七時半，八時半，九時半，十時半，十一時半及晚六時半。英語講道，平日晨七時半及晚八時。
聖十字架堂：晨六，七，八，九時及下午一刻，四，六時，七時。平日彌撒晨七時。
海星堂：晨六，七，八，九及晚八時，平日彌撒晨七時半。
亞納堂：晨七時半，九及晚六時（粵語講道）。平日彌撒，晨七時一刻。
中華致命真福堂：（石湖），晨十一時正。
聖伯多祿堂：晨八時半，七時半，平日晨七時。
護德聖母堂：晨六時，八時（特為兒童），九時及七時，平日晨七時。

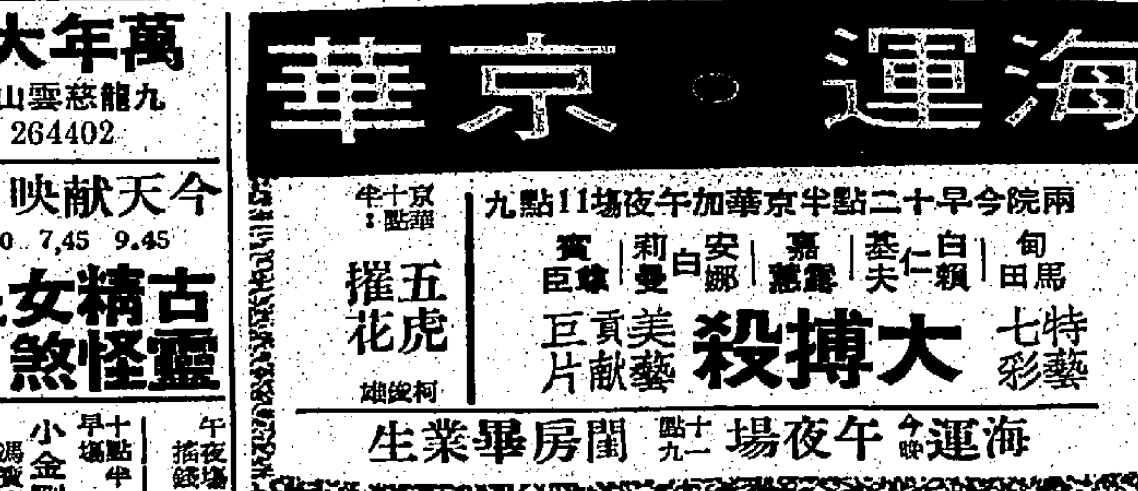
九龍區

聖母玫瑰堂：晨六時半，七時半，八時半，十時半，平日六時半及晚六時半。
聖安多尼堂：晨六時半，七，八，九，十，十一時（十一時為英語講道），平日晨六時，晚六時。
利馬竇小堂：晨七時正，八時及九時，平日晨七時一刻及七時三刻。
濟利亞堂：晨七，八時半，九時三刻。平日晨七時半。
玫瑰堂：晨七，八，九，十，十一，十二時（十一及十二時為英語講道），晚七時。平日晨六時，八時一刻。
聖德肋撒堂：晨六，七時半，八時，十一時，晚七時一刻。

新界區



萬年大戲院
九龍慈雲山蘇華街
TEL 264402
今天獻映 七彩新型武打風雲片
12.30 2.30 7.45 9.45



華僑晚報 分類廣告 每天元半



海運
明早十時正
全部七彩卡通
TOM AND JERRY CARTOON FESTIVAL
MGM



丹麥國慶日
特刊

一九七三年



DANISH NATIONAL DAY SUPPLEMENT

1973

丹麥光雞



丹麥家禽出口部　丹麥農產品經銷局，香港壽德隆大厦401室．電話：5-257291

丹麥總領事（J.B.Schonfeldt）致詞



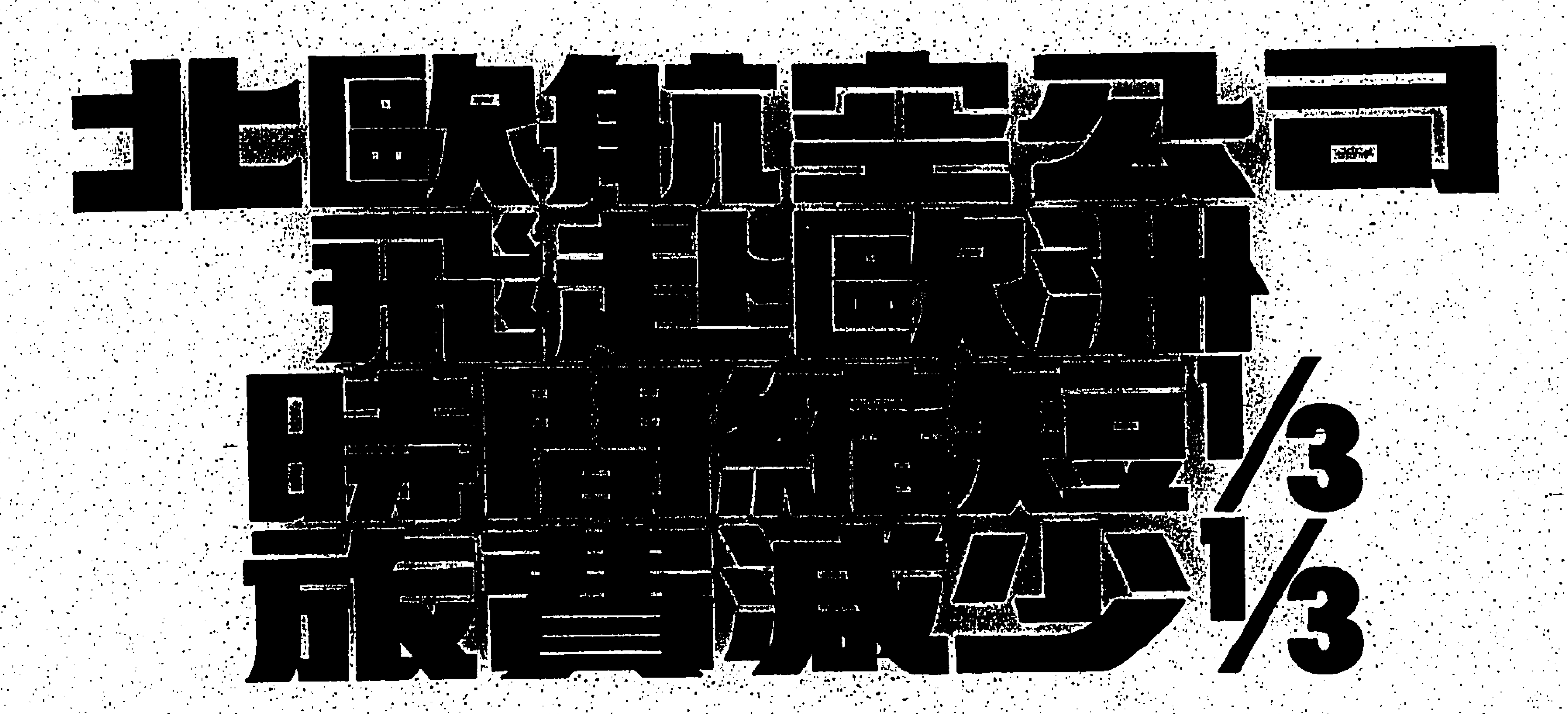
香港與丹麥彼此相同之處甚多，爲缺乏天然資源，那就是說：我們必須輸入大量原料，在國內加工製造後，輸往別國。貿易遂十分重要，現在可告慰的，香港與丹麥間的貿易增長極速。

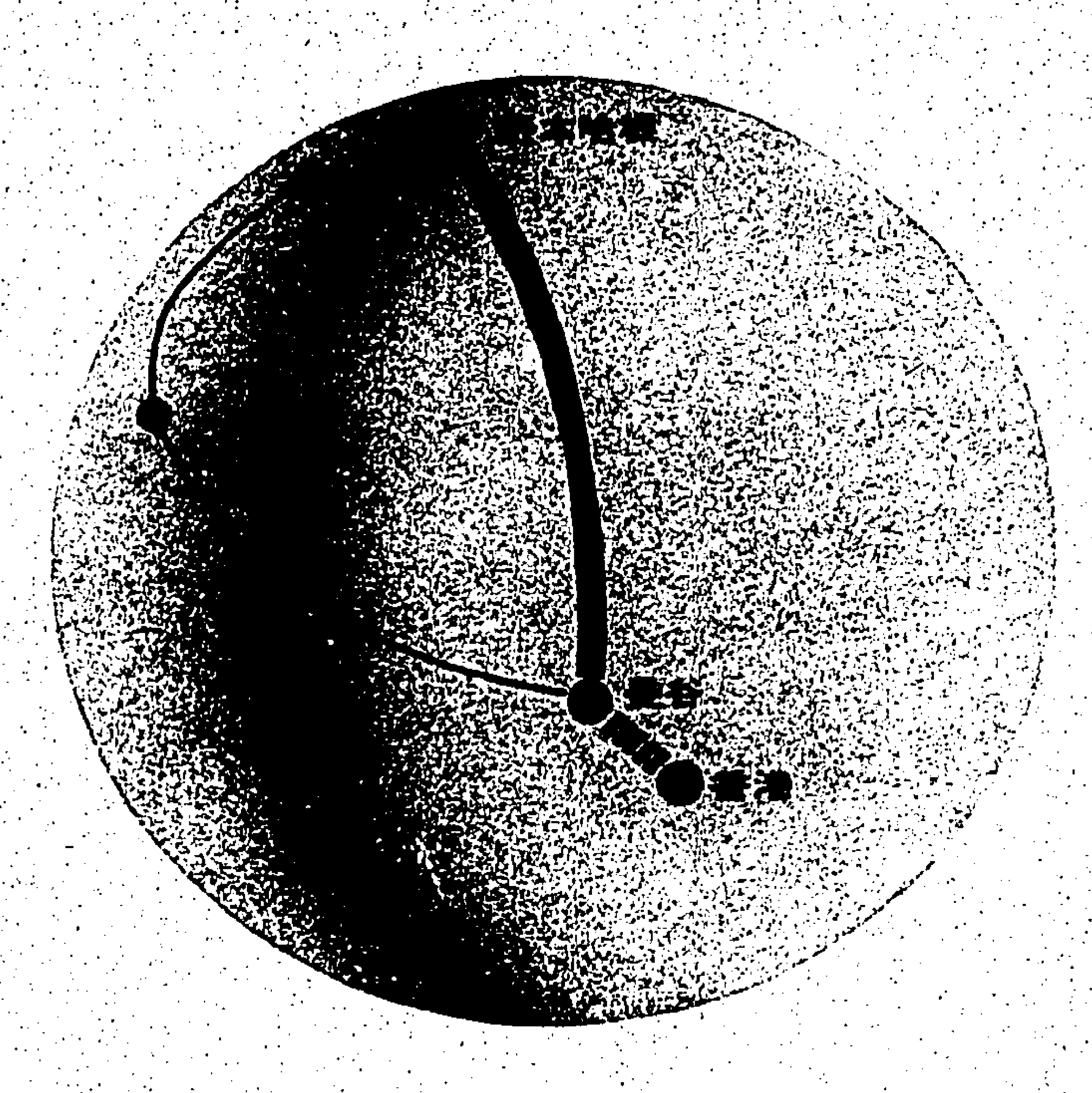
在旅遊業方面，鼓勵我們的是：香港人往遊丹麥日漸增多，此舉足以加強及促進兩國間之見解。另一方面，丹麥人不論爲商務或旅行，來港日漸增多，此舉反影，丹麥人在此間受友善及眞誠的欵待。

說到食品，我們彼此有共通之處，中國式的酒家在哥本哈根開設日多，他們的成功，實因菜式調製精美，欵客眞誠，慇懃招待。另一方面，甚爲滿意的；根據丹麥各類食品輸港統計數字，香港人對丹麥食品有强烈的愛好。

我深信在將來，我們彼此日益繁庶，沿着彼此尊重及了解方面邁進，我以此簡短的詞句，向對丹麥，她的人民及她的產品有愛好的香港人致謝意。

丹麥駐港總領事
孫　阜





每週有四班日間航機：逢星期三、星期五、星期六及星期日啟程

閣下如想有更充裕的時間在歐洲遊覽，少花點時間在飛機上，可乘搭北歐航空公司之直航班機，橫跨蘇聯中部，直飛哥本哈根，全程可節省約六小時的飛行時間。

閣下於晨早八時*乘搭泰航由香港啟程，先到曼谷，隨即轉駁北歐航空公司的環亞特快航機，日間飛行，十二小時後即可抵達哥本哈根，等候接駁航機前往其他城市；並可享受最新旅遊票價，節省多過百份之三十的費用。

如果閣下計劃往歐洲公幹或渡假，請乘搭北歐航空公司之特快航機，既可縮短飛行時間，又可節省金錢。

請注意：基於政治環境影响，北歐航空公司的環亞特快航機需要暫時飛行一條不同航線．由歐洲飛東南亞的航機由哥本哈根沿途不停直航曼谷，但飛往歐洲的航機則取道德黑蘭，停留三十分鐘．抵達哥本哈根時間則由原定的下午五時三十五分改爲六時正．

• 四月廿二日開始，上午九時正啟程．



北歐航空公司，香港中環德輔道中8-B，新顯利大厦，電話：5-242143；5-257061．九龍半島酒店，電話：3-667018．代理泰國國際航空公司．

丹麥食品外銷 現進入歐洲 共同市場時代

自丹麥加入歐洲共同市場之後，人皆深信丹麥食品，尤其是乳類、肉類及家禽等的銷量，共同市場必超過遠東區的數字。

但丹麥農業出產者對輸往遠東市場產品，仍將不斷研究及改良市場需求及嗜好，包裝及保持品質等方法。

因對生產研究及產品的發展，遂有下列各結果：專銷日本市場的特別加工芝士，獨一無二製造輸往沖繩島的午餐肉及香港人所需要的切件光鷄等。

去年，丹麥食品輸港價值港幣四仟一佰六拾萬元，使香港成為丹麥食品在亞洲區最大市場。

丹麥農產品經銷局，責任推銷及發展貿易職務。於一九六四年在香港設立遠東區辦事處，數年後另在東京設立分辦事處處理日本市場事務。

自今年，丹麥與英國加入歐洲共同市場後，丹麥農產品面臨的市場情況與前大異，但丹麥農業與極速發展的遠東市場，有一定的密切關係，尤其是罐頭肉食，急凍家禽及特製食品等，共同市場暫時還不能取代遠東市場銷量。

雖然價格及產品供應略為調整，但這十餘年努力所獲得的成就，將永被保持及加强。

丹麥農產品經銷局
遠東區經理韋德嘉



丹麥精美食品會徵收會員！

閣下被邀請免費而無條件成為會員並享有及受益下列等項目：

- 經常免費由本會寄上新式烹飪食譜
- 邀請參加由本會家政專家主持之烹飪示範
- 接受來電5-257291解決購買丹麥食品困難

請即填上下列空格郵寄：

香港郵箱16091號
丹麥農產品經銷局
丹麥精美食品會收

□本人願意參加丹麥精美食品會，請寄上烹飪食譜乙份。

□中文版
□英文版

姓名：　　　　電話：

地址：

在丹麥國內，如果公民沒有購備一件香港製造的恤衫，實難令人置信，同樣的，丹麥出口商亦希望丹麥的工業製成品有同樣的效果。

丹麥的工業製成品，只能佔全球百份之五的銷量。用戶對它的優良品質和巧妙的設計充滿信心。無可否認，丹麥的工業製成品，注重質量，所以價錢比較昂貴，但爲迎合一般用戶的需求，須大量增加生產。目前，除丹麥的工業製成品行銷香港的啤酒及奶油曲奇士外尚有很多特別一流品質的貨品在各大百貨商店陳列及銷售。在香港閣下能購買到世界著名而超現代一流水準的B. & O.牌彩色電視機及高度原音的收音機，身歷聲電唱機和擴音機等，同樣也可購買到如新款的傢俬、銀器、玻璃器皿、磁器、餐具及地毡等等。

另一成功發明"Lego"牌兒童積木，經數年的構思考及精心的設計，不久流行於世，此積木能啟發兒童思考力與創作性，建設成他們想像中的樂園。

閣下如對丹麥光鷄、啤酒及香腸等等有認識的，自然對著名的丹麥朱古力糖果及櫻桃酒不會遺忘，在每一個家庭或酒吧中，都很容易被發現，又如果一位對烈酒有嗜好的，請試丹麥亞家域(AKVAVIT)酒，此酒可媲美著名於世中國的茅台酒。經常繁忙於交際及商業上應酬的人，因過量進食而引起腸胃不適者，一小杯Von. Oosten Bitters 酒會爲閣下解決一切困難。丹麥尚有其他產品，但因篇幅所限，恕不能逐一介紹，歡迎各位光臨中環畢打街中建大厦一五一四室丹麥國家商務專員公署諮詢。



北星® 絨毛乃 純正天然絨毛

絨毛是一種最佳的保暖物質。具有天然保暖作用的鴨絨，可用以作爲製造雪衣的夾料，溫暖舒適。

大北毛廠所供應之天然絨毛，保証絕對純正，用最現代化設備處理清洗潔淨。本廠已有七十年以上清洗與消毒羽毛及絨毛經驗。此外，大北毛廠更保証本廠所供應的天然絨毛，潔淨程度達到符合各國政府所要求之國際標準。本廠在各大銷售雪衣出口市場均設有分廠，供應製造雪衣保暖夾料──天然絨毛。您想令貴客感到溫暖、愉快、舒適，請即向大北毛廠查詢有關供應天然絨毛的詳情。閣下經營之業務，可能因而增進。



northern feather works ltd.

大北毛廠，
哥本哈根．丹麥
香港渣打銀行大厦
1302室
電話：H-237175

丹麥與香港技術科學合作
——出口成功

在丹麥及香港很多商業和生產機構，藉着聯合技術底合作而加强生產，使兩地出口事業俱增。

丹麥大北毛廠，是丹麥與香港合作事業成就的最大証明。丹麥羽毛褥達一流水準，行銷世界，而它的質量經過特別加工製造，在美國市場有崇高的評價。另一方面，雖然香港出產著名的滑雪機恤甚爲暢銷，但裡襆內是綜合性的人造纖維所構成，不能抵禦極嚴寒風雪的天氣，尤其是在北美洲及加拿大的冬天。

大北毛廠現貢獻最能禦寒之保暖絨毛與香港各大滑雪機恤製造廠，俾使用經過製煉的丹麥羽毛爲夾裡後之產品，更臻完美，符合國際一流水準之出口需求。

Peerless 披亞利士

High Fidelity speakers

Sole Agent:

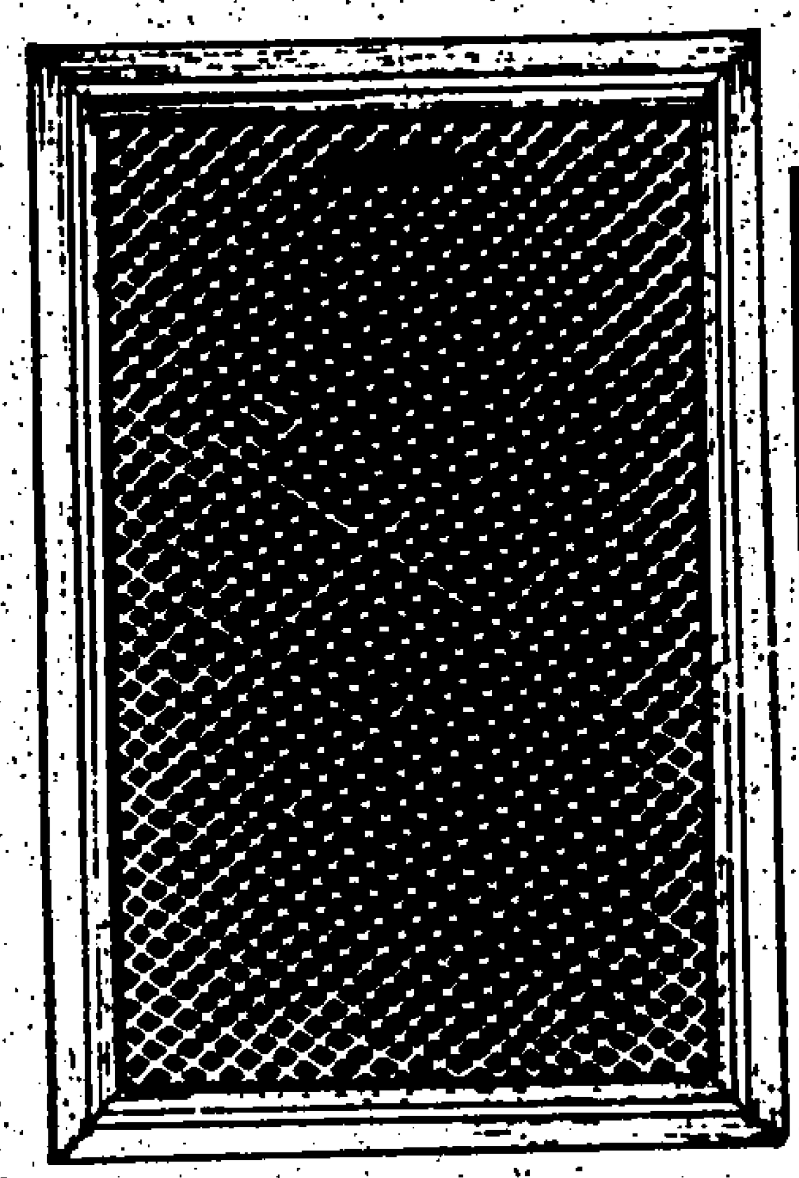
ELEPHANT RADIO COMPANY, LTD.

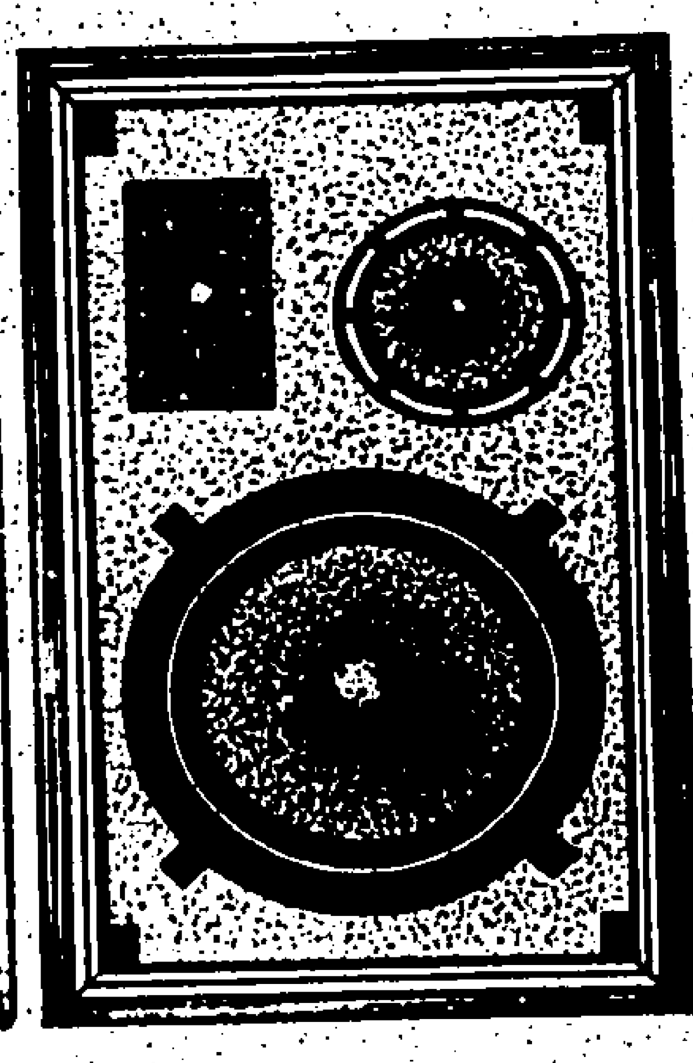
801-802 Bank of East Asia Building, Hong Kong.

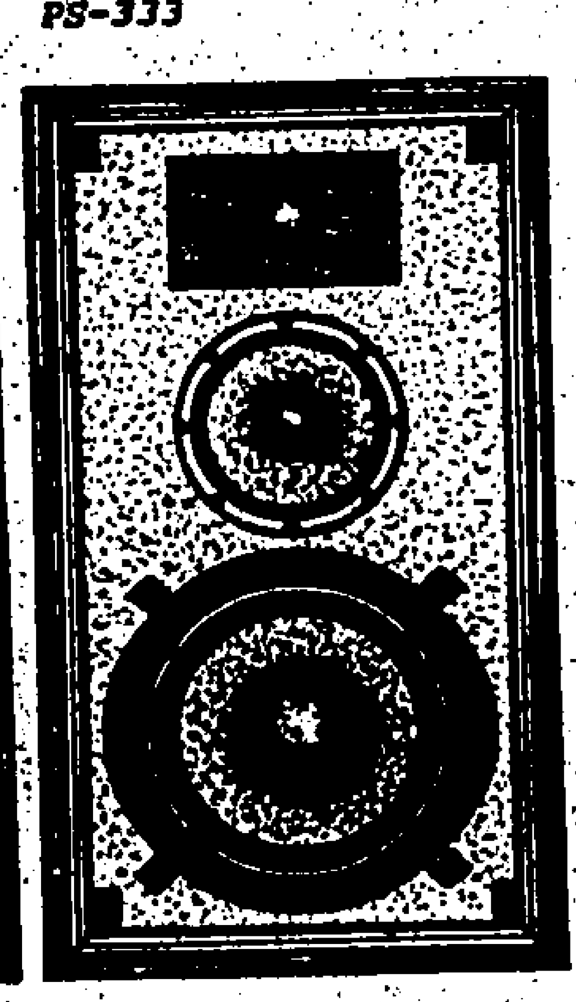
Tel: 5-222128 (3 lines)

總代理：大象行有限公司

香港東亞銀行大厦801-802室







價錢實際。音色矜貴

丹麥名廠

氣墊揚聲器

Peerless 披亞利士

丹麥披亞利士氣墊揚聲器最新貢獻，PS-222，PS-333，PS-444，PS-555 二路及三路體系全部採用披亞利士精心設計的軟膜半球形高音擴散單元，高音質素更爲柔和悅耳，擴散角度遍及聆聽範圍的每一角落，配上披亞利士馳譽世界的軟膠懸邊低音單元及專業水平的分音器，音色均勻清晰，令你愈聽愈有味。披亞利士氣墊揚聲器全部用硬度堅強的上等科學板做箱，質料名貴的吸音膠棉，高級桃木面，本港各大戲院早已採用，各大電器器材店均售。

編號	聲道	功率	現售HK$	免首期HK$
PS-222	2-way	35W	520.00	44.00×12
PS-333	3-way	45W	620.00	52.00×12
PS-444	3-way	55W	720.00	60.00×12
PS-555	4-way	85W	950.00	80.00×12

PS-333三路體系：8-1/4"低音．5"中音．1"半球形高音　頻應30-25,000HZ．阻抗4-8歐

PS-444三路體系：10"低音．5"中音．1"半球形高音　頻應25-25,000HZ．阻抗4-8歐

實聲無線電行．陳列室：西洋菜街65號地下

寫字樓：彌敦道612-618號好望角大廈14樓11座

電話：陳列室：K957768, K958137　寫字樓：K851929, K854345





丹麥罐頭肉類品質高

丹麥有許多罐頭食品製造廠，如果不是合作經營，便是獨資，他們生產各種罐頭肉類食品。一切待屠的生畜和家禽均須接受政府指定的獸醫檢查體格，凡認爲絕對健康者，始准送入屠房。不僅如此，所有出口的罐頭肉類更須在哥本哈根肉類產品實驗所接受抽樣檢驗，看它是否含有任何侵害人類健康的細菌，以及在應用化學方面所使用的方法是否合乎規定。如此一來，足以保證此類罐頭食品的外表鮮美，引人食慾，而且味道可口。

此類肉類罐頭食品包括：午餐肉、豬肉、火腿、原汁豬肉、肝肉醬、薰肉、豬脷、豬切肉、鷄尾香腸、法蘭克福香腸和維香腸等等。

其中最著名的牌子有：

安力它Anita	Hafnia 夏雲那
妹 嘜Celebrity	Jaka 積 架
C 牌Cybus	Plumrose 梅李牌
得 牌D. A. K.	Tulip 三 花
丹 拿Dana	Ask
丹麥皇冠牌 Danish Crown	Greystone紅妹牌

丹麥獸醫檢驗宰後的豬邊

There's Pork on your fork!



豈可食無肉?

長鋏歸來乎　食有肉！

遐邇馳名之丹麥出品「丹拿」猪扒肉，火腿及午餐肉，具備佳妙細膩肉質，美味無窮，冷熱可食，家庭中常用下列「丹拿」肉助膳，是一種無上之享受。





Sole Agents: John D. Hutchison & Co. Ltd., Union House, Hong Kong.

總代理：　和記洋行有限公司　電話：H242101



人人鍾意嘅禮物

丹麥奇新藍罐曲奇用新鮮牛油和
農場雞蛋精製而成，[illegible]
人人鍾意[illegible]
鮮，[illegible]
號[illegible]

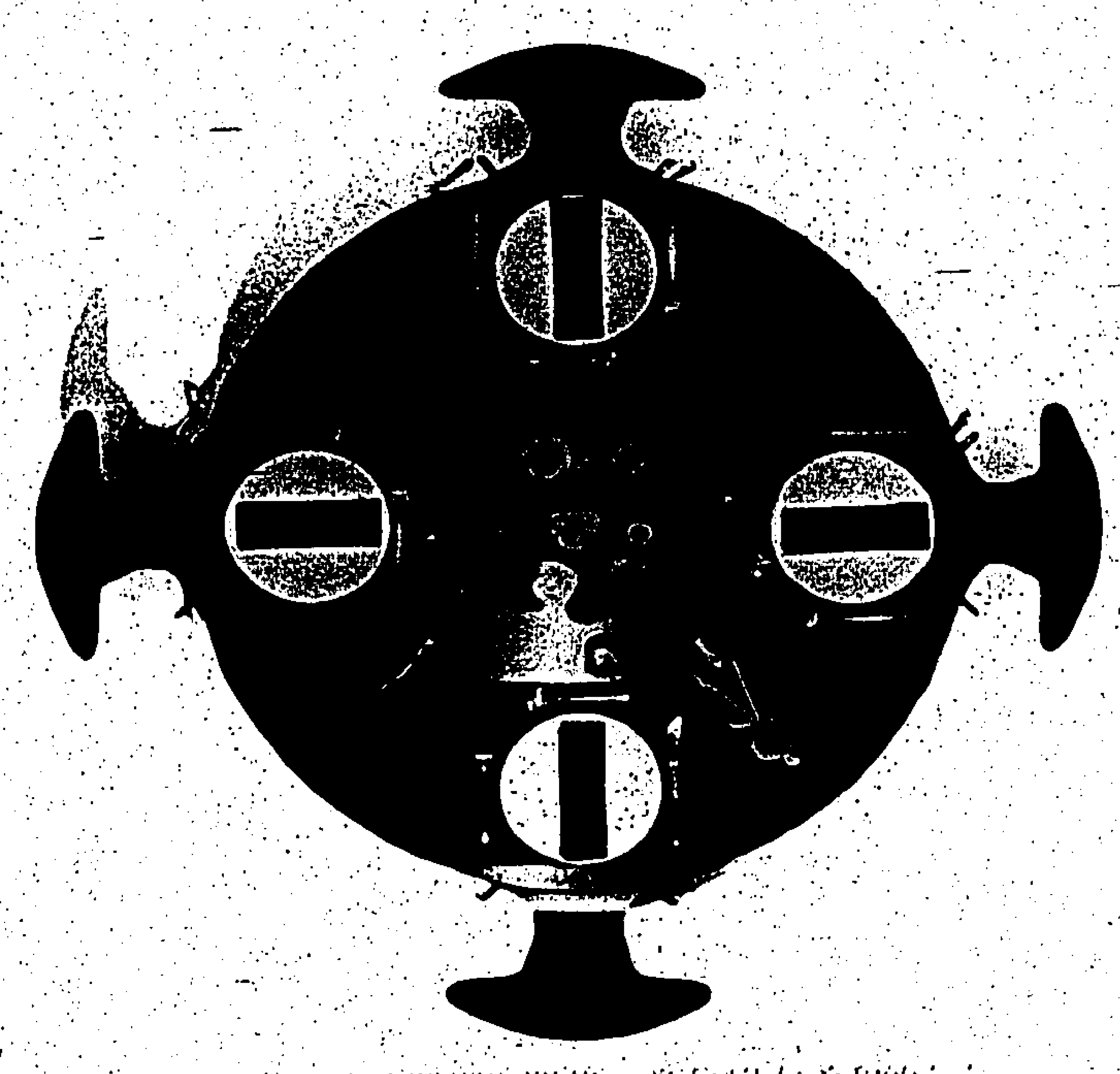
當然是丹麥妹嘜罐頭食品。妹嘜火腿以品質優良不變，肉質幼嫩鮮味可口，營養豐富見稱。王者之王名不虛傳。妹嘜肉類，越食越好味，各大市場辦館，均有出售。



總代理：源記行 香港永樂西街二四七號

電話：H四五壹〇壹壹（四綫）

丹麥式款客



一款四客餐桌佈置襯上盆花一瓶倍顯有柔和的氣氛



午茶餐桌佈置之一款，有丹麥名釀櫻桃甜酒襯上鮮艷花朵使桌上菜式倍顯美味，增進食慾



各種款式的丹麥開心三文治

丹麥式的款客就是面面俱顧的招待，用來款待親友，會使人有賓至如歸的感受。以精巧的心思而不甚費力的去創造成使人難忘的氣氛。

飧桌的佈置藝術是視覺與食慾兼顧。就算是最普通的菜式也技巧地裝襯如香檳和魚子醬般隆重。

以柔和的燭光加上一瓶鮮花來使人在進飧時產生更融洽的氣氛。

「桌上花朵爲首，食物其次」這是丹麥的古老成語。在丹麥有許多花店鮮花供人購買。而差不多所有丹麥人的家裡都供有時花。假如家裡有園子的，主婦們很少沒有遍植花草。

一位聰明的女主人會用花朵去陪襯當天的主菜。看着插在瓷瓶裡嬌艷的鮮花，眞使人食慾倍增。以下介紹數式丹麥飧桌插花藝術。

「牛　扒」——選擇深紅的玫瑰，剪短花莖，使花朵在錫碟上漂浮。

「魚」——襯以藍似海的花朵如香荳花和玉粟花。

「羊肉或雞」——用富有春天氣味的水仙花配上有含苞待放的嫩枝。

「山雞野兎」——秋天常菜，那時候飧桌上宜佈置一盆水菓，用橙，萍菓，梨和檸檬去砌成一個金字塔的圖案在頂尖加上一串鮮提子，再襯以黃色的菊花。

丹麥的凍肉飧——"DET KOLDE BORD"——

從十七世紀起流行，到現在已有幾個世紀。在那時丹麥人已開始在家裡的飧桌上放滿鱠魚酸瓜，肉和芝士以備客人隨時享用。而開心三文治可說是丹麥的國菜，它的做法也成爲國藝之一，數百欵式的三文治，有如「滿漢」一席。

通常丹麥人是依序而吃凍肉飧和開心三文治。十餘欵式的鱠魚，烟三文魚，蝦，龍蝦，鰻和其它的魚類。猪柳肉，肝醬和馳名的丹麥火腿加上許多種類的凍肉。押後的當然是各式各類的丹麥芝士。

開心三文治的製法是首先將麥麫飽或白麫飽切成薄片，塗上厚厚一層牛油，跟着就要思詳如何在飽片上安放配菜。

在傳統的丹麥凍肉飧，沙律，肉腸和少許熱盆是不可少的。再加上一

杯啤酒，如嘉士伯或[illegible]和冰凍的愛爾寶亞家域使一頓豐富的 筵席更加完滿。最後就丹麥的牛油酥餅，咖啡或一杯車厘酒。

丹麥人在進食時是分道上菜的，每一道菜式都更換新碟，絕不會將魚和肉混在一碟裡。

下次請客時可依照現在介紹的製法去做些丹麥式開心三文治來使親友們驚奇一下：

丹麥藍芝士開心三文治——

把藍芝士切成薄片，放在半塊已塗上丹麥牛油的麵飽上。在芝士當中用匙壓成一個凹型放上一個生鷄旦黃便成。

其他適當配料有提子、橘、合桃肉、或辣蘿蔔片都可採用。

丹寶芝士開心三文治——

其中最簡單製法之一款：用半塊麵飽塗上一層厚厚的丹麥牛油，放兩片丹寶芝士在面，再加3個辣蘿蔔便成。

除了辣蘿蔔外其它適當的配料有甜青椒片，鮮菓塊或芹菜等都合用。而丹麥出產的芝士與各式麵飽或法蘭西飽同吃皆一樣可口。

丹麥沙樂美香腸開心三文治——

用半塊麥飽塗上一層丹麥牛油，將數塊沙樂美香腸薄片覆成筒型放在麥飽上，再配兩條肉汁嗜喱與洋葱圈便成。

格蘭尼島鮮蝦開心三文治——

用約2安士格蘭尼島鮮蝦堆滿在已塗上丹麥牛油的法蘭西式飽塊，再放一片鮮檸檬在面便成。

丹麥肝醬肉開心三文治——

塗丹麥牛油在半塊麥飽或白麵飽上，把罐庄丹麥肝醬肉切成片放在飽塊上，再配上肉汁嗜喱條與酸甜青瓜片在面便成。

另一製法可用煎脆的丹麥烟肉或少許用牛油爆香的洋蘑菇，洒上芫茜茸便可弄成美味可口的小食。

丹麥火腿開心三文治——

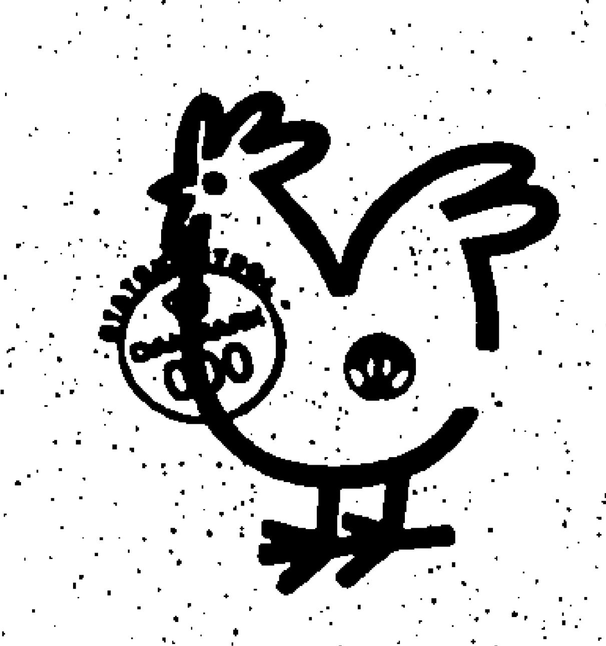
用半塊麥飽或白麵飽塗上丹麥牛油，將1或2塊丹麥火腿排好在面，加上1湯匙意大利式什菜沙律、露筍尖、與紅蘿蔔球便成。

另一配法就是以一隻煎旦放在火腿面再加上葱茸與少許芥醬又可成一款衆人歡迎的丹麥開心三文治。



丹麥餐廳內，桌上盡放有各種款式的開心三文治、自助餐都是廣受世界各地所歡迎及享用的！


津津有味！
請常食
『好運來』
丹麥曲奇
總代理：美商威廉氏國際有限公司
香港國際大厦806－7室　電話：5-455201; 5-455232



丹麥光鷄同鮮鷄一樣咁好味！

丹麥光鷄在香港早已膾炙人口，爲大多數家庭主婦所稱讚，其暢銷的程度已經使香港成爲丹麥家禽的海外主要市場之一。

丹麥家禽在香港受普遍歡迎的原因之一由於牠的品質獲得確切的保證。原來在丹麥屠殺的每一出口鷄隻，均經獸醫嚴格檢驗合格。

這種管理乃屬强迫性質，由農業部重金禮聘有經驗的獸醫主持其事。

在宰鷄前的嚴格檢驗之外，官方的家禽質素管理局更經常派督察人員親赴各工場、凍房和港口裝運部門巡視，監視他們是否符合一切規定。他們又在工場負責區分鷄隻的等級。

丹麥所宰的一切家禽均須立即送入急凍房，以保存其原味。無論鷄、鴨或火鷄，其處理方式均同。

丹麥政府把每一類家禽均分成數種等級，只有第一級和第二級准許出口。在出口家禽的包裝上，均清楚註明其等級，如果你買的是一級貨，將可在包裝上發現著名的紅色玫瑰花標誌。這就是說你大可以放心，它必然是質地最佳、味道最鮮和外表最好看的丹麥光鷄！



吃丹麥食品
吃得精美

丹麥食品
行銷寰宇

請選購本公司代理各名廠名牌營養豐富美味可口之

丹麥牛油
丹麥芝士
丹麥光鷄
丹麥火腿
丹麥煙肉
丹麥肉腸

九港 **亞洲辦館有限公司**

總　行：香港北角京華道14—24號
中區枝店：砵典乍街14—16號
尖沙咀枝店：加連威老道31—31A號
九龍塘枝店：劍橋道六號
亞洲超級市場：北角百福道北角街市
德輔道中先施大廈地庫
山頂道山頂大厦

CHEESE

丹麥芝士行銷寰宇

在丹麥出產的芝士（乳酪）有幾十種，其中十一種爲傳統的製作。它們都有丹麥的名字。有些在丹麥製造的芝士，其原料却取自丹麥，而取代外國名稱。如丹麥金文拔（Danish Camembert）及丹麥比利芝士（Danish Brie）等。

所有丹麥芝士均係用牛奶製成，而且必須符合國家品質管理局所要求的水準。乳類產品不論芝士及牛油……等都印上紅色(LURMARK)號角標記。

目前最暢銷的丹麥芝士種類如下（附列它所含奶油脂質和放置於華氏四十二至五十度雪櫃內所能保持鮮味的有效期）：

名稱：	奶油脂	有效期
Samsoe	45%	一個月
Danbo	45%	一個月
Fynbo	45%	一個月
Elbo	45%	一個月
Tybo	45%	一個月
Molbo	45%	一個月
Maribo	45%	一個月
Havarti	45%	一個月
Esrom	45%	一個月
Mycella	50%	兩 週
Danablu	50%	兩 週
Danish Emmenthaler	45%	一個月
Danish Saint Paulin	45%	一個月
Danish Camembert	45%	七 天
Danish Brie	45%	七 天
Danish White Cream Cheese	72%	七 天

芝士一定要妥爲存放，避免在食用之前與空氣、光線和熱接觸。它應該放在冷的地方，例如冰箱或雪櫃內。芝士又應該用錫箔，蠟紙或其他適當的東西包裹起來。在食用之前半小時就應把芝士從冰箱或雪櫃中取出。

如果芝士上面生了一層微少霉，絕對無害。只有將它除去，便能嘗食美味芝士。

在香港市場上可以看到許多種丹麥芝士。芝士是那麼有益健康和富於營養，而丹麥芝士的味道更勝人一籌，你何不試一試！

品質與質量標準

生猪和任何生物一樣，誕生後有牠自己的特徵。

事實証明，丹麥養猪專家集中發展畜養特級品種，同時經科學家與生產者密切合作，使丹麥猪隻成爲優良品質與高度質量標準商品。

丹麥光猪以下列方式銷往各國市場：完整光猪，邊猪，標準或特殊切件方式等。

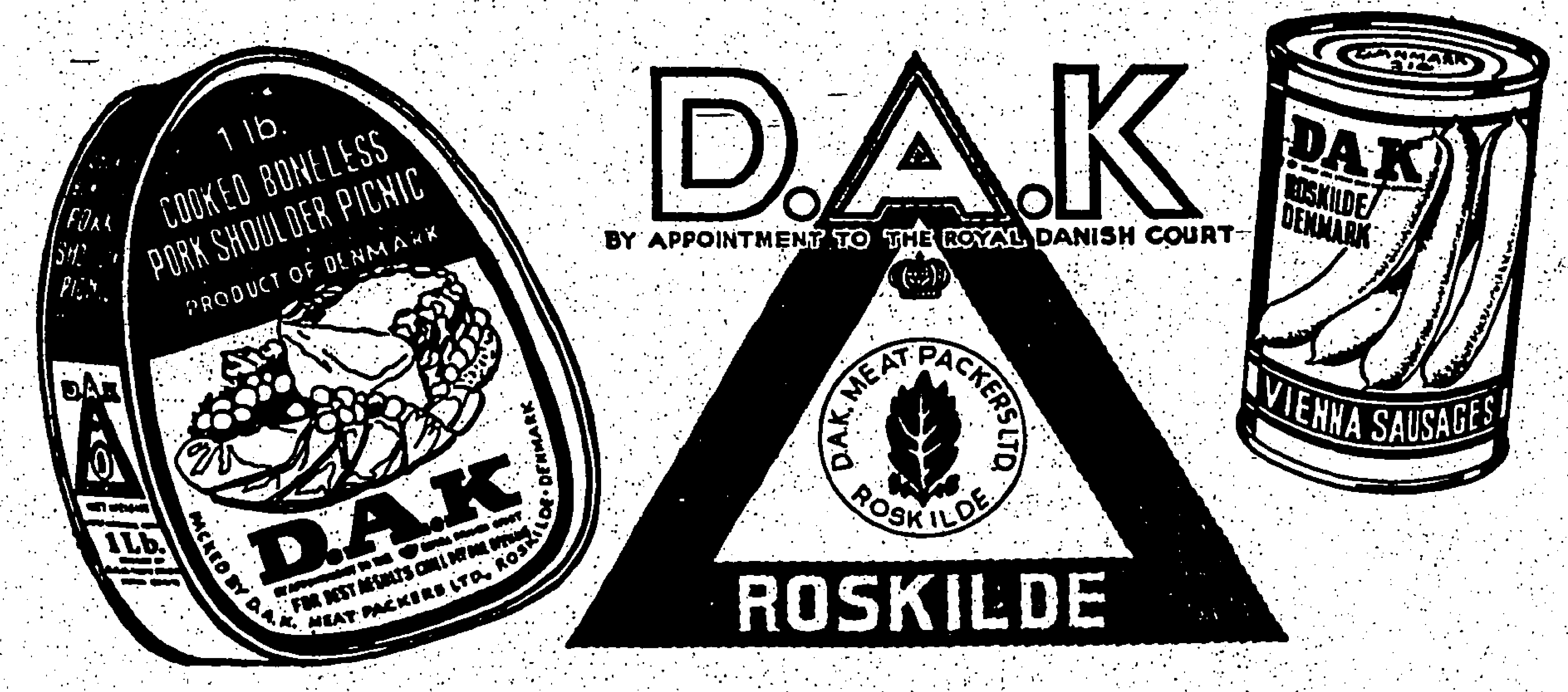
猪肉可新鮮、急凍、作罐頭或眞空包裝等，亦可製成醃肉或其他食品。

總之，丹麥養猪專家向各國市場保証：作爲世界優良猪肉及猪肉製成品的最大宗輸出者，必須有責任供應品質符合消費者的要求。

英國是丹麥醃肉最大的主顧，出口額佔全國百份之八十，目前丹麥猪肉及醃肉更廣泛地銷往世界各地，銷香港的統計數字爲：一九六三年港幣値壹佰壹拾二萬元，而一九七二年六佰八拾萬元。

總代理：太平洋行歷山大廈九樓

電話：5-227011



丹麥出品 品質上乘



EXPORTERS OF
FINEST QUALITY OF:

CANNED MEATS
FROZEN MEATS
SMOKED MEATS
FROZEN OFFAL
SALAMI SAUSAGES
BEEF & VEAL



Danish Crown Meat Packers
DK 6000 KOLDING – DENMARK
TELEX: 51338 – CABLE: DANCROWN